REFERENCE LIBRARY
1-3 MAY 1983
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一一一號　每份零售港幣八毫

中華民國內政部出版事業登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話……五九二九九七六號

北京擴大與蘇集團國家關係
胡耀邦將啓程 訪問羅南兩國
觀察家稱胡奉命訪問東歐國家 不啻為改善中蘇關係最佳途徑

（路透社北京二日電）中國共產黨總書記胡耀邦，將於星期三離開北京前往羅馬尼亞，以及南斯拉夫進行訪問，以便擴大與蘇聯的東歐盟國的聯系。六十八歲的胡耀邦於兩年前接任共黨總書記以來，這次是他首次離開亞洲。外交界觀察家們稱：正當北京與克宮正在進行諮詢，目的在結束兩國二十年來的分裂之際，胡耀邦對訪問國家的選擇不是巧合的。保持外交政策上不依賴蘇的羅馬尼亞，以及不結盟的南斯拉夫，仍是中國在東歐的最友好國。預料他在布加勒斯特將會獲得熱情的歡迎，他將在布加勒斯特逗留五日，然後再前往貝爾格勒。中共與南斯拉夫有着密切的黨與黨之間係聯繫，同時，北京參攷貝爾格勒的經濟系統以及其他方面，作為推行工業改革，在北京外交家們并不預期胡耀邦此行有具體的結果，他們認為胡耀邦此行的部份目的是增加其國際威望。

法越關係微妙 需要澄清立場
趙紫陽暗示

（法新社北京二日電）在法國總統米特蘭訪問中國大陸前夕，北京總理趙紫陽暗示地批評法國與越南的關係。趙紫陽今日在接受法國視台記者專訪時，作此項批評。他並且拒絕一些國家所提出對越南採取彈性政策的建議，因為，有些國家認為，對越南採取彈性政策，可以鼓勵越南由柬埔寨撤軍，並可以使蘇聯與越南的關係獲得鬆馳。趙氏認為，中國大陸的經驗證明，此種彈性立場是無根基的，亦不會取得結果。他說，在米特蘭總統此次訪華期間，將會討論柬埔寨局勢，他又說，對於此問題，中法兩國有些看法是一致的，亦有些見解並不一致。而兩國領袖的會談將有助於澄清立場，使彼此的立場更為接近。趙氏說，北京政府很重視米特蘭總統此次訪問，而屆時雙方的論題亦包括亞洲形勢，在歐洲部署飛彈和南北關係等問題。

美國務院高官宣稱
克宮干預中東局勢 製造美蘇衝突危險
無法保證舒爾茲能達成撤軍協議

（合眾國際社華盛頓二日電）一位美國國務院高級官員宣稱，蘇聯干預中東局勢形成世界超級大國的衝突危險。美國副國務卿伊高保嘉在接受美國哥倫比亞電視臺記者專訪時，作上述表示。他並且說，無法保證舒爾茲國務卿此行能夠達成撤軍協議，使外國軍隊盡快撤出黎巴嫩。伊高保嘉又說，外傳貝魯特美國大使館日昨所遭受的火箭襲擊，其目標是在於舒爾茲國務卿，此種說法實在是「大為誇張」，並不其實，火箭襲擊的目標並不是舒爾茲。伊氏表示，自從去年六月以色列軍隊侵略黎巴嫩以來，相信蘇聯對於一波三折的中東局勢越發感到有興趣。因為，由蘇聯所支持的敘利亞軍隊，在跟以色列軍衝突時，的確無法匹敵。由此可見，莫斯科所供給敘利亞的軍事配備是常粗劣。為了挽回聲譽，蘇聯現正企圖增加敘國的援助，以及派更加的軍事顧問到該國。伊氏認為，蘇聯派出如此多的武器和軍事顧問到中東，特別是到敘利亞，實在已製造了軍備競賽加劇的危險，亦可能會造成東西方的嚴重對抗。與此同時，前美國的中東特使里諾威茲則在接受記者來訪時指出，蘇聯干預中東，令到中東局勢緊張，是列根總統暫停出售F十六型戰機給以色列的惡果。

舒爾茲舉行記者招待會

五月一日，美國務卿舒爾茲在招待會對記者稱，他與以總理比堅會晤後，會與四名失踪以軍家屬傾談，內心感到哀傷。當舒爾茲發表此番談話時，比堅在旁凝視。（合眾國際社）

支持處理中美洲政策
民意測驗顯示 列根聲望回升

（路透社紐約二日電）今日此間公佈的蓋洛普民意測驗結果顯示在過去一年，美國民眾對於列根總統及其處理薩爾瓦多局勢問題的手法之支持已經有所提高。「新聞週刊」一在上月底所進行的一次民意調查結果顯示，在美國人民當中，佔百份之四十七都支持列根總統的謀政方略，此次測驗成績與去年二月比較，已經增加了五點。至於不贊成列根總統謀政方略的則佔百份之四十，而較早時此項測驗紀錄則為百份之四十九。該份週刊所作的測驗結果亦顯示，佔百份之四十四都支持列根總統處理薩爾瓦多的手法，而較早時所支持的只佔百份之三十三。此次民意測驗是在上月廿八和廿九兩日進行，調查工作者分別用電話訪問有代表性的美國公民，亦是第一次進行的全國性廣泛的調查。在此之前，列根總統在上月廿七日透過電視向全國發表演說，聲稱美國要支援薩爾瓦多政府，以求擊敗左翼游擊隊。在是次測驗中，佔百份之四十二反對美國政府對薩爾瓦多的政策，而一年前，反對者佔百份之四十九。

陳慕華強調 加强與歐經濟合作

（法新社北京二日電）北京外貿部長陳慕華今日在英文報紙「中國日報」所刊出的一篇訪問記中表示，中國大陸現正設法密切同西歐的經濟合作關係。陳慕華剛結束在英國、馬爾他、法國、奧地利和比利時五國的訪問。她在接受訪問時說：「本人已經告知西歐國家的政府和商界領袖，他們可以到中國投資，或然可以同我們搞一些聯合經營事業」。陳慕華又說，經過幾年經濟調整後，中國大陸現年積極設法同西歐國家進行更廣泛的經貿合作。此篇訪問記是在米特蘭總統到訪前夕發表，中法兩國將會詳細討論興建廣東大亞灣核子發電站問題。

西方工業國家經濟緩慢復甦
西德經濟研究報告稱

（美聯社波恩二日電）五個西德主要經濟研究團體星期一日說，西方主要工業國的經濟已開始作緩慢的復甦，今年應會繼續復甦是於今年前後開始的，需求和生產都有增加，據該等研究機構說，尤以美國、西德、及英國為然。其他工業國家的經濟氣候亦有改善，但法國則除外。該等研究機構的聯合報告說，此等復甦可追溯美國去年夏天採取較為昂貴的貨幣政策及其他國家步它的後塵得見。該等研究機構預測，一九八三年主要工業國的國民生產毛額的真正成長率為百分之〇·五，去年則為零。美國今年的國民生產毛額的成長率將會是百分之二，扭轉了一九八二年的下跌率的百分之一·七。今年的成長率亦為百分之二，西德則為百分之〇·五。法國的國民生產毛額成長率去年為百分之一·六，今年則為零。

法總統訪問北京前夕 抵達尼泊爾停留一宵
尼政府隆重其事全國放假迎貴賓

（美聯社加德滿都二日電）法國總統米特蘭及尼泊爾國王比蘭德拉星期一乘坐一部馬車穿街過道前往皇宮，米特蘭並接受到群眾熱烈歡迎。米特蘭是首位訪問這個夾於印度及中國之間的山國的法國總統，他在尼泊爾進行的為時一天的訪問，目的在促進工業化國家及發展中國家的「密切聯繫」。他將於本星期二前往中國大陸。米特蘭抵達機場時，尼泊爾國王，比蘭德拉熱切地與他握手，其後五名代表加德滿都不死女神的少女獻贈花環給米特蘭。一隊尼泊爾儀仗隊並鳴槍二十一響，歡迎米特蘭。米特蘭在機場歡迎儀式中，並被介紹認識尼泊爾總理塔巴及尼泊爾其他高級官員。尼泊爾國王，比蘭德拉陪同米特蘭乘車前往加德滿都，然後這兩名國家領袖乘坐一部由六匹馬拖動的馬車前往皇宮。尼泊爾人民雲集在加德滿都的通衢大道上歡迎米特蘭。尼泊爾政府宣佈星期一為加德滿都山谷的公眾假期，讓人民有機會歡迎米特蘭。米特蘭與尼泊爾官員舉行會議後，將會召開一個記者招待會，預料他會在會議中討論經濟及政治問題。

里根談美經濟情況
美龐大預算赤字 給復甦最大威脅

（法新社紐約二日電）美國財政部長里根，在剛發表的一篇接見記者稱美國聯邦的龐大預算赤字為「對我們的經濟復甦之最大威脅」。他於「新聞週刊」的該篇接見記者並稱：我們能有十七個伏爾克（聯邦儲備局局長）來控制貨幣供應的。但倘若我們明年的赤字二千億以至二千五百億美元或更甚的話，我們將不能使利率下降。美國預算政策的第一個步驟，將是減小國內開支，增加軍費開支，及減稅。他會被詢問他是否認為應撤換伏爾克。他答道：現在為時過早，不能說的，但一個新的儲備局局長不一定會帶來重大改變。他並稱：七個重要工業國將於五月杪在佛吉尼亞州威廉斯堡舉行高峰會議，這將是西方領袖們工作更深切的認識之機會。里根並稱：歐洲貨幣體系現在的問題，顯出在國際（全球）的階層上去改革貨幣是如何困難之事。它們是思想相似及相信有固定貨幣比率。倘若這些國家之間以固定比率去操作的體系，如何能有全球性成功的希望？他說發展中的國家之負債是令人十分煩惱之事時稱：倘若我們要他國不負債，借款之舉將劇減，這將帶來可損害世界經濟復甦的國際貿易減少。

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

香港華人銀行

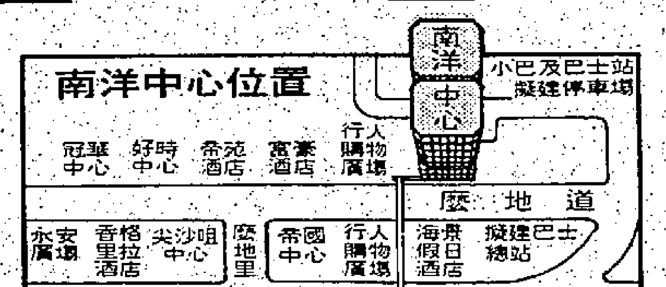
建之於華人 服務於華人 存款與信貸 大小代安排

總行：香港德輔道中61－65號　電話：5-244133
分行：
筲箕灣：香港筲箕灣道121至131號　電話：5-603505
東區：香港渣甸街29號　電話：5-766001
油麻地：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西：九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號　電話：3-7794205
深水埗：九龍青山道401至403號　電話：3-7411587
荔枝角道：九龍荔枝角道233號　電話：3-954300
觀塘：九龍觀塘康寧道62號　電話：3-421333
元朗：新界元朗大馬路61號　電話：0-760263
沙田：沙田大圍道36號　電話：0-6053313

尖沙咀麼地道海景假日酒店對面，帝苑酒店／富豪酒店，小巴及巴士站，政府大停車場毗鄰

南洋中心

商場旺舖 每呎僅售1750元起 每呎月租14元起



酒店多、最旺地、生意好、賺錢快
旅遊區旺舖商場
海景高級寫字樓
特價租售
適合酒樓、百貨公司、超級市場及各行各業
永安百貨公司購置一樓全層現已營業，門庭若市

尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓・電話：3-7218388（30線）

菓園有限公司
香港德輔道中19號環球大厦1503-4室
電話：5-214291

AIPHONE愛峰牌 全能內線電話機 內線通訊系統專家

一間超過三十年工作經驗之專業通訊器材公司，具備專業人仕，專誠為你提供最現代化之通訊器材，愛峯牌自一九四八年在本港推廣以來一直在該行業上佔領導地位，銷量與日俱增，無論在內線通訊系統之任何需求，愛峯牌都能滿足你的需要。

● 超霸星電腦電子按鈕機 NTK EKTS.
● 銀星，雙星商業電話系統 NTK KEY.TEL.
● 全自動撥號擴音電話機 NTK Teleace.
● 北方電訊商業電子交換總機 N.T. EPABX.
● 聲寶牌閉路電視系統 Sharp.C.C.TV.
● 各類自動答話，錄音機
● 各款防盜系統器材

歡迎駕臨本公司陳列室參觀選購
陳列室有專人負責示範
本公司兼代理世界各地電話通訊系統

總代理：香港通訊器材有限公司　香港軒尼詩道五十五號・電話：5-276622

本超級市場位於旺角奶路臣街二號樂園大廈第三分店於昨（二）日開幕　荷蒙

影視紅星米雪小姐
影視紅星張敏婷小姐
影視紅星陳惠敏先生
旺角區議員陳漢宗先生
旺角區議員何非池先生
漢宗健身學院醒獅助慶
　蒞臨剪綵
紳商賢達
同業先進
各界友好
　光臨指導　寵賜多珍　高誼隆情　曷勝感紉　惟以招待未週　殊深歉仄　希為鑒諒　並申謝悃

德利棧食品公司附屬機構
德利棧超級市場仝人謹啓

共和黨要員阿倫等到台北
與孫運璿密商台美合作大計
內容秘而不宣各方頗為重視

（法新社台北二日電）列根總統的前國家安全顧問阿倫及傳統基金會主席傅納，今日在此間作匆匆的訪問時，會晤了台灣政府的領袖。阿倫現自是美國共和黨的全國委員會的資深外交政策及安全事務顧問。他和傅納與我國防部長宋長志共進早餐，及拜會外長朱撫松與副外長丁懋時。他們又與行政院院長孫運璿及國家安全委員會秘書長沈昌煥於今日下午會晤。他們會談的詳情未悉。但這兩位美國保守派人士昨天於抵達台北時對記者說，他們要討論美台之間的問題及與台灣領袖們交換意見。台灣外交部發言人說，美國傳統基金會是個不牟利的研究機構，它的成員通常都被視為保守人士。阿倫自從離開白宮之後，常常都來台訪問，他定期於今晚離台，而傅納則將逗留至明日。

（中央社台北二日電）行政院院長孫運璿，今天下午在行政院接見了來華參加中美貿易暨投資研討會議的美國科羅拉多州州長藍姆。稍後，孫院長並接見了維爾京羣島總督路易斯。路易斯也是來華參加中美貿易暨投資會議。此外，孫院長還接見了美國共和黨全國委員會高級顧問阿倫，和傳統基金會主席佛納博士。這三批外賓，都是由外交部北美司司長章孝嚴陪同接見。

萬里談煤炭工業生產
重視安全提高產量 滿足國家人民需要
今年以來煤礦安全情況不好

（北京五月二日電）中共中央政治局委員、國務院副總理萬里在全國煤礦安全檢查會議上指出，煤炭工業一要安全生產，二要提高產量，三要滿足國家和人民的需要。全國煤礦安全檢查會議于四月二十六日至五月二日在北京舉行。四月三十日上午，萬里到會作了重要講話。他說，一九八二年全國煤炭產量達到六億六千六百萬噸，這是歷史最高水平；煤礦安全情況去年也是近十幾年最好的。萬里說，煤炭工業在國民經濟中的地位是舉足輕重的。我國是個大國，要搞現代化，能源需要量很大。從我國的國情來看，能源主要靠煤炭。萬里指出，今年以來，煤礦安全情況不好，要採取有力措施加以解決。他特別強調要充分發揮工人的監督檢查作用。他說，生產中出現危及工人生命安全時，工人可以通過工會或直接向行政領導提出建議，要求解決；如不聽，再提出警告。工會要發動工人督促行政領導採取措施解決安全問題。再不解決，工人可以不上班，工資照發，待問題解決後立即上班。煤礦不能只搞「安全月」，要天天安全，年年安全。

四川樂山基層共幹
借口興辦福利事業 按戶勒索金錢物資

（北京電台二日廣播）本台記者報導，四川省樂山地委，採取措施保護專業戶，重點戶的經濟利益。近兩年來隨着生產責任制的進行，樂山地區出現各種專業戶重點戶八萬三千九百多戶其中每人平均純收入達五百元以上的有一萬三千六百多戶。有的基層幹部看到人家收入多了，就借口興辦福利事業，要求兩戶捐款，和請客送禮。有的向兩戶攤派名目繁多的無償任務。還有的幹部以參觀學習為名，到專業戶家大吃大喝。針對這些問題，樂山地委做出四項規定：一、不準以任何借口向兩戶扣款，或請客送禮。二、不准隨意向兩戶攤派各額外負担，不準對他們的財產搞一平二調。三、不准節留或剋扣兩戶應享受的各種優惠待遇，更不准許對兩戶發展生產設置障礙。四、對向兩戶伸手的幹部要嚴肅批評處理。

社論
西方協調介入維持匯市難題尚多

西方的美、英、法、德、日、義、加等七大工業國家的財政部長，上月二十九日會於華盛頓。七國財政部長此次會議的一個重點，是當匯率波動之際，各國有關當局究竟應否介入外匯市場，進行干預。關於此一問題，七大工業國家去年在法國凡爾賽舉行經濟高峰會議時，法國總統米特蘭主張當外匯市場波動之際，有關諸國應即介入干預。會議結果，成立了一個稱為「關於介入外匯市場問題工作委員會」的機構，進行研究。這個委員會經過幾達一年的工作，編造了一份報告書，向七國財政部長提出。此次會議對於這份報告，自然慎重地予以討論。

關於介入外匯市場干預問題工作會議提出的報告書，只是羅列了各國過去許多介入外匯市場進行干預的事實，對於各國是否應當介入干預問題，報告書完全沒有表示積極認可之意，而僅採取一種客觀報告事實的立場，以便等候各國當局自行決定。

七個工業國家對於介入外匯市場進行干預問題，由於利害衝突的緣故，立場難免各不相同。七國財政部長在此次會議上，據說沒有出現過激烈爭論的場面，會議進行得相當圓滑云，這堪稱一項罕見的特色。事實上，各國對於介入外匯市場問題，早就沒有懷抱達成一致協議的奢望。

七國財政部長在會議結束後，發表了一份「聯合聲明」，雖然七個工業國家對於干預外匯市場問題，意見分歧，並沒有達成協議，惟因聯合聲明對於外匯市場的現有狀況語，技巧地予以承認，且因聯合聲明所用的詞句，有點閃爍，可作各種不同的解釋，遂給予人們以一種假象，誤認為此次會議業已達成了重要的目標。

美國對於介入外匯市場的作用，固然並非完全抹煞，但它堅決反對頻繁地介入。它認為這樣做法，不僅「效果有限得很」，且必發生不良影響。其他六國對於美國上項觀點，除開不能否定之外，還有一種政治上的考慮。這就是，美國主辦的本屆七大工業國家經濟高峰會議，將於五月（本月）二十八日在美國的威廉斯堡召開，預定為期三天，英、德、日、義、加等國，為了消除召開高峰會議的障礙起見，對於介入外匯市場問題，遂暫採取上項態度。

美國國內，堅持在原則上不介入外匯市場干預的一派，聲勢也降低了。有力的經濟界團體就強調：「美日貿易不平衡的主要原因，是美元的匯價太高，日圓的匯價太低。」這些團體主張運用協調介入外匯市場的方法，以便導致美元與日圓匯兌的比率，達到一比二百左右。原為列根總統理論支柱的拉普眾議員等人，也提倡恢復黃金與美元的交換性，重建固定匯率制度。另一方面，主張堅守浮動匯率制度的，僅僅限於財政部的一部份人罷了。

美國財政部長李根在七國財政部長會議結束後發表聲明說：「與其攻擊介入的效果不如說介入的效果有限」。從李根這種言論看來，美國縱使不改變其不介入的原則，但也可以說是開始摸索一種代替的方案了。

美國之所以沒有公然改變方針，乃因列根政府對於美國聯邦儲備理事會今後降低利率，尚未放棄希望。美國降低利率，是與美元匯價降低有關的。美國當局對於出口貿易的減少，對外貿易收支赤字的擴大，認為將會孕育一種可把上述狀況扭轉的情勢。

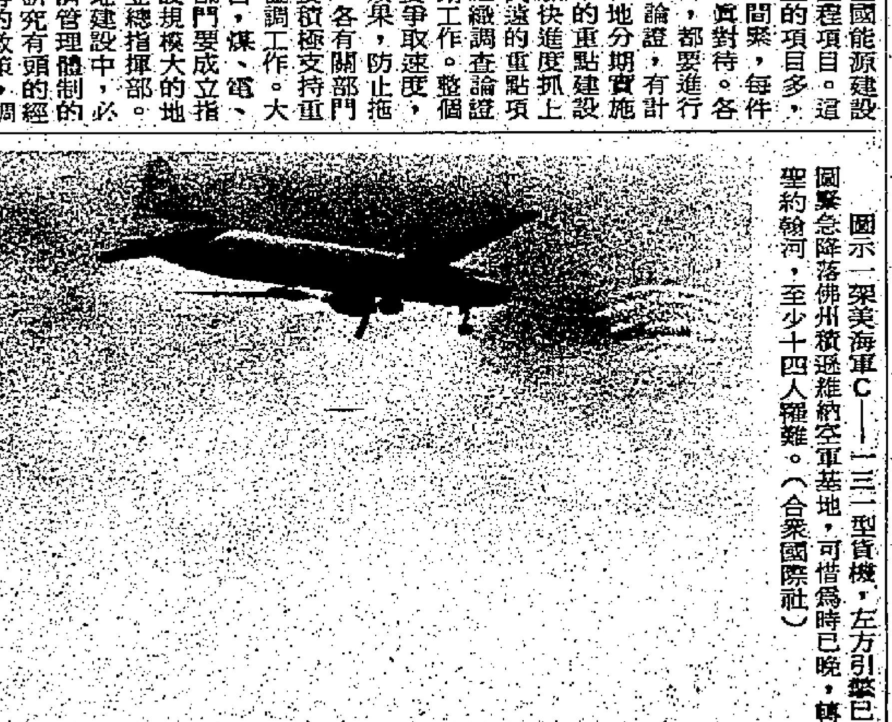
其他工業先進國家也估計美國的利率將會降低，因為與此預測相反的理由太少。美國當局說：「實體經濟的變化，將使美元的匯價降低。」由於美國經濟自從今年初開始，已有走上好景之途模樣。上述說法固有某種程度的說服力。但因美元匯價必定降低的前景，尚未明朗。處於此種情形之下，幾個西方大國要想協調介入市場，共同維持匯價，自然尚有許多困難。

開發山西煤礦 供應廿個省市

（北京二日電）為了加速開發以山西為中心，包括內蒙古准格爾、陝北和豫西等地區的能源基地建設，最近煤炭、鐵路、電力等部門的領導人和國務院山西能源基地規劃辦公室負責人，陸續深入到基地進行調查研究，聽取各方面意見，進一步抓好規劃工作。據「人民日報」今天報道，國務院山西能源基地規劃辦公室的負責人向記者談了這個基地的規劃前景和如何加快建設步伐問題。以山西為中心的能源基地，煤炭儲量豐富，煤質優良，品種齊全，埋藏較淺，易於開採。這個基地已探明的煤炭資源佔全國已探明的煤炭總儲量的百分之六十，煤炭產量佔全國總產量的三分之一，每年調出的商品煤供應全國二十多個省、市、自治區，供應量佔全國商品煤總量的百分之十五。這個基地多生產一億噸煤，把它運出去，或者多輸出五百億度電，就能為用煤用電地區提供可以增加一千億元的工業產值所需的能源條件。建設以山西為中心的能源基地，是加速中國能源開發、保證本世紀末實現工農業年總產值翻兩番的宏偉目標的重大戰略決策。這位負責人說，以山西為中心能源基地的開發，是全國能源建設中的最大工程項目。這個基地要上的項目多，任務重，時間緊，每件事情都要認真對待。各個建設項目，都要進行實地調查、論證，有計劃、有步驟地分期實施。對定下來的重點建設項目，要加快進度抓上去；對較長遠的重點項目，也要組織調查論證，做好前期工作。整個基地建設要爭取速度，提高經濟效果，防止拖沓、扯皮、各有關部門和省市區要積極支持重點建設，協調工作。大的工程項目，煤、電、運、水各部門要成立指揮部，建設規模大的地區，要成立總指揮部。在能源基地建設中，必須注意經濟管理體制的改革。要研究有關的經濟、技術等的政策，調動各方面的積極性。

澳老農夫參加
八七五里長跑 處於領先地位

（合眾國際社澳洲雪梨二日電）一位六十一歲農夫奇里夫揚不理會所有的不利條件，在一次長達八百七十五公里，由雪梨跑往墨爾砵的比賽中，目前正處于領先地位。這場于上週三舉行的一項世界最艱巨的比賽，在開始時原有十二名選手參加的，至今只剩下九名，預料冠軍將于週二抵達墨爾砵。來自維多利州比治森林的奇里夫揚，目前領先他的最近一位勁敵——現年四十一歲的里確——一四十六公里。一位負責比賽事宜的職員稱：「他不理會他的年齡所帶來的不利條件，及差不多一開始便帶頭。」「于上週末他曾跌了一交及傷了他的肩膊，因而被他的對手里確所超過。」「但是，到了週日，他拒絕讓痛楚及雨水阻止他的前進，到了晚上他仍然繼續他的跑步。」「他于過去四日來只睡了十個小時。」「於週末，當他的對手仍在睡夢中時，他已於零晨二時半開始跑步。」「爲了阻止他在跑步時其皮膚癌病加重他穿了一條防水長褲，他在比賽中每天平均跑一百五十三公里的路程。」賽會人士稱：一對於選手在經過維多利亞中部遇到莠花大雨及風暴的事件，他們感到關注。此場比賽的冠軍將可以獲得一張一萬澳元的票。



圖示一架美海軍C——三一型貨機，左方引擎已冒火，此機企圖緊急降落佛州積遜維納空軍基地，可惜為時已晚，轉瞬間，墜落在聖約翰河，至少十四人罹難。（合眾國際社）

劫持美航機者投降
航機已飛回邁阿密 機上二百多人安全
降落時機門打開十分危險

（新法社夏灣拿二日電）古巴的一項靈通消息報導，在飛往夏灣拿載着超過二百人的一架美國航機，在劫者投降後今天開前往原定目的地邁阿密。該航空公司的DC－八客機被騎劫時正從波多黎各的聖胡安前往佛羅里達洲的邁阿密。美國官方說：沒有透露身份的劫機者據報導正携帶着一種炸藥。古巴當局沒有說他劫機的原因。所有乘客和機員都沒有受到傷害。沒有受到證實的報導說，劫機而投降後的久候是由於意外門所引起的問題。該門顯然在夏灣拿時已被打開。「在邁阿密的聯邦調查局發言人說：沒有透露身份的劫機者有一種炸藥，或某種炸彈」。

刦機者動機 尚未明瞭

同時在邁阿密機場的一名發言人爭論古巴所報導的乘客人數。他說該機載有二〇四人的，而夏灣拿的報導說：該DC－八客機從波多黎各前往邁阿密時載有十名機員和二二一名搭客。當時刦機者下令該機飛往古巴首府。航空公司的一名發言人也報導有關該意外門的問題何被打開。他說也不知道該門為並不習慣於打開該門。他說：在邁阿密的機務人員和機員取得無線電聯絡，並協助他們解決問題。同時，聯邦調查局官員說：乘客抵達邁阿密時，他們將調查刦機者的動機。同時一五〇人，包括該機乘客的親屬，和乘搭該機前往最終目的地芝加哥的乘客也正在邁阿密機場的一處特別地區等待該機。

（路透社邁亞密二日電）一位航空公司發言人稱：一架美國航空公司客機由波多黎各飛邁亞密時被刦後，今晚降落夏灣拿，機上有乘客二百〇四人，機員十人。發言人稱：在該DC－八機降落夏灣拿後，單人匹馬的刦機者被捕。發言人又稱：「據我們所知，人人都安全無恙。」

賭國親王表示
在其有生之年 一定讓位王子

（法新社摩納哥二日電）現年五十九歲的「賭國親王」雷尼爾三世在其愛妃姬莉絲慕麗因車禍逝世後，今日首次接見權威性之法國「費加羅什誌」的記者，透露他計劃在仍然生存時，禪位給他現年二十五歲的愛子阿爾拔王太子，不過沒有透露「禪位」的確實期間。雷尼爾三世在「費加羅什誌」說：「我一向反對掛戀王位，直至老朽無能的時候，我願讓有活力的青年人早一點繼位，發揮他才能的機會。我肯定不會讓我的兒子在我去世後才有履踐王位的機會」。雷尼爾三世本人是在廿六歲那一年繼位為王的，而阿爾拔王太子到明年便是廿六歲了，雷尼爾極可能以前事為師，讓兒子也像他一樣在廿六歲便「位登大寶」。

英婦女示威 提交請願書 蘇視作垃圾

（路透社倫敦一日電）由於蘇聯大使館控訴門前垃圾堆積，警方下令英國示威的婦女將一萬三千人簽名的請願書，由蘇聯大使館門口移去。這批婦女係反對號召單方面由西方作核子裁軍，該請願信要求莫斯科作出積極反應，并促對西方裁軍建議作出響應。主張雙方裁軍的英國婦女團體領袖梅特蘭在一個集會上對支持者說，她將把該請願書用掛號郵寄給蘇聯領袖安德洛波夫。她對記者說，蘇聯官員表示蘇大使館不接受該請願書。她將請願書留下，將一些鮮花放留在蘇大使館門上的信箱內。

上海百歲老婦
脫落十年牙根 突然長出四齒

（上海五月二日電）今年剛滿一百歲的上海南匯縣惠南公社女社員倪杏珠，從去年下半年以來，先後在已脫落十年的老牙根上重新長出了四只下顎齒。在四只新牙中，最長的一顆右前牙長約六毫米，中間兩顆約四毫米，最短的一顆為二毫米。本社四月二十五日會報道，湖南一位八十一歲的男性老人蘭仁燈，不僅重新長出了滿口新牙，而且滿頭白髮也變黑了。倪杏珠身體一直很康健，平時很少生病。寒多臘月從不穿棉褲，夏天涼蓆也比別人用得早。近幾年來，倪杏珠耳朵有些聾，視力也有減退，但胃口正常，每天早晚吃粥，中午吃二兩左右的米飯。她特別喜歡吃糖粥，一斤砂糖最多吃三、四天。

六十一歲的農夫哥里夫揚格，二日在澳洲墨爾砵街頭冒着大雨繼續雪梨至墨爾砵八百七十三公里的馬拉松賽事。該比賽已接近尾聲，現時只有十二人仍然繼續角逐比賽。（合眾國際社）

國際金融界的「貨幣戰」

陳仲賢

一

由於經濟衰退的持續和貿易戰的加劇，使本來就動盪不定的國際貨幣匯價更加暴起暴跌，從而嚴重地擾了國際間貿易和金融往來的進行。西方世界的貨幣體系目前基本上由美元、歐洲貨幣體系（以西德馬克為主）和日圓三大貨幣區所組成。但自一九七三年以來，各國貨幣之間的匯價此起彼伏，混乘不堪，特別是最近一段時期，美國和西歐，日本和美國以及西歐和日本之間就穩定國際貨幣體系問題，曾不斷發生摩擦和爭吵。

於是，在當前國際貨幣體系極度混亂之際，一部份經濟學者發出呼聲，建議恢復一九七三年以前會實行過的布雷頓森林會議的決議，即恢復以美元為主的各國貨幣之間的固定匯率制。然而道呼聲是微弱的，它湮沒在失去控制的浮動匯率的浪潮聲中。

那麼，何謂布雷頓森林會議呢？為什麼有人對它如此眷戀？這個會議，也叫「聯合國貨幣金融會議」。一九四四年七月在美國新罕布什爾州布雷頓森林舉行，有美、英、蘇、法等四十四國代表參加。會議通過了『聯合國貨幣金融會議最後決議書』及『國際貨幣基金組織協定』和『國際復興開發銀行協定』。根據前一協定規定，三十五美元等於一盎士黃金，各會員國貨幣同美元保持固定匯率，美元可代替黃金作為儲備，從而建立了美元為中心的資本主義世界貨幣體系。根據後一協定，美國在國際復興開發銀行中擁有的投票數最多，加強了美元在國際金融中的支配地位。雖然布雷頓森林會議的關於貨幣金融會議的決議已於一九七三年中止，但由此所奠定的美元在國際金融中的支配地位卻未動搖，因此，國際貨幣的匯價深受美國利率和美國經濟景況的影響。

但是，要重新恢復以美元為中心的西方世界貨幣體系，已如南柯一夢。時移勢易，戰後初期美國獨霸西方世界金融體系的經濟實力已經一去不返了。一九七三年三月國際貨幣固定匯率制被冲垮，已經證明了這一點。可是，不解決當前貨幣匯率浮動中的混亂狀況，各國經濟就不可能順利發展。但要解決這個問題，不僅要求西方主要工業國徹底放棄「貨幣戰」，而且還要它們在經濟和金融政策上，如遏制國內通貨膨脹、實行相應的利率調整以及穩定國際收支等問題上步調一致。

二

然而，事情卻朝着相反的方向發展，西方的「貨幣戰」不斷加劇，國際貨幣體系愈益動盪。從一九七三年以來，僅以美元對馬克和美元對日圓的匯價變動為例，其波動幅度之大就十分驚人。一九七三年三月，一美元可兌二點七九馬克；一九七九年十二月，一美元竟跌至只能兌一點七一馬克。在此期間，馬克對美元的比價上升達百分之三十九，只是到最近才恢復到一美元兌二點四一馬克。美元對日圓的匯價也是大起大落。一九七三年二月一美元能兌二百六十日圓，一九七八年十月跌到只能兌一百七十七日圓，即對日圓匯價上升達百分之五十七。到去年底，美元又上升到能兌二百七十八日圓，升幅高達百分之五十七，現在又回跌到只兌二百四十日圓。其他貨幣也無不起伏動盪。

西歐貨幣接連貶值，為了防止建立才四年的歐洲貨幣體系陷入最嚴重的崩潰危機，三月下旬英國財政大臣杰弗里·豪爵士在歐洲共同體的布魯塞爾十國財長會議上，運用他熟練的斡旋手段，好不容易解決了法國和西德在調整兩國貨幣匯價問題上的尖銳衝突。但是，當他返回倫敦的時候，英鎊同美元、法國法郎、西德馬克和日圓的匯價，出現全面下跌。不過，他並沒有急忙採取措施來制止英鎊的跌價。

三

英鎊跌價，英國不以為憂反而為喜，何故？因為美元升，英鎊跌，有利於英國對美的出口。一個國家為緩和國內生產過剩危機，有意識地降低本國貨幣匯價，以便向國外傾銷產品，這已成為「貨幣戰」的一個重要手段。同時這也加深了國際貨幣體系的動盪。

各國貨幣之間不能保持相對穩定，出現大起大落，這對任何國家都是有害的。它既妨礙了國與國之間的正常經濟往來，也使對各種資產和負債的估價以及國際間的債權、債務的履行都難以進行，也使國際企業界對國外投資、生產和貿易的計劃更難作出決定。

道種種弊端，各國當然也都心知肚明，但是要消除國際貨幣浮動匯率中的混亂狀況，目前顯然苦無良策，不易辦到。

美國國民收入
追不上通貨膨脹
男子每週入息為三八五美元

（合眾社．華盛頓二日電）一九八三年首季中，美國工作家庭平均每星期的入息為四五六美元。勞工部週一報導：這較一年前增加了百份之二點三，但追不上通貨膨漲。該部的統計師說：家庭入息和薪金實際下降了百份之一點二，因消費指數增加了百份之三點五。一九八二年首季的平均家庭入息為四四五美元，而一九八一年同期為四二二美元。個人的每星期入息增至三一九美元，比去年增加入百份之四點九。加上通貨膨漲，實際的入息增加了百份之二點三。男子的每星期入息為三八五美元，而女子為二五二美元。

意總統要求 參院主席 組織政府

（美聯社羅馬二日電）意大利總統柏天尼週一在作出最後努力，避免解散國會之際，要求參議院主席採取成立新政府的可能性。會於一九五七年使用過五次的行動被稱為是「採取性的法令」。接獲該法令的人不會成為總理，但只會領導談判。范芬尼仍是總理，直至柏天尼提名另一人選。參議院的基督民主黨主席莫連奴從總統府會晤後對記者說：「我感謝主席對我的信任，並答應儘早完成該任務。」他很少機會接替該職位，因聯盟中第二大的社會主義黨派推翻該政府因他們希望提早舉行競選。

蘇在歐洲 戰略軍備 佔有優勢

（法新社美國紐約二日電）西歐一些分析家和政治家說：即使美國和蘇聯在整個世界勢均力敵，莫斯科在歐洲將擁有戰略優勢。這些分析家和政治家最近就北約組織的狀況進行討論。他們是在「紐約時報」在漢堡組織的一次座談會上，發表今次談話的。這篇談話發表於最新一期的「紐約時報」上。大約四十位著名人物，把蘇聯目前的行為，描述為「帶威脅性的」。他們包括前西德

挪威戰艦一日之內
發射12枚反潛導彈 仍然未見潛艇浮起
水面發現油漬與潛艇無關

（路透社。挪威。斯塔范格爾二日電）國防部的一名發言人今天說：挪威海軍正縮少他們圍搜一艘在西部海岸的可疑外國潛艇。試驗顯示在水面的油漬並不是來自一艘潛艇。艦美和空軍飛機向海灣發射飛彈和深水炸彈後發現這些油漬。他們在該處進行了五天的搜索。發言人說：油漬可能是被炸彈在油底爆炸時所引起的舊油漬。他補充說：潛水人的搜索在海床上並沒有發現「任何特別物件」。他說：三艘海軍船隻，包括一艘巡洋艦和兩艘平面戰艦將於今天撤走。一艘載着潛水人員的船隻也將於退出。發言人滑楚表示：一艘巡洋艦，兩艘潛艇和一架獵戶式偵察機將繼續進行搜索。決定縮少搜索是經過發射了超過二十枚反潛艇飛彈和四枚深水炸彈。搜索是在此間東北部赫登卓海灣口進行。

（合眾國際社奧斯陸二日電）挪威軍艦今天向一艘可能潛伏於挪威領海內已四日的蘇聯潛艇，先後發射了十二枚反潛艇導彈及從飛機上擲下三枚深水炸彈。挪威國防部官員稱：由挪威一架偵察機擲下的炸彈可能已「接觸到」問題中的潛艇，但這些官員未提下文。今晨施發的反潛艇導彈，旨在強迫任何潛伏於挪威領海內的潛艇浮出。但至今仍未查出任何潛艇蹤跡。

（路透社倫敦一日電）在很多世界上的首都，工人們今日舉行和平的五一勞務節遊行。在梵蒂岡，一架輕型飛機牽引着一幅巨型的團結工會的標誌，低飛掠過聖伯多祿廣場。當時適為教宗若望保祿二世將向五萬多名朝聖者發表五一勞動節文告之前不久。但教宗在文告中，並無直接談及波蘭局勢。在莫斯科，蘇共領袖安德洛波夫及其他領導人士則在列寧陵墓向在前面經過數以千計的遊行者揮手致意。在遊行隊伍中所見到的，不少是反美的標語口號。

北京要加入又要驅逐台灣
亞銀會議籠罩陰影 將有一場激烈鬥爭
美國聲言不容動搖台灣會籍

（路透社馬尼拉二日電）中共的陰影朦朧地出現籠罩這於明天開始的，亞洲開發銀行的週年會議但官員們說該銀行仍未必會漠視美國的警告及驅逐台灣而容許北京加入，台灣是這組織了十六年的開發銀行的創辦者之一。這一個亞洲的援助機構的反常現象，對於超十億亞洲人並無一個代表之情形，許久已為這銀行所接受，該銀行總共有四十五個成員，包括美國在內。北京曾說希望加入，但清楚說明必須先行逐出台灣。台北也同樣堅稱將不會退出。於週末抵達參加會議的國民政府代表，拒絕北京的條件申斥為蠻不講理及凶莽無禮。美國，是這銀行基金的主要捐助者，訶驅逐台灣，對於華盛頓的繼續支持，將會導致嚴重的困難，美國的支持對於亞洲及太平洋區各國的發展援助是一重要的資源。該銀行的日本籍總裁藤岡前月說，關於這問題要有些和解方法，他稱這是微妙及敏感的問題。

（時事社馬尼拉二日電）為參加自五月四日起在馬尼拉舉行的亞洲開發銀行年度大會的台灣代表團（團長為台灣中央銀行總裁俞國華）三十日抵達馬尼拉，發表聲明稱：「台灣具有留在亞洲開發銀行的各種權利」，並強烈抨擊中共要求驅逐台灣，申請加盟的動向。

今年美國天氣反常
狂風暴雨襲大湖區 洪水為患死傷多人
肯薩斯市警察涉水救人遭溺斃

（美聯社紐約二日電）去冬美國東、中、西各部會經呈現反常之嚴寒，目前春寒未退，炎夏甫臨。「致命性」之風雨雷暴今日又襲擊美國東部之「大湖區」，引致三人死亡或失踪，受傷者更數以十計。雷暴今日首次向中西部發難，然後橫掃東部之「大湖區」。上週末開始，「大湖區」首先一雨成災，在短短時間內，雨量紀錄達到七英吋半（約等於一七五毫米），農田一片汪洋，若干位在低窪地帶的住宅、居民要離家「逃洪」。米蘇里州之南，肯薩斯市有一名警員因涉水救人，反而遭溺斃。伊利諾州有二人駕車返家，在公路上被狂風吹翻，結果一死一傷。

紐約股市大漲小回 外匯市場美元猛升

（美聯社美國紐約二日電）紐約股市經過過去三週的連續升勢後，星期一出現獲利回吐，各類股價回順。道瓊斯三十種工業平均指數在開市後半小時，報一二一七點六九，下跌八點五一。分析家們稱，市場沒有任何特別消息，以解釋股市的動向。政府星期五報導稱，三月份的經濟領先指數上升百分之一點五，指出經濟持續擺脫衰退。不過，經紀們稱，由於各類股票在過去數日的升幅已大，投資者們已忍受不住獲利回吐的吸引。

（法新社美國紐約二日電）美今日在外匯市場兌法國法郎升至一個新紀錄，每美元兌七點三九三法郎，同時，金價開市下跌，每安士報四百二十七點八美元。上週五報每安士四百三十點三美元。美元兌西德馬克報二點四六四，上週五收市報二點四六二五馬克，美元兌瑞士法郎報二點零六七，上週五收市報二點零六五瑞士法郎。美元兌英鎊由零點六二九一跌至零點六三六九美元。

西班牙電視被控 播一曲我喜當娼

（合眾國際社馬德里二日電）一個「國家報」報道，檢察部門已控告西班牙國家電視台的控制者，播放了一首「我喜歡當娼」的流行曲，犯了「公開的醜聞」。拉斯．沃爾佩斯四人女子樂隊於四月二十三日星期六下午，在一個名叫「的炎盒」廣播的節目裏，演唱了「我喜歡當娼」這首歌。保守派馬德里報章「阿貝賽報」星期三以一整頁的社論，譴責這首歌和把首歌播放給「青少年及兒童聽衆」的行為。「阿貝賽報」重刊了這首歌的歌詞，並且表示，「要不是這樣做，讀者就不會相信那情形已經走到了這個極端。」

雲南政協五屆會議
朱家璧楊克成 當選正副主席

（昆明五月二日電）雲南省政協五屆一次會議四月三十日閉幕。朱家璧（原省政協副主席）當選為省政協主席。在新當選的十五名主席、副主席中，有九名是非中共黨員的知名人士。雲南省政協本屆常務委員共有九十二人，其中非中共成員有五十六人，佔百分之六十二，具有大學以上文化水平的五十五人，佔百分之六十一點九。首次當選的常委中，有著名京劇演員、省京劇院藝術顧問金素秋（女），云南大學副校長、物理學家楊桂宮，昆明工學院冶金系教授李振家和昆明植物研究所副研究員段金玉（女），以及省僑辦主任鄭剛和昆明市圖書館副館長、歸僑陳柏峰。

（昆明五月二日電）前云南經濟委員會合作金庫總經理楊克成，在四月三十日結束的云南省政協五屆一次會議上當選為省政協副主席。今年七十三歲的楊克成，三十年代就讀于美國哈佛大學經濟系，畢業回國後任云南大學經濟系教授，旋即兼任國民黨云南省經濟委員會合作金庫總經理。一九五一年後担任民主建國會昆明市委員會主任委員；從一九八零年起任云南省副省長、省工商聯主委。

在黑龍江省大興安嶺的呼瑪河上，鄂倫春族獵民冬季常常是一人匹馬，一人一桿槍外出狩獵。

蔣彥士在台報業大會指出
報業本身成就是貢獻和影響
報業榮譽在以國家和眞理至上
在公平有秩序的競爭下要團結

（中央社台北二日電）中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士，今天在台北市報業公會第十七屆會員代表大會中致詞時表示：就我們今天的處境而言，報業的團結猶不止於報業本身的榮譽和共同利益，更有一層的意義，是為國家的利益而團結，為眞理正義而團結，盡到新聞界所應盡的對國家、社會的責任。

蔣彥士指出：一切事業的進步，都靠公平的、有秩序的競爭，新聞事業也是如此。在自由開放的社會中，新聞傳播事業的彼此競爭，是正常的現象。但是，競爭的同時，更需要團結。報業本身的成就，不僅是看它銷路與廣告的成長，更重要的，是它對國家的貢獻和對人羣的影響。越是發生積極影響的，貢獻也就越大。如此，報業的發展才是和國家建設的總體發展一致，報業的繁榮才是全國同胞所歡迎的。

蔣秘書長認為，為追求更大的進步而競爭，這是對的，但自由而負責的報人，必須時時自省自勵，更要為了國家整體的利益而團結。「天下烏乎定「定於一」，這個「定於一」，就是一個理想、一個主義、一個共同的目標，那就是以「三民主義統一中國」。

台北市報業公會第十七屆會員代表大會，今天下午三時在西寧南路記者俱樂部舉行，由理事長姚朋主持。蔣彥士並代表中國國民黨中央對大家多年來在新聞工作崗位上，所致力於國家建設的貢獻與努力，表示敬佩之忱。蔣彥士接着指出：世界上有些報業工作者，強調公衆的「知的權利」；其實這只是一半眞理，更重要的是「知的正確」。如果只講「知的權利」，有人喜歡什麼，我們就寫什麼，惡性競爭的現象必然會出現，低級的、刺激的、違反善良風俗的，甚至牴觸國家利益的東西，都會出現。萬一到了惡性競爭的地步，風氣搞壞了，雖有堅達明智之士，力圖挽狂瀾於既倒，也將事倍功半。我們每一個人都不願看到這種現象的發生。

蔣彥士強調：當前的情勢已很明顯，三民主義統一中國已是海內外全體中國人一致的願望。新聞傳播界——特別是白紙黑字，無遠弗屆的報紙，更當秉筆直書，集中意志，為波瀾壯闊的反共運動，廣為宣揚，掀起雷霆萬鈞之勢，號召大陸人心，影響世界輿情，造成先勝之勢。使三民主義統一中國的運動，化願望為積極行動，「鼓動風潮，造成時勢」，如此就必能早日摧毀中共政權，還我全體同胞以自由、民主、幸福的生活，重建三民主義的新中國。

（中央社台北二日電）台北市報業公會今天上電恭請蔣總統經國先生競選連任。今天上電的還有：中央各軍事學校香港校友會、台灣省林姓宗親會等。

美駐南韓空軍逾一萬二千人
實力可防禦北韓威脅

（合衆國際社華盛頓二日電）美國國務院官員周末說美國政府當局向身在華盛頓進行訪問的南韓外長重申美軍繼續駐南韓，及繼續向南韓提供援助之保證。由於南韓仍受北韓的威脅。上星期開始訪問美國的南韓外長李範錫，準備於本星期二入白宮晉見列根總統，他已先後和美國國會領袖，及和國務院暨國防部的官員們，談過有關美國保安援助之事。

美官方人士說：華盛頓與漢城之關係本已甚佳，李氏此次之訪問更使兩國關係進一步加強，但兩國政府同感憂慮的是，南韓在保安方面繼續不斷受到蘇聯撐持下來自北韓的威脅。

按美國本財政年度撥付南韓的軍援款多達一億六千六百萬美元，美國派駐南韓的軍隊仍有一師人之衆，南韓境內的美空軍人數更超過一萬二千名。

意圖謀殺教宗 兇徒判監六年

（美聯社葡萄牙烏林新村二日電）去年在花地瑪聖祠用刺刀襲擊教宗若望保祿二世的一名西班牙教士，被裁定意圖謀殺罪名成立，於星期一被判坐牢六年半。於有三位法官出審訊的地方法院作出宣判時，三十三歲的克隆高叫道：「只有聖母有權譴責我。我不接受此項判決。」這個教士是與極端傳統主義者的天主教派有關係的，他高聲向法官們叫嚷：「傀儡，謀殺者，共產黨！」一法庭裁定他稍後要再接受精神法庭的審訊。

伊朗 中級 地震

（路透社倫敦二日電）伊朗通訊社稱：伊朗東南部地區今日發生一次中級地震，但即時未有損毀報告。在倫敦收聽到的伊朗通訊社引述德黑蘭地球物理學院的話稱：這次地震的強度達黎克特制五點一級，同時克爾曼市附近地區亦覺感這次地震。

通訊社稱：地震是於早上三時三十六分（香港時間七時三十六分）發生，沒有損及震央，克爾曼市是克爾曼省的，位於波斯灣入口處和荷木斯海峽以北約三百九十公里。

通訊社稱：在伊朗與巴基斯坦之間邊界附近的，阿曼灣於四月十八日發生一次黎克特制六點七級的強烈地震但沒有任何損毀死傷亡的報告。

（圖片說明）中華民國勞工慶祝五一勞動節大會，一日上午在台北市中山堂舉行，由籌備委員會主任委員陳錫淇主持。圖一：行政院長孫運璿在慶祝五一勞動節大會中講話。（中央社）

我們需要自由波蘭
波共統治下的波人心聲
波蘭各地示威造成警民衝突
華沙噴染色水準備事後搜捕

（合衆社華沙二日電）冒着防暴隊的警棍和水炮，以及被拘捕的威脅，波蘭全國各地超過十萬名被視為非法的團結工會之支持者，參加五一勞動節的示威行動，發生廣大的自由呼聲，觸發了與警察的暴力衝突。

政府報導全國有二十個城市發生非法的示威行動。國營的電視台播出投擲石塊的團結工會民衆遭到防暴警察以催淚彈及警察對付的情景。這是自從去年夏季紀念團結工會成立週年以來的最大規模之反政府示威行動。在格但斯克及鄰近波羅的海之幾個城鎮中，反政府的抗議份子用石塊投擲警察，其實所為防暴隊所警戒隔斷的團結工會領袖華里沙，則站於屋內的露台上向親工會的羣衆歡呼。他說：「這是一種對抗龐大武力的偉大示威。」

波蘭官方通訊社說，目前的情況比之據該社所稱的有二十萬人參加的政府官式五一勞動遊行，團結工會的努力顯然是一次的失敗。該社亦讚揚警方所表現的「堅定態度」。

警方在全國各地使用催淚彈及水炮對付示威羣衆，在格但斯克有一隊最少是四萬人的羣衆，高呼「我們需要一個自由的波蘭」。但警方在華沙則避免使用催淚彈，在一條通往舊城的狹窄街道上，用一種加上強力藍色的色澤噴水，射向示威者身上，做成記號，以便稍後進行逮捕。

加速謀求撤軍達成協議
舒爾茲決加強壓力
一方面表示樂觀並提出新主張
以提哈達德出任黎南情報主任

（法新社耶路撒冷二日電）據報導美國與以色列就黎巴嫩問題，更為接近協議之時，美國國務卿舒爾茲，今日顯似對於要達成一項解決方案，已決定加強他的壓力——由於他與以色列高級官員，差不多整日舉行會議。

官員們這些分別與以色列外交部長沙米爾，國防部長艾倫斯，及關於黎巴嫩問題的，以色列談判委員會小組成員的會議——是排在舒爾茲、沙米爾及艾倫斯會議之前舉行。首先的問題，是處理兩個主要問題：叙利亞與蘇聯對這次黎巴嫩危機扮演的角色，及哈達德上尉的地位，他是前黎巴嫩的陸軍軍官，他的由以色列補給的部隊，控黎南的一主要部份地區。

據報導這問題是昨日舒爾茲與以色列總理比堅會談的一個膠着點。關於撤退的軍隊之交換條件，以色列希望提名哈達德上尉，為在黎南的黎巴嫩陸軍出任情報組主任。能源部長莫戴爾否認一個以色列電台報導說，以色列已放棄這條件。

雖然關於這項意見不合的報導，一名官員昨日說，自從他們與黎巴嫩在去年十二月開始談判關於由黎巴嫩撤退外國軍隊以來，美國與以色列更接近達成協議。能源部長莫戴爾說：「今後數日將決定是否與黎巴嫩當局達成協議的重要關頭。」

（合衆國際社以色列耶路撒冷二日電）美國國務卿舒爾茲週一在就外國軍隊撤離黎巴嫩一事，舉行的「馬拉松式的」會談中，同以色列領袖們舉行詳盡的會談。當被問及他對實現撤軍一事是否感到樂觀時，舒爾茲在耶路撒冷向記者們翹起大姆指。

以色列一名高級官員說：「舒爾茲從黎巴嫩同來已針對阻撓以色列、叙利亞和巴勒斯坦軍隊撤退的一些問題，提出了一些新的方案和主張」。

慶祝越撤軍閱兵禮 金邊煞有介事舉行
是眞還是假？怎樣去根查
喬森潘指責越南重施撤軍詭計
使柬人衣軍服魚目混珠以欺世

（美聯社泰國曼谷二日電）金邊通訊社報導稱：四年前在坦克車的帶頭下直搗金邊的越南軍隊，星期一展開一次歡送閱兵遊行，以慶祝越南軍隊部份撤軍行動。在曼谷收聽到的金邊通訊社稱：閱兵遊行慶祝開始部份撤退一個步兵師，以及六個攻擊旅。通訊社稱：撤軍行動將會在整個五月份持續下去。

西方外交家們稱：這次撤軍行動將包括作戰、以及後勤部隊在內，估計人數達數千人。越南及親河內的柬埔寨人民共和國，對這次撤軍行動大肆宣傳。他們邀請了大約有五十名記者，其中包括若干西方記者在內，以證實這宗事件。根據從河內抵達此間的未經證實報導稱：這次的撤軍行動涉及大約一萬五千名軍隊，但官方媒界沒有提及任何人數。撤退的部隊據稱曾參與在泰國邊界一帶攻擊柬埔寨游擊隊，及參與柬埔寨的內部發展工作。

通訊社稱：數千名金邊市民向遊行的越南軍隊歡呼，以及拋送鮮花。

（路透社香港一日電）柬埔寨聯合政府副主席喬森潘，今天指責越南明目自柬埔寨撤出一些越南軍隊的計劃為一種詭計。此間聽到新華社的廣播引述喬森潘之話稱越南從來沒有自柬埔寨撤退任何越軍。

日一公務員旅行 回來患上霍亂

（時事社東京二日電）據日本厚生省今日接獲成田機場檢疫所的報告說：上月由印尼旅行回國的一個現年三十四歲的一個公務員，經判明是眞性霍亂患者，已經由東京都立駒込醫院，予以收容。這個眞性霍亂患者，住東京都北區，參加一個旅行團於上月二十五日前往印尼旅行，三十日早晨七時半，乘印尼航空公司班機返抵成田機場，接受該機場檢疫所的檢便，結果二日早晨檢出艾爾特爾小川型霍亂菌。

中會根抵泰訪問
訪印尼後強調有成果
擴軍自衛已獲得同情

（美聯社曼谷二日電）日本首相中曾根康弘訪問印尼之後，今日自耶加達乘坐專機飛抵曼谷訪問，泰總理（看守政府）炳·丁素拉暖上將率領高級官員一行在曼谷國際機場親迎。據接近泰政府人士透露：日泰兩國領袖將就下述重大問題，交換意見：（一）印支局勢。（二）如何加強日泰兩國之外交及經濟合作。

中曾根在離耶加達時會對印尼總統蘇哈圖表示：「如果東南亞沒有經濟繁榮，則日本也沒有經濟繁榮可言」。據悉：泰當局將要求日本採取下述立場：（一）支持「東協」各國所提出，一切外國軍隊退出柬埔寨的主張。（二）設法平衡泰日雙邊貿易中前者所遭受之巨大「逆差」。

泰總理進行組閣
國防財政內政工業 入選將由總理自決

（法新社曼谷二日電）泰國現任總理炳·丁素拉暖上將自華泰皇蒲眉蓬陛下委任為下屆政府總理後，今日已開始與此次國會大選中獲得席位最多的各大政黨領袖，討論新內閣之人選問題。

據接近泰政府之消息靈通人士透露：炳上將此次打銷辭意，繼續出任新政府首長，他的唯一條件是要由他本人單獨決定國防、財政、內政及工業等四部的部長人選，而在全體四十四名閣員中，最少要有十位閣員係由他本人推薦出任。

據悉：「公民黨」、「社會行動黨」及「泰國國民黨」等三政黨已同意參加聯合政府。

泰總理目前正忙於與到訪之日首相中曾根康弘會商，內閣人選需等候日首相離泰後始能最後決定公佈。

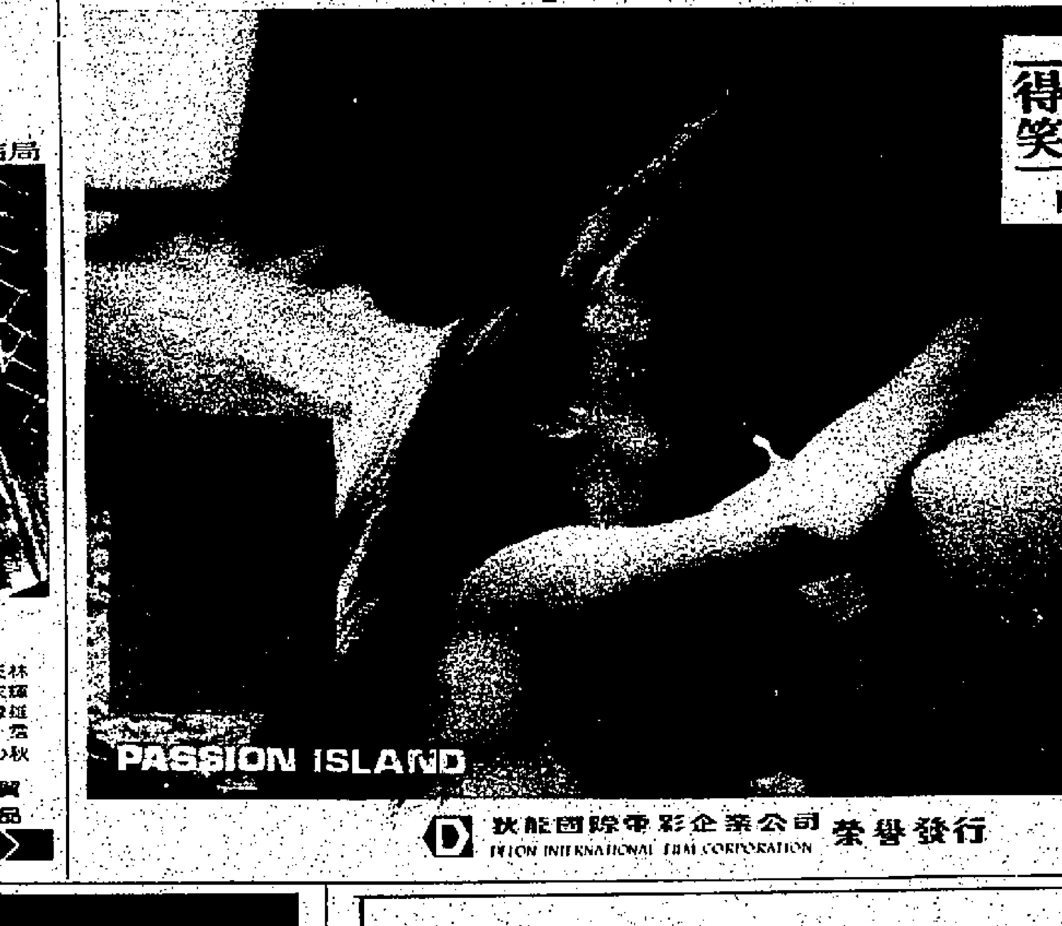
海運·百樂 後天獻映 今天開始訂座
榮獲最佳藝術指導 最佳剪接 最佳音響 最佳視覺效果 四項金像獎！

杜比立體音響攝製
DOLBY STEREO
「ET外星人」「第三類接觸」大導演：史提芬史匹堡
「星球大戰」「帝國反擊戰」大導演 佐治·卢卡斯
兩大電影巨匠，天荒合作結晶！
「星球大戰」「帝國反擊戰」「二〇〇一」主角 夏里遜福
「特警猛男」女主角 卡蓮雅倫 領銜主演

珠明·慶晉 上衝房票 半千萬！ 座訂早場·五日即
志兒男

聯合國際影片公司發行 派拉蒙公司出品 兒童不宜
生活雜誌選爲美國最受歡迎愛情電影
榮獲本屆奧斯卡：最佳男配角 路易哥西 最佳主題曲 2項金像獎！

麗都 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 樂華 新都 福星 國泰 總統
後天盛大獻映

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
後天盛大聯映
眞材實料 唔講得笑 狄龍架勢貢獻


狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DILON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
盈盈玉女：維拉費露絲 天之驕女：碧杜麗菲立 英偉小生：基斯摩菲 性格巨星：狄克阿天華

皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景
帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣
後天獻映 今起預售
令人景仰的人物 百看不厭的好戲
嘉禾 紅磡 京華 今午夜場

皇后 皇都 嘉年 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 粉嶺 南灣
皇后 皇都 嘉年 嘉禾 麗華 紅磡 好景 京華 粉嶺 行樂 南灣
最後兩天速看
EXCELSIOR SPORT LTD.

麗宮 今天 五場盛大獻映
狄龍公司發行 榮譽出品 世界 史詩 巨片 豪華 色情 鉅獻
卡里古拉
馬杜彼得·奧圖 康納·麥克 莎蓮·安海 主演
羅馬暴君卡里古拉荒淫事蹟
史無前例 性愛 殘酷
製作認真 美術埃及 妖后 鏡頭 大膽 令人 咋舌 結舌
兒童不宜觀看。
避免擠擁 請速定座

麗都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 樂華 香港仔 國泰 總統
會機失勿 最後兩天

本港新聞

觀塘大血案生死一隔綫
重傷婦人產女
死者妻懷胎十月醫院催生助產
誕女喪夫凄凉產婦難禁百感生

（特訊）觀塘協和街前日發生的倫常慘案中，導致一死三傷慘劇，其中一名女傷者是一名懷胎十月的婦人，幸好傷者在聯合醫院醫務人員的努力搶救下，孕婦傷勢已轉危為安，且於昨日下午在醫生協助下，產下六磅重女嬰，現時母女平安，在聯合醫院治療，是喜是悲，總會令傷者帶來一分欣慰。

余夫戀雖然順利產下女嬰，在平時來說，女嬰很快便由父親與其他親人在歡天喜地的情形下改上一名活潑可愛的名字，但昨日余婦終在兩行珠淚之下，忍着亡夫的痛傷，產下愛女，這名女嬰亦可算是人間悲劇的一個例子，她雖年幼，但她還給母親的悽慘，是多麽的悲痛傷心，女嬰至今仍等待慈母的呼叫，目前乃未改名。

該產婦是前日倫常案中的廿九歲婦人余美戀，案發當日余婦身中多刀，右手三隻手指被刀斬去，頭頂中多刀，肩手中刀，左腹亦中一刀，幸好並不算十分嚴重，經醫生護士人員的拯救下，終由情況惡劣轉為尚好，余婦由於已懷孕多月，所有治療人員亦加以十二分照顧。

余婦經手術清醒後，仍然不時牽掛着其他受傷的親人，幸而醫院方面考慮到傷者是一名孕婦，且傷勢不輕，故並未有立即將其夫逝世噩耗轉達。

孕婦經前日一夜療養後，病況穩定，經院方翻查記錄後，發覺孕婦已懷胎十月，且已超過預產期，至昨午二時卅分至三時間，醫院方面恐防孕婦再有其他事故發生，經過詳細考慮，便利用手術助產，余婦終在醫生協助下，順產一名重約六磅的女嬰之後，才獲悉其夫死訊，現時母女平安，在聯合醫院留醫。

由於昨日下午會有記者企圖在聯合醫院探訪傷者，但院方為着病人設想，免傷者受到任何精神困擾，故只有拒絕記者採問，相信是院方一種明智的處理方法。

其他在倫常案中的傷者許烏成，六十三歲，情況尚好，許烏扁，三十七歲，情況欠佳。而疑兇李※生，廿九歲，警方至今仍在調查該案，相信今日稍後時間會落案，控予疑兇有關罪名。

昨日下午，社會福利署人員亦會到現場協和街八十三號二樓一座倫常案現場，協助受傷家屬申請有關的公衆津貼或援助，但下午受害家人亦無人在屋，只有留下若干有關表格，並希望其家人與社會福利署人員接觸。

據悉：死者與疑兇的六十多歲的父親，於舊年初來港，在案發之日剛好返鄉探親，昨日其家人曾發電報返鄉，希望其老父速些才來港，免受精神打擊。（合）

痛惜胞兄病逝鬱鬱寡歡
老翁反鎖意圖自焚
消防人員破門搶救

（特訊）一名由社會福利署照顧之老人，因傷其惟一親兄於日前病逝，昨晚在大坑東邨一寓所與同居老人一齊飲酒後感懷身世，將同居老人逐出屋外，然後反鎖大門，聲稱引火自焚，同居老人於是致電報警，消防員到場後與意圖自殺老翁對峙近半小時，終於破門而入，將其救出，送院檢驗。

意圖縱火自焚老翁為五十三歲的張鐵，未婚，最近因失去工作能力而需要由社會福利署照顧，將其安置在大坑東邨東運樓六一一室，與另一名六十餘歲姓李的老翁同住，張在港僅有一兄一嫂，其他親人則全部在大陸。

月前張鐵的惟一親兄病逝，自此之後，張即鬱鬱不歡，頻頻借酒消愁。

昨晚張與同居老翁在居處飯後又一同飲酒，數瓶昇蒸之後，張又痛傷其兄之病逝，感懷身世之餘，乃將同居老翁推出屋外，反鎖大門，將屋內的傢俬雜物堆放在一起，更從廚房取出一罐火水，聲言引火自焚。

同居李翁睹狀，遂致電報警，警員及消防員趕抵現場，但張翁堅持不肯開門，雙方對峙近半小時後，消防員卒破門而入，將其制服，然後送醫院檢驗，事件中無人受傷。（合）

免費法律輔助極受歡迎
律師會擬擴大服務
去年處理個案一萬四千多宗

（特訊）律師會法律輔導計劃一位發言人表示：裁判處及兒童法庭之免費法律輔助，實行以來受到歡迎，以後相信會考慮擴大服務範圍。

法庭聯絡處在港九新界各裁判署都有設立，目的是協助一些被落案控告的人之免費法律援助要求。

觀塘法律聯絡處是此項計劃最後一個辦事處，昨由市政局議員葉錫恩開幕，她表示此計劃已經幫助了很多被控犯罪的青少年洗脫罪名。

該免費法律援助計劃總聯絡主任侯君建說：目前未有計劃擴大援助罪名項目，但相信遲些將會考慮。

此計劃於一九七九年設立，去年處理了一萬四千宗個案，由二百九十位律師輪值負責協助九項罪名的被告，其中包括藏毒，游蕩，拒捕等罪名。今年的費用會增加到一千六百萬，比去年增加六成。

人事登記處有「詐」彈
滋事份子故佈疑陣
換身份證市民受阻

（特訊）人民入境事務處設於尖沙咀帝國中心二樓之人事登記九龍分處，昨午二時四十分左右，發生一宗炸彈驚魂，使昨天首日在該處換領新身份證之市民，帶來一個小時多之延誤。

被發現疑為炸彈之物體，是用公文袋皮紙袋包着，袋口露出兩條電線，大小約為四吋乘八吋，由於紙袋上寫有「炸彈勿近，反對換證」等字句，警方一度大為緊張，但經炸彈專家到場檢視後，始發現是「流嘢」，紙袋之內僅包有一個壓扁了之汽水罐而已。（合）

關員緝毒大有所獲惜毒梟漏網
五千萬元大毒品案
海關通緝三名男子

（特訊）海關毒品調查科日前破獲一宗歷年來最大宗海洛英毒品案，檢獲一百四十一千克海洛英磚，時值約五千二百萬，是次是繼上月中在「葵涌碼頭」破獲千萬元毒品後，不出半個月內，本港連續擊破兩個龐大販毒集團運毒舉動，相信對於堵截毒品流入本港立下功勞。

據海關調查局局長唐鏡堅表示，由於連續檢獲兩宗大毒品案，根據資料顯示，本港毒品價格急劇上漲，張幅達三成，在未破獲毒品案之前，售價約為九萬元每公斤海洛英磚，據最新消息，由於大量毒品被截破，來源短缺，唐價上升至每斤十二萬元，但仍有繼續上揚趨勢。

海關人員通緝兩名中國籍男子及一名馬來西亞籍男子，涉嫌與運毒案有關。該批毒品由泰國迂迴由海路運至筲箕灣避風塘卸貨，再由陸路以車輛運走，海關人員雖知運毒過程，仍按兵不動，務求將毒梟主腦打盡，惜被毒販聞風先逃。

據唐氏稱，緝毒只是工作一部份，最主要目的是將販毒份子繩諸於法。同時，若在海面直接截獲運毒船貨，船上毒品有機會被拋下海中，毀滅證據，況且船上人物只是毒販集團中部份走卒。

海關調查局於月前接獲準確情報，透露將有三百磅海洛英毒品由漁船從泰國運入香港，調查人員掌握線索，發現一艘泰國漁船在香港附近公海將一批毒品轉往本港一艘漁船，於上月廿八日凌晨駛抵筲箕灣避風塘，泊岸後，船上數人將多盒紙皮箱搬上岸上一部噸半貨車，隨之乘車以高速經海底隧道向九龍方面絕塵而去。

調查人員早已在附近埋伏監視，為免打草驚蛇，不動聲色，暗中跟踪可疑貨車。該輛貨車駛至油蔴地避風塘停下，車上數人再將紙皮箱搬上一輛貨車，同時，在該處週圍泊有其他車輛及有些人物左顧盼右似是「睇水」。

該輛客貨車接貨後，毒販使用擾亂視綫手法，客貨車與多輛汽車同時開出，各散分頭離去，調查人員愕而不捨開始展開行動，與對方車輛追逐，在沙田區將一部私家車截獲，車上有一名中國籍男子及一名馬來西亞男子，經搜查車輛後，該車未發現藏有毒品。

另一方面，調查人員兜截該輛客貨車，幸發現該車停泊在長沙灣麗閣邨街上，車上已無人，在客貨車後座發現七盒紙皮箱，內裏共藏有一百四十一件海洛英磚，每件重一克。若被提煉成三號海洛英，約值五千二百萬。

海關人員破獲毒品後仍繼續行動，大舉搜查沙田、觀塘及旺角多處地點，搜捕涉嫌份子，惟未有發現。在行動中，海關出動一百五十多名人員，行動持續十日。

海關現正追緝三名男子，分別左偉華，卅二歲，劉國榮，廿九歲，及馬籍男子黃永安，卅二歲。若有任何消息關於上述三名男子，請與海關值日督察聯絡，電話五—四三三二二六。（合）

海關展示破獲歷年來最大宗毒品案，檢獲海洛英磚時值五千二百萬。（本報記者攝）

巡經慈雲山遭人以針筒迎面猛刺
警員遇襲受傷
同袍馳援拘捕一名青年

（特訊）慈雲山於昨晚十時卅分，發生警員遇襲受傷事件，幸而他立即按動緊急通話器通知電台，由其他同袍，將一名疑與案有關男子拘獲，並帶回警署調查，然後將傷者送往醫院，事件中另一名警員於拘捕該可疑男子時，擦傷鼻部，也由救傷車一併送院敷治。

當事發時，一名編號二一×二六警員，在慈雲山第七座附近巡邏時，與一名男子迎面而過，詎料該男子與警員擦身而過時，突然自懷中拔出一枝類似針筒物體，將警員下顎刺傷，血流如注，警員受傷後，立即按動緊急通話器，向電台報告，而該名可疑男子於刺傷警員後，即行逃遁。

電台接獲報告後，立即通知其他警員，分頭追捕，在追至十八座時，才將該疑兇拘獲，惟在糾纏中，另一名警員擦傷鼻部。

被拘男子名甄×倫，二十餘歲，據該處街坊稱其綽號名「黐鑊」，至於因何襲警，警方正調查中。（合）

女童疑染傷寒
家住長洲飲污染食水後感不適
化驗報告明日方可完成

（特訊）醫務衛生處發言人說：懷疑患有傷寒女童的化驗報告，要待明日才能完成，屆時，才可證實該名九歲大女童是否染上傷寒。

據悉：正在瑪嘉烈醫院留醫的女童，情況令人滿意，她家居長洲大鬼灣，父親為長洲衛生局高級潔淨管工馬基揚。

該名女童，據說因飲了受污染的食水後身體不適於上星期五被家人送往中區的港中醫院，其後於星期六下午六時轉送瑪嘉烈醫院，及後因為瑪嘉烈醫院有隔離病房的關係因而再轉送到該院治療。

據長洲鄉事委員會主席表示，他並沒有收到有關居民飲用污染食水的投訴。他指出長洲區內所有居民，均飲食石壁水塘的食水。

另外醫務處發言人呼籲：市民須注意飲食衛生，避免患上傳染病菌。

據悉：傷寒是一種傳染病，患者的病徵通常是感到發熱、腹瀉、虛脫及腸炎。患有傷寒病者，過去一年發生三百六十九宗，而今年初至目前為止，則發生了一百一十三宗，幸未有死亡事件。（合）

香港挪威紡品談判
又告休會未達協議

（特訊）香港及挪威談判代表團昨日發表的公佈指出：香港與挪威於四月廿一日開始，就雙邊紡織品協議舉行的談判，已於今早休會，未有達成協議。

目前，香港輸往挪威的九類紡織品及成衣項目，是受國際關稅及貿易一般協定有關全球入口行動的第十九條款管制。挪威代表團表示，若能與香港及其他供應國達成滿意的雙邊協議，挪威會撤銷第十九條款的入口限制及重新加入多種纖維協定。

雖然會談已有一些進展，但雙方在若干重要事項上仍存有很大歧見。故雙方代表團同意休會，以便考慮本身的立場。雙方暫時同意在本年六月再舉行談判。

疑因爭位引起糾紛
十多大漢尋仇
擊傷兩名小販

（特訊）旺角兩檔街頭熟食小販，疑因爭奪有利位置，發生衝突，其中一方「斑馬」尋仇，向對方襲擊，兩名小販被襲受傷，送院救治。事發現場為旺角新街與西洋菜街交界，兩名男子共同擺賣魚蛋熟食檔。昨下午五時廿五分，突有十多名男子分持小刀，木棍及較剪趨前，不由分說向兩人襲擊，兩人冷不猝防，被襲受傷，混亂中，賣魚蛋木頭車仔被推倒，車仔內火水爐打翻，引起小火。

警方及消防訊到場，分別展開救人及救火，兩名傷者分別姓陳，廿五歲及姓孫，卅歲，送院救治後，情況普通。現場未有發現利器遺下。

據悉，被襲小販日前與附近另一檔熟食小販因擺賣位置，曾發生爭執，事後該檔小販改在快富街擺賣，是否因此被對方尋仇，警方仍在調查中。（合）

清潔香港　人人有責

北角糖水道肉食公司
遭賊打劫
損失一萬多元

（特訊）昨日清晨五時二十八分，三名刦匪從後門潛入北角糖水道七號地下一肉食公司，用刀指嚇店內四人，細綁各人後，在他們身上掠去現金五千元，復以毛毯將各人覆蓋後，設法將店內的夾萬打開，掠去一萬元現金後逃去無踪。四人待刦匪離去後，自行掙脫綑綁報警。（合）

青山道與獅山隧道公路
清晨三宗車禍
七人受傷送院

（特訊）在微雨飄飛中，青山道與獅子山隧道公路分別於昨晨六時許和八時許，發生的汽車相撞及電單車翻側事件，私家車司機與車上一位乘客受輕傷，而電單車乘客亦受傷送院治療。

（一）昨晨六時二十四分，一輛編號CX八××三的士，駛經青山道近鐵山台附近，不知何故與另一輛編號CR六×××之私家車相撞，私家車上的三十歲司機，和一位三十歲的乘客同告受經傷，已送往瑪嘉烈醫院。警方現正調查兩車相撞原因。

（二）昨晨七時許，沙田獅子山隧道近世界花園外一道發生兩宗交通意外，共有五人受傷。

昨晨七時十分左右，一輛小巴在上址失去控制，翻側撞向馬路中心，車上共有四人受傷。當時小巴是向新界方向行駛。

四十分鐘之後，一輛電單車又在同一地點失事翻倒，二十四歲

欲以死挽回一段情
男子仰藥割脈
雙料自殺獲救

（特訊）大角咀嘉善街四十二號十三樓一個單位昨晚亦發生一宗「雙料自殺」事件。一名男子因同居女友提出分手要求，故欲圖以死要求同居女友留下，結果被救起送院。

「雙料自殺」男子姓譚，廿四歲，與一名十九歲蘇姓少女同居於大角咀，昨日姓蘇女子突然向其提出分手要求，譚雖苦苦哀求，但亦不能打消女友的去意，於是取出刀片，以刀片割脈，復飲下滴露，實行以死留人，蘇姓女子急致電報警，警員到場，召救護車將傷者送院救治。（合）

青年藏偽造身份證
判監一年刑滿出境

（新華社訊）警方在美孚新邨例行截查身份證時拘捕一名持有假身份證非法移民，昨日解上荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十二個月，刑滿後遞解返回中國大陸。

被告陳强，廿四歲，非法入境者，被控於四月卅日在九龍地區，藏有張偽造香港身份證。

案情透露，四月卅日在九龍地區，藏有一張偽造香港身份證。

案情透露，四月卅日警方在美孚新邨關秀道四十六座外面執行截查身份證任務，被告出示一張身份證供警員查看，於是發現相片中的人，有做了手脚痕迹，警方將被告拘留查詢，被告最後承認該張身份證是在中國大陸以四百元人民幣代價購來的，然後貼上自己的照片，警方乃將被告檢控。

招聘

土瓜灣某大電子廠 招請下列員工

（一）電子繪圖員：工業學院畢業或有經驗。
（二）電子設計員：（DESIGN ENGINEERS）大學或理工畢業。
（三）男女裝配員。
（四）助理文員：女性。
（五）U. BOND操作員。

工資高，加薪快，有意請親臨土瓜灣旭日街十九號雅高工業大厦11樓B座人事部或電3—629376陳先生洽。

聘業務經理

大針織布廠高薪聘請業務經理，負責各類針織布本銷及出口，應徵者需具：
①五年以上針織布廠行政經驗及有組織能力
②年齡卅至四十五歲。
③能書寫及說英語。
另聘針織布QC數名男性，中學程度，兩年以上實際工作經驗。
詳履歷、照片、電話、要求待遇、函荃灣郵政信箱36號。

1983 香港交易會

"深信舉辦展覽為促進國際貿易的有效途徑，香港工商界可藉此機會觀察各地的發展情況，並了解其他國家貿易夥伴的困難及願望。"
香港中華廠商聯合會會長 倪少傑

"藉着此項國際盛會，世界各地買賣商家可聚首一堂，進行交易，此乃不可多得之良機。"
香港工業總會主席 唐翔千

"本會鼎力支持此項大型展覽，深信其能提供絕佳機會，使香港工商界得以在國際環境下推廣產品與業務。"
香港總商會主席 約翰馬登

香港交易會工業週
一九八三年十月廿四至廿九日香港展覽中心
展品：機械—工業，印模鑄造，精密儀器，裝卸，包裝，塑膠入注，原料；設備—工業安全，電機，電訊，印刷；機械及手用工具；唧筒；製動系統；發電廠設備；摩托車；元件；服務行業。

香港交易會消費品週
一九八三年十一月廿一至廿六日香港展覽中心
展品：紡織品；成衣；珠寶；鞋類；手工藝品；電器；電子，光學及攝影器材；玩具；禮品；皮具，體育及家庭用品；傢俬；化裝品；文具；陶瓷；食品；服務行業。

HONG KONG TRADE FAIR

香港交易會
贊助：香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港總商會
顧問：香港貿易發展局
主辦：香港交易會有限公司

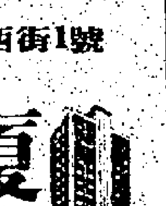
Official Hotel Group: The Mandarin　The Excelsior Hong Kong
Official Travel Agent: Thomas Cook　Official Carrier: CATHAY PACIFIC

主辦機構
香港交易會有限公司
香港九龍尖沙咀東部
永安廣場805室
電話：3-7215313
專用電報：38444 HKTF HX

本人希望取得有關1983年度香港交易會的詳盡資料
（請在方格內加上✓號）
本公司有意參展　□ 工業週　□
本人有意參觀　□ 消費品週　□
姓名 ______
職銜 ______ 公司名稱 ______
地址 ______
電話 ______ 專用電報 ______
本公司香港代理商為 ______

銅鑼灣道・蓮花宮西街1號

中華大厦



鄰近中華遊樂會
銅鑼灣地鐵站
★每呎七百餘元起★
建至天面・今秋入伙
每層兩伙・旺中帶靜
協成行代理有限公司
（5）212246・234523

租　每呎七元起

柏餘中心 Valley Centre
香港摩利臣山道80-82號
（帆船酒店隔鄰）
高級寫字樓・舖位・地庫
面積由440呎至全層4,200呎
＊四面單邊・比利時反光玻璃幕牆・
＊中央冷氣・天花燈飾・雲石大堂・
＊交通方便・俯覽馬場・視野廣闊・
＊氣派豪華・防盜設備・管理完善・
有入伙紙
洽租處　柏餘中心關先生或
柏蔭置業有限公司
香港洛克道369號國家大厦1002-6室
電話：5-736195、5-736311

教育助學　福有攸歸　請各善長　鼎力支持

華僑日報 佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682

歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

利基大廈
平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住
背山面海　三面單邊
交通便利　廳房地板
廚房浴室　顏色潔具
伍佰餘呎　三十餘萬
祇餘數伙　歡迎洽購
洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497

筲箕灣西灣河街

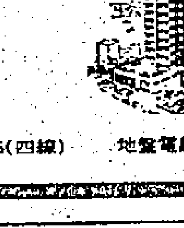
洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大厦
1209室　電話:5-226009
地盤辦事處電話:5-673781

榮健廬
鼻
盧哮兒男
弱喘科婦

香港筲箕灣東大街62號至74號
泰安閣
面積由455呎至621呎
每呎祇售613元起
・旺舖商場特價租售・
大小單位任擇　合各行業
即買即住

地盤電話：5-8841092

西營盤 第二街28號及第三街43至47號
東南大厦
每單位面積560呎及595呎
地盆設有示範單位，歡迎參觀
每呎祇售619元起
三層地下商場旺舖由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售
首期5%　999年期
20年分期　供樓平過交租
訂價特平　單位有限
售出逾半　先到先得
已有入伙紙　即買即住



怡華置業有限公司
地盤電話：5-468756

本港新聞

港九新界八個中心人頭湧湧
換領新身份證 首天進展順利
逾期未領新身份證將被檢控
首天換證二千四百餘份

（特訊）第一期新身份證換領計劃昨晨開始實行，直至下月四日止，凡於一九六四年出生的男性，都必須在辦公時間內到換領處辦理領取手續，否則逾期有被檢控的可能。

在昨日的辦理過程，由於反應熱烈，八個新身份證換領處在下午一時後不久便宣佈額滿，而首日各換領處共辦理二千四百七十份。

八個換領處昨日換領數目分別是：上水一百二十份，屯門九十七份，沙田一百四十四份，元朗一百〇八份，荃灣一百九十三份，東九龍六百二十八份，西九龍五百八十五份，佳寧中心五百九十五份，合共二千四百七十份。（挺）

（特訊）人民入境事務處署理首席入境事務主任張啟桓表示：逾期未領有新身份證者如沒有合理解釋，將會被檢控。

張啟桓指出：本港六四年出生的市民約有五萬多，八個換領處每日可爲二千至二千五百名市民辦理換領手續，所以首期換證計劃當可如期完成。

他說：持綠印身份證者，只要是六四年出生，也可在這段時間內換領，但十九歲仍持兒童身份證者，則需到十一個人民入境事務處其中一處換領。

他強調：非法入境者絕對不會因爲實施新身份證換領計劃而獲得特赦。

另外，在未領到新證前遺失了舊證，當事人可不必担心，只要攜帶其他身份證明文件到其它十一個人民入境事務處報失及換領新身份證便可。

張啟桓謂昨晨換領新身份證之情況進展順利，每位換領者辦理手續的實際時間約需三十分鐘，而昨日的辦證者，可於五月廿六日至六月九日期間領到新證。

然而，港島唯一最大，設於灣仔告士打道佳寧中心地庫的換領處，換領市民都表示手續相當簡單，但等候時間則頗長，約需個多小時才可獲得收據，通知領取新證日期。

換證手續簡單 等候時間甚長
灣仔佳寧中心派籌瞬即派完
由領籌到換證前後三個小時

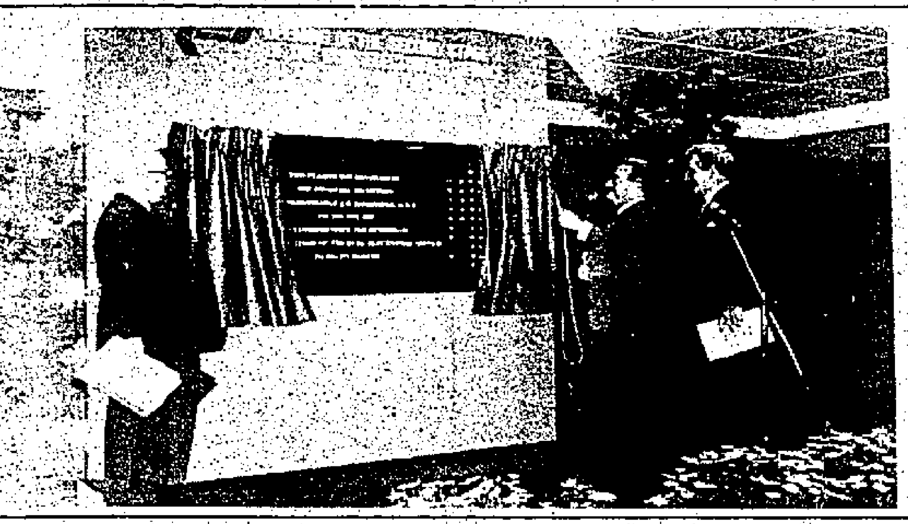
此外，可能是首天換領新身份證，而且有五個星期的時間，所以各換領中心未有人龍出現，但在佳寧中心換領處，卻於昨晨四時便有一名市民在該處等候，結果等了三個小時才領到籌。

同時，佳寧中心換領處開始辦公後的兩個多小時，便將五百個籌派完，到十一時，該換領處只爲一百四十五個市民辦完換證手續，比預期的一百五十個略少，但可能由於是首天工作，工作人員對各程序仍未十分熟習，相信再過數天，效率便會提高。

至於換領新身份證的手續，程序十分簡單，申請者首次出示有效身份證到擺枱領籌，擺枱職員便會按次序着申請者在指定時間內到換領處等候呼喚，然後便影相，塡報資料及打手指模，再由人民入境事務處人員接見，最後便取回收據便完成了整個手續，而換領費用更全免。

第一期計劃完成後，將會續爲六三年出生的男性辦理換領，而人民入境事務處共有九百名職員分佈在八個中心內，相信足可應付持續四年的換證期，如覺有需要時，則可隨時增加職員人數。

換領新身份證者，可於星期一至六，每日上午八時至下午九時半，到港九新界八個換領處辦理。（捷）



圖：財政司彭勵治在九廣鐵路公司主席雷士傑及經理侯偉志陪同下爲第二期電氣化火車至大埔車站主持揭幕。（本報攝）

上：換新身份證者在擺枱前領籌。下：領籌後，各換領者等候叫喚辦理其它手續。（本報記者攝）

電化火車通至羅湖 七月十五全綫通車
昨起通至大埔·同時調整票價
財政司彭勵治爲紀念牌匾主持揭幕儀式

（特訊）九廣鐵路公司主席雷士傑昨日在電氣化第二期通車典禮上說：由於工程進展順利，紅磡至羅湖火車全綫電氣化，將於七月十五日開始投入服務，爲市民帶來方便。

在昨日通車典禮的同時，該公司亦作票價調整，除了由紅磡至九龍塘一段票價仍保持爲一元之外，由九龍至沙田站票價由原來的一元五角增至二元，至大學站由一元五角增至二元五角，至大埔墟站由二元增至三元五角，至粉嶺及上水站由二元五角增至三元五角，至羅湖站由三元增至四元。九龍至大埔電氣化火車頭等票價七元正。

財政司彭勵治昨晨在大埔火車站主持電氣化鐵路第二期啓用禮上說：鐵路現代化和電氣化計劃是政府策劃整體交通發展的重點之一，並謂當鐵路全綫電氣化服務於七月十五日啓用時，新界居民將能夠享有快速、舒適而又可靠的現代化鐵路服務。

彭氏說：「新電氣化鐵路的主要功用，是爲新界東北部新市鎮日漸增多的居民提供服務。除此以外，香港和中國之間的客，貨運載量也得以大大提高。」

他又表示：首段由九龍至沙田的電氣化鐵路獲一般乘客良好反應，政府感到十分鼓舞，他亦讚揚電氣化列車班次準時的紀錄。

他相信在轉爲以商業方式經營後，鐵路公司有較大的經營自由，加上管理階層工作效率高和積極推廣業務，「列車服務不但會令公司感到自豪，乘客也會引以爲榮」。另外，他又爲大埔新火車站紀念牌匾揭幕。

財政司和鐵路公司主席雷士傑在致詞時均表揚全體與策劃和建造新鐵路有關的人員。

昨天約有一百六十名嘉賓從九龍車站乘特別安排之電氣化列車至大埔墟車站參加通車典禮，列車沿途不停站，於十五分鐘便到達大埔墟。若按正常時間表行走，由九龍至大埔約需二十三分鐘，包括停站時間在內，乘柴油客車則約需四十八分鐘。

九廣鐵路全長三十四千米，其中三分二路程和六個車站現已有電氣化列車行走。電氣化列車服務分近郊綫和遠郊綫兩種，近郊綫列車行走九龍與沙田之間，祇有普通等；遠郊綫列車行走九龍與大埔墟之間，車廂分頭等和普通等，並有洗手間。近郊綫每小時上下行車九班，遠郊綫則爲三班。由五月十六日起，早上及黃昏繁忙時間班次則增加，近郊綫每小時上下行車各有十二班，遠郊綫則爲六班。

電氣化火車實行後，搭客比過去增加了一倍，而火車守時性達百分之九十五至一百之間，預料今年年底，電氣化火車載客量是十四萬人次，貨運加強三倍。

據昨日紅磡乘搭至大埔一名乘客說：電氣化火車座位甚爲舒適，車速甚快而又穩定。

爲配合電氣化火車通車至大埔墟，運輸署已安排一系列接駁小巴及巴士綫。（家）

結束在港四天訪問行程 安妮公主離港
出席兩局非官議員午宴
訪添馬艦總部·參觀電子工廠

（特訊）英國安妮公主昨日結束訪港四天行程，於昨晚乘搭LH六四一班機離開香港，前往喀拉蚩。

昨晚前往機場送行者，除港督尤德爵士伉儷外，並包括布政司夏鼎基爵士伉儷、首席按察司羅弼時爵士、駐港英軍司令布樂民少將伉儷、行政局非官守議員首席張奧偉伉儷，立法局首席非官守議員羅保伉儷、巴基斯坦總領事卡穆爾、阿弗沙伉儷及通訊部隊總司令畢各少將。

安妮公主於離開香港前，于昨日上、下午分別前往兩局非官守議員辦事處及一家規模龐大之電子廠參觀訪問。

在港督尤德爵士陪同下，安妮公主於昨日下午一時前赴太古大廈兩局非官守議員辦事處，與二十多位行政及立法兩局非官守議員共進午餐。

安妮公主抵達畢打街太古大廈入口處時，首席非官守議員張奧偉及羅保在場迎迓，而在街道及行人天橋上，早已擠滿等待目睹安妮公主丰采的市民，而安妮公主也向他們揮手致意。

隨後，安妮公主前往添馬艦總部訪問，在與各級官員會面，並不時向軍官家屬傾談，了解他們的生活情況。

除此之外，安妮公主昨日亦到一間規模龐大的電子廠參觀，該廠生產的消費電子產品，在過去六年來曾獲得十四項香港設計獎。

當安妮公主抵達觀塘樂德電子（遠東）有限公司時，工商司何鴻鑾在場迎迓，並介紹該廠董事長史葛謁見公主。

安妮公主首先前往頂樓的總辦事處，參觀該廠的製成品，包括私人電腦、四十行圖文印字機及其他電腦周邊配件、以及電視遊戲機。

安妮公主隨後參觀該廠的研究及發展部及三層工場，觀看工人裝嵌及試驗產品。

史葛向安妮公主解釋說，樂德電子廠本身擁有一組設計人員，因此可以爲顧客設計、發展及製造高科技產品。公主亦獲悉該廠有大約百分之九十的產品承約自美國及歐洲的大公司，並以顧客的商標來生產。

樂德電子廠在一九七五年開始生產，早期只是製造廉價的電子計算機，在一九七六年底，該廠已發展至生產電視遊戲機，並在一九七七年囊括幾乎每一項香港設計獎。

圖：安妮公主在港訪問四日後，昨晚離港前往喀拉蚩，圖爲港督伉儷向公主送行。

小評

又是精神病發作

觀塘一個福建籍家庭，發生倫常血案，釀成一死三傷慘劇，死者傷者都是同一家人。事後一名大漢被警方制服。據說懷疑是精神失常。鄰近街坊描述疑兇平日行動怪異，目光呆滯，有精神不正常的跡象。

如果又是精神病漢所爲，那麼更加令人提心吊胆。

立即實施強迫治療

自從去年元洲邨大慘劇發生後，精神病人極度受人關注。這些病人生活在社會中，有如一個計時炸彈，分分鐘可能爆炸傷人。

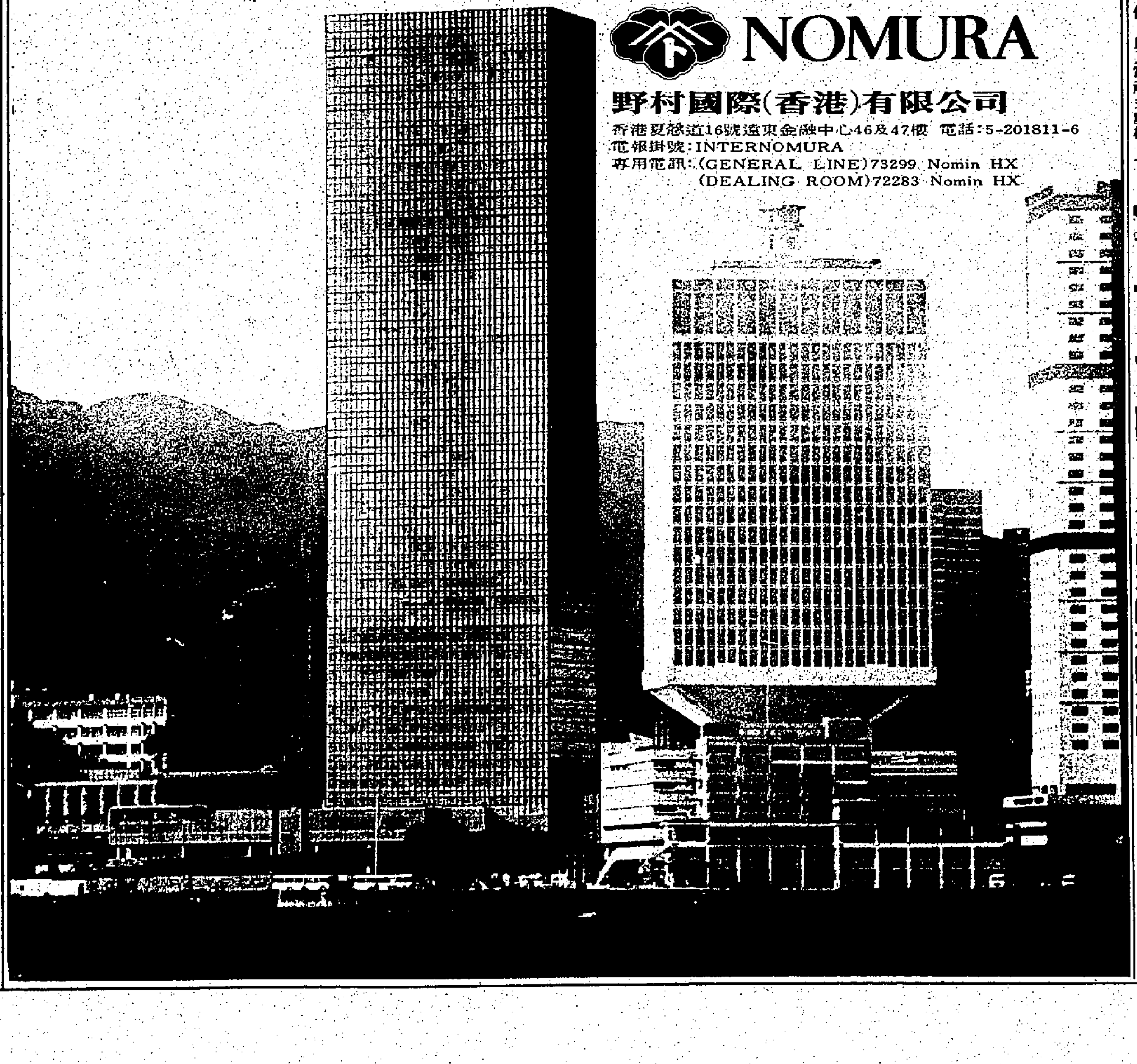
法官在審訊此宗慘案後，也建議港府應該立即修例，授權醫生有權扣留精神病人，及强迫精神病人接受治療。

精神病人隨時可能闖出大禍，我們覺得强迫精神病人接受治療，不僅有其必要，而港府當局也應即加强精神病的醫療服務

遷址啟事
野村國際(香港)有限公司
今日遷往遠東金融中心46及47樓

野村國際(香港)有限公司冀望藉此爲你在香港及亞太區，提供更有效率而廣泛的財經及金融服務。
在各方龐大的力量支持下，香港終於獲得亞太區金融中心的驕人地位；而野村國際(香港)有限公司，自1967年在香港成立以來，亦是在這支持下不斷成長，並於1982年成爲第一批認可的持牌接受存款公司之一。
今日，香港已致更大努力，向國際金融中心的地位發展；作爲香港一份子的野村國際(香港)有限公司，亦將鼎力支持，貢獻更全面性的証券、金融及外滙服務，使香港更大步地向前邁進。

NOMURA
野村國際(香港)有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心46及47樓 電話：5-201811-6
電報掛號：INTERNOMURA
專用電訊：(GENERAL LINE)73299 Nomin HX
(DEALING ROOM)72283 Nomin HX

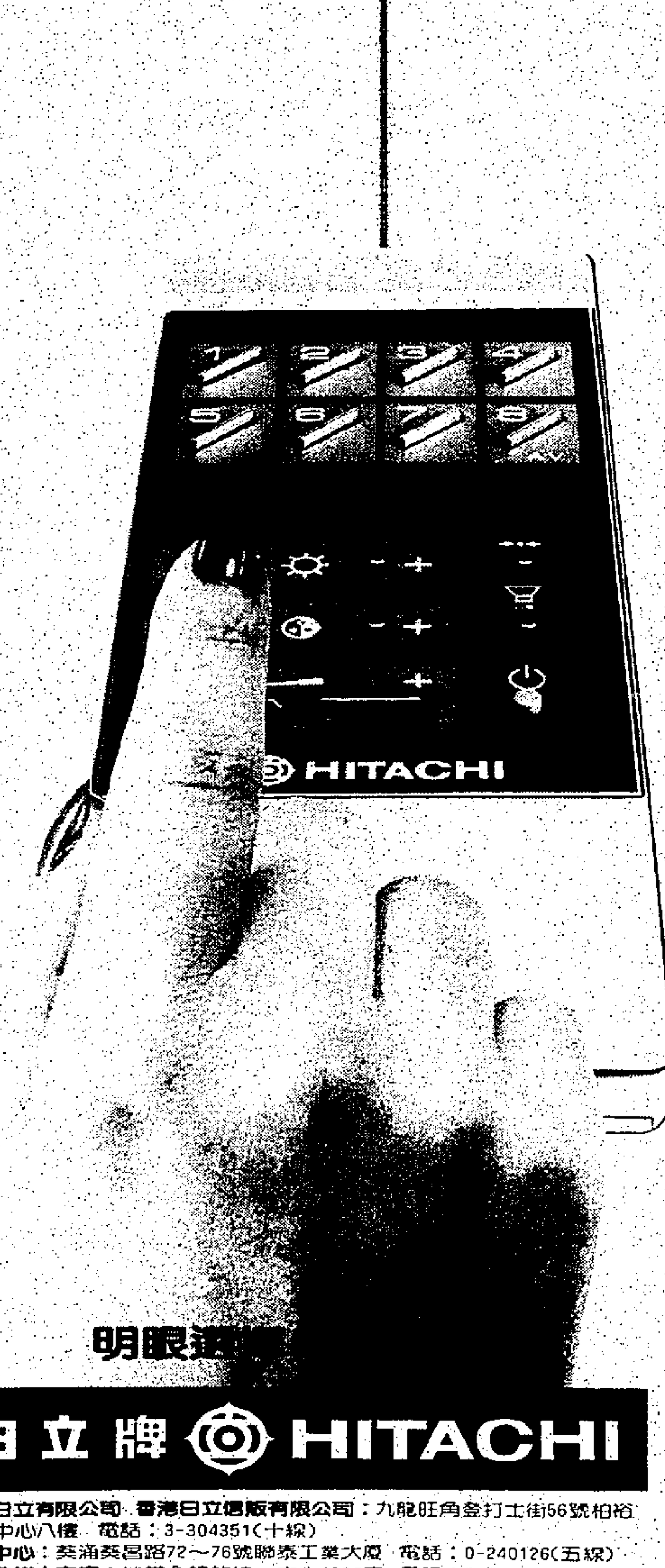


日立彩色電視機

CPT-1671 42厘米(16吋)
CPT-1475 36厘米(14吋)

輕觸遙控 舒適稱心

日立'83年最新彩色遙控電視機，科技先進，色彩艷麗，影像清晰。特備輕觸感應遙遠控制器，附有八個選台掣，敏感精確，絕不走台。設計精巧輕便，最適合放置於睡房之內。一日工作完畢，閒臥牀上，欣賞電視節目，令你倍感舒適稱心。



日立牌 HITACHI
香港日立有限公司．香港日立信販有限公司：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心八樓 電話：3-304351(十線)
服務中心：葵涌葵昌路72～76號聯泰工業大廈 電話：0-240126(五線)
日立歡樂大家庭：地鐵金鐘站統一中心1007室 電話：5-298257 5-296850
澳門日立歡樂大家庭：澳門高士德大馬路5M地下 電話：71320

本港新聞

市政局將撥款改建堤岸 改善銅鑼灣避風塘環境

區議會原則上通過發展計劃分三期進行 首先建避雨亭浴室公廁及街喉

（本報專訊）市政局撥款興建銅鑼灣避風塘堤岸計劃，已在東區區議會的環境改善委員會提出討論，並得到全體議員原則上通過。

歷近百年滄桑的銅鑼灣避風塘，一向均缺乏公廁、避雨亭、街喉、街燈照明及遊樂場所的設施，而大部分漁民祇能局限於艇上生活，故在四、五十年前，水上居民與陸上居民之間形成一段距離。然而，避風塘的面積因社會改建而縮少，所以部分漁民便要上街工作及居住，古舊的漁民封建思想因而開啓，昔日目不識丁的漁民，在地方行政拓展下，年青一輩已向高等教育里程邁進，一洗舊日予人低文化之形象。

東區環境改善委員會主席溫中柱政務主任表示，銅鑼灣避風塘漁民亦是東區居民一份子，雖然他們日炙生活在浮宅上，但彼等向有享受本區建設的權利。然而，避風塘所欠缺的設施，區議會已極力向當局爭取，目前，市政局已原則上答應將避風塘堤岸加以改善，同時，一份完善的報告會在短期時間內擬定。

溫主任續稱，在較早前，銅鑼灣避風塘的發展計劃，已由市區拓展處負責草擬，同時，該處建議整項發展計劃分三期完成。第一期是興建三個避雨亭，男女浴室及公廁，街喉及海濱公園。第二期則在怡和鳴炮之處旁面，興建一座漁民互助委員會會所，第三期目東區走廊建築完成後，在天橋底興建休憩場所及兒童遊樂場。

他接着說：不過，由於中區海旁經銅鑼灣交通繁忙關係，運輸署預算在怡東酒店對面高士打道增建一座天橋，橫越維園道。因此，第二期的改善計劃便受這項建議工程影響；而東區走廊則需二年後才建成通車，所以，初期的市區拓展處發展計劃便有待修改。目前，新的閣則已在計劃之中，但避雨亭、浴室、公廁、街喉及照明街燈的興建將會列入改善之首。

溫氏又指出：在一九七九年興建東區走廊的時候，爲了要縮窄避風塘面，故約有六十戶漁民獲安置入住公共屋邨，而現時尚有少數艇戶申請入住公屋，但根據房屋署政策規定，漁民因天災及沉船意外，才有資格入住公屋。

他強調，避風塘內目前治安正常，甚少違法活動出現，這全賴漁民們守望相助所得的成果。另方面，環境污染問題尚不嚴重，海事處每日均有收集垃圾的船隻在塘內執行任務，不過，近遊艇會旁的一條暗渠，經常排出含油脂成份穢物，故造成這個的環境欠佳，誠然，區議會已設法與有關部門聯絡，加以改善。

避風塘內遊艇日增 漁民盼另闢地停泊

銅鑼灣避風塘有三百艇戶千餘漁民 讚成領牌防止住家艇增加以免擠塞

銅鑼灣避風塘互助委員會主席潘錦添表示，目前，避風塘內已成國際船舶中心，有來自古老及簡陋中國漁船及小型舢舨，也有來自西歐設計新穎之大小豪華遊艇，而艇主要可分爲四類，即遊艇、客艇、漁艇及住家艇等，彼等均經由海事處予以劃定地點停泊。

潘主席強調，現時避風塘內三百戶艇戶千餘名漁民，所欠缺的設備是公厠、避雨亭及街燈。每逢天下大雨時，漁民們總會衣履盡濕地返回自己艇中，疾病亦往往由此引起。而公厠方面，各漁民上岸後如有需要，必需要前往維園或水星街，方可獲得解決。

他又說：漁民感到憂慮的另一點是遊艇會的遊艇數目續有增加現象，相信會影響塘內來往交通問題。該會漁民希望政府能另闢一新地點予遊艇停泊，以增加避風塘的流動力。同時，彼等更極力讚成海事處所重訂的住家艇領牌計劃，這亦是控制住家艇增長及防止避風塘擠塞的好建議。

潘氏謂，現時避風塘內漁民主要在兩間造船廠工作，一間修船廠及兩間爛船廠外，其餘的便是出海作業，以維生計。另方面，蓬勃近二十年的銅鑼灣避風塘夜市，自農曆三月二十三日天后誕辰開啓，直至農曆中秋爲止。每當華灯初上時，遊河船隻便日月如梭地往來，幾可取代昔日廣州荔灣特色，故這裏有小荔灣之美譽。

最後他說：避風塘夜市這個行業，除可維持漁民生活外，更爲本港增添了一項外國遊客所喜愛的夜遊勝地，對促進本港繁榮方面實有一番貢獻。所以，潘氏盼當局以後能加强照顧漁民的計劃。（輝）

華僑日報主辦醫務署贊助美贊臣大藥廠贈獎品

13屆兒童健康比賽 歡迎學校集體報名

新界初賽五月十六展開港九六月五舉行 全港三至六歲小朋友均可參加

（特訊）一年一度的兒童健康比賽今年快將開始，第十三屆兒童健康比賽將於五月中旬開始，迄六月廿六日舉行總決賽及頒獎典禮，即告結束。

兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，不分男女國籍，只是年齡滿三歲至六歲者，均可報名參加。

參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加比賽者，只須剪下華僑日報所刊「第十三屆兒童健康比賽」章程內之參加表格，塡寫清楚，連同本人之「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地址參加比賽。初賽入選者可參加複賽，而複賽入選者則可參加總決賽。

學校欲代學生集體報名參加者，亦可致電華僑日報索取報名表格，即當寄上。

兒童健康比賽，目的在促請家長們注重子女之健康，在過去十二年來，每屆皆獲熱烈響應，各賽站之參賽人數逐年增加，特別在若干新市鎮，參賽者增加率以多倍計。

兒童健康比賽，分在香港島，九龍及新界等三大區舉行。香港島及九龍之兒童健康比賽之初賽及複賽，皆敦請香港醫學會之會員醫生義務担任評判。新界各區初賽及複賽之評判員皆由香港醫務衛生處之醫官担任。醫學會及醫務處之義務評判醫生，對於參賽兒童之家長們，有很大的吸引力，家長們對各該評判醫生們有信心，故樂得送其子女參加比賽，以取得其健康檢驗之結果。

兒童健康比賽由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生署贊助，並獲美國美贊臣大藥廠贊助獎品及禮物。

兒童健康比賽分在香港、九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假淵源健康院舉行

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

房屋置既定政策不變 避風塘住家艇領牌 不會影響安置申請

捕魚成本增艇戶紛紛遷移岸上發展 香港仔避風塘仍有住家艇八百

（本報專訊）居於避風塘內住家艇的住戶，均有權申請入住公共房屋，而海事處最近實施之住家艇領牌照新政策，將不會影響這些人士的申請權利。

房屋署發言人強調：任何住家艇戶，祇要合符資格，便可申請入住公共房屋，無論他們在海事處新政策下是否領有牌照者，房屋署必然接受申請。

然而，在住家艇安置上岸的政策上，由於大部份住家艇沒有在一九七六年房屋署登記編號，故此無法獲得安置上岸。

但倘若住家艇因天災、清拆或經海事處證實船艇破爛而不適宜繼續居住者，則作特殊情況而接受安置。

據房屋署發言人表示，在這種情況下，受影響之住家艇將按居住日期而決定其所接受的安置方法。

由於房屋署曾經進行一項調查，發覺陸上僭建屋宇安置政策，理應推行於避風塘內的住家艇，所以於一九八二年六月一日，房屋署便放寬對住家艇的安置政策，在此日期前居於住家艇者，若受天災、清拆等情形而需安置者，祇要戶主在港住滿十年，便有資格安置入住公共房屋；但在此日期以後始居於住家艇者，則不合符安置入住公共房屋的資格，他們祇可能獲安置入住新界臨時房屋區。

有鑑於出海捕魚成本不斷高漲，且加上競爭劇烈，各區避風塘之小型家庭式捕魚業區走下坡，因而使原居於住家艇的人士，均欲遷移到岸上發展；其中經濟較好的漁民則購買私人樓宇，往岸上定居，經濟能力較差者，雖有部份已轉業到岸上工作，但仍需居於擠迫環境的避風塘住家艇內。

遷移往岸上工作的漁民已日益增多，其中以香港仔避風塘者爲然，在近兩年出海捕魚的漁民已銳減二千至三千多人。

在香港仔避風塘內，估計有住家艇七百至八百艘，漁民約有一萬五千人，但不及半數者仍維持出海捕魚作業，而近六成者大部已走到岸上工作，不過，當中大部份仍居於原有的住家艇內。

據悉，現時居於香港仔避風塘內的住家艇住戶，不少已申請或考慮申請入住公共房屋，以求遷徙至岸上定居。

一位現居於住家艇仍維持捕魚作業的漁民表示，由於其家計仍倚靠捕魚收入維持，故此未有打算搬遷上岸，但他知道在避風塘內不少漁民已轉往岸上工作，且更希望能遷移居於岸上。

他表示，由於捕魚業成本日益增加，故使所獲盈利相對減少，在五月至九月的魚產旺季中，仍可以有利可圖，但在冬季魚產淡季時，不時因收獲甚少，連漁船油費也虧蝕。

目前香港仔仍爲本港魚產最豐的漁港之一，每年產量平均佔總數約百分之四十。（佳）

本港已進入資訊年代 政府應該率先領導 鼓勵認識資訊技術

八三香港電腦研討會下月舉行

（特訊）「本港已經進入「資訊年代」，不論我們喜歡與否。經理人員必須面臨抉擇：一是學習及了解資訊技術，繼續生存，或者是冒被淘汰的危險。」

一九八三香港電腦研討會籌委主席易茂迪，昨日於維多利亞扶輪社午餐會作上述透露。

他又謂：港府政應該率先領導，鼓勵民衆對資訊技術之認識，雖然我們無需像新加坡政府那麽全力去推行，但資訊對我們商業競爭是那麽重要，實不容當局採取「放任主義」。有系統及計劃把資訊技術引進到學校，大學，醫療及運輸等方面去，對香港市民日常生活有很大影響。

易氏又指出目前充份認識資訊技術經理人不多。由於無知，恐怕電腦帶來失業，及改變其工作，有些人產生排斥心理。不過，他謂，通過教育，使人明白資訊技術意義，事情就好辦了。他引英國爲例子，當推行電腦化時，有人担心强有力的工會可能反對，但當工人弄清楚電腦化目的及其作用，工會反而贊成。

他表示：相對而言，香港人對新東西學習及適應能力很大，香港人士都很自發去接納電腦化的概念，尤其是工商界人士之第二代，從外國學習歸來，他們多數認識資訊技術重要性。

易氏又說，除了政府鼓勵外，民間也可推行一些計劃加以配合。他謂：例如下（六）月六日至七日將舉辦一九八三香港電腦研討會，屆時不少專家雲集一堂，作專題演講，香港經理人將有機會聽到資訊技術最新發展及其對各方面之意義，這包括製造業、教育、健康、辦公室及財經。英國科學及技術次官費嘉將來主持揭幕儀式和發表演說，最後易氏指出，爲了對「資訊社會」來臨作好準備，不僅關乎本港科技之邁進，亦關係到香港未來之繁榮，而此亦今屆香港電腦研討會之最主目的之一。（强）

油蔴地派豪華客輪 明後兩日來往大廟

方便善信賀誕香將通宵航行

（新聲社）爲方便各界善信於本月五日慶祝天后寶誕，油蔴地小輪公司由明（四）日起，一連兩天，特派出豪華三層客輪開往鯉魚門外佛堂門大廟（賀誕或觀光當地名勝。賀誕專船明（四）日晚起通宵航行，並預售豪華客位船票，兩天開專船，均碇泊灣仔西碼頭上落乘客，並發售當日普通位船票，兩天開行班期如后。

明（四）日（星期三）：灣仔西碼頭開：由上午十時起至下午四時止，又由下午七時起至十一時三十分止，每隔一小時三十分開出一班。大廟開：由上午十一時三十分起至下午五時三十分止，又由下午八時三十分起至十一時三十分止，每隔一小時三十分開出一班。

五日（星期四）：灣仔西碼頭開：由凌晨一時起至上午十時止，每隔一小時三十分開一班，上午十時起至下午三時十五分止，約每隔四十五分開一班。大廟開：由凌晨一時起至上午十時止，每隔一小時三十分開一班，上午十時起至下午四時三十分止，約每隔四十五分開一班。

爲方便善信賀誕者乘船前往大廟起見，灣仔西碼頭屆時將採取特別措施，派出職員指導乘客列隊輪候登船，警方將派警員在場維持秩序。

居於環境擠迫的香港仔避風塘內之住家艇戶，不少已向當局申請入住公共房屋，以求上岸定居。（本報記者攝）

車務部擬發動警告行動 地鐵公司未知情不置評

强調必會維持正常服務

（特訊）地下鐵路公司就車務部職工會計劃於兩週內發動警告行動一事，不予置評。

該公司發言人强調，由於目前資方尚未接獲此項消息，對其行動的詳細情形全無所知，故此不可能發表任何評論，或作出任何反應。

然而，倘若車務部職工會所採取之行動，影響地下鐵路對乘客之服務，該發言人表示，公司方面將設法維持正常服務，以避免任何違反公衆利益的行動，妨礙地下鐵路對乘客的服務。

由於有消息傳出地下鐵路車務部職工會計劃於兩週內發動一次警告式行動，以反對公司採用存勤更制及要求對被解僱的車務部職工作出合理解釋。

據悉，該職工會已訂定了今次行動細則，但有關內容則未有透露。

在本月中該職工會將舉行一次會員大會，屆時更可能考慮將行動升級。

目前車各部職工會希望能與公司方面談判，以求解決雙方歧見，但由於資方以不承認該職工會爲理由，拒絕會談要求。

地鐵公司發言人表示，車務部職工理應循正當途徑，透過車務部聯席協商會與公司商談解決問題，否則公司方面絕對不會安排會談。

但車務部職工會認爲該聯席協商會乃由公司方面型助組成，故此對幫助他們解決問題，並無多大效用；然而，地鐵公司方面則否認這種說法，並强調該職工會會員祇佔車務部職工人數六成左右，故亦非代表全部車務部職工的意見，因此，在這種情況下，使雙方歧見未能獲得正式談判機會。

有關消息指出，勞工處人員已於上月底主動與車務部職工會接觸，以求協助勞資雙方調解糾紛；而地鐵公司方面則表示公司經常與勞工處人員接觸，至於有否議及資方與車務各部職工的糾紛，則未有透露。（佳）

中巴特別路綫 方便假日弄潮

（港訊）中華巴士爲便利市民前往深水灣，淺水灣及赤柱海灘弄潮起見，將於本星期日（五月八日）起，增闢第六A及第六一M式泳季特別巴士路綫，祇星期日及公衆假期派車行走，天氣不佳則停止行走，但第二六〇線之時間將略作修改，學生半價證不通用。

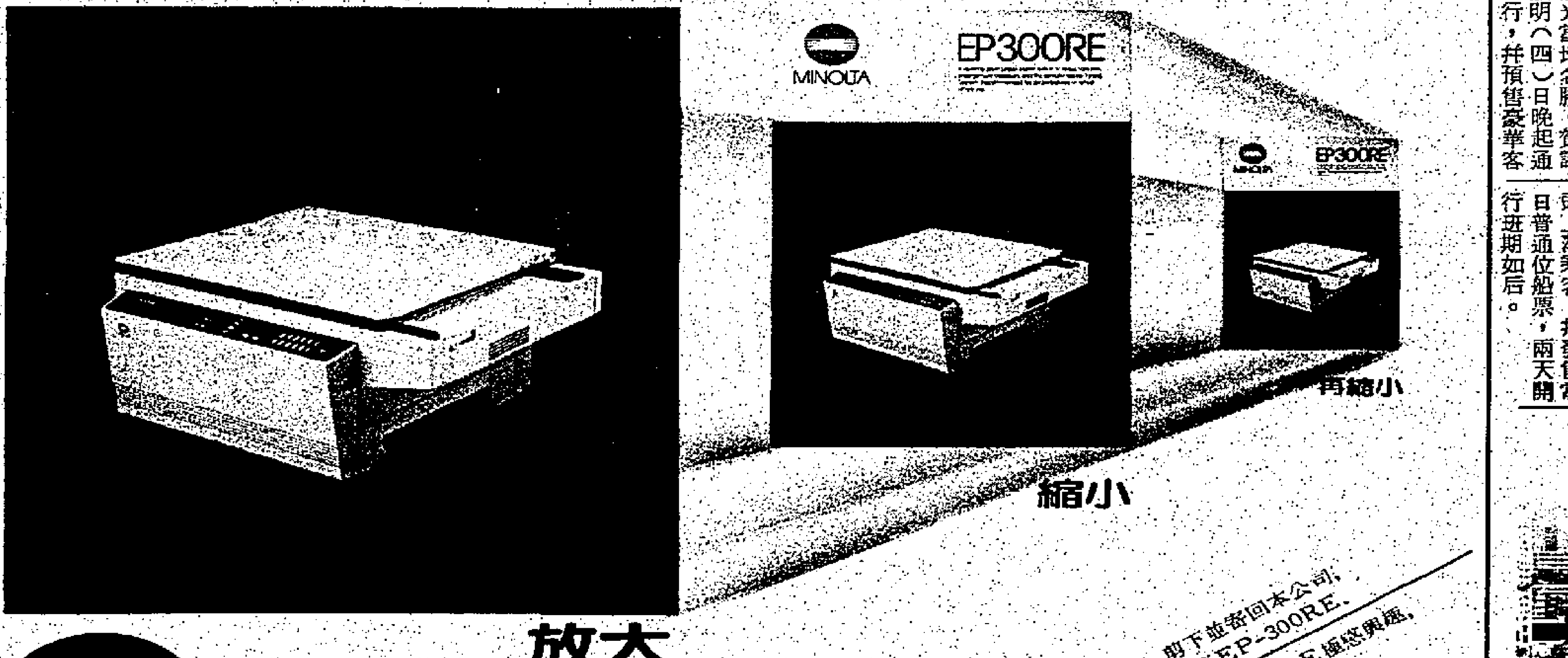
（一）第六A路線來往中環總站與赤柱村，途經海傍大道，堅拿道東，香港仔隧道，深水灣，淺水灣及赤柱村，回程途經照舊，車費一律式元（大小同價），回程淺水灣起設分段收費一元三角，中環由上午七時正起派車行走，下午七時廿五分由赤柱村開出尾車，每十分鐘一班車。

（二）第六一M路綫，來往金鐘站東與淺水灣，途經金鐘道，大道東，黃泥涌道，香港仔隧道，深水灣及淺水灣，回程經深水灣，香港仔隧道，黃泥涌道，堅拿道西，及摩利臣山道，海傍大道，車費一律一元三角（大小同價），金鐘站東開上午七時四十五分頭班；下午八時零三分由淺水灣開出尾車，每十二分鐘一班車。

（三）第二六〇號（中環總站─赤柱）豪華巴士路線將逢星期日及公衆假期停開，而星期一至六則照常派車行走。

萬能達EP300RE

能放能縮能與大機媲美



MINOLTA

萬能達香港有限公司
九龍漆咸道南67-71號安年大廈地下 電話：3-676051
澳門服務站 澳門雅廉訪大馬路85號E
廣州市萬能達影印機攝影機維修站：
廣州工商建設服務公司 廣州市人民南路..公街38號

請將下列表格塡妥，剪下並寄回本公司，我即派員聯絡安排示範EP-300RE。
本人/本公司對萬能達EP-300RE極感興趣，請安排介紹示範。
姓名/商號：
地址：
電話：

寸心報春暉

母親節大贈送（四月三十日至五月八日）

本公司已爲閣下準備了多款母親節禮品，
在上述期間，凡於本公司各店（特價市場除外）
女裝部，手袋部，化粧品部、巾襪部，
首飾部或鞋部購買女裝用品每發票滿
一百元或以上，即獲贈女裝襪褲六對，
送完即止。

永安公司

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

使人車分路確保交通安全
連接沙角博康天橋 已開放供邨民使用

連接沙田沙角邨與博康邨的一道行人天橋組合，數日前已正式全面開放使用，爲兩邨居民提供過路安全設施。

由於沙田博康邨於今年初開始入伙，不少居民陸續遷入，但因邨內街市攤檔仍未完全啓市，居民往往需步行橫過沙角街而至對面的沙角邨或乙明邨購物，除此之外，邨內有大部份的孩童均要到沙角邨內的幼稚園或小學上課，因此在較早時該道行人天橋組合尚未啓用時，對博康邨居民造成諸多不便，且每每出現危險的情況。

連接沙角邨及博康邨的行人天橋已正式開放

一位剛於三月入住博康邨的居民曾於上週初向本報投訴。他指出在其入伙時，該道橫跨沙角街而連接博康邨與沙角邨的行人天橋似已動工多時，並接近完成階段，但至其入伙近兩個月時間，仍未能開放使用，而最近更未有察覺工人繼續施工。

他強調指出，由於博康邨入伙不久，邨內設備仍未十分足夠，故此居民經常需往對面的沙角邨或乙明邨購買日常用品，或乘搭公共交通工具；與此同時，博康邨內有不少孩童每日均需前往沙角邨的學校上課，所以邨內居民便經常需要橫過交通頗爲繁忙的沙角街，因而一道過路安全設施對他們而言，十分重要，但該道行人天橋施工已久仍未開放，至使對邨內居民造成諸多不便，尤以在一些學童往返學校時，經常亂衝橫過馬路，每每出現不少驚險鏡頭，路人也爲這些孩童的安全而担心。

他希望有關方面注視邨內居民的交通安全問題，並應盡速完成這道行人天橋的工程，爲居民提供安全的過路設施。

據有關當局指出，連接沙角邨與博康邨的一道行人天橋組合，終於上週建造完成，並在數日前正式全面開放使用。

至於該道行人天橋施工已久而仍未能開放供居民使用的原因，乃行人天橋內因尚有些微工程仍未完成，及在施工期間於上兩個月受天雨影響而阻延建造進度。

目前該道行人天橋業已開放使用，爲兩邨居民提供不少方便。

根據本報記者於行人天橋開放後前往觀察所得，這道行人天橋對於連接博康邨及沙角邨、乙明邨的過路安全設施十分重要，因爲沙角街交通頗爲頻繁，而當行人天橋開放後，大部份居民均利用天橋橫過沙角街，極少冒險不守交通安全守則而橫過馬路。

事實上，這條行人天橋除對博康邨居民帶來方便外（因其可直接通往沙角邨購物中心），並可方便沙角邨、乙明邨居民橫過對面街道乘搭巴士。（佳）

方便巴士駛入大閘經常開啓
大元邨入口交通忙 外來車輛乘機亂泊

有關當局現正注視大埔大元邨入口主道管理問題，並將會在適當時候採取特別管理措施，避免外界車輛擅自出入，以改善該入口的交通情況。

由於最近九巴將七十二號M綫及七十四號A綫之巴士總站遷至大元邨內，方便居民乘搭，所以行走該兩綫的巴士便經常駛經該邨的入口處，因而入口處經常開啓鐵欄，方便巴士出入，而外界車輛便乘機駛入邨內停泊，或利用入口處的寬闊路面「掉頭」，所以便使入口處經常造成交通混亂的情況。

一位經常駕車出入大元邨的住客向本報投訴，由於入口處管理欠善，以致該段路面經常被外界車輛「掉頭」，使汽車出入諸多不便，與此同時，不少外界車輛更駛入邨內非法泊車，甚至有些佔用他人車位，尤以公衆假日爲然，故盼有關方面注視及作出改善。

據悉，有關當局已注意這個問題，並將在適當時候採取新措施，改善現有的混亂情況。

市區屋邨通訊
大門無損壞防盜設施早已裝置
順緻苑辦事處反駁 居民投訴不符事實

「居屋」順緻苑辦事處列舉事實，反駁居民指責管理欠佳之說，並解釋管理費完全用於管理大廈方面，而且有帳目可稽。

順緻苑一位居民批評居屋委員會在發售「居屋」時所稱「保安嚴密、專業管理」，實在與事實不符，只知道增收管理費，管理却是十分令人失望。他列舉例子說明，以證明所言非虛。

該位居民說，順豐閣之大門損壞至今已有七八個月，但始終未有修理，而大約在兩年前，辦事處曾應居民協會之請，加設防盜鐵花，居民存了樣辦已有一年多，但至今仍是安裝無期。在另一方面，冲厠鹹水經常中斷，最近已缺乏鹹水供應達個多月。凡此種種，足以見到辦事處之管理態度。

順緻苑辦事處房屋事務經理張冠南就該位住戶的投訴作出反駁，他表示事實大有出入。

張氏稱：順豐閣的鐵門以前的確有點問題，但早已修妥，該位讀者指稱有七八個月無人理會，實令人費解。

在裝置防盜窗花方面，他指出：由於去年初曾發生過竊賊從大廈外煤氣喉爬入住宅單位偷竊事件，故居協與辦事處磋商裝置防盜設施，而辦事處在去年七月，已經爲全苑各座大廈加設防盜設施，將煤氣喉用尖鐵枝（俗稱「鷄爪」）圍住，使竊賊難以攀喉而上。他認爲可能由於鐵枝顏色與煤氣喉相同，故爲該住戶忽略，誤會未有安裝防盜設備。

談到缺乏鹹水供應，張氏稱，過去三個月都沒有鹹水供應，向水務署查詢之下，原來是因爲泵海水上秀茂坪水塘之水泵發生故障，因此沒有鹹水供應，不但整個順利區，甚至觀塘、藍田，都受影響，不過，在個多星期前已恢復供應鹹水。

有關管理費，張氏稱：順緻苑只每月增加了十元管理費，現時每月收一百六十元，全部用於應付開支，假如有剩餘，亦會放入管理基金去，始終用於大廈管理方面。同時，一切收支，全部有帳目可稽。（柏）

群言堂
瀝源邨互助委員會 居民參予熱忱日減

編輯先生：

你好，就借貴報寶貴的篇幅，一抒己見，望能引起有關當局的注意，將情況改善。我要談及的是有關互助委員會的工作方面。在瀝源邨來說我可以說是一位老居民，是屬於第一批遷入的居民，目睹各座大廈互助委員會之成立，初期看見居民的積極參予工作，作爲大廈住客的一份子，實在感到十分高興。可惜這種好現象，經不起時間的考驗，居民値更的熱忱已日漸冷却，有些互助會久已沒有人巡更了，有的甚至連會所也鎖起，當日的熱鬧景象已一掃而空。

互助會是在民政署的協助下而成立的，演變至今日的鬆散情況，當局可有注視？民政署應負監督之責任，使它們回歸正軌才對，否則，成立互助會有何意義？

瀝源邨老居民敬上

漏水消防喉已修妥
沙角邨停車場 再無積水現象

經常出現積水問題的沙角邨停車場，有關情況近已獲得改善。

本報上月曾接獲一位居於沙角邨沙甕樓的讀者投訴，指出該邨的停車場經常出現積水的情況，有礙居民出入之便，故盼有關方面注意改善情況。

就該項問題本報記者曾代爲轉知沙角邨房屋辦事處，經查詢後獲知積水現象是由於停車場內其中一消防喉出現漏水問題，與此同時，不少車主亦經常利用停車場內之消防喉清洗汽車，故而使停車場內不時有積水情況。

該辦事處較早時已派員修妥出現漏水毛病的消防喉，並且勸喻車主利用水喉取水抹車，以免水喉清洗汽車而使停車場積水，影響公衆出入。

目前沙角邨停車場積水問題已獲得改善，本報記者於數日前前往觀察時，發現停車場內祇有少部面積的地方有輕微積水情況，而大部份面積均無積水現象出現。（佳）

沙角邨停車場再無積水情況出現。

瀝源社區會堂
本月十四 書畫展覽

社會福利署瀝源社區會堂爲發揚中國傳統書畫藝術，每年均舉辦書畫展覽一次，本年展覽定於五月十四至十六日（星期六至一）一連三天，假該會堂舉行，並展出該會堂書法及國畫組導師及組員作品。

該展覽之開幕典禮訂於五月十四日（星期六）下午三時正舉行，屆時敦請沙田政務主任曾俊華先生，香港中文大學藝術系主任高美慶博士，社會福利署沙田區總福利主任劉啓存先生及瀝源社區會堂管理委員會主席楊紹華區議員蒞臨主禮。

又爲提高沙田區居民學習書畫之興趣，該會堂書法組導師林君毅先生及國畫組導師梁耀漢先生，特於五月十五日（星期日）下午二時三十分率各組員即席揮毫，公開示範，歡迎參觀。

科學　第一〇四一期

美兩種皇牌核子飛彈 可克制蘇聯犀利武器

最近在報章上，經常讀到一些有關美國本年度在歐洲部署潘興二型及巡航飛彈的新聞。此外，美國又在試驗潘興二型飛彈。究竟這兩種飛彈的犀利之處何在呢？而美國是在什麼時候開始研究及製造這些飛彈呢？都是引人興趣的問題？

潘興（PERSHING）一型地對地導引飛彈是五〇年代的產物，於一九五八年開始服役，一九六四年首次部署於歐洲，潘興一A型是潘興一型的改良型，其最顯著的改進是以M六五六型五噸重卡車取代XM四七四型牽引車的機動發射系統，這個新系統有一個改良的垂直發射器，且和携帶飛彈與彈頭的卡車與尾車相連結，能在道路與野地運行；其餘裝備有程式設計測試與電源車、火力管制中心車、無綫電終端機車，所有這批車輛與裝備都可由C——130型運輸機空運。

由於潘興一A型垂直發射器的改進，與自動倒數計時器的引用，潘興一A型系統的反應時間比潘興一型減少了；此外，無綫電通信系統的通信範圍擴大了，不過飛彈本身並沒有改變。

當前潘興一A型飛彈採用的自動資訊系統，可以導航技術的迴轉羅盤儀，使飛彈能從前未測定的位置發射，而所需時間倍減。

一九六六年，美國馬丁·馬莉塔（MARTIN MARIETTA）公司承包了六千六百萬美元的改良潘興型飛彈合同，其後相繼有兩個生產計劃的合同，此即一九六七年五千二百萬美元和一九六八年三千二百萬美元的改良型生產計劃。一九六七年十一月開始生產，而在一九七一年完成生產。

一九六九年夏季，美國開始逐次將潘興一A型飛彈裝備在駐歐的美國和西德陸軍，並於一九七一年底完成部署，其主要特性如下：

編號：MGM/31A

型式：地面機動，空中運輸的地對地戰術導飛彈系統。

導引：慣性導向。

推力：有兩個固體燃料推進火箭馬達。

彈頭：核子彈頭，部份有相等於四〇萬噸級黃色炸藥威力，但也有低威力的彈頭，最低爲六萬噸級。

飛彈全長：一〇點五公尺。

飛彈直徑：一公尺。

飛彈重量：八馬赫。

射程：一六〇至八四〇公里。

潘興二型飛彈係由潘興一A型改良而成，自一九七五年即着手進行此一改良工作，目前已進入測試階段，其最後一次試射是於去年十一月十九日，在美國新墨西哥州白沙飛彈試場試射，這枚飛彈飛到二百哩高空，在六十六哩外的新墨西哥南方目標區着陸，雖然在精確度上未盡理想，但比前兩次的試射失敗，則是一次成功的試射，據報導試射還將繼續進行。

潘興二型飛彈的主要特性，係其射程增大至一千八百公里，發射重量約七千二百公斤，可携帶一〇——二〇KT低產量威力的空中與地面爆炸或地面侵徹核子彈頭，後者並可携帶傳統高爆彈頭；此外，並採用一種具有雷達終端導引系統的重返大氣載具，可使其圓形公算偏差減低至二五公尺，對目標命中的精確性較比潘興一A型增加十倍。潘興二型的地面機動係由一渦輪型半尾車承載，另由一輛M七五七型八輛牽引車牽引，此種牽引車最大路速每小時六〇公里，最大行程約八〇〇公里；同樣可由C—130等大型運輸機空運，機動性極高。

所謂巡航（CRUISE）飛彈，即是在向目標航路上有一定的方向可循，現有全部巡航飛彈的航路爲預先輸入，飛彈僅可中途點（WAY POINT），照預定航路轉向，而航向可在兩中途點之間，作定期性的調整，這就是其他辨別及區域狀況校正的導引系統所發揮之功能。根據美國官方表示：所有携帶核彈的巡航飛彈均具有極周密的啓爆程序，確使核子巡航飛彈在發射之後必須經過二十四步核對檢查，才會啓爆，其中最主要的一項是精確的地態查核，以保證飛彈的確在到達目標區之後，核彈才正式完成備炸。所以巡航飛彈是非常安全的一種飛彈。

美國遠從第一次世界大戰期間即從事類似巡航飛彈的發展與研究，並無多大成就，幾陷於停頓，迄至第二次世界大戰結束，美國利用德國發展V—1型飛彈的技術，才研製成功一種水鳥（LOON）的巡航飛彈，以後相繼發展屠牛士（MATADOR）型飛彈、鎚矛（MACE）型飛彈、獅子星（REGULUS）型飛彈、蛇鯊（SNARK）型飛彈，以及納佛赫（NAVAHO）型飛彈等，目前美國通用動力公司發展中的戰斧型巡航飛彈，有水面戰艦與潛艇發射之BGM—一〇九A型，BGM—一〇九B型，與BGM—一〇九C型；空中飛機發射的BGM—一〇九H型與BGM—一〇九L型；以及地面發射的BGM—一〇九G型，這種地面發射的巡航飛彈就是即將部署在歐洲的類型。

波音公司製的空射AGM八六B型巡航飛彈，已按計劃於去年十二月十六日參加戰鬥行列，據報導，第一個裝配空射巡航飛彈的空軍部隊，是駐紐約州洛姆基地近郊葛利非斯空軍基地所屬第四一六轟炸機中隊，這個中隊有十六架B五二型轟炸機，每架均裝配有十二枚核子彈頭，其射程爲二、八〇〇公里，造價每枚一百萬美元。

美國預定空射巡航飛彈的射程比原有的短程攻擊飛彈（SARM）遠達十八倍，能夠去蘇俄雷達防空監視網之外，向蘇俄境內的目標攻擊。

相繼在今年完成研製並準備在歐洲部署的巡航飛彈是BGM—一〇九G型，它是目前唯一發展中由地面發射的巡航飛彈，且爲通用動力公司戰斧型（TOMAHAWK）飛彈的另一衍生型。

這型飛彈與空射飛彈不同之處，必須加裝一節三一七五公斤重的固體燃料推進火箭，使發射之後，先產生足夠的升空初速度，除此之外，諸如彈身、推進系統等，頗與其他類型的巡航飛彈相似，而無重大差異。

配合攻擊戰略 生產新型戰機

美國在本土具有B五二型轟炸機、B一型轟炸機、携帶空射巡航飛彈；最近美國列根總統主持新澤西號主力艦重行服役的儀式，再次徵用該艦的目的在作爲水面艦載巡航飛彈的發射平台，此外各型潛艦均可發射巡航飛彈的功能，因爲這些武器系統不與世界各國發生密切的地緣關係，引起的非議較少。但陸射的巡航飛彈主要是用於部署在北約組織的盟國境內，美國預計生產五六〇枚地面發射戰斧型巡航飛彈，按最新計劃分別部署四六四枚，計在英國部署發射器四具，飛彈一六〇枚；在意大利部署發射器二八具，飛彈一一二枚；在西德部署發射器二四具，飛彈九六枚；在荷蘭與比利時各部署發射器二具與飛彈四八枚，然西歐各國羣衆會對此多表反對。除了英國官佈在今年底以前將接納部署之外，其他西德、意大利政府，只宣佈同意部署計劃，而未確定部署日期，而比利時與荷蘭政府迄今尚未有同意的表示，屆時是否發生變化，尚難揣測。茲將地面發射BGM—一〇九G戰斧型巡航飛彈簡介如下，以供參考：

飛彈全長：六點四公尺。

發射重量：一、二〇〇斤。

彈體直徑：五四公分。

翼長：二點六公尺。

飛行速度：每小時八八五公里。

射程：二、八〇〇公里。

導向系統：有慣性導航綫、地形識別與區域景象校正系統。

引擎：WILLIAMS F107—400型。

彈頭：核子彈頭，相等於二〇萬噸黃色炸藥。

發射載具：發射車。

造價：每枚二〇〇萬美元。

生產目標：五六〇枚。

陸射巡航飛彈的基本編組是以「組」爲單元，每組有四輛機動垂直發射車（MOBILE TRANSPORTER ERECTOR LAUNCHER）與兩輛發射管制中心（LAUNCH CONTOL CENTERS）；每輛機動垂直發射車携帶四枚巡航飛彈，全組合計十六枚飛彈；一輛發射管制中心車可執行全組十六枚飛彈的發射管制，其餘一輛係供備用。發射車與管制車之間的通訊連絡，是以玻璃纖維綫相通，傳送射擊資料與指揮。

地面發射巡航飛彈的全部裝備，皆可用美國現有巨型C——130、C——141與C——5型等運輸機，實施空中遠距離機動，在平時，地面發射巡航飛彈組進駐基地，加强訓練，並依狀況保持作戰戒備；戰時或緊急狀況時，全組官兵七十人及各型車輛二二輛，區分編成兩個梯隊，取安全的時機，分別向預定的發射陣地前進，以避免敵人核子或傳統武器的攻擊，通常發射飛彈的準備與檢查，可在行進間的途中行之，待至發射陣地之後，飛彈隨時即可發射；發射時，先須引燃一節固體燃料推進火箭，將飛彈推送至空中，這節火箭大約燃燒十四秒，繼起用飛彈的主引擎接替推進任務。自此進入彈體本身導向的階段，自動直奔目標，發起攻擊。

據報導，目前巡航飛彈的精確度，可達四十呎的範圍，這對破壞威力周邊數十公里的核彈言，根本不算什麼誤差，但美國仍在進行改進巡航飛彈精確度與性能之研究；同時美國正從事洲際巡航飛彈的發展，希望在動力系統方面，能發展承受三千五百度高溫適合製造引擎的技術與材料，與生產大推力的燃料；在導向方面，希能發展一種對速度與位移變化極爲靈敏的雷射慣性導航儀，以及紅外綫影像搜索儀的終端自動導航系統，以提高未來洲際巡航飛彈的生存與奇襲的效果。

核武應用反彈激光

美國總統列根發表電視演說，敦促科學家發展防衛太空武器系統，用來截住及摧毀進襲美國的飛彈，但他承認這些太空武器，即使能夠建造及有效使用，也會是很久以後的事。而美國政府甚至沒有考慮如何不抵觸限制太空試驗與反彈道飛彈試驗的條約。

白宮表示列根是想出建立反飛彈系統觀念的人，但引致他提議這種計劃的人，却是有美國「氫彈之父」之稱的核子物理學家愛德華·泰勒博士。現年七十五歲的泰勒，正爲他最新研究的一種彈子武器，進行遊說，他聲稱他的小型核彈，在射進太空後，會發生爆炸，發出强力X光激光射器，可能解除前來飛彈的武裝，但却不會引起爆炸。

泰勒博士拿着他的計劃，去與列根的科學顧問，也是他的前弟子基和夫談論，然後他在列根最喜歡的雜誌「讀者文摘」，撰寫關於他的設計。泰勒的遊說顯然有收穫，列根發表發展太空防衛武器演說後，在白宮餐廳設宴，泰勒是座上客之一，反映列根很看重這位核子元老。

泰勒是一個對核子武器很熱衷的科學家，他認爲核子武器可以作有限度使用，然後任何餘生者，可以重新開始。

泰勒曾主張建立「幅射同降庇護所」，他聲稱即使在全面襲擊後，約有百分之九十的美國人可獲救，而這只要付出有限支出。然而，經過多年來，飛彈準確性出現技術性躍進，核子民防的觀念，也變得很可笑。

泰勒亦熱衷「免幅射」核彈，當時他稱爲「清潔彈」，亦即今日所稱的中子彈，他聲稱中子彈的爆炸，非常和平，可以利用來做每個人認爲合乎需要的事，如移山，掘運河，河流改道，興建海港。如果爆炸的熱力能漸漸升至表面，可以用來發電。至一次爆炸可在適當的地質層，大量產生鑽石，數次爆炸更可控制天氣。對於泰勒的夢想，義大利物理學家費米對他說：「你是唯一有多個瘋狂症的單獨者」。事實上，正當利用核子爆炸的前景，在每次擬定全面禁止試驗協定時提出，亦困擾企圖實行禁止核武器擴散的努力。

與列根一樣，泰勒視蘇聯是邪惡及狡猾的，他的最大恐懼，乃是共產主義。在原子年代，他不遺餘力抨擊美國與蘇聯制訂武器控制協議，當他見到一九五八年的暫禁試驗協議；一年一年的延展，而且越來越有可能改爲永久性禁試，他很不滿，深信蘇聯已經使用玩弄手法，他推測一些蘇聯如何試驗，而不會被發覺的方法，如在太陽後的外太空試驗，或在地面掘直徑千呎大洞，在中間引爆核彈，產生的震盪可能被以爲是發生小地震。但他的見解並不爲他的同僚所同意。

現在泰勒宣傳新一代的防衛性核武器，他的X光激光器，已在加州的一間實驗室展開研究，他要求撥款二億美元促進這種技術的發展。

美國研製反飛彈系統 太空將使用激光武器

美國總統列根應用新科技，下令發展新一代保護美國受免到核子攻擊的新武器，帶來了外太空可能成爲未來戰場的可能性。

列根在上週三宣佈他的決定時只侃侃而談「尋求我們防衛工藝的目標」，亦敦促「給了我們核子武器」的科學家「給我們使這些核子武器成爲無用、陳舊之物的方法。」

白宮發言人解釋，列根是想出這種反飛彈系統觀念的人，他在與軍事顧問討論世界軍備發展的前途時，據軍事顧問對他說，他們預見攻擊性武器到下世紀還會增加，他眼見雙方這樣擴大軍力了無止期，所以向他們提出這一新概念。不過，列根尋求結束美國依賴核子武器作爲「嚇阻策略」的主力，而走向看來較爲防衛性的態勢，接近保守派「智囊團」傳統基金會所提出的建議。該會說：「我們要有效地改變美國與盟邦想法的架構，從確保互相摧毀移到確保生存的唯一宗旨。」

「確保互相毀滅的策略」，是在六十年代作出的，威脅以核子反擊摧毀蘇聯，尋求用這種方法嚇阻核子戰，其後，美國實行「伸縮性反應」的政策，不主張大規模報復，而是依賴有選擇性地使用核子武器。

列根在宣佈他的反彈道飛彈系統計劃時，是運用雙管齊下的策略，他要鼓勵美國的民意支持他的增加軍費計劃，以恢復美國的軍力，以免在這種新系統未達成前處於蘇聯的下風，另一方面，又提供將來免受核子攻擊威脅的希望。不過他對製造什麼反飛彈武器，以及部署在那裏作爲防止核子彈頭的保護傘，諱莫不詳，但是，美國防部提出較具體的建議，在他們的秘密文件中，提到從太空「有效地發動戰爭」以及「在必要時從太空運用軍事力量」包括使用太空穿梭機在內。

美國防部已進行一項研究，在其一九八三年秘密文件中，强調探討在引導能源的武器的研究，太空部署激光武器的可能性，美國急於發展這種太空防衛武器，可能是因爲他們認爲蘇聯在研究太空的軍事用途上「已有進步」，國防部文件說，並優先探討太空的軍事用途，包括直接支援到戰鬥部隊的部署在太空的武器系統。一九六七年簽署的太空條約，禁止太空使用核子武器，但是却未禁止其他型式武器軌道。

美國研究反飛彈系統的初步費用，將由下年度預算中的研究與發展的十億元經費中提取，列根已下令着手這方面的工作。

美反飛彈防衛體系

美國總統列根在管制軍備問題上，計劃接連發動三項攻勢，首先是在上週，他宣佈美國將加强研究反彈道飛彈問題作出妥協，願意大大減少在西歐部署的潘興及巡航型飛彈，以換取蘇聯減少其所部署的SS二十型飛彈，到本月中，他又將宣佈生產MX核子飛彈的問題。

研究反飛彈防衛體系宣佈後，引起轟動，許多科學家認爲行不通或担心會引起新的核子武器競賽，不過任何有遠見的計劃，在開始時無不遭到阻撓的，但是不論是否能製造成功，一般估計至少要在二十或三十年才能運用。

美國防部已在研究使用激光的防衛體系，他們集中於幾種可能性：（一）化學激光：氫與氟的自動燃燒產生能量，但是其問題在於這些化學物很易燃燒及腐蝕；（二）太空鏡：地面上的激光，將光射上天空的巨鏡上，然後反射在來攻的飛彈上。問題在於激光光柱通過大氣層時，使空氣熱起來，而轉而使光柱能量減少，射向目標的力量大減，而且這也只能在天氣良好時使用，在大風暴中，光柱可能化爲蒸氣。（三）粒子光柱武器；運用質子或離子這些原子粒子，這種武器可以射向目標物，或將燃料及爆炸物引爆。這種武器在構思階段；（四）核子產生X（愛克斯）光的激光；核子爆炸所產生的能量，將X光射向敵人飛彈，使這種飛彈化爲烏有，一些科學家認爲這種武器最有成功的希望。

不論是那一種激光防衛武器，還是很遙遠的事，大問題，是在歐洲部署飛彈，北大西洋公約組織雖一致決定，除非瞄準歐洲的SS二十型飛彈，那麽在本年底就會在西歐五個國家部署五百多枚潘興及巡航飛彈。歐洲國家雖然口頭支持列根這一「零點建議」，但是他們知道蘇聯決不肯接受這一建議，而北約國家在這種情形下部署飛彈，在國內必然遭到猛烈反對，所以列根必須作出妥協，以表現其尋求裁軍的誠意。

在西歐各國已出現反抗。武器部署的「羣衆不服從」運動，一旦飛彈開始部署，必然引來更激烈的反抗。因此，西方需要向人民顯示，他們已盡其所能尋求歐洲中程飛彈協議，但是蘇聯拒不妥協，所以新飛彈的部署是迫不得已的，是爲了保護他們的安全。只要取得西歐人民的支持，在與蘇聯談判就會佔上風，列根就是在這種情形下，提出他的折衷建議。其實，在去年夏天，美蘇在日內瓦談判的代表已擬訂一個非正式折衷，就是瞄準西歐的SS二十型飛彈減至七十五枚，每枚有三個彈頭，而美國部署七十五枚巡航飛彈。但是，美蘇政府均拒絕了這一建議。然而，在經過討價還價後，雙方可能達成的協議，相信不會相差太遠。

美科學家進行研究 電子磁力波動炸彈

據四月十六日消息稱，美國政府科學家正研究製造一種電子磁力波動炸彈，這種炸彈的可能性，是可以報復蘇聯的攻擊系統，而不致於殺人。

華盛頓郵報稱，該電子磁力波動炸彈，係在加州利華摩爾和新墨西哥州洛斯阿拉摩斯核子實驗室研究的數種新武器之一。

該報說，上月美國總統列根發表演說，號召發展太空時代對核子飛彈的防衛力，引起研究這種炸彈的興趣。

該報引述實驗室人士稱，在研究中的其他先進核子武器，包括一種產生X光，集中形成一種光束，以及由這種爆炸由發出的鈾離子所產生的光束。但若干專家認爲若要發明所用之武器，必須有超過一九七四年與蘇聯所簽訂的核試約所限，地下核試一百五十基羅噸的威力。

美蘇亟研製激光武器 積極部署太空防衛網

在科幻電影及電子遊戲裏出現的激光武器，可能不會祇是幻想。美國與蘇聯皆在積極研究發展具有高能量激光及帶電粒子射綫潛力的武器。若這種總稱爲「有向能量轉移武器」，發展成功，必會劇烈改變九十年代以後的策略平衡。

「有向能量轉移技術」的目標，乃是將强烈能量射綫集中目標，加以摧毀、破壞，或推離原位。由於激光會受到天氣影響的降解，因此最有用的地方，是在太空，因爲這裏的大氣相當稀薄。但粒子射綫却會在太空降解，除非與周圍綫裏的粒子相互接觸，獲得補充。但在太空裏，射綫會分散不集中，以致效力減少，因此粒子射綫的最有用武之地，是在大氣層內。

美蘇追逐這些武器技術，原因是這種武器可在彈道導彈防衛系統中，扮演一個角色，阻擋核子飛彈襲擊。發展激光的計劃，集中太空部署激光戰爭站，在飛彈升空時，便發動攻擊。粒子射綫武器的計劃，則是在目標地區附近部署，對付任何回程的東西。一些分析家甚至想出「層式」體系，利用激光摧毀上升的飛彈，而粒子射綫武器則等待檢收彈頭。

雖然這些武器的發展，看來很有成功希望，但却存在一些障礙。第一個問題，便是需要非常强力的射綫，才足夠進行防衛任務，這種武器系統，重量數以噸計，還要加上傳播設備及燃料，而將防衛台送上太空，以及提供維修服務，更是困難，但有人建議利用太空穿梭機担任在這項工作。

第二個障礙，乃是彈道飛彈防衛系統需要極端準確的高度先進地綫、衛星目標探測及追踪體系。但這些「眼睛」，却是最脆弱的，最難保衛，亦最可能受到攻擊。第三個障礙在於防衛系統需要防衛，會刺激武器競賽，引致太空擠滿激光衛星、衛星殺手及摧毀殺手的衛星。第四個問題是成本，雖然仍未有人計算有向能量防衛系統的成本，但幾乎可以肯定是非常昂貴的。

最後的問題，則是這些武器對戰略性武器競賽及加以控制的努力，會產生什麼影響。這種防衛武器，不但刺激武器競賽，引起太空軍事化，亦抵觸現時的武器控制協定，尤其是一九七二年反彈道飛彈協定，更會受到威脅，這項協定禁止在太空部署反飛彈防衛系統。此外，一九六三年試驗禁制協定，以及一九六七年的外太空協定，皆禁止在太空部署核武及其他有集體摧毀力的武器，同時，部署行動亦會被視爲破壞核子非擴散協定的超級大國武器控制及解除的責任。

沒有人能肯定，但却有此可能，最令人關心的是這些武器的出現，會否使世界較危險，或是較安全，這是很值得美蘇探討的。

太空激光武器殺傷厲害

多年來科學家努力找尋最後死光武器，如果美國列根總統相信的話，現在快要到手上了。他已透露了五角大厦的計劃，在不久的將來，建立太空激光基地。

由太空的激光戰鬥站，或是一個「作戰衛星」，蘇聯的地下發射室的火箭，發動突襲的話，將遭遇到一個不能透過的「激光幕」，祇要被激光燒一個小洞，蘇聯的飛彈的抛物綫，就回折返它的領土上。

在原則上，激光作戰衛星防衛目的，以不可思議的方法保護人民及城市，事實上是把世界推向核子戰惡夢的前夕，原子彈早已過時了。

雖然飛彈以驚人的時速飛來，但是由地下發射室射出的一枚飛彈，由蘇聯飛赴美國，還是要四十多分鐘。但是激光在一秒鐘的時間，即可以飛過這個距離的廿五倍，它是最終武器，因再沒有什麼比它飛得更快。

而它又是非常厲害的，在一霎眼之間，可以毀滅了外太空的敵人的通話衛星，關閉了他們的最進步的情報系統。

那麼是否意味着美國的作戰衛星，構成不可阻止的突襲的威脅呢？答案堅決地是「不」，因爲激光在大量的毀滅上，並不是非常有效。

在發動攻勢上，激光在擊毀一大批的敵人的陸軍，無巨大的價值，但火箭就對它全無辦法，激光可把它消滅。這就是五角大厦有此計劃的原因。祇要主要國家向美國發動毀滅性的襲擊，作戰衛星就發揮它的作用。

它是純粹防禦性的激光武器，就不適合攻擊之用，激光是受氣層嚴重影響的，光綫在氣層中是很快消失的。但是激光在太空的真空狀態下發射，就非常有效力了。

廿多年來，美蘇發展軍事人造衛星，供作偵察、間諜、通訊、航海及核武器的用途，幾乎一切現有的戰略部隊，是透過衛星指揮及控制的。倘若一次空戰，把重要的衛星擊毀，祇要一場戰鬥，整個戰爭就告失敗了。

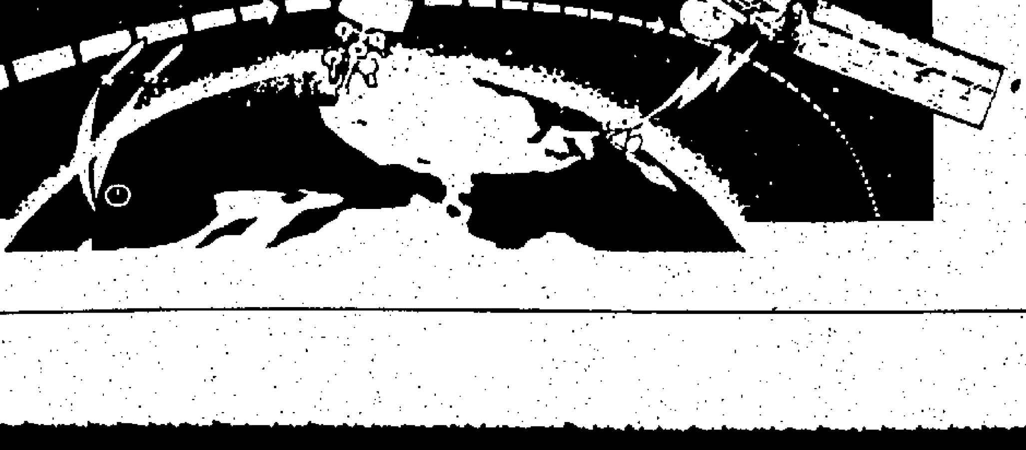
美蘇均知道他們是必需要控制太空高處的，誰最先把激光作戰衛星射上太空軌道，就對誰最有利。

多年來蘇聯已試驗他們的「殺手衛星」，美國在發展由空中發射的飛彈，旨在攻擊低空衛星。但到了現在，雙方尋求武器，可以擊毀對方的太空的早期警告及領航衛星。

那麽把激光放入太空，美國太空總署的太空穿梭機的巨大載人車是爲發射器，及甚至蘇聯的更大的車是現時已達到發展的最後階段，美蘇兩超級大國，不久將有能力，把這一種武器送入太空軌迹的。

在美國內華達州的沙漠地底特別試驗室，及在蘇聯的鑽石地下的發射場，已證明了激光有每一個防衛科學家尋求製造太空武器的一切需要東西。

蘇聯人在連尼摩斯克附近的西方太空中心，建造龐大的新發射設備，而美國已有一個比土星更巨大的火箭，已接近完成階段了。列根總統的宣佈最重要的方面，是要明顯地告訴蘇聯，有意建太空激光防禦系統，將是不可改變的決心。



體育

世界盃跳水大賽閉幕 周繼虹李藝花掄元
洛根尼斯囊括男子跳台跳板冠軍

（法新社德薩斯州五月一日電）今日於此間舉行之世界盃跳水比賽，中共女子選手贏得了跳台及跳板的個人項目。

周繼虹獲女子跳台跳水冠軍，蘇聯的洛巴琴尼獲第二名。而李藝花和彭園春分別獲得女子跳板跳水冠、亞軍。加拿大的達尼爾獲得季軍。

美國冠軍選手洛根尼斯一個人囊斷了跳台及跳板跳水之首席，雖然直至第六跳時，他的隊友甘多爾一直領先他半分，但在最後一跳中他能夠脫穎而出。

世界乒壇歷任要職 伊雲士稱乒乓先生

（路透社東京廿九日電）人們稱伊雲士為「乒乓球先生」是有足夠理由的，因為他是該項運動主要人物達四十年之久。

自從一九六七年出任國際乒乓球總會會長後，他曾經為該項運動在世界體壇獲得崇高地位而努力。今天，我們可以看到他艱苦工作的成果。主要是突破去年發生於西德巴登，當時國際奧委會接納乒乓球為奧運項目。

伊雲士接受路透社訪問時稱：「這是多年來舉行會議，書信往來及到世界各地訪問的成果。我們的建議終於獲得國際奧委會接納。」

伊雲士為威爾殊人，原籍卡迪夫，現正在東京監督另一次世界乒乓球錦標賽，抽空離開比賽場館出席國際乒總會議。會議中一項引起爭論的問題，是應否接受台灣的入會申請，已列入五月七日議程。會議將進行表決，八十七國家代表參加。我不會告訴你結果將會怎樣。無可疑問這是一個困難的問題，特別是在此時提出。我實在不知道將來怎樣發展。」

世界乒乓球盟主中共，曾經徹底反對台灣以中國之名參加比賽，伊雲士說：「但國際奧委會，中共及台灣三方面之間已經定出一項方案，台灣選手將以「中華（台北）乒乓總會」之名參賽。」

現年七十五歲的伊雲士，五十年前在威爾殊開始打乒乓球，出任會長前，他是國際乒乓總會秘書，一九二九年當他練波時，邂逅妻子南施，而他兩亦從此與球結下不解之緣。伊雲士亦担任威爾殊乒總會長，他的妻子則為秘書。

他倆共同關注的問題，是打球的器材似乎有決定比賽勝負的趨勢，球拍上各種不同的膠皮，造成乒乓球更強烈的旋轉，伊雲士說：「比賽應該是球員間的較技，而並非比賽不同類型的器材，所以如果可以辦到，我們正試圖阻止這種趨勢的發展。」

國際乒總將在這裏提出討論的另一問題，是球拍兩面不同類型的膠皮應否有不同的顏色，例如一面紅色及另一面黑色。伊雲士說，這樣可以使球員知道對手用球拍那一面擊球。

西德足球榜首爭持烈 漢堡慕尼赫拜文有冠軍呼聲
三隊上週六俱傳捷報

（合衆社西德漢堡卅日電）西德足球聯賽錦標目前之榜首形勢經星期六的比賽後更加緊湊，漢堡，及特拜文及拜仁慕尼赫三隊榜首隊伍，大有三分天下之勢。他們都有極大機會獲得今屆聯賽之錦標。三隊強隊今日俱能擊退其挑戰者，其中在特拜文在二萬二千名球迷觀戰之下作客德素多夫以五比二獲勝一役最令人留下深刻印像。拜文前鋒拿拿斯早在賽事展開十二分鐘就令德素多夫在毫無心理準備下射入一球。由於德素多夫著重防守之踢法使拿拿斯在四十二分鐘乘守衛加伯同傳之力之下順虛而入，再下一城，使拜文在半場兩球領先。在五十分鐘德素多夫的法治為主隊追回一球，但在該役大演帽子戲法的拿拿斯在六十三分鐘射入他今季的第廿二隻入球，法治在十一分鐘後捲土重來，追成二比四稍為接近之紀錄，但該場燦爛的賽事仍未完結，拜文的伯克治在八十三分鐘將紀錄射成五比二後，賽事才告終結。

漢堡今天在三萬三千名擁躉眼底下，再次光榮地在主場挫折了外來者史特加，漢堡二比零勝史特加後，仍是站在榜首位置。該隊今戰入球功臣分別是在五十八分射入球的夏辛及六十七分建功的馬基夫。

排名第三的慕尼赫隊今天在慕尼赫的奧林匹克主場內四比零大勝來犯的史達柏林，使在場一萬六千名擁躉雀躍不已。拜仁慕尼赫的賀年斯分別在十二分鐘及八十八分鐘建功，而委斯則在六十四分鐘射入一球，隊友荷斯亦在七十二分鐘立下一功。

海綿膠拍面世後「霹拍」聲響不再聞
國際乒總七日開會討論球拍規格

（路透社東京二日電）我們稱這種比賽為「乒乓」，但是乒乓球比賽發出的聲音已經不再像「乒乓」。

結構複雜的新穎膠皮面帶有膠粒，及膠皮與木板之間的海綿，使該項運動一向為人熟悉的聲音從此消失。現在，乒乓球賽的聲音好像「滴答」。

目前，乒乓球比賽越來越依賴比賽的器材——球拍，而球員本身的技術反而變成次要。因此，國際乒乓總會會經討論阻止這種趨勢發展的辦法。

在五月七日舉行的會議席上，國際乒總將對所謂「鴛鴦膠拍」的規格作出規定，即是球拍兩面應否有不同的膠皮顏色。如果球拍兩面顏色不同，球員憑顏色可以知道對手轉用那一面膠皮擊球——這是採用「鴛鴦膠拍」球員慣用的「轉拍」技倆。

部份球員利用「轉拍」而獲得優勢，因為對手無法正確估計來球的旋轉度。

在卅七屆世界乒乓球錦標賽期間，國際乒總將舉行會議。本屆錦標賽在四月廿八日揭幕，至五月九日結束。

乒乓球運動大約起源於一九〇二年，是歷史最短的運動項目之一。正如其他多項運動一樣，當「乒乓總會」一九二二年在倫敦成立，英國將這項運動介紹至世界各地。該會名稱在稍後時間改為乒乓球總會。

乒乓球拍由最初的皮紙製造，發展至後來木板製造及表面貼有沙紙——這種球拍的表面發出舊有的獨特聲音。然後，帶有膠粒面的膠皮面世，球的旋轉進一步加強，而大約廿五年前，膠皮下面獲准加上一層海綿，這就是目前普遍使用的海綿膠拍。

許多國際乒總首長，包括會長伊雲士，認為，情況的發展開始失去控制。伊雲士說：「這項運動，而不應是該球拍之間的比較技巧，是球員之間的比賽。」

清潔香港 人人有責 大家合作

港馬星華人足球賽
六月杪起旺角場賽三天

華足聯埠際委會昨召開會議，安排港星馬三角華人足球埠際賽事宜，出席者：鄧泰全（主委）林建名、胡祖堅、李伯勇、譚壽森、彭弓、余安、劉駒明、彭立施、朱叔達、樊金滿。

主委鄧泰全報告此次三角埠際賽已得林主席先助經費十萬元，並已獲得足總正式批准，賽期定在六月卅日，七月二日、三日在九龍旺角場舉行，星、馬兩隊均定在六月廿八日抵港。招待小組除當然委員外，彭弓（主委）、余安、張國新、彭立施、劉駒明、余容應。聯絡員：余安。特刊小組：（主委）朱叔達、譚壽森。

比賽秩序，第一場：香港對馬來西亞。第二場：馬來西亞對星加坡。第三場：香港對星加坡，門劵收廿五元，請電視明星剪綵，及盃主林伯欣頒獎云。

單車隊際冠軍香港A隊

華僑教育

嶺南中學籃球隊成就驕人 奪港澳學界籃壇所有錦標
鄧宗泰校長謂該校向注重體育活動 聘學有專長體育教師多人教學認眞

本年度學界籃球各項錦標俱有所屬，男子甲組方面，香港嶺南中學成就驕人。計先後奪取港島區學界冠軍，繼而擊敗九龍英華書院而成為全港學界總冠軍。目前該校參加全港學界精英賽，力挫強敵聖方濟書院而奪取錦標。及後被香港學界體育協會選為香港學界籃球代表隊，於四月廿三日與澳門學界總冠軍爭奪埠際盃，嶺南中學隊員在合作純熟及技術優良表現下，勇奪該項冠軍。該校校長鄧宗泰認為：嶺南男子籃球隊能奪取學界籃壇所有錦標，一方面為校方秉承嶺南辦學精神動向為該校教學上重要之一環——德、智、體、羣、美五育並重，而體育活動是其中之一環；其次，該校有三個標準籃球場，學生不愁沒有訓練及活動的地方；再者，該校聘有學有專長之體育教師多人，教學認眞，訓練正宗，故歷來參加學界體育活動都有出色的表現。

嶺南教育機構辦有年，由小學而中學至專上學院，儼然成一完整之教育體系。中學部為政府津貼英文中學，大專部亦為政府認可之專上教育機構，並遵照教育署教育政策，推行二二一制。至於小學部，則保持為一私立不牟利學校，有獨立及設備完善之校舍。該校自去年度在低年級推行活動教學以來，成效卓著，以後將逐年擴展到較高班級實施。嶺南向來是全港少數有學生寄宿設備學校之一，其環境、設備及管理，更得家長所信任及稱道。寄宿生在舍監及教師之誘導下，皆能養成獨立自主能力，同時建立良好之待人接物態度。又訊：小學部於每年五、六月間招收各級插班生，報名入學及申請留位可具函逕寄香港司徒拔道十五號嶺南中學小學部索取表格或致電H七二九五〇六查詢詳情。

嶺南中學男子籃球隊在港澳埠際賽前列隊行握手禮。

政府撥款六十七萬 資助外展課程名額
助年青人發揮潛能培養自信心及領導才 外展訓練學校七〇年至今參加者逾萬人

喜愛戶外活動的青少年，可申請資助，參加外展訓練課程。

康樂文化署署長屈珩昨日（星期一）在記者招待會中，公佈是項資助計劃之詳情。一同出席者尚有外展訓練學校行政總裁德嘉及總康樂體育主任麥國禎。

政府最近撥款六十七萬元，以展開是項資助計劃。

約有一千名年青人，包括傷殘及經濟上有問題者，將可獲得資助，參加陸上及海上外展訓練課程。

屈珩說，來自政府的撥款屬經常性質，將可用以資助豁免學員繳交大約一半的課程費用。

他說政府這次決定提供外展訓練課程資助名額，乃由於數項因素。

屈氏說：「外展訓練課程提供有系統及深入的訓練，有助推行政府社區建設的宗旨，而訓練課程亦與康樂文化署所主辦的課程和活動相輔相成。」

外展課程幫助年青人發揮潛能，培養自信心及領導才能，同時亦有助促進羣體精神。

由於年青人參加外展課程不但本身獲益良多，對社會亦有貢獻，當局便決定選拔一些年青人，資助他們參加外展訓練課程，以期使更多年青人受益。

政府資助的課程為：標準訓練課程，幼童班及中童班歷險課程，攀山領袖班及技能課程。

標準訓練課程為期三星期，乃為十六歲至二十六歲的年青人而設。學員將在「志風號」帆船上接受理論及實踐訓練。

歷險課程內容包括風帆、獨木舟、攀山及攀石活動。

攀山領袖課程乃是嚴格的技能課程，為期七日，為十八歲或十八歲以上的人士而設。

技能課程為高級訓練課程，包括攀石、攀山技能、越野定向、獨木舟及風帆等戶外活動。

外展訓練學校自一九七〇年啓用以來，參加各項課程的人數已逾一萬三千四百人。其中參加陸上歷險課程的兒童有三千五百名，另參加特別課程的傷殘人士有一千二百名。（永）

資助外展課程名額記者招待會。圖左至右：外展訓練學校行政總裁德嘉、康樂文化署署長屈珩、總康樂體育主任麥國禎。

內外有別
流水篇　阿濃

阿權要去做義工，參加一項老人服務。禮拜天一早就催祖母弄早餐，好讓他吃了出門。祖母替他準備了粥和小菜，阿權一面吃一面抱怨粥太熱，把碗放下來先去打電話。

阿權吃粥的時候，記起那條牛仔褲還沒有熨，又要祖母立即開熨斗。

祖母一面熨牛仔褲一面問：「回來吃午飯嗎？」

「不回來！」阿權沒好氣的答。

「回來吃晚飯嗎？」

「說不定！你就緊張我回不回來吃飯，煩死了！」阿權不耐煩地放下碗筷去換衣服了。

「整天在外面無事忙，看你連自己的床鋪，也亂得像狗竇似的！」祖母把熨好的牛仔褲放在他床上。

「誰說我是無事忙？我是做義工替老人服務呀！你都唔識嘢哦！」阿權穿好衣服，匆匆地出門去了。

祖母一面收拾他床上的髒恤衫，床底下的臭襪，一面喃喃地說：「外面的是老人，家裏的是傭人！」

校際辯論比賽結果 否定英雄創造時勢
拔萃男校代表正方一票險勝奪冠軍 瑪利諾書院馬婉華全場最佳辯論者

一九八二至八三年度中學校際辯論比賽總決賽，前日在大專會堂隆重舉行，參加總決賽之拔萃男書院與九龍瑪利諾書院，以「時勢造英雄而非英雄造時勢」為題，分任正反一方。結果經過一番舌劍唇槍的激烈雄辯之後，終由代表正方的拔萃男書院以四對三票，一票之微險勝，贏得美國銀行盃以及價值港幣四千元之書劵。

屈居亞軍之九龍瑪利諾書院代表隊則獲得價值二千元之書劵，另外全場最佳辯論者則由瑪利諾書院代表馬婉華奪得，獲贈價值八百元之書劵。

獲勝的拔萃男書院代表隊，主要是能夠首先開宗明義，指出「英雄」，與「歷史」及「一足以名留青史的偉大貢獻」的定義，從而抽絲剝繭，指出英雄亦是人中之人，只有極少數人才算對歷史及人類有大貢獻，因而英雄造時勢這項論據便不能成立。

七位評判之一的維多利亞地方法院法官高義登，賽後評論時指出，「今日的論題正是人類幾千年歷史上一直爭論不休，雖然仍無定論，但正反雙方在整個辯論中，都能非常清楚的表達己方意見，論據富於說明力，誠屬難能可貴。」

冠軍隊之拔萃男書院代表隊是由莫錦麟、安宇音、雷智明及HUSSEIN BARMA組成。亞軍隊九龍瑪利諾書院的成員則有賴佩旋、馬婉華、林爾華、關倩嫻。

圖片說明：美國銀行副總裁李卓立（左二），頒贈美國銀行盃予獲得中學校際辯論比賽冠軍拔萃男書院代表隊隊長莫錦麟，其旁則為拔萃代表隊之其他三位成員，（左起）雷智明、HUSSEIN BARMA及安宇音。

九龍眞光週末感恩會 慶祝創校一零一週年
週末下午二時起舉行

眞光中學自一八七二年由校祖那夏理女士於廣州白鶴洞創校以來，迄今已有一百一十一年。值此一百一十一周年紀念，九龍眞光中學定於週末七日（星期六）下午二時假九龍塘沙福道眞光里該校中學部禮堂舉行感恩崇拜會，邀請聖羅各區華人會總幹事孟李自薑女士就「眞光精神之發揚及對社會之關懷」作專題演講。

感恩會後，將有遊藝會及校友時間。遊藝會由學生會主理，項目計有節奏樂、舞蹈、話劇及「眞光之歌」歌唱比賽決賽等，並由社校友戲劇人材濟濟，定有精彩演出。

校友時間將於下午四時半開始，節目包括茶敘聯誼、短演、詩歌、遊戲及抽獎，該校定校慶日為校友日，意義深長，歡迎各校友踴躍參加。

配合高考課程 香港大學出版 新編中國文選
上冊經已排版完竣 將於本年七月出版

從一九八五年起，高級程度會考中國語文科之讀本問題試卷，將依照新課程命題。換言之，由下學年度開始，中六學生，必須研習新課程，以應付將來考試。香港大學出版社，為配合此項需要，於去年中開始，進行編印「新編中國文選」工作，以供學校授課或學生自修之用。該書由港大中文系幾位講師負責編寫，何沛雄、陳炳良担任主編；輯錄課文，以時代先後為序。上冊有課文十四篇（由詩經之「蓼莪」至柳宗元「鈷鉧潭記」、「鈷鉧潭西小丘記」），下冊有課文十六篇（由唐詩六首至新詩三首），可作兩年預科學習之用。該書編輯，悉依舊日中國文選體例，每篇要以解題，略述作者生平，時代背景，主要著述，及其對學術或文學之影響，而各篇注釋，則依課文所需，或詳贍，或簡明，率以幫助讀者瞭解原文為主。據悉，上冊經已排版完竣，將於七月出版，若學校選購，查詢，可逕函薄扶林道一三九號香港大學出版社，或電五－五〇二七〇三。（成）

家庭生活教育教師手冊 現已出版歡迎各界購閱

香港公教婚姻輔導會一向着重推行家庭生活教育，尤其重視向青年推行此項教育。現將多年來所運用的教材整輯成一份有系統的家庭生活教育教師手冊，以供教師，青年工作者參考，希望在協助青年人接受學識，技能訓練之外，同時，也向他們灌輸一套基本的家庭生活觀念，培育青年建立完美人格，協助他們排除在成長期中的懷疑與困擾。

家庭生活教育範疇很潤，本手冊內容，以培育青年感情成熟為依歸。讓青年人學習有關愛的正確態度和知識，好使他們獲得充份資源去處理較理想的家庭生活。

本手冊共包括三部份，第一部份是簡介，包括序言，視聽教材，參考書籍，活動教材等資料。第二部份是中一至中三的教材，第三部份是中四至中七的教材，全書共七十八頁，售價為港幣三十五元正。

此手冊是該會同工集合多年的實際經驗配合理論蒐集而成，中間經過不少心血和時間，歡迎任何有興趣的人仕向該會辦事處購買。地址：香港堅道明愛大廈五〇二室或九龍窩打老道一二〇號牧民中心。

應付考試莫心焦 明愛助你解困擾

堅道明愛小組及社區工作服務在考試季節來臨之前，為協助學生減少考試壓力，特於五月舉辦「考試與你」為中三或以下的同學探討考試策略，增加應試能力，消除恐懼惑。歡迎區內學生參加。詳情請電一二四二〇七一內綫二五二、二五三或親臨香港堅道二號明愛大廈二樓小組及社區工作服務查詢。

學能推理練習
智慧社提供資料

文字推理練習十六
綜合練習

下列每題是一個句子，試選出每句最適當的答案，以完成該句；並在所選答案下畫一橫線。

1. 正 對 直 正如 彎 對 （A斜 B曲 C橫 D豎 E圓）。
2. 過去 對 檢討 正如 將來 對 （A研究 B猜測 C策劃 D估價 E追悔）。
3. （A耳朵 B鼻 C手 D足 E口）對 音樂 正如 眼睛 對 風景。
4. 太空 對 深海 正如 太空人 對 （A月球 B潛水 C科學家 D潛水員 E氧氣筒）。
5. 頭 對 （A頭髮 B五官 C人體 D帽子 E梳子）正如 腳 對 鞋子。
6. 煙 對 煙囱 正如 污水 對 （P垃圾 Q溝渠 R污漬 S廢物 T乾靜）。
7. 機會 對 （P接受 Q錯過 R把握 S時機 T歡迎）正如 引誘 對 抗拒。
8. 軍人 對 軍服 正如 學生 對 （P校服 Q文具 R教師 S校徽 T書包）。

試把下列每題的五個項目，重新排成在意義的次序，然後選出排在第三位置的一個，並在它的下面畫一橫線。

9. P微量 Q小數 R半數 S全部 T大部份
10. P後天 Q前天 R昨天 S明天 T今天
11. A奔跑 B行走 C狂奔 D疾步 E踱步
12. A西 B南 C西北 D北 E西南
13. A綿羊 B老鼠 C大象 D白兔 E獅子
14. A地球 B小鎮 C城市 D農莊 E國家

試把下列每題三個有編號的句子，重新排列起來，使接在上面句子後面，成為一小段有意義的文字；並在所選答案下畫一橫線。

15. 學校舉行清潔週，
(1)放學後立刻分配工作，
(2)五年甲班的同學，
(3)分工合作清潔課室。
A(1)(2)(3) B(3)(1)(2) C(2)(3)(1) D(2)(1)(3) E(1)(3)(2)
16. 那時候，
(1)微風過處，
(2)送來一陣的清香。
(3)池塘裏荷花盛開，
A(1)(2)(3) Q(3)(1)(2) R(3)(2)(1) S(2)(1)(3) T(2)(3)(1)
17. 你給我們的教訓和勉勵，
(1)我們是銘記在心的。
(2)不負你的期望。
(3)我們會努力上進，
P(1)(3)(2) Q(1)(2)(3) R(2)(3)(1) S(3)(2)(1) T(3)(1)(2)
18. 鐘上的時針由「八」字跳到「十」字。
(1)我自始至終都捧着一本書，
(2)可是一個字也鑽不進腦袋裏。
(3)在這段時間裏，
P(3)(2)(1) Q(1)(2)(3) R(3)(1)(2) S(1)(3)(2) T(2)(1)(3)

答案：①B ②C ③A ④D ⑤D ⑥Q ⑦R ⑧P ⑨R ⑩T ⑪D ⑫A ⑬A ⑭C ⑮D ⑯Q ⑰P ⑱R

西太平洋 海外升學指導中心
即辦加拿大温哥華ALPHA COLLEGE
加拿大・英國・美國升學
・提供最多優秀學校選擇，詳細章程備索。
・九月入學，應即申請。
・招收班級，由F3至F6
秘書、電腦、工管、酒店管理、英文專修等科。
學生顧問MISS JOHANNA KLASSEN 親自接見學生、家長及協辦入境簽證。
地址：九龍尖沙咀星光行1426A室 電話：③696477

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.
加拿大升學
加拿大哥詩姆書院
加拿大教育部註冊中學
位於多倫多市，現招收1983年夏季及秋季11-13班及英語進修班新生，歡迎F.3以上同學申請。
報名查詢：尖沙咀星光行1720室
電話：3-7226617，3-676769

西營盤水街
九層高樓宇全幢吉售
適合學校或寫字樓用途
佔地5100呎
全部樓面面積約43,000呎
每呎僅售250元
洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911

MR. GEORGE LOWRY
DIRECTOR OF
PARK AVENUE ACADEMY, TORONTO, CANADA
將會於五月九日至二十三日在香港接見學生，有意者請於辦公時間致電 3—7211003預約。

加拿大温哥華
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
升學講座
顧問：MISS J. KLASSEN
內容：申請九月份加拿大升學及學生入境簽証。
日期：五月七日（星期六）。
時間：下午二時至四時。
地點：九龍喜來登酒店四樓金燕廳。
講座進行中放映有關加拿大的幻燈片，同時有翻譯員負責翻譯工作。
辦事處：九龍尖沙咀星光行1426A室
電話：3-696477

公理堂幼稚園招生
一九八三年度上學期
班別：上午初班三班（三歲至四歲）
中班高班插班生（五歲至六歲）
報名日期：五月二日至五月六日
報名手續：出生證明書相片兩張
接見日期：五月七日上午九時開始
校址：香港禮頓道119—121號5—772324
校監 馬敬全

敬請捐助
華僑日報
救童助學

澳門文學院
英文系函授課程招生
教育部批准
進修兩年考試合格者可獲文學士銜（B.A.）
註冊處：澳門白眼塘橫街八號
（電話：73295）
院長：李錦濤博士

女青年會
中環忌連利（鐵崗）一號華昌大厦三樓（娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面）
電話5—265599
速記班 THEORY PITMAN 2000
5月6日開課 逢星期二，五
下午五時半至六時半
速記 70—130W.P.M.
（PITMAN 2000 & NEW ERA）
本月加入可考必文試
商業英語會話 5月7日開課

新界版

青衣島出現快艇歹徒
偷魚共值廿萬
並有陌生人變相勒索向商號借錢或僱兄弟
荃灣三鄉警民會商希望事主舉報

（特訊）荃灣、青衣、馬灣三鄉鄉事會首長昨與荃灣及葵涌警方舉行聯席會議討論有關地方治安。席上，據報告青衣島有大規模偷魚及勒索等活動。

青衣鄉事會主席陳天送表示：由於青衣區在急激發展下，人口日增，希望有關當局早日興建青衣警署，加強地方治安力；同時並希望青衣區二十四小時內有警員巡邏當值。

據陳氏指出：青衣區最近有些商號遭陌生人借錢或請僱用其兄弟就業等，此種黑社會變相勒索，希望警方注意。

林錫揚總指揮官表示：政府正有計劃在青衣島興建警署，但在五、六年後才可落成，地點可能在青衣消防局側。至於受黑社會滋擾，則希望事主報案。

黃帶喜指出：最近青衣門仔塘內養魚棚被人偷去魚兒總值達二十萬元之鉅，歹徒配有快艇行事，而所偷的魚類多屬值錢的「石斑」。警民主任會樹楓表示希望事主向警方舉報，以便將歹徒緝捕歸案。

陳流芳主席說：目前罪案所判刑罰，實屬太輕，未能收阻嚇作用，故應有改善之必要。

賈樂懷總指揮官認爲陳氏所提的意見應向區議會或撲滅罪行委員會提出較爲適宜。

鄧立持稱，最近長康邨停泊的車輛，多被人弄壞，拆去收音機及零件等。希望警方注意。

警民關係主任楊玉棠亦希望事主挺身而出舉報及作證，才可收到事半功倍之效。

在青衣鄉事會舉行的是次會議出席有荃灣警署總指揮官賈樂懷，葵涌警署總指揮官林錫揚，荃灣政務處聯絡總主任黃河彭，荃灣警民主任楊玉棠、葵涌警民關係主任李樹楓，青衣鄉事會主席陳天送，鄧立持，黃帶喜，荃灣鄉事會主席陳流芳，何永光，傅元洪，陳浦芳太平紳士及傅元平等多人。（衆）

港府不斷研究檢討 推動表演藝術發展
康樂文化署鄧國斌新界扶輪社講
戲劇專業報告完成將有助

（特訊）由香港賽馬捐贈三億元並承担建築費用，位於灣仔藝術中心為鄰之香港演藝學院，建築工程及籌備工作進行如火如荼。該學院擁有音樂、舞蹈、戲劇及舞台操作事務方面提供中西藝術形式的職業訓練課程，可容納六百名學生，康樂文化署助理署長（表演藝術）鄧國斌昨在新界扶輪社例會中講述康樂文化署在推廣表演藝術的工作時作以上提出。

鄧氏表示：政府深知對於本地文化藝術界的發展，要不斷加以研究及檢討，而多個有關範圍現在考慮中。一份有關香港戲劇的專業報告已於最近完成。他說：這份報告相當重要將有助我們制定將來支持戲劇發展的政策。此外，我們亦正於視覺藝術方面進行一個初步的研究。

鄧氏繼稱：有鑒於現時的經濟狀況，我們了解到要使表演藝術得以成長及繼續對本港社會作出貢獻，商業贊助是十分重要的。

談及康樂文化署表演藝術組的社區建設任務時，鄧氏稱：表演藝術組的工作在於培養廣大羣衆對不同的表演藝術產生興趣，進而積極參與或觀賞。

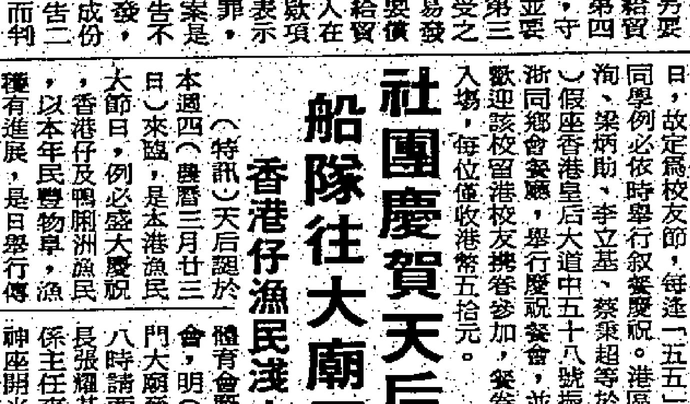
他又說：表演藝術組與文化署兩者的任務截然不同，表演藝術組既不管理任何設施，亦不直接舉辦任何文化活動。表演藝術組的工作主要是執行政府所制定的政策，資助職業團體舉辦舞蹈、音樂及戲劇的訓練或表演。表演藝術組給予這些私人組織財政上的資助，但絕不干涉此類團體的行政，所以表演藝術組是以支持而不是以互相競爭為出發點。

他繼稱：這樣，表演藝術組就得以循步向目標邁進。既然私人組織已經有能力或有效率地提供表演藝活動，我們深感政府的工作應該是栽培它們，並予以發展機會。

除管理及推行政府之表演藝術政策外，表演藝術組亦考慮政府將來可能給予支持的範圍及形式。

表演藝術組的貢獻雖是間接的，但其工作範圍是以提高社區精神為宗旨。

鄧氏說：透過資助訓練計劃及表演活動，便有更多的人能參與表演藝術。（木）



鄧國斌昨在新界扶輪社講「表演藝術」的工作。

許雄專員訪馬灣島視察

荃灣區高級政務專員許雄昨日前往馬灣鄉事委員會作親善訪問，與鄉事首長商談若干區內事項。

元朗將舉行暢叙母親節

（特訊）五月八日爲一年一度母親節，由元朗大會堂、文化署、新界科合辦的「暢叙母親節」，定於當日下午二時至四時，在元朗聿修堂盛大舉行，此項節目，並由元朗區議會贊助。

多項的文娛綜合節目，將由元朗大會堂安排，另有益智遊戲項目推出，獎品豐富，歡迎區內家庭人士，一齊參加，以表揚母親及家庭歡樂的意義。入場券現已公開發售，票價分一元及二元兩種，詳情請問電〇—七六四〇〇三查詢。（君）

青衣商會慶週五年
王德仁主持大會並聯歡

（特訊）青衣商會昨假青衣酒樓舉行一九八三年度會員大會暨創會五週年紀念聯歡。大會由主席王德仁主持，一致通過八二年度會員大會紀錄，八二年度董事局會務報告及財政結算，及聘任葉彥華會計師事務所爲八三年度核數師各案。

聯歡宴會於晚上八時舉行並備有抽獎助興，獎品包括有菲律賓雙人來回機票一張，音響器材一套，相機，手錶，電風扇等異常豐富，另有實用禮品每人一份，皆大歡喜。應邀參與盛會者有新界政務處主任艾能德，區志強，王國威，青衣鄉事會主席陳天送，鄧立持，黃帶喜，鄧祖添及區內各社團首長、會員及來賓數百人，極爲熱鬧。該會主席王德仁，鄧良，黎志鏘及董事陳乾德，梁瑞明，陳添正，羅木勝，李傑民，岑順安，李作楷，周和明，梁穩，陳桂森，鄭仕晗，明，蔡自富，鍾福光，李錦雄，陳秋，鄭樹芬，陳梁仕，歐曉，曹新榮，梁廣等親自款接嘉賓。

荃灣童軍不斷拓展
達卅六旅五十二團
專員鍾麗幗主週年大會讚許選出新員
獲撥地重建六層高區總部

（特訊）香港童軍總會荃灣區區務委員會于昨日假座石圍角邨荃灣文藝康樂協進會所舉行週年大會，通過本年度工作年報，收支結算及下年度工作計劃與經費預算，改選執行委員及聘請名譽會長，委員。

周年大會由會長荃灣政務專員鍾麗幗太平紳士主持，對一年來之童軍活動，訓練工作表示讚賞和感謝。

鍾麗幗專員致詞說：德智體羣美是教育及培養青少年的原則，這原則目的為培訓出發展均衡，心智優秀的個人，從而成爲一個對社會有貢獻的良好公民，可以確信凡參加童軍活動的青少年已經獲得了這種完善之訓練。其次，在社區建設及發展工作上，童軍服務可是很重要的，童軍將個體發展到羣體，而參與各種社會服務工作，協助推行各種活動，這種服務精神就是一股推動社會的無形力量。

荃灣區童軍已經組織了三十六個旅，五十二個團，會員超過一仟五佰人，而且在繼續拓展中。鍾女士强調，表示政府方面一定會全力支持的，她亦懇切希望本會能夠繼續招募及訓練更加多新會員，使本區青少年加入童軍行列，服務社會。

繼由主席陳典琪作會務報告。

區總監宜慶平詳述各項訓練與活動計有：舉辦幼童軍箭章課程比賽，幼童軍渡假營，童軍步操訓練班，幼童軍小隊長訓練班，深資童軍啓導才訓練班及幼童軍專章（救傷）訓練班等。並參加聖佐治日全港童軍大會操，慶祝七十五週年紀念，香港國際大露營，「對神的盡責任」，「童軍日行一善」及新界童軍大會操等項目。上年度該區參加新界地域之幼童軍箭章課程比賽，廖潤琛挑戰盾榮獲冠軍，童軍露營技能比賽馬基挑戰盾獲亞軍，會友委員及領袖多人獲香港童軍總會頒授獎章，獎狀以表揚彼等熱心支持童軍運動，其中區總監宜慶平先生更獲香港童軍總會頒授功績榮譽獎章，第廿七旅童軍布禮文君獲頒總領袖獎章，該會有五位領袖考獲木章。同時該會之區總部已獲政府撥地重建，將會座落于和宜合道，爲一六層高之大廈，以供該區男女童軍使用，實爲荃灣地區一件可喜的訊息。

下年度區務委員會成員如下：會長鍾麗幗太平紳士，副會長陳流芳，王德仁，陳冠成，張秀清，主席陳典琪，副主席米至仁，李永楨，江紹賢，鄧春霖，司庫陳德致，秘書趙惠邦，區總監宜慶平，副總監曾繁典，訓練總監黃國宜，助理總監（拓展）兼公共關係主任林金堂，署理助理總監（深資童軍）歐陽楚源，助理總監（童軍）林一鳴，助理總監（幼童軍）周綺雯，深資童軍區長黃雁鴻，童軍區長區玉佳，李國輝，專坤榮，幼童軍區長賦文漾，陳章秘書陳偉炳，伍永年，區教練組領導人黃國宜，設備管理員黃榮輝，大會並聘請許雄，譚榮邦，鄭關櫂，賈樂懷，陳啓彩，殷羅德，梁國琛，呂建勳，艾能德，邱德根，陳浦芳，邱姿錦蘭，何子平，及荃灣區社團首長及校長爲聘任委員。

該會將於本年六月中假荃錦秋書院新禮堂舉行一九八三至八四年度職委員就職典禮。將來邀請各嘉賓出席。（土）

新界劃分鄉村葬地
屏山鄉會大會不滿
通過要求維持自由使用山頭權益
指村公所津貼太少是侮辱

（特訊）屏山鄉鄉事委員會昨召開本屆首次村代表大會，對於當局擬在新界各鄉村劃定原居民百年歸老殯葬條例，表示不滿，一致通過維持以往傳統習慣，可自由使用鄉村山頭葬地，此外，對於當局批准各村公所的津貼費每季僅五百元，認爲是一種恥辱，以今日物價的高漲，每月僅獲助百餘元，正是「做羌不辣，做醋不酸」。

會議由主席梁焯培主持，出席者有：副主席吳仲溫，鄧炳友，執委村代表楊東維，梁伙祺，林枝發，張海細，鄧桂芳，陶富容，黃耀榮，蔡創，鄧祖添，鄧同發，林有喜，張伙旺，楊禮棠等。

於報告月來會務工作概況後，即討論有關殯葬問題。據說當局現正計劃在新界各鄉村，以紅，黃，藍等多種顏色，分別各村山頭界綫，各屬郊野公園或水塘區附近地帶則會限制殯葬範圍，且須分向各該主管機構如市政，警方，政務處或漁農處等申報，手續更感煩難。遇有週末，週日連接公衆假期，勢必阻延多天始能申辦葬殮表事，同時，亦有逐漸剝削原居民在鄉村內自由使用山地殯葬的權益，故一致通過分局政務處及鄉議局反映上述意見，要求當局維持新界原居民傳統習俗，才算公平。

另討論鄉議局轉來有關當局批助各村公所的津貼費八三至八四年度爲每季伍百元，並須重新申報，按本區以前已申報有十四條村的村公所名單，尚有其他村落未申報者，請從速填報，但不管如何，甚於目前百物騰貴，以每季伍百元計算，每月僅獲津助一百六十餘元，除可支付電費及報紙費外，實無可助之處。像這樣的津貼，固爲一種恥辱，且誠恐稅局方面，一旦須徵繳稅項，更會演成弄巧反拙。通過由主席向局方及元朗屯門七鄉聯席會議時，提出研討，是否接納，或請求提高津額。（君）

本港新聞

虛報超時工作騙取工資
四貿易發展局職員
涉嫌被控全部認罪
兩人判監緩刑罰欵兩人判守行爲

（新亞社訊）四名香港貿易發展局寫字樓助理，涉嫌與其他人士，虛報超時工作，而串謀行騙貿易發展局，爲廉政公署揭發拘控，昨在西區裁判署審訊，四名被告均承認控罪，許明高法官聆畢案情後，判首被告入獄六個月，緩刑十八個月，及罰欵二千元，另要償還所收受之五千零九十三元給貿易發展局，次被告入獄三個月，緩刑十二個月，及罰欵一千元，另要償還四百五十九元給貿易發展局，第三及第四被告則簽保五百元，守行爲六個月，每人並要繳付一千元堂費，第三被告另要償還所收受之六百四十四元給貿易發展局，第四被告另要償還一千一百二十元給貿易發展局，但准四人在一個月內繳付上述欵項。

法官在判案時表示考慮到四名被告起初並與廉署合作，本案是和有兩男子與首被告不和才向廉署投訴揭發，但鑒於本案無貪污成份，在責任上首次被告二人要負較大責任，而判決如上。

被告四人：（一）黎振星，卅二歲，（二）郭漢文，卅二歲，（三）甄勵志，廿二歲，（四）陳志强，廿六歲，四人均是香港貿易發展局寫字樓助理，同被控於八一年二月一日至八二年十二月三十一日期間，在本港地區，與另九名男子串謀行騙香港貿易發展局，不忠實地提交超時工作申請單，及收取超時工作之金錢，而查實並無超時工作。

案情透露，廉政署於今年一月接獲投訴，稱貿易發展局一些人員涉及有關貪污事件，而進行深入調查，先後接見四名被告與另九名在貿易發展局工作之人員，知悉彼等不是做足加時工作的時間，但申領加時工作薪金時，却虛報，而首被告是他們之主管，次被告則是首被告之助手，該批加時工作申領單是由首被告填報的次被告則明知是加大虛報，但仍然批准他們收取加時工作薪金，其他九人亦承認收取加時工作之金錢，廉署遂根據所得證供，而將四名被告落案提控。

上海復旦大學校友
五月五日校慶聯歡

上海復旦大學乃我國著名學府，該校創立迄今已達七十八年之久，五月五日爲該校成立紀念日，故定爲校友節，每逢「五五」，海內外各地同學例必依時舉行叙餐慶祝。港區該校校友孫景洵，梁炳勛，李立基，蔡秉超等於是日（星期四）假座香港皇后大道中五十八號振邦大廈頂樓蘇浙同鄉會餐廳，舉行慶祝餐會，並備有抽獎助興，歡迎該校留港校友携眷參加，餐券可以臨時訂購入場，每位僅收港幣五拾元。

社團慶賀天后誕
船隊往大廟晉香
香港仔漁民淺水灣拜神

（特訊）天后誕值理會本週四（農曆三月廿三日）來臨，是本港漁民節日，例必盛大慶祝，香港仔及鴨脷洲漁民，以本年民豐物阜，漁獲有進展，是日舉行傳統式慶祝大會，組船隊赴淺水灣向天后像頂禮，有醒獅團表演賀誕節目。

港九漁民福利會理事長梁彥文稱：質天后娘娘是漁民重要節日，祈求一年風調雨順，漁獲豐收。有特備節目於是日上午十一時卅分在淺水灣舉行，名流陳永安及王惠榮送出天后石刻一對及特大古銅祭品兩座，裝置於淺水灣天后像前，供旅遊人士欣賞，是日舉行開光儀式，請英國駐港海軍司令高浚志主禮。（奕）

劉英亮體育會

（新聲社）劉英亮體育會慶祝天后誕值理會，明（四）日往佛堂門大廟晉香賀誕，上午八時請西貢街坊會理事長張耀基，西區警民關係主任麥國權主持天后神座開光儀式。香船由會長林正山，潘悅南，鮑九，植榮，劉錦昌，監督：劉英亮，主席：譚質雄，張偉雄，李瑞熊，陳錦興，鄭燦成領導會友賀誕。翌（五）日假大同酒樓福酌聯歡。

赤柱街坊會 演粵劇賀誕

（新聲社）赤柱街坊會慶祝天后誕聘「彩龍鳳粵劇團」演粵劇，在天后廟側蓋搭戲棚，林錦棠，陳好逑，賽麒麟，陳燕棠，南鳳，何蕙蓮担綱，明（四）日起一連四日夜演出名劇，招待坊衆欣賞。

本月六日，假赤柱酒樓聯歡宴男女紅伶，邀請南區政務主任趙婉珠，南區區議員吳恆廣，西區消防局邱逢錦區長，南區市政主任余漢平，香港仔區指揮官麥世光警司，永遠名譽會長莫兆華致送錦旗與紅伶。

黃大仙小販會

（新聲社）黃大仙小販會中誼社花炮會，本月五日往元朗賀天后誕，醒獅組隨行，翌（六）日假七喜酒樓福酌聯歡。

聯青社亞洲大會 廿一在台北舉行

國際聯青社亞洲區大會，五月廿一日至二十三日在台北來來喜來登酒店舉行，香港地區七個聯青社（香港，九龍，荃灣，維多利亞，半島，榮邦及尖沙咀）組代表團參加，分兩團出發，第一團五月十七日啓程，由東南亞區地域總監黃炳禮率領，先飛高雄，探訪當地聯青社及屏東社，台南社，埔里社，台中社，然後到台北，第二團五月廿日啓程，由香港地區總監陳冠成率領，直飛台北。

每日約四萬名兒童
饑餓營養不良致死
世界宣明會呼籲支持助養計劃

（特訊）目前世界上每日約有四萬名兒童因饑餓或營養不良而死亡。他們很急切的需要別人施以援手。

香港世界宣明會總幹事韓輝磊昨午出席尖沙咀東區扶輪社的午餐會時指出：根據聯合國兒童基金的資料顯示：目前每日約有四萬名兒童因營養不良而死亡，而且這個數字是不斷持續。

韓氏續稱：聯合國兒童基金每年花費六十億元去救助此等兒童，而由於該等組織的協助，每日約有二萬名處於饑餓狀態的兒童獲救。

除國際兒童基金外，世界宣明會亦爲一個國際性救助兒童機構。最近埃塞俄比亞因天旱而造成饑荒，該會即於本年一月在本港發起募捐運動，反應異常熱烈，共籌得善欵達一百四十萬元，遠超該會原定的目標。

該會除因天災人禍而發起的募捐運動外，亦辦有一個助養兒童計劃。助養者每月只要付出一百一十元，便可對所助養的兒童提供援手，協助供給居所及照顧孤兒，或身體不健全之兒童，或爲貧窮家庭的兒童提供學校、食物、衣服及醫療服務。

韓氏並透露：目前本港約有九百多名助養者。他們是來自各階層人士，包括監督、白領及學生。該會將會繼續積極推行助養計劃，同時亦希望社會人士支持這項有意義的計劃。（俊）

圖爲：香港世界宣明會總幹事韓輝磊，昨午出席尖沙咀東區扶輪社午餐會。（本報記者攝）

男子容許女子無牌駕駛
兩被告各判罰欵
另吊銷執照一年

（新亞社訊）一名男子，因容許一女子無牌駕駛其車輛，結果肇事撞欄，警方事後經調查後，分別將二人拘控，昨解北九龍裁判署審訊，新恩法官聆畢案情後，判首被告罰欵七百元，次被告罰欵五百元，另吊銷兩人駕駛執照一年。

被告：（一）潘西，廿五歲，（二）何達維，卅七歲，商行經理，分別被控五罪：（一）至（三）罪，指控首被告於四月廿一日，在尖沙咀加拿芬道，不小心駕駛，無牌駕駛一輛私家車及駕車未有購第三者保險。（四）及（五）罪，指控次被告同日，容許他人無牌駕駛一輛私家車及容許他人未有購第三者保險駕車。

案情透露：四月廿一日凌晨三時許，首被告駕駛一輛私家車在尖沙咀金馬倫道向東行，當後轉左入加拿芬道，當時車速頗快，難於控制，結果肇事，撞埋欄杆，車毀幸未有傷人。事後警方到場調查，揭發首被告無牌駕車而次被告是車主，次被告並無反對首被告駕駛該車，當時天氣良好，路面乾爽，燈光明亮，警方根據調查所得，遂將二人分別控以上述罪名。

恒安街拆屋騷動事件
廿男子否認控罪
准保釋外出候審

（新亞社訊）三月尾在觀塘恒安街拆屋引起警民衝突而被捕的廿一名男子，全部爲警方落案控以一項「非法集會」罪名，昨解九龍地方法院審訊，彼告二十人均否認控罪，法官論將案押候六月廿日聆訊，准予每人各以一萬元現金人事各半保釋外出候審。

控方當庭透露，本案共有四十八名證人，審訊需時約一個月。

被告：（一）蔡澤成，廿七歲；（二）黃振亮，卅八歲；（三）李永良，廿七歲；（四）何展雄，廿七歲；（五）陳禮中，四十二歲；（六）賴創枝，廿六歲；（七）陳光炎，廿八歲；（八）何楚任，廿七歲；（九）黃振溪，廿八歲；（十）黃鐵增，卅六歲；（十一）徐榮森，廿七歲；（十二）文柔財，廿五歲；（十三）陳仲良，卅六歲；（十四）鄧鶴宏，廿八歲；（十五）鄭炳賢，廿九歲；（十六）葉洪森，廿九歲；（十七）黃雲仙，廿四歲；（十八）文漢康，卅一歲；（十九）蔡植洪，卅四歲；（廿）巫映能，廿四歲。廿人同被控於八三年三月廿九日，在九龍牛頭角恒安街後巷，非法集會；（二）指控各被告同時同地參予騷亂。

人之消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營業攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因過度行減肥，反令軀體削伐；既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性温和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜寢酣睡，藥效驚人，絕不膨脹。「唐拾義補健增肥丸」，每盒二百粒，四十元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理。各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔藥國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，彌敦道高華，荷貼道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安和，荃灣興昌，青山爐太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥房均有售。

西班牙舞蹈團爲你獻上精彩美妙的舞姿

Flamenco

五月四日至七日，鹿門居夜總會

由西班牙馬德里遠道而來的西班牙舞蹈團，將會在喜來登酒店鹿門居夜總會演出極富民族色彩之舞蹈，令你目不暇給，擊節讚賞。

除豐富晚餐及觀看表演外，還有天奴與紡織者演奏歌曲助慶，每位港幣$185，連小賬在內。或可從鹿門居夜總會餐牌內選擇自己喜愛的菜式，收費依照餐牌上之價目，則另加觀看表演費港幣$90。表演時間：晚上九時三十分

此外，在五月六日及七日兩天，還有午餐表演，每位只收港幣$85（另加一小賬），包括自助午餐及觀看表演。表演時間：下午一時正

諮詢及訂座請致電：3-691111內線903或905。

Showbiz International

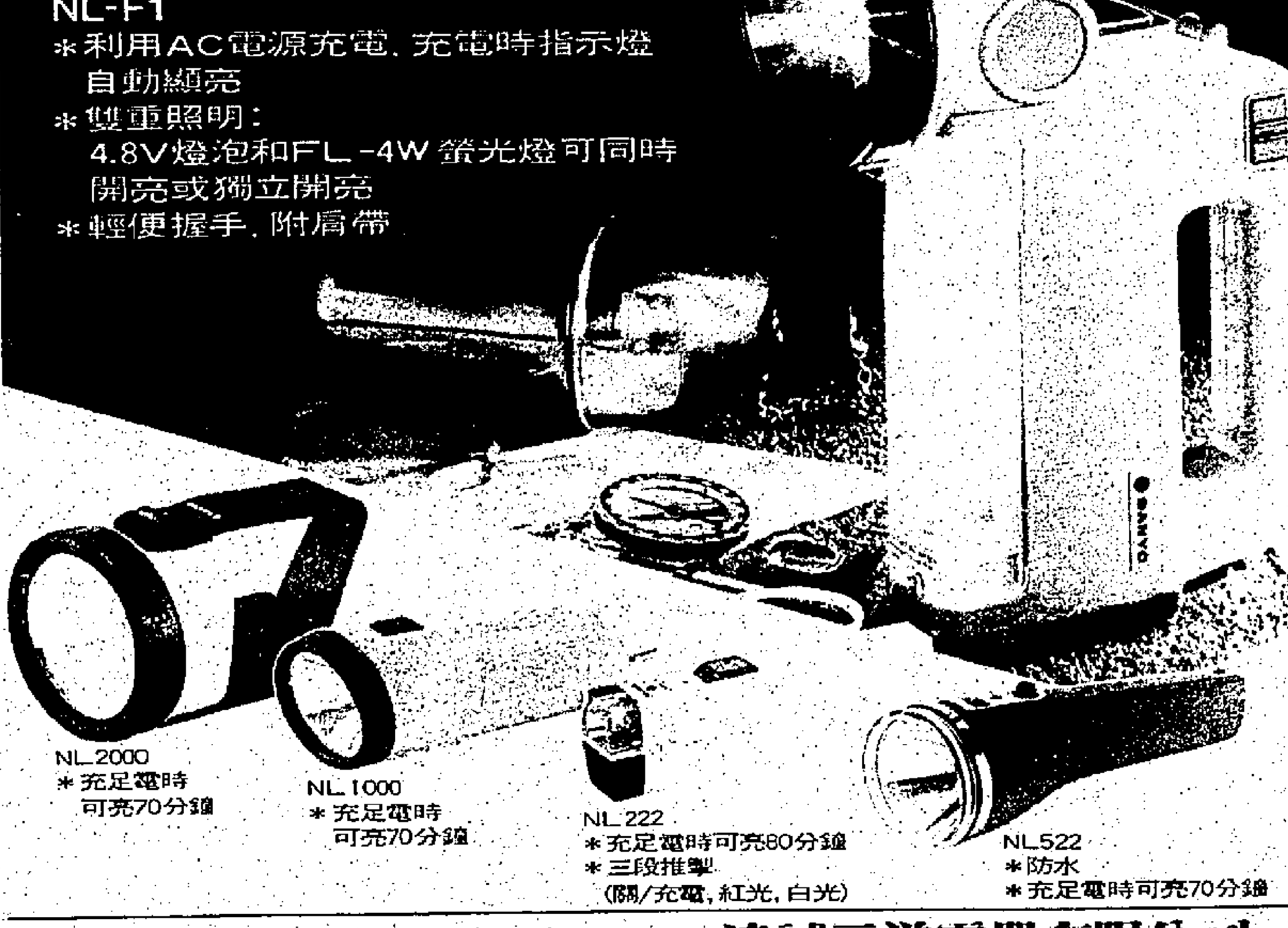
喜來登 Sheraton-Hong Kong Hotel

SHERATON HOTELS & INNS, WORLDWIDE

NATHAN & SALISBURY ROADS, KOWLOON HONG KONG TEL:3-691111

三洋"充電式"電筒
奪目生輝 光芒四射

NL-F1
＊利用AC電源充電、充電時指示燈自動熄亮
＊雙重照明：
4.8V燈泡和FL-4W螢光燈可同時開亮或獨立開亮
＊輕便握手，附肩帶



NL 2000 ＊充足電時可亮70分鐘

NL 1000 ＊充足電時可亮70分鐘

NL 222 ＊充足電時可亮80分鐘 ＊三段推掣（關/充電，紅光，白光）

NL522 ＊防水 ＊充足電時可亮70分鐘

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司

電話：5-245114（7線）

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

三賊刦油蔴地果欄搶奪錢箱
槍傷護衛刀斬職員
悍匪掠十萬元逃去

（特訊）三名悍匪昨日上午行刦油蔴地果欄，開槍擊倒一名正在收款的護衛員，用刀斬傷一名銀行職員，掠去一個錢箱，內有十萬元現款。

事發上午十一時四十分，三賊持有一槍兩刀，衝入石龍街一號地下球與欄和王基欄，該兩欄同用一個舖位。

欄內一名二十六歲護衛員朱實明和一名三十多歲的永亨銀行職員林國輝正在收數，與賊人相遇。

當賊人見護衛員手持一枝雷明登鳥槍時，先發制人，持槍賊鳴槍一響，擊中護衛員的左腰部，護衛員當場倒地。

銀行職員欲反抗，又被刀斬腹部及撒胡椒粉。

賊人搶去錢箱，內有十萬元現款，其中二萬元是在這個欄內所收取的。賊人並搶去護衛員的鳥槍。

賊人得手後分散逃走，警方到場時已無法找到其踪跡。警方稍後在石龍街近澄平街一輛貨車上尋回該枝鳥槍。

兩傷者被送院救治，其中護衛員傷勢較嚴重，情況欠佳。現場遺下一顆子彈殼，屬點二二口徑，及一柄利刀。（合）

（上）三匪鳴槍刦果欄，警方到場調查。（下）押款被刦護衛員向探員講述遇刦經過。（本報記者攝）

本月進行綜合住戶統計
抽樣訪問六千住戶
問及對區議會工作認識

（港訊）政府統計處將於本月進行另一次綜合住戶統計。是項統計工作是於八一年八月開始，由該處助理外勤統計主任負責進行，按月進行，目的在蒐集有關本港人口、經濟及社會特色之最新資料。

統計處已採用隨機抽樣方式，在本港各區抽選共約六千個住戶作為統計對象，其中約半數曾經在三個月前被訪問過，是次重覆訪問的目的，在於方便更準確地估計有關資料之變更情況。

在訪問前，該處將會預先寄發中英對照之公函予各被抽選出之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。該處之助理外勤統計主任會攜同政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選中之住戶。

綜合住戶統計所蒐集的資料，包括年齡、性別、教育程度、經濟活動身份、職業、行業、工作時數等。此外有關香港人口、各種社會及經濟特色的資料亦會被問及。

今年五月及六月之統計將會包括市民對區議會工作及對提供予弱智人士的社會福利服務之認識等問題。

是項統計所蒐集到的全部資料將會絕對保密，統計處保證絕不向該處以外任何人士或機構透露。

各水塘存水量
百分七五點九

天文台報導：本港今日天氣，吹清勁東風，風勢漸轉和緩，多雲，部份時間有陽光，最高氣溫約為廿六度，最低則為廿三度左右。昨日最高氣溫為二十三點九度，最低為廿二點三度。

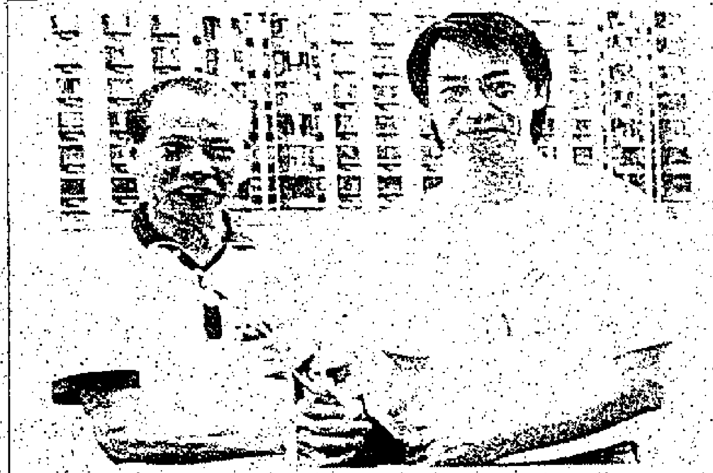
截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億三千八百三十六萬九千立方米，佔總容量百分之七五點九。去年同期各水塘之總存水為二億一千五百四十八萬五千立方米，即總容量百分三十七點三。

觀塘扶輪社
康樂日增進友誼
聯同九龍東社及沙田社聯歡

（特訊）觀塘扶輪社，聯同九龍東區扶輪社及沙田扶輪社，合辦「扶輪康樂日」，五月一日假喇沙書院運動場舉行，參加者均屬三四五區港九新界各區扶輪社社友及家庭成員五百多人。

活動項目於上午九時開始，有集體遊戲，遊戲式比賽，小童集體接力賽跑，田徑賽跑，混合童軍總會銀樂隊演奏，下午四時足球比賽，由港島各區扶輪社，對九龍各區扶輪社比賽，九龍隊獲勝，各項比賽，全場總冠軍九龍區西北區扶輪社，亞軍荃灣扶輪社，季軍九龍東區扶輪社，請前區總監賀錦平頒獎，各項優勝獎及紀念品由康體處總監趙炎信，喇沙書院賴非，雷康候，候任區總監修士，朱修士，彭亨利修士，黎齊宇，沈佑溥，李可立，王敏剛，李鉅能主持。

前區總監賀錦平致詞，表示：扶輪康樂日一由觀塘扶輪社及九龍東區扶輪社舉辦，今第二屆獲沙田扶輪社參加聯同合辦，為友誼建橋樑，天下一家，實為響應國際扶輪社本年度之口號，希望各區社友，來年踴躍參加，促進友誼，參與運動項目，以達至增進健康，加強各社聯繫，有賴各社熱烈支持。大會主席李可立致訓詞，與會者共唱扶輪頌後散會。（天）



「扶輪康樂日」，前區總監賀錦平頒發冠軍獎與九龍西北區扶輪社社長陳伸壽。（本報記者攝）

德利棧超級市場
奶路臣街第三分店開幕

德利棧食品公司於一九八一年底在石硤尾邨創設第一間德利棧超級市場，因經營有術管理完善，貨品齊全而價格公允，生意蒸蒸日上。於去年底屆再基隆街自置舖位開設第二分店後不旋踵又於旺角奶路臣街辦第三分店，足證德利棧超級市場在董事長連漢傑領導下發展迅速，而該市場總經理林慈能及經理區邦善亦功不可沒。

德利棧超級市場第三分店在旺角奶路臣街二號樂園大廈於昨開幕並設酒會以酬嘉賓。邀得影視紅星米雪小姐，張敏婷小姐，陳惠敏先先及區議員陳漢宗，何非池剪綵，漢宗健身學院醒獅助慶，圍觀者途為之塞，到賀賓客盈門，花籃遍佈極一時之盛。

圖為德利棧超級市場第三分店開幕時由董事長連漢傑（右三）與各影視紅星及區議員剪綵時

日立慶祝二十周年紀念
獨家特約播映亞視片集

香港日立有限公司成立至今已有十九年餘，明年一月十日便踏入第二十周年，日立為了預祝這盛大慶典，除展開全年一系列的大規模的宣傳推廣活動外，更特別在亞洲電視中文台獨家特約播映一套長達三十七集的電視片集，該片集名為勇者無敵，每集長一小時，由演活了柳生一劍柳生十兵衛的日本影視紅星千葉真一主演，合演者有紅星高岡健二，由五月四日開始逢星期三晚上十時三十分播映，內容講及日本德川時代伊賀術士的事蹟，打鬥激烈，節奏明快，相信一定能滿足今日香港觀眾的要求。

日立是次特約贊助的活動，是全港第一個在中文電視台獨家特約播映長篇片集的廣告客戶，日立更冀望在推廣二十周年紀念活動中，藉此為香港每一市民提供更精采的視聽娛樂，以表示對各界歷年支持的謝意。

圖為日立慶祝廿週年播映勇者無敵之劇照。

機電署員工捐血

（港訊）機電工程署員工昨日在加路連山道總部捐血一百一十五個單位予紅十字會。在昨日的捐血者中，該署秘書楊宇仁刷新自己的紀錄，第五十次捐血。

機電工程署員工是本年度第一次捐血。在去年的兩次捐血中，該署員工共捐出血液二百一十三個單位。

圖示：機電工程署員工捐血。

旺角北分區委員會
舉辦康樂日營

（國際社）旺角北分區委員會，昨日辦「旺角北區康樂日營」，參加者有區內各互助委員會，業主立案法團人士及青少年二百多人，藉此促進居民間之聯系，協助推廣社區工作，達到敦睦鄰里精神。

上午九時，參加者在通菜街運動場道集合，由旺角民政務處行政主任江敬德，聯絡主任李淑芬、黃倩華，社區及青年事務主任翁光、何明超，主席洪偉民、何非池，李耀明、黃良波、郭瑞民、成元興領隊，乘旅遊專車抵目的地，展開分組活動有：游泳、網球、乒乓球、羽毛球及彈網，各適其適，選擇喜愛之活動。中午在營內午膳聯歡，席間有抽獎，氣氛洋溢。

旺角北分區委員會辦康樂日營，參加者合照。

掃管笏農協會第七屆
執委就職暨會所揭幕

掃管笏農業協會第七屆執委就職暨新建會所落成揭幕，昨假屯門龍城酒樓舉行是晚下午六時由屯門政務主任許智威、漁農助理處長葉機生、張錦鴻區議員，羅靖球首長聯合主持會所揭幕禮。主席周炳華開會詞敘述該會參與該區漁農業推展及同人與漁農處之合作完成籌建新址詳情，隨由助理處長葉機生主持理監事執委監誓就職儀式。

該會新員如下：主席周炳華、李志炯、總務，朱衍、彭球，財務，羅燮煌、蔡火、文書，鍾弼雲、彭旺、交際，程林雄、鍾福添，福利，李山、曾興華、教育，彭金、李一裁、康樂，劉天生、鍾傳清、審核，彭平莊、珍、宜傳羅志、丘琴聲。

主持開幕
港督今日
水上活動中心

（港訊）港督尤德爵士將於今日下午二時三十分到西貢萬宜水庫西壩，主持康樂文化署屬下的創興水上活動中心開幕典禮。港督夫人亦將陪同出席。中心的興建費用由廖創興銀行捐贈。尤德爵士將於開幕儀式後為一項小型龍舟競渡主持鳴炮開賽典禮。

先夫**郭公**諱**琳珊**字**少棠老爺** 於主曆一九八三年四月廿七日下午六時四十分在香港養和醫院蒙 主寵召息勞溯生於一九一六年九月二日吉時享壽六十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月三日（星期二）上午十一時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場火葬哀此報

聞

如蒙鼎惠
請折現金
撥充善舉

妻 **郭張滿怡**

孝男 志標 志㯳 志桁 志一

媳 李文灝 陸恭一 馮嘉麗 喩家琪

孫 永善 永泰 永正 永基

孫女 錦文 錦蕙

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六一五弍二六

本集團董事長**郭琳珊太平紳士** 於主曆一九八三年四月廿七日下午六時四十分在香港養和醫院蒙 主寵召息勞享壽六十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月三日（星期二）上午十一時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場火葬謹此報

聞

永安集團有限公司
永安銀行有限公司
永安人壽保險有限公司
永安置業有限公司
永安地產證券有限公司
永安水火保險有限公司
永安電腦系統有限公司
平安保險有限公司
香港家庭保險有限公司
永安置業（新嘉坡）有限公司
謹啓

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六一五二二六
通訊處：德輔道中二十二號永安銀行 電話：五—二五一二六一

本公司董事**郭琳珊太平紳士** 於主曆一九八三年四月廿七日下午六時四十分在香港養和醫院蒙 主寵召息勞享壽六十七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定五月三日（星期二）上午十一時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場火葬謹此報

聞

永安有限公司
永安企業有限公司
謹啓

治喪處：香港殯儀館 電話：五—六一五弍二六
通訊處：德輔道中二十二號永安銀行 電話：五—二五一二六一

本港新聞

「家庭計劃‧男子有責」 黃飛鴻拍攝宣傳片 鼓勵男性接受結紮

糾正錯誤觀念‧手術無碍健康

(港訊)香港家庭計劃指導會八二年的調查指出,三千個家庭中實行避孕的夫婦,只有一點六的男士曾接受結紮手術,婦女則佔百分之二十七點五,這顯示夫妻在家庭事務的分担責任頗有距離。

該會有見及此,由現在開始舉辦「家庭計劃,男子有責」的宣傳運動,目的是强調丈夫在家庭計劃中所扮演的角色,向市民灌輸男性避孕的知識,澄清一般人對男性結紮的錯誤觀念,及宣傳家計會為男性而設的服務。

該會傳播及推進工作小組副主席黃瑞良在昨日記者招待會中表示:

「香港家庭計劃指導會歷年提倡「生育有計劃,家庭更幸福」,所以本會推行家庭計劃活動時,特別强調夫妻在家庭事務上合作的重要性,這些事務當然包括實行節育在內。可是本會八二年全港家庭計劃認識、態度及實行調查結果顯示,仍有不少夫婦對分擔責任的觀念,尚未認識。報告指出祇有百分之五十二點二受訪者認為夫妻均有實行家庭計劃的責任,而三十七點六則表示應由妻子單獨負責,只有百分之四點六認為是丈夫的責任。

「該次調查,發現實行避孕的夫婦有百分之廿七點五的婦女及一點六的男士曾接受結紮手術,由此可見大多數夫婦都選擇女性結紮,甚少接受男性結紮手術。」

他指出,這種情形主要原因是很多人對男性結紮有錯誤的觀念,其中最普遍的是「男性結紮會影响丈夫的健康及工作」,「男性不應該接受結紮等」。他又稱其實醫學界早已證明男性結紮比女性結紮更簡單及安全。

至於家計會是次推行「家庭計劃,男子有責」的宣傳運動邀得電影及武術界前輩關德興協助宣傳,他是以「黃飛鴻師傅」的形象在最新製作的三十秒宣傳片內說服本港已婚男性分担實行家庭計劃的責任,除此之外,該會又安排在電台加插「男子有責」特輯,及一連串漫畫專輯。

同時,為了向多個不同區域居民傳播有關的訊息。該會將於七月至十月在十一個地區舉行展覽及表演,並有錄影節目宣傳男士分擔家庭計劃責任的重要性。此外,該會計劃香港小型足球總會及市政局聯合舉辦一項全港首創之「家計盃區制小型足球錦標賽」,各場精采賽事將於九月展開。

黃飛鴻師傅(關德興)在昨日招待會上即席揮毫,書寫「家庭計劃,男子有責」口號,呼籲更多男士參與是項宣傳運動。(武)

家計會「家庭計劃,男子有責」宣傳運動記者招待會,(右起)該會執行總監林貝聿嘉,傳播及推進工作小組副主席黃瑞良,關德興及周梁淑怡議員。(本報攝)

房委會新委員 深入瞭解工作

聆聽清拆及改善寮屋政策

(港訊)四名新近獲委任為房屋委員會屬下行動小組委員會的非官守委員,昨日深入瞭解房屋署行動事務處的各項工作。

掌管行動事務處的副署長區士培與其他房屋署高級職員,向他們闡述非法僭建寮屋的管制及木屋區的改善工作。

這批新委員亦獲詳細解釋清拆行動或為受天災影响的人士提供臨時房屋的事項。

這次長達一小時的講解是在房屋委員會總辦事處舉行,出席的新委員包括陳浦芳、龔漢良、黃紹達及鄭宇碩。

他們與黃宣弘博士都是本港社會知名人士,獲港督委任為房屋委員會及轄下各小組委員,任期為兩年,由上月起生效。

加入這批新委員後,房屋委員會及屬下六個小組委員會的非官守委員人數佔了大多數,而上訴小組委員會更全部由非官守委員担任。

圖示房屋署副署長(行動事務)區士培向房屋委員會屬下行動小組委員會四名新委員闡釋房屋署的行動事務。

白田社區會堂管理委會 第二屆委員本週末就職

(港訊)社署白田社區會堂五月七日(星期六)晚上八時舉行會堂管理委員會第二屆委員就職典禮,由社署深水埗區總福利主任郭乃適主持典禮及頒發委任聘書;當晚並有多項表演節目,包括醒獅表演,舞蹈與歌唱。

白田社區會堂位於深水埗白田邨內之商場平台,主要為邨內居民提供社區活動,並得該地熱心人士支持,由社會福利署當局委任組成會堂管理委員會,成員包括區內不同階層人士,負責提供意見及指導該會堂策劃活動,以配合區內之需要。現除經常舉辦各類社區及文娛康樂活動外,更組織各類服務小組,興趣組,自務會社及社區服務計劃等。歡迎區內居民參加,其目的在於建立居民對社區之歸屬感,培育領袖人材及提倡互助合作,親善睦鄰之精神。

第二屆管理委員會任期為兩年,由八三年四月至八五年三月,其組織成員共十三位,名單分如下:主席:李波,副主席:高勵節,秘書:麥慶華,委員:方長發,陳玉玲,陳世傑,歐陽方啓民,蘇麥寶珠,廖培枝,黃作霖。

八仙過海人物活現

麥康昨在鴻寶中心舉行畫展 得欵作慈善用途捐多間機構

(特訊)六十多幅活靈活現,栩栩如生,翎毛花卉人物畫,昨日開始在鴻寶文化中心首次展覽,畫展中全部作品售得欵項,將用作慈善用途。

是次慈善畫展展品共有六十九幅,其中包括有價值一萬元,人物栩栩如生的「八仙過海」圖,也有在神話故事中耳熟能詳的神仙人物寫生。

畫展的作者是素來熱心公益,高齡六十五歲,以「順德人活佛」為聲名的麥康先生。

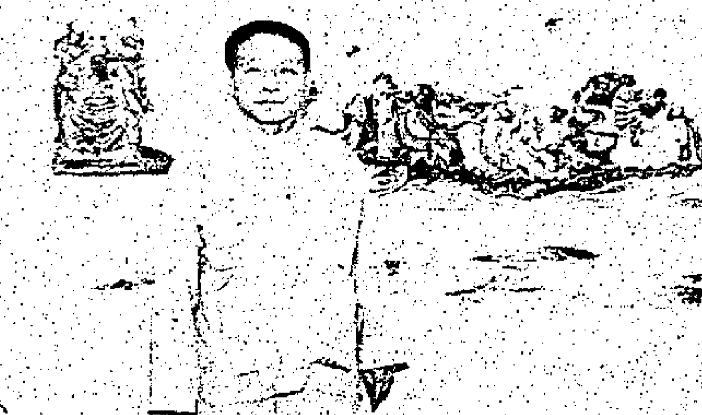
麥氏自幼開始繪畫,至今毫不間斷,已成為他每日日常生活的一部份。

麥氏擅長畫神話歷史故事人物,除八仙外,水滸傳內的梁山好漢亦在繪畫之列。他表示喜歡畫神話歷史故事中人物,是自少培養,從歷史故事中根據人物個性,事蹟來構思人物造型和背境。

麥康慈善畫展中,特色是不少展品的構圖融匯了粵劇戲寶中人物和背境,成為一幅一幅活靈活現的劇照。這由於與麥氏的工作背境有關,他曾在四十年代跟隨當時最著名粵劇戲班興中華劇團,担任蓆後佈景師。

由於工作關係,不少粵劇戲寶均成為他繪畫的題材,所得欵項全部捐作華僑日報助學基金、八和會館和香港警察福利之用。

展出地點在鴻寶文化中心畫廊,地址九龍油麻地彌敦道四百八十號鴻寶商業大廈二樓。(來)



順德人活佛慈善畫展昨日在鴻寶文化中心舉行。圖為順德人活佛麥康畫家與其得意作品「八仙過海」。(本報攝)

開空頭支票騙貨物 男子判入獄四年半

涉及二百萬元貨物

(新亞社訊)一名男子多次藉詞設貿易公司,四出用空頭支票騙取貨物,所涉及貨物共約值二百萬元,為警方商業罪案調查科人員落案檢控,被告兩星期前承認五項串謀行騙及六項行騙罪,昨日在荃灣地方法院被判入獄四年半。

被告陳福利,四十六歲,承認十一罪,(一)八一年九月一日到十一月卅日期間,在沙田火炭約豐達工業大廈一單位串謀其他人士,藉詞開設一間貿易公司騙取他人貨物,(二)八一年十一月一日至八二年三月卅一日,在元朗安寧路聯發大廈地下,串謀其他人士騙取他人貨物,(三)八一年十二月一日至八二年一月卅一日,在沙田火炭約豐達工業大廈一單位,串謀其他人士騙取他人貨物,(四)八二年二月廿三日至三月卅一日,在元朗媽廟道永發大廈地下,串謀其他人士騙取他人貨物,(五)八二年三月卅一日至七月一日期間,在元朗馬田村一五七至,串謀其他人士騙取他人貨物,(六)至(十),指其於八一年十一月十七日至八二年三月廿六日,在沙田及元朗地區,先後五次騙取五間公司一些傢俬、味之素、車呔及金紙,(十一)八一年十二月卅一日在沙田地區,以欺詐手段推卸了一萬六千三百四十七元債務。

綜合案情透露:被告自八一年九月開設,串同其他人士在沙田火炭約開設了一間貿易公司,四出用空頭支票購貨,除沙田貿易公司之外,被告又指使一些手下在元朗三處地方開設了另外三間貿易公司,又以同樣手法騙取貨物,由八一年九月至八二年六月底,被告及其同謀者用此等行騙手法共騙去多間公司約二百萬元貨物,後來由於貨主所持之支票未能兌現,紛紛報警求助,警方商業罪案調查科人員接手辦理此案,經深入調查後,將被告拘捕檢控。

華僑日報讀者 捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善,芳名如下:

張基先生捐助培德孤兒院壹百元,蔡姑娘捐助東華三院壹百元,陳先生捐助佛教醫院五十元,陳浩邦先生捐助先天道安老院五十元,及余二先生捐助二十元。

無名氏捐助月前九龍牛頭角一建築地盤從高處跌下斃命之工人張二龍遺屬壹百元,又無名氏捐助壹百元。

香港律師會年會 唐天燊當選主席

(港訊)香港律師會日前舉行週年大會,選舉結果如下:唐天燊獲選為該會主席。張子源獲選為副主席。獲選委員者為溫寶樹、張恩純、黃頌顯、麥高理、韋稻、羅志能、高世杰、碧露士比、徐駿全、楊漢源、高主賜及孫華達。

愛華村中心 五四運動週

舉行書展電影晚會

(港訊)一九一九年五月四日之「五四運動」是中國近代史上一件波瀾壯闊,影响深遠的學生與民衆運動。對當時之政治,社會及文化都引起巨大的震撼。愛華村服務中心圖書館為幫助區內人士及青年學子了解及認識「五四運動」的精神及意義,藉此喚起對國家民族之意識,特於五月四日至五月十日舉行「五四紀念週」。內容包括:(一)資料展覽及書展,由五月四日起一連七天在該中心舉行,展覽主要介紹「五四」之前因後果,而書展則介紹有關「五四」之書籍及主要人物,作家,如蔡元培,胡適,冰心等。(二)「五四」紀念電影晚會,五月七日(禮拜六)晚上八時在中心禮堂舉行,免費入座,歡迎索票,查詢:地址:柴灣道第二段(山翠苑隔鄰)。電話:H-五八〇一〇八。

旺角沙崙堂診所 提供牙醫服務

(港訊)在香港牙醫服務嚴重缺乏之下,由香港路德會沙崙堂主辦之診所,為旺角區市民提供牙科醫療服務,五月九日開始。

香港路德會沙崙堂為香港基督教路德會在旺角區之堂會,已於香港政府註冊為非牟利法團,該堂之宗旨除致力於基督教福音之傳播工作外,同時亦欲向社會提供各類服務,診所之設立乃該堂服務工作新里程。

漁暉苑居民協會 第二屆委員就職

(港訊)漁暉苑居民協會,昨假香港仔海角皇宮海鮮舫,舉行第二屆委員就職典禮暨會員聯歡大會。大會請南區政務主任趙婉珠監誓,市政局議員陳若懸議員及南區區議員楊植秋議員頒發選聘任書;該會請市政局議員陳若懸議員及南區區議員楊植秋議員出任名譽顧問,何美美律師義務法律顧問,余毅成會計師義務核數,並由生力啤酒贊助啤酒比賽及紀念品,大會並設抽獎助興。漁暉苑居民協會第二屆委員如下:主席:陳光、副主席:陳會鳳綱、財務:吳永全劉松江、秘書:陳理誠林鎮泉、公關:葉寶華林永林、福利:高乘英劉榮發、康樂:鄭宗源林啓光。

啓者下列貨物所積欠倉租及其他各項費用必須於一九八三年五月十日前清繳否則本公司決將該貨物交由香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣以補償積欠之一切費用不敷之數仍向貨主追償此啓

貨主	倉單號碼	存倉編號	數量	貨物名稱
力茂公司	16807	1/6436	約140噸 共2688包	焦煤瀝青

一九八三年五月三日 瑞香園貨倉有限公司啓

承貨主命大批鑽石介指玉器拍賣

啓者拍賣人:協聯估值及拍賣行謹定於1983年5月4日(星期三)上午10:15在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣房內之:

14K鑽石介指16隻,K白鑽石介指8隻,蛋玉鑽石介指54隻,14K橋玉介指6隻,14K黃金馬安頭介指12隻,14K黃金橋玉介指16隻,鑽石介指6隻,杏玉鑽石介指6隻,玉花件106件,玉扣3隻,玉魚21條,玉佛6隻,玉件(雜類)1099件,14K黃金單石耳環10對,杯古石玉耳環1對,玉耳環1對,花件玉咀24件,珊瑚K黃金介指1隻,銀鍊13條,K黃金鍊12條等一批照現況當衆拍賣以價高者得下槌後投得者須立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足(支票恕不接納)並限於指定期內將該等貨物搬清下槌後若有任何錯漏名稱不對數量不符等情俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。

諸君如欲看貨可於五月三日上午十時至下午三時到拍賣行看貨。

協聯估值及拍賣行 地產測量師‧機器估值師‧拍賣師 ☎ 5-222088

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行謹定於一九八三年五月十二日(星期四)下午二時卅分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣房內將下開物業拍賣:

地點:黃竹坑44號盛德工業大廈天台A座及C座
地段:香港仔內地段第301號之不可分割相等份之8/1000權益
年期:75年又75年由1970年1月5日起計
面積:約3,100平方呎(實用)

欲知詳情及拍賣章程請垂詢:
銀主代表律師:
楊麟振律師行
德輔道中39—41號國華銀行大廈13字樓

協聯估值及拍賣行 地產測量師‧機器估值師‧拍賣師 ☎ 5-222088

香港維多利亞地方法院

雜項案一九八三年第二十三宗
有關兒童監護權法例第十三章第十節

申請人:陳亞成
答辯人:楊珍

答辯人(地址不詳)需於一九八三年五月三十日上午九時半出席於香港維多利亞地方法院黃桂洲法官之內庭,聆訊申請人申請:
(一)申請人兒子陳文通之合法撫養權及準答辯人於合理情形下見陳文通;
(二)答辯人將被諭令清付此申請之訴訟費用。

日期一九八三年一月二十日

註:除法庭諭令使新外,此傳票不得於上述日期之十二個月後送達答辯人。

此傳票由馮伯添律師行(地址:香港中環干諾道中五十七號至五十九號金豐商業大廈二〇一室)代表申請人取出,申請人地址為香港柴灣十八座二三九室。

註:倘答辯人或其代表之大律師或律師,未能于上述時間及地點出庭答辯,則法庭將會作出公正及權宜之命令。

陳卓榮
副經歷司
馮伯添律師行
申請人之代表律師

(預計時間—五分鐘)

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月十一日(星期三)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段:九龍內地段第九二七九號之餘段不可分割之五百二十份之一份
座落:九龍彌敦道七六〇號東海大廈六字樓二十三號室
年期:一百五十年由一八九九年六月廿六日起計
物業面積:請參閱拍賣章程附圖(祇供參考用)
每年地稅:港幣六元正
每年補價:港幣五百一十元正
上述物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師陳仲濤律師行 香港德輔道中31至37號中國聯合銀行大廈十樓 電話:五—二四九一六—八
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話:五—二二九四三〇及五—二二九四四六
同啓

移民加拿大

加拿大律師MR. DALE VICK於五月二日至十二日在九龍新世界酒店提供辦理移民之資料。

(電話:3_694111)

VICK, MCPHEE
309—1111 WEST GEORGIA ST.,
VANCOUVER, CANADA V6E 3G7
TEL:(604)682—0926
TLX.04—508813 VICMAC VCR

香港維多利亞地方法院

離婚案件一九八二年第二六〇六宗

與葉華根離婚之申請書經已入稟法院,葉華根之最後地址為香港九龍德興街十四號A座五字樓。葉先生可前往香港金鐘道統一中心九樓離婚案件登記處索取離婚申請書副本乙份。如葉先生在壹個月內不與該登記處接觸,法院可在葉先生缺席時審訊該案

香港最高法院
經歷司啓

香港維多利亞地方法院

離婚案件一九八三年第一六六宗

與陳李少玲離婚之申請書經已入稟法院,陳李少玲之最後地址為香港九龍官塘藍田新邨17座1802室。李女士可前往香港金鐘道統一中心九樓離婚案件登記處索取離婚申請書副本乙份。如李女士在壹個月內不與該登記處接觸,法院可在李女士缺席時審訊該案。

香港最高法院
經歷司啓

離職啓事

本公司職員陳永達君於一九八三年五月一日起離職,以後在外一切華洋轇轕,均與本公司無關

英泰塑膠廠有限公司
Ying Tai Plastic Factory Ltd.
斐聲國際有限公司
Upward International Poly-Chem Ltd.

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月十日(星期二)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
物業:九龍通菜街二一一、二一三及二一五號
地段:九龍內地段第七五四八、七五四七及七五四六號
年期:由一九五一年六月十八日起計七十五年(期滿可續七十五年)
面積:三千一百九十五平方呎(只供參考用)
地稅:每年港幣一百四十六元正
上述物業將連同一切租權出售。
欲知詳細及投買章程請向賣主律師佘頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問

賣主律師佘頌平律師行 香港中區雲咸街一號南華大廈十八樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道卅六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

兩間山頂獨立別墅出讓

每間地皮面積約萬餘呎,建築面積每間約四千至五千呎,交吉,誠意者請電(H)二四七九〇五經紀免問

誠徵投資合作

美國廠家產品種類包括:男庄恤衫、羊毛外套、西裝、運動時裝等、經馳名及暢銷歐美各地,前景美好,現誠徵香港人士投資合作,增製各欵新產品,該機構高層人員將於五月九日來港,有意合作請電:三‧三三九八一七陳小姐安排約見。

通告

本會會佐林何奉基女士於主曆一九八三年五月二日上午三時在香港養和醫院蒙主寵召在世寄居八十三載謹定五月四日(禮拜三)下午二時半在香港愛群道卅六號愛群道浸信會舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此

香港浸信教會謹啓

聞

先繼慈林母何奉基太夫人於公曆一九八三年五月二日上午三時在養和醫院蒙主寵召息勞在世寄居八十三載謹定公曆五月四日(星期三)下午二時三十分在香港愛群道卅六號愛群道浸信會舉行安息禮拜隨即出殯奉柩安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

如蒙賜賻請折現金撥作教會聖工之用

孝男 植豪 媳 歐嫣國
植生 梁蓮蟬
植宣 侯慧明
王文馨
孝女 遂恩 婿 劉耀樞
遂意 江耀章
遂蓮 李苑生
暨衆內外男女孫曾孫等

謹告

謝

姻戚世友鄉宗

先慈高母黃太夫人之喪於昨(二)日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
存歿均感哀此鳴謝

孝男 澤南 媳 容惠珍
華文 媳 黃慈貞
炳坤
啟才 媳 陳少玲
志強
澤信
澤祥 媳 倪玲玲
孝女 愛仙 婿 石嘉康
婉華 婿 梁玉鈞
瓊仙 婿 賀寶納
暨衆親屬

泣叩

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月六日(星期五)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
地段:青山城市地段五十四號地段不可分割之五百三十四等份之四份
座落:新界屯門建發里二號華運工業大廈十三字樓第六號工廠單位
年期:九十九年由一八九八年七月一日起計少去最後三天
樓面面積:約一千三百三十四平方呎(祇供參考用)
每年地稅:港幣一百四十四元正(整地段)
上開物業將於交易清楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師施文律師行 香港雪廠街九號荷蘭行十樓 電話:五—二六四三七三
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話:五—二二九四三〇及五—二二九四四六
同啓

拍賣汽車廣告

茲承賣主代表律師之委託定於一九八三年五月三日(星期二)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室將現存放於九龍觀塘功樂道四十四號內之停車場內之福特雷射型汽車壹輛車牌CY224號照現況當衆拍賣以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現金或銀行本票繳足(支票恕不接納)諸君如欲看車請先向本行索取看車證安排看車

賣主代表律師潘榮律師事務所 香港皇后大道中一百卅八號威享大廈十六字樓A室 電話:五—四四三六九九
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話:五—二二九四三〇及五—二二九四四六
同啓

本港新聞

地產商王德輝被綁架案
四名被告二度提訊 續還押八日後再審

（新亞社訊）地產商王德輝被綁架案，爲警方拘捕之三男一女，分別被落案控以「綁票」及「按贓」等三項罪名，昨第二次解西區裁判署提訊，檢察官鮑文代表一步調查，並以案情嚴重爲理由，強烈反對四名被告保釋外出，及恐防彼等獲准保釋外出後會棄保潛逃，馮萬榮法官聆聽控辯雙方陳詞後，依例諭將案押候八天至下週二，及拒絕四名被告之申請保釋，下令將四人還押監房看管，四人均暫無需答辯。

第一至第三被告分別延聘律師代表申請保釋外出，理由與第一次提堂時相同，第四被告則無律師代表，而向法官申請保釋外出，但均爲法官所拒絕。

被告四人：（一）盧兆中，廿四歲，貨櫃運輸工人，（二）梁潤福，廿四歲，運輸工人，（三）張榮輝，廿八歲，農夫，（四）黃妹，卅四歲，家庭主婦，四人分別被控三項罪名，第一項控罪指首被告及次被告兩人，於四月十二日，在山頂百祿徑，以暴力扣留男子王德輝，違反事主本人的志願，意圖索取一筆贖金，換取王德輝的自由，第二項控罪，單控第三被告，於四月廿一日，在本港地區，處理一筆款項共五萬一千元，而明知或相信是偷回來的，第三項控罪，單控第四被告，於四月二十至廿五日期間，在本港地區，處理一筆款項共廿四萬元，而明知或相信是偷回來的。

吳周蔡翁曹五姓聯宗
香港至德總會會慶 第十屆理監事就職
翁祐主持監誓 吳多泰曹紹松頒證

（特訊）香港至德總會（吳周蔡翁曹）第十屆理監事（有限公司），昨（一）日下午七時，假香港大會堂酒樓舉行就職禮暨慶祝建會二十二周年聯歡敘餐，到有嘉賓及會員近千人。

理事長翁鑑堃致詞稱：第十屆理監事就職，慶祝廿二周年，暨永遠榮譽會長翁佑監誓，多位永遠榮譽會長頒發選任證書，及授旗出發徵求會員，致送紀念品及第九屆理監勤勞獎品，增加熱烈氣氛，謹代表同人向各位致殷切之歡迎及感謝。

至德總會爲「吳、周、蔡、翁、曹」五姓聯宗組織，成立至今廿二年，迴懷五姓宗長。創會時之熱情與辛勞，海外各埠及香港宗親支持，歷屆理監事努力，由租會所，而至購置會所，對各位宗長功績實爲欽敬。

上屆理監事長承担主辦世界至德宗親會第四屆懇親大會之艱巨工作，得吳禎豐理事長領導有方，世界至德會吳多泰主席協助，各位理監事，出財出力，順利完成，今晚藉此向主理宗長，致送紀念禮品表敬意，希望各位宗長不嫌微薄。

本會理事長每任兩年，自創會至今每屆理事長按五姓輪任方式，本屆改選，蒙各位理監事推舉本人出任理事長，持命之下，不勝惶恐，責任非輕，本人虛度八十一矣，曾請辭職，不獲接納，祇得勉力從公，望各位匡扶，希至服務，仍本着以往工作目標，「繼續加強海外及香港五姓宗親之聯繫」，「推廣會員福利與康樂活動」，「加緊徵求宗親參加至德總會，發展會務」，徵求會員工作，更望會長，與理監事鼎力匡扶指導。

永遠榮譽會長主持理監事宣誓就職後致詞稱：本會在本港社團中頗具規模，此乃全仗歷屆首長及理監事共同努力發展會務，才有今天輝煌成就。

回顧二十年前本會籌建會所時，各宗彥之熱烈捐輸，更蒙海外僑彥（美國、墨西哥、加拿大）大力支持，踴躍解囊，籌得數十萬元，由此可知創業雖屬艱難，而在衆志成城之下，定能獲得美滿成果，過去各宗彥之積極籌謀，其豐功偉績，實在令人景仰。

本屆理事長翁鑑堃宗長，有領導長才，辦事親力親爲，不辭勞瘁，得其允掌會政，深慶得人。憑其過去策劃社團經驗，有口皆碑，今後對本會會務將見大展新猷，遂願宗親，全體理監事同德同心，努力，定有一番功業。謹祝身心康泰，會務昌隆。

永遠榮譽會長吳多泰頒理事長選任書，永遠榮譽會長曹紹松頒監事長選任書，永遠榮譽會長吳敏頓頒理監事勤勞獎品，永遠榮譽會長蔡章閣長向永遠榮譽會長致送紀念品。

監事長吳禎豐致謝詞，禮成歡宴。

第十屆理監事：理事長：翁鑑堃，副：吳世英，周瑞庭，蔡仲寰，翁伯達，曹啓。秘書長：曹暉虹。總務：周懿堂，蔡倫莊，蔡來發。財務：曹明，周文邦，曹炳基。福利：周炎沐，曹卜世，翁家源。公關：吳茂典，吳輔庭，周定充。康樂：蔡文莊，蔡蘇，周錫明。文教：吳道常，曹孟強，蔡復。僑務：周滿楨，周劍波，吳世邦。調查：蔡景棠，蔡共榮，吳沐先。會員：吳英鑑，蔡義倫，周慶惠。婦女：周世聰，翁雪英，翁秀英。理事：翁永良，翁其佐，曹少基。監事長：吳禎豐，副：吳在，周文，蔡念因，翁惠東，曹淡然。審查：吳定邦，蔡文浩，翁時泰。稽核：蔡酒琛，周廣仁，翁球政。監事：吳逸健，翁喜光，翁啓光，曹華，曹達華，蔡通，曹炳，曹英華。（天）

（至德總會第十屆理監事就職禮，吳多泰頒發理事會選任書，理事長翁鑑堃接頒。（木根攝））

女子浮屍梅窩水面 警方急欲晤其親屬

（港訊）警方現正急欲會晤一名女子的親屬，該名女子的屍體於三月二十三日在梅窩渡輪碼頭外水域遭人發現。

該名女子年約四十餘歲，身裁肥胖。發現時，身高約一點六米，身穿紅色外衣及黑白兩色褲子，並穿一雙黑色帆布鞋。

警方調查迄今尚未發現死因有可疑之處。

該名女子親屬或任何人知悉其身份者，請電五—一九八四八二五一與梅窩警署聯絡或電警察熱綫五—二七七一七七。

培基書院·聖路加書院 舉行聯合運動會
二千師生參加盛極一時

中華基督徒播道會屬校培基英文書院，聖路加書院，於日昨（三十日）假界限街市政球場舉行一九八三年運動大會。是日上午八時半舉行開幕禮，首由王約翰牧師主持帶領全體祈禱，繼由培基英文書院校監兼聖路加書院校長蔡國賢致開幕詞，隨即由蔡校監會同培基英文書院校長司徒耀主持兩校升旗禮，最後由副校長盧耀強主持全體運動員宣誓，并宣佈運動大會開始。在莊嚴肅穆，校旗飄揚，校歌高唱中，該兩校交通安全隊、男女童軍、紅十字會青年團、義工團、啦啦隊、彩旗隊等隊伍，穿上整齊制服，高舉隊旗，領導全體運動員步操進場，繞運動場一周，比賽項目開始。是日除應邀嘉賓蒞場觀禮外，在場參觀者計有該兩校全體教師學生達二千餘人，極盡一時之盛況。各項比賽完畢，恭請銀禧體育中心足球總教練郭家明先生（M.B.E）蒞臨頒獎。計獲得全場總錦標成績分別爲：冠軍培基F3A，亞軍培L5B，季軍聖路加F3A。

（圖：培基書院及聖路加書院運動大會，郭家明頒獎與優勝者。）

破獲槍械改造工場有功 三名幹練警務人員 獲警務處長嘉獎狀

（港訊）署理警務處處長武穀昨將其嘉獎狀頒予偵緝高級督察黨輝，表揚他於最近率領屬下探員搗破一個槍械改造工場，及檢獲大批彈藥，並將三名疑匪繩之於法。

在警察總部舉行的一項儀式中，武穀署理處長盛讚黨輝高級督察在偵查該案中表現高度的領導才能，專業知識及盡忠職守的精神。

協助調查該案的偵組警長林文祐及探員馬英傑亦因其出色的表現而獲警務處處長嘉許。

本年一月中旬，九龍總區罪案調查組第一隊人員接獲有關一批悍匪涉及連串行劫及改裝槍械案件的消息。在黨氏的統率下，各隊員展開嚴密全面調查，並於一月廿五日進行搜捕行動，在沙田瀝源邨兩單位內拘捕兩名涉嫌男子。

兩名疑人其後向警方承認同於八二年十一月間在黃大仙摩士公園嚴次行劫。疑人稍後被控以「行劫」罪名，經法庭裁定罪名成立，分別判入懲教所及勞役中心。

此外，探員在拘捕其中一名疑匪時，在其中一人之寓所中，搜獲一些爆炸品，遂繼續深入調查。

經過緊密的盤問下，隊員隨即展開另一次組捕行動，在屯門安定邨拘獲另一名男子，在其單位中檢獲大批改裝槍械及假槍，爆炸品，攻擊性武器及可以用以製造假槍的工具等。

該名男子稍後被落案控以「無牌藏有彈藥槍械」、「藏有爆炸物品」、「藏有假槍」及「改裝槍械」等罪名。

圖爲署理警務處長武穀將嘉獎狀頒予高級督察黨輝（右三）、偵組警長林文祐（右二）及探員馬英傑（右一）。中者爲九龍總區指揮官楊達。

港美電腦公司 擴展業務新廠開幕

港美電腦（香港）有限公司（DATAPRODUCTS (HK) LIMITED）乃DATAPRODUCTS CORPERATION之附屬公司，總部設於美國羅省，乃一間優秀之電腦打印機獨立製造公司；該公司於一九七二年在本港設廠，主要製造磁環記憶系統，其後在一九七六年至今，則全力發展製造電腦打字機之主要零件及裝配。最近該公司業務大事擴展，廠房新遷至觀塘道四二〇號五至十一樓，面積倍增至十五萬餘平方呎，擁有員工達千人。而該公司總裁查理狄更信先生更專程由美國總部前來本港主持該公司新廠房之開幕典禮，是日儀式簡單隆重，到賀嘉賓甚衆。

圖爲港美電腦公司總裁查理狄更信爲擴遷新廠剪綵，左爲該公司總經理鄧觀瑤先生，右爲製造部經理陳紹耕先生。

「認識貿易協進」今首映 工商司何鴻鑾出席觀賞

（港訊）工商司何鴻鑾，將于今出席一齣名爲「認識貿易協進」的影片首映。

該齣影片由香港貿易協進局推動拍攝，並得到五家本港重要機構贊助，聯合國歐洲經濟署讚揚其爲國際貿易協進作出重大貢獻，較早前另一套本港製作影片「無紙操作時代」亦曾爲聯合國歐洲經濟署採用。

據官方估計顯示，使用貿易協進方案的本港出口商，每宗交易可節省發票金額百分之七的支出，該等貿易協進方案包括採用劃一省時文件及國際公許之電腦應用法。

香港貿易協進局投入服務已整整一年，在其十六席創會會員中，有兩席屬政府部門。

小商販聯誼會慶祝五一 希望當局給予照顧 勿再加重檢控罰欵

（港訊）港九小商販聯誼會，慶祝「五一」國際勞動節，於前昨兩晚舉行茶敘會，應邀出席的港九新界小商販代表十分踴躍，反映生活，座談熱烈。

該會理事長指出：根據同業反映，目前小商販生意難做，擺賣困難，負担日重，面對濫拆拉罰日甚一日。要求當局對擺賣經營給予照顧，放寬，並返止加價，保障民生。

該會並指出：在經濟不景氣下，失業人多，市民謀求生存，當局實應予以幫助，發牌，妥善利用街道辦法解決小販之擺賣問題，給予新舊小販謀生之路。該會又怨爲當局帶頭加稅加費，同業生活不僅百上加斤，甚至抖不過氣，感到越來越艱難。

市政當局又宣稱今年年中實施使用電腦記錄被檢控小販（留下案底），同業更感不安。希望市政當局審情度理，勿再加重對小商販的壓力。該會爲此問題，已去函市政事務署署長反映。

美加西岸十三天觀光團 康福旅運十七廿七出發

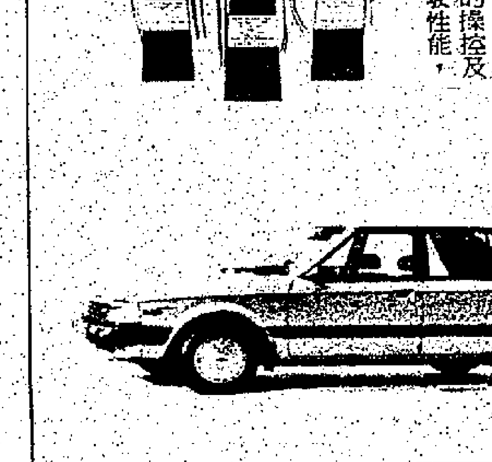
本港康福旅運社舉辦之「美加西岸豪華十三天觀光團」，定期五月十七日，廿七日出發，住宿觀悅及喜來登等大酒店。「澳洲黃金海岸八天豪華觀光團」，內陸乘坐航機飛抵培拉，省時舒適，住宿最豪華之麗晶大酒店，定期五月十七日，廿五日出發。「台灣八天環島豪華團」，定期五月廿一日、廿八日出發。台北—花蓮—高雄兩程內陸航機。辦證需時，報名從速。歡迎有證參加。「日本東京富士山廸士尼樂園豪華團」，住宿銀座帝國大酒店，每週均有團體出發，所有定期出發團體，均已購妥廸士尼樂園入場券及套票，絕無臨時無票入場之弊，其餘「美加東岸」、「美加西岸」、「歐洲高級豪華十七天觀光團」、「印尼雅加達巴里島觀光團」，均有定期出發，據聞該社舉辦之「特價酬賓月」，凡於五月卅日前報名參加該社舉辦之世界各地旅行團者，將可獲得特價優待二〇〇——五〇〇元，連日報名參加甚擁擠，欲免向隅，請速報名。康福旅運社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室，及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇七室，電話：H二五八二一三二—一四，K六七七四九一，六七七六六八。（九龍分社星期日照常辦公）。

全港公開汽車慳油比賽 萬事得323獲二級組冠軍

以設計優異及性能發敏卓越享譽車壇的萬事得323汽車，榮膺一九八三年汽車慳油賽二級組冠軍。

是項汽車慳油比賽，乃由香港賽車會主辦，香港蜆殼有限公司贊助。全程約一百哩，比賽目的爲測試車輛及駕駛人仕在日常駕駛條件下慳油多少之比賽。經過激烈競逐後，結果萬事得323汽車以平均四.三三升的耗油量紀錄奪得當日第二級組冠軍，相當於每加侖行駛七二.五三哩。萬事得323汽車，一向以來，以經濟慳油爲大前題，故今次獲獎，實足以證明，它比其他同級汽車慳油耐用。

萬事得323車系，其外型是根據空氣動力學而設計，故行車時能減低耗油量，極之慳油，再加上靈活的操控及駕駛性能，令這輛優良的小房車更加卓越出衆。



（附圖爲全新款萬事得323汽車及汽車慳油比賽獎項）

廉讓

①愛都大廈C座三樓連車位，八百六十元一呎。
②九龍灣地皮，工業用途，圖則已批出。
有意者請電5—214137或5—211181。

尋人啓事

張勳先生 邱斯陵小姐 你們離港多時，約定時間已過，請見報即返港處理公司事務，否則一切法律後果由你們承當。

齊榮金號

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八三年五月三日及四日每日由下午五時十五分起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由五月二日起任由參觀）

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.563 OF 1983 準於壹九八三年五月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘通明街（譯音）門牌六十六號WAH FAT BLDG.，六字樓尾房（REAR CUBICLE）（CHEUNG CHING）（NATURE OF GOODS—PLASTIC COATED WIRE, SCRAP IRON 貨物性質——電綫，鐵碎料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

旅港新會潮連同鄉會改選暨催交會費通告

一、本會現屆理監事行將任滿，業依章成立選舉委員會，辦理註册第十二屆選舉事宜。
二、凡會員如未交一九八二年及以前各年份會費者，務須在八三年五月廿五日之前，清繳未交各費，倘逾期不交者，則現籍會員資格，自行停止，未能享有本會一切選舉權益。
三、會員如有遷移變更地址，應即將現址報會，以憑更正，而利通訊。
四、除分函外，特登報通告，祈爲查照，是荷！

右通告
列位會員台照
理事長 區永仁
一九八三年五月三日

欖勿弟兄拍賣行拍賣 NEW KEI YIP METAL ELECTROPLATE FACTORY 之電壓機，電鍍枝各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.743 OF 1983 準於壹九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍塘敬業街（譯音）門牌六十五號——六十七號 KING WAN INDUS. BLDG.，六字樓C室（NEW KEI YIP METAL ELECTROPLATE FACTORY）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC VOLTAGES METAL ELECTROPLATING RODS 貨物性質——電壓機電鍍枝）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 PANCO INVESTMENT LTD. 之大帮枱椅雪櫃傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.717 OF 1983 準於一九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌四三二號——四二六號土庫樓下——九字樓（BASEMENT, GROUND TO NINTH FLOOR）PANCO INVESTMENT LTD.（NATURE OF GOODS—REFRIGERATORS CASH REGISTERS CHAIRS 貨物性質——雪櫃收銀機椅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣冷氣機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5650 OF 1980 準於一九八三年五月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍范信達道（譯音）門牌七號PHOENIX COURT九字樓H二（CHEUNG LEUNG WAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

倫敦及太平洋保險有限公司 股東週年大會

本公司謹定於一九八三年六月三日（星期五）中午十二時正，在馬來西亞吉隆坡，大衆銀行八樓，本公司總行召開第廿二屆股東週年大會，其議程如下：
（一）省覽一九八二年度賬目及董事與核數師之報告書。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師及授權董事釐訂其酬金。
（四）其他有關股東年會事項。

承董事會命
秘書 蔡慧芳 周錦發 謹啓
一九八三年五月三日

附註：凡有權出席會議及投票之股東，可委派代表出席及代其投票。而該代表無須爲本公司之股東，有關之合法授權書必須於會議舉行之四十八小時前送達本公司註册辦事處。

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SIGNORIA INTERNATIONAL LIMITED 之衣服及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 217 OF 1983 準於一九八三年五月三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街（譯音）WING HING INDUS. BLDG.，（永興工業大廈）八字樓廠房C—九（SIGNORIA INTERNATIONAL LIMITED）（NATURE OF GOODS—PLASTIC BAGS JACKETS貨物性質——衣服膠袋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.274 OF 1983 準於一九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍與淞街（譯音）門牌七十二號三字樓 YUNG CHUN BOR（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.277 OF 1983 準於一九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港蘇秀街（譯音）門牌十號——十六號十字樓D室 KO KWAI CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣X光機及攝影縮繪圖機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.239 OF 1983 準於一九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港雪廠街（譯意）門牌七號 FU HOUSE 四字樓四〇四室 HO BART FONG（NATURE OF GOODS—ONE SET OF ORTHOPANTOMOGRAPH & X-RAY MACHINE SIEMENS 貨物性質——繪圖攝影機一副及X光機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 TAKSOON LTD. 之皮手袋及寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1837 OF 1983 準於壹九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣橫龍街（譯音）門牌四十九號——五十三號 WAH LUNG IND. BLDG.，二字樓B室（TAKSOON LTD.）（NATURE OF GOODS—LEATHER HAND BAGS AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——皮手袋及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 HOUFIELD PIECE GOODS CO. 之衣料寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.440 OF 1983 準於一九八三年五月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港中區利源西街（譯音譯意）門牌二十三號一字樓 HO CHIU T/A HOUFIELD PIECE GOODS CO.（NATURE OF GOODS—CLOTHING MATERIALS IN ROLLS AND OFFICE FURNITURE 貨物性質——衣料及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

公衆衛生及市政條例（香港法例第一三二章）
一九八三年小販（認可營業地點）公告

本公告乃運輸署署長按第八十三B條第④欵之規定與市政局及警務處長磋商後發出者

名稱及生效日期——第一條 本公告定名爲一九八三年小販（認可營業地點）公告，由一九八三年五月六日開始生效。

宜佈可供小販營業之地點——第二條 下附小販認可營業地點表第（一）欄所列之街道現擬作小販認可營業地點，該地點之範圍及所容納之攤檔數目分別詳列於該表第（二）及第（三）欄內相對該街道名稱之位置，而該範圍之確實界綫，則於路面上以標記劃定。

小販認可營業地點表
（一）街道名稱：長旺道
（二）範圍：門牌十一號至十九號前之一段路面
（三）攤檔數目：十二

修訂小販（認可營業地點）（綜合）公告（香港法例第一三二章之附屬法例）——第三條 小販（認可營業地點）（綜合）公告之第二附表現予修訂，即在其末加入下表——「長旺道 門牌十一號至十九號前之一段路面 十二」

運輸署署長 李舒
一九八三年四月二十二日

註釋：本公告第二條所指明之小販認可營業地點，乃用以安置先前在廣東道路面擺賣之小販。
二、本公告第三條規定將上述小販認可營業地點列入香港法例所載之小販（認可營業地點）（綜合）公告內。

政務總署公告

左列附表所載之金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衛生及市政事務條例（香港法例第一三二章）第一一八條第四欵（甲）之規定，擬將該等金塔遷出，仰該等金塔之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將吝請市政事務署將該等金塔內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告

政務司 鍾逸傑
一九八三年五月三日

茲將招人申認之金塔詳情列左

編號	標誌	坐落地點	備考
一	無名氏	位於九龍塘鶴村第四段三巷一號離九龍塘李惠利工業學院之東約一百五十米	無拜祭痕跡
二	無名氏	位於香港鰂魚涌南豐新邨基利坊第五座後面西南約三百米之山坡	無拜祭痕跡

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約
九龍觀塘海濱道
租約第KX—903號
面積（約）一千四百八十方米
供露天貯存用途，不包括存放/停泊車輛
截標日期：一九八三年五月十三日正午十二時
投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按月續約
九龍深水埗新塡地
租約第KX—895號
面積（約）五千七百八十方米
供貨車之收費停車場
截標日期：一九八三年五月十三日正午十二時
投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

貿易署 輸美國之受限制紡織品

貿易署今天宣佈美國市場一九八三年配額調用方案第三期將於一九八三年五月三日至一九八三年五月十六日期內實施。詳情載列於一九八三年五月二日發出之致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第12/83號內。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與本署下述職員聯絡：鄧傑才—工業主任（三—七二二三三八七），何少蘭—簽證員（三—七二二三三六零）

建築與地產

中小型樓宇銷路頗暢旺反應熱烈
各方利好消息齊至
顯示本港物業市道逐漸好轉

・趙翔・

最近，銀行公會突然宣佈將利率調升一厘，則樓宇按揭利率便由原來的十二厘提升至十三厘水平。在供樓會利息調升之後，供樓人士的負担肯定地增加，不過，估計對目前物業市道不會造成太大的打擊。

最近，本港地產活動已較前活躍，地產商陸續推出新樓盤發售，港府亦推出各種用途的土地進行公開拍賣，市場的反應頗為理想，反映出本港物業市道有逐漸復甦的趨勢。

銀行利率在上述情形下突然調升，對市道的發展肯定會產生一定程度的影響，但如果深入分析，則又不必過份担憂。

首先，這次銀行加息的幅度只為一厘，幅度並不算大，供樓會人士負担雖然加重，但相信仍可以應付。目前，大部分銀行樓宇按揭貸款利率均為十三厘，以上述新利息計算，每借貸十萬元作七年還款期置業的人士，每月需要攤還一千八百一十九元，比較十二厘利息時的一千七百六十五元，增加了五十四元；如果，是借貸十萬元作十年還款期的置業人士，每月需要攤還一千四百九十三元，比較十二厘利息時的一千四百三十五元，只增加了八十五元；如果，是借貸十萬元作十五年還款期的置業人士，每月需要攤還一千二百六十五元，較十二厘息口時的一千二百元，只增加了六十五元；最後是那些借貸十萬元作二十年還款期的置業人士，每月需要攤還一千一百七十二元，比較十二厘息口時的一千一百零一元，增加了七十一元。

近期，市道有較明顯改善的乃是中、小型住宅，尤其是面積在五百呎至六百呎之間單位的銷路為佳。這些單位在推出時，樓價已作出了頗大幅度的下降，位于市區的樓盤每呎由五百元至六百元，位于新界的樓盤更低跌至每呎三、四百元，則這些單位的售價一般在二十五萬元至三十萬元之間，以此一樓價而言，置業人士在加息後每月增加供樓會的費用只為百餘元而已。

另一方面，此次加息目的在于挽救港元在外匯市場的弱勢，並非追隨外國加息。事實上，近期美國銀根下降，市場利率亦有低調的跡象，如果，海外銀行的優惠貸款利率下降，本港樓宇按揭利率極可能再次回降。

值得注意的是港府決定進一步放寬租金管制，例如今年七月份以後簽訂租約的樓宇，便不會受租管法例限制，至于五萬元以上應課差餉租值的樓宇，亦不受租管限制，此舉將會收到人們置業投資的興趣。

綜合上述各點，筆者認為本港物業市道仍會逐漸好轉。

本港「城市設計」簡介

香港城市設計的主要目標，在於改善五百多萬居民生活及工作環境。為此，政府必須適當地策劃如何利用有限的土地，以滿足居民對房屋、工商業、運輸、康樂、教育、醫務衛生、和其他社區設施等各方面的迫切需求，施範圍包括新發展地區如屯門和沙田，及舊市區如九龍和油麻地和港島西區，該者人煙稠密，為環境改善更形需要。

城市設計委員會和土地發展政策委員會是負責本港城市設計的兩個主要機構。兩個委員會均由地政工務司出任主席，前者有官守委員八位和非官守委員八位，後者則有非官守委員一位和官守委員八位。地政署的城市設計處負責執行上述兩機構及其附屬小組委員會交辦的事務。

城市設計過程，通常是由整體概念開始，展從成為本港個別製定的各類計劃圖，則可見一：香港發展綱略、這些綱略圖、城市設計委員會的法定分區計劃大綱圖、詳細藍圖，以及其他非法定圖則，包括發展大綱圖、詳細藍圖等。

香港發展綱略和郊區發展計劃綱略等主要檢討整體計劃概念，規定政府及其他社區設施的地點，從而作為製訂和分佈郊區發展計劃大綱圖，詳細藍圖的根據。

香港發展綱略於六十年代末期擬就，初但經常會根據政府政策，人口預測及其他社會和經濟趨向的轉變，對該綱略作出檢討和修訂。由於上次的修訂是於一九七九年獲得土地發展政策委員會批准，為配合不斷變遷的環境，現時該綱略其中部分有再檢討的需要。

法定分區計劃大綱圖是根據城市設計條例的規定和城市設計委員會的指導製訂。這些法定圖則列明現在和將來劃作住宅、商業、工業和其他指定用途的地區。此外，並標明區內土地的未來大致使用形式，包括主要公共建設在內，使公私投資建設時有所參考，成為政府與民眾之間的一項重要聯繫。

在擬定某一設計區的法定草圖前，城市設計處人員會首先研究區內目前情況，並估計其未來人口、土地需求和其他趨向，以使就鄰近各區和整個區域的情況，評估該區的需要和難題所在，同時，亦會向政府有關部門和公共機構諮詢。

此等法定草案一經城市設計委員會認為可以發表時，即會公開展列兩個月，以供市民查閱。凡受草圖影響的人士，可於該兩個月內，致函城市設計委員會提出反對，列明反對的性質和理由，及說明如草圖修正後會否撤銷反對。倘若反對不獲接納，反對者或者指定代表可獲城市設計委員會聆聽有關陳述。該委員會詳加考慮提出的反對後，便會決定是否修訂圖則以符合反對者的要求，然後將草圖連同其他懸而未決的反對意見，呈交總督會同行政局裁決。草圖經批准後，即屬有效，直至該圖被撤銷或被其他圖則取代為止。

法定區計劃大綱圖在政府憲報公佈給市民查閱後，即有法定效力。按照建築物條例，任何建築工程圖則，若違反根據城市設計條例所擬定的草圖或經批准圖則的規定，建築事務監督可拒絕批准。目前市區內共分九個設計區，其中三區的分區計劃大綱圖已獲總督會同行政局批准，另外三區則擬有草圖。至於新界方面，亦有六區擬有草圖，包括荃灣、青衣、沙田、大埔和大嶼山南部海岸在內。

城市設計條例規定每個法定圖則必須有註釋附表，表內列出某一地區特許的各類土地用途，以及根據該條例第十六條，須獲城市設計委員會許可的其他用途。這項准許申請更改計劃的規定，使進行土地用途設計時，可更為靈活變通，及改善發展的改變管制，以配合需求的改變。一九八二年內，委員會考慮的申請共二百零六宗。當委員會拒絕批准一項申請時，申請人可要求覆核該項決定。年內，要求覆核的申請共十八宗，任何人士不滿委員會的覆決，可向總督會同行政局提出最後上訴。

香港發展網略根據實況
釐定工商業住宅等計劃

非法定圖則通常包括郊區的展計劃綱略，市區發展大綱圖與詳細藍圖，這些圖則均依照土地發展政策委員會批准的香港發展綱略標準編製，同時亦以城市設計委員會擬訂的法定分區計劃大綱圖作為依據。

在新界一些面積遼闊地區如大嶼山和西貢半島，因為需要有一些設計準則來引導發展，所以有發展計劃綱略的製訂。這些發展設計準則都以香港發展綱略為根據，旨在概分土地，用作集水區、保護區、農業、郊野公園、市區發展及其他主要發展及其他主要發展用途；同時也可作主要發展用途；同時也可作為進一步的發展研究和制定更詳盡發展大綱圖及詳細藍圖的基礎。

若與法定圖則比較，則發展大綱圖和詳細藍圖通常採用較大比例繪製，詳細顯示擬建的道路及保留給各種不同用途的地盤。此等圖則均為執行圖則，用以劃定和撥出土地給公共或私人發展。由於非法定圖則的細節可能需要經常的更改，故祇用作施政的根據，以求靈活變通。各項道些圖則所顯示的區域劃分並無法定效力。不過，當政府決定土地用途，如在售賣、或修訂租地契約時，大致上根據這些圖則進行土地交易。

一九八〇年，政府成立發展策略組，隸屬布政司署的地政工務科，以便制訂土地發展政策的策略和計劃，使其能夠適應本港市民的長期性社會，經濟需要和展望。該組的一項主要工作是擬訂全港土地發展的策略，列出一般守則，使投資和發展在既定的期間內有所遵從，務求在房屋，工業，康樂和社會基礎結構——包括運輸聯繫與服務等設施——各方面都能取得最大成果。人手方面，則由城市設計部借調城市設計師到該組工作，政府為了取得資料考，供擬訂發展策略時參考，乃在全港範圍內進行多項研究計劃。這些研究分別由有關政府部門或顧問公司負責，目的在評估本港不同地區的發展潛質。在新界方面，以西北部、東北部、北大嶼山和將軍澳的研究最為重要。當局又進行一項填海和市區發展的諮詢研究，以估計現有主要市區作進一步發展的可能性。

香港的建設和重建進展，甚為迅速。港島中區一些建成不足二十年的多層商業大廈，雖仍堅固可用，亦已拆卸，改建成為密度較高的大廈，以圖更大收益。

然而，有些地區的戰前住宅樓宇，卻因重建需要較少而仍然存在，其中許多非但破舊不堪，且建築時所用的藍圖均已過時，使到改建頗為困難。此外，這些地區亦普遍缺乏遊憩空地，學校和其他社區設備。

荷李活道一帶的樓宇破舊稠密，當局為了加速將環境改善，乃將其劃出，作為一切市區重建試辦計劃處理。有關工程現已展開，務有小巷將由較寬闊的通路取代，而該區的居民亦將可以享用較多的休憩空地和社區設施。

在其他地區，合適的私人物業則由法定圖則劃定為「政府、各類機構和社區」及「遊憩用地」用途，俾政府得以根據收回官地條例將其收回。該條例規定受影響的私人物業，可以得到賠償。

為了避免重建工作以零碎而雜亂無章的方式進行，同時亦為了鼓勵綜合性的市區設計，當局復於法定圖則中將若干適合的地區定為綜合重建區，這些地區重建時，祇能遵照城市設計委員會認可的總藍圖，以全面重建的方式進行。

由於人口迅速增長，市民生活水準不斷提高及政府公共房屋計劃的推行，大規模發展現有市區以外的地區，實屬必要。現時大部份的新發展，均在新界的新市鎮和鄉鎮進行，發展計劃程序則由新界拓展署執行。城市設計部借調到各新市鎮拓展工程處的城市設計師是這些工程處內他們與工程師，建築師及其他多門專業人士合作，擬訂詳細的非法定圖則，以及在香港發展綱略和法定分區計劃大綱圖的範圍內，提供設計的意見。

本港現有七個新市鎮，即荃灣、沙田、屯門、大埔粉嶺、元朗及將軍澳，處於不同的設計發展階段，且正逐漸發展成為均衡的社區，內有公共房屋和私人樓宇，就業機會，康樂體育場所，各項社區服務和設施等。按照計劃，一但全面發展，這些新市鎮共可容三百萬人左右。

九倉對港發展充滿信心
海港城

香港九龍倉有限公司董事會副主席兼董事經理吳光正指出地產市道正處低潮，但毋論情況如何惡劣，地產界的基本原理始終不變。商號始終需在舖營業，機構始終需租用寫字樓而商界行政人員始終需入住理想家居。

吳氏在推出九倉名下海港城最後一期樓宇之記者招待會上稱：現時決策者以更審慎的態度去考慮地點，設計，總體管理及價錢等基本原理。

整個海港城發展計劃耗資一百二十億港元，由尖沙咀西面海傍伸展到廣東道。海港城最後一期推出招租的計有：環球金融中心四十三萬平方呎之辦公室用地，一百二十八個住宅單位及十九萬平方呎之商場。三類單位現時均已作部份預租。

吳氏稱：「海港城最後一期發展計劃亦包括擁有四百房間之太子酒店。事實上，在其他國家來說，這種規模足可擁有本身獨立的行政及公共服務系統。」「海港城計劃以「城」為號，實一點不為過。」

他稱：「世界上很多市鎮的人口比海港城的少，也雜備有三間國際酒店，五百間辦公室，一間電影院及七百間商店與餐廳之多。」

吳氏續稱：「這裏的店舖擁有基本顧客，來自居住單位，租客及辦公室僱員，酒店及海運大廈碼頭帶來的高消費外國旅客。」現時每年有一千五百萬人次光臨海港城，為各類商店帶來二十億元生意額。

吳氏稱海港城的租客是他們的最佳人證，他深信海港城的適中位置可經得起考驗，他稱：「決策人士要求價錢與實用面積符合比例，採用無柱設計使間隔靈活，選用上等建築材料，及設計與架構精良。」

吳氏指出現有各住宅單位已全部租出，還有好些租戶輪候新的單位，在現時地產市道有此成績，實屬少見。

他稱：「海港城住宅單位結合了舒適的市中心生活方式及極佳視野，並且，我肯定的說一句，即將推出的一百二十八間住宅單位，對於已明瞭海港城種種優點的人士來說，必定是極具吸引力的居住環境。」

星洲九條快速公路
中央公路經已施工

星加坡和香港有一近似之處，就是地小人多，擠塞的交通成為一個長期難以解決的問題。不過在解決交通難題方面，星加坡的決心和行動似乎比香港更加堅決及付諸於行動。繼星加坡興建地下鐵路（快鐵）獲通過及付諸行動，現時星政府又公報了興建運貫全島的快速交通網，此快速交通網共有九條快速公路，和快鐵系統同時興建，由此可見其解決交通問題信心之高及周詳之計劃。

此一環島交通網將在八十年代興建，並計劃在一九九〇年前完成，屆時，星加坡全島有一快速公路網，使陸上交通得到突破性的解決。

九條快速公路，目前經已完成了二條，分別是泛島快速公路及東海岸公園道，其他七條則分別是：

中央快速公路：英文簡寫為CTE，全長十九公里。

阿逸拉惹快速公路：英文縮寫AYE，長十三公里。

武吉知馬快速公路：縮稱BKE，長十一公里。

實里打快速公路：縮稱SLE，長十二公里。

淡賓尼快速公路：縮稱KLE，長十四公里。

加冷快速公路：縮寫KLE，長三公里。

克蘭芝快速公路：縮稱KRE，長八公里。

中央快速公路的建築工程經已展開，預料全部工程會在一九八七年完成。整個建築工程的最大特點是有一段建在地底下，原因是為了避免破壞市區的市容及考慮到噪音的問題。

中央快速公路全長十九公里，北從揚厝港路穿越泛島快速公路向南伸展至立達路下段，估計全部工程斥資五億元，工程分為五期進行。

現時進行的第一個沿段工程長五．六公里，有六條車道，這一段工程從宏茂橋第一道（近大苑花園）開始向南穿過布萊德嶺路繞過大巴窰新市鎮東部。再穿越泛島快速公路，穿越聖淘沙哥東部，最後穿過馬里士他路交界處，將會興建一個立體交叉系統，利用交叉系統的汽車天橋將一些主要道路及中央快速系統連接起來，使車輛能通行無阻。第一階段工程斥資一億五千萬元。第一階段工程將會分為四個工程合約批出。第一合約會在今年三月通車。

園林建築設計介紹
談揚州傳統民居

揚州傳統民居的建築平面一般採用院落式，常以三間的廳堂為主體，更有面闊五間、七間，亦有四間、兩間的，任憑選用，皆按基地面積而定。

西園賓館在總體佈局及單體設計中，均考慮了結合當地傳統民居建築中的這些特點。

一、總體佈局充份利用地形

比較，最後擇定於西園飯店內現有兩株樹的小山丘上。此處地勢面南，環境幽靜，東面的小山，與一蓮池塘，建築坐北面南。來賓汽車進入飯店，隨地勢起伏，行一段叢林小道後，自南面駛抵門口。建築平面功能同地形之間採取這種布局，使得建築有機結合，相得益彰。

二、平面設計突出庭院組合

平面設計中力求緊湊合理，充份發揮每平方米的使用價值。建築平面按功能分東西兩區，兩區均設有小內院一個。主要房間全部圍繞院子佈置，院子與房間之間格式對採光、通風和盛夏蔭日都很有利，可以做成安適的居住環境。在當地民居中頗為常見，東區除主賓及夫人兩套專用小套客房，一套為會客室。主賓臥室位於東南坡佳朝向處，外對象的秀麗瞭，這一組用房因使用尺度都用得較大，西區樓房上下佈置有隨員臥室九套（包括雙套三套），樓下南向為一間大休息室，供禮賓人員歇腳，必要時亦可作臨時為舞廳使用。樓上南側佈置一外賓用餐廳，客室兼小餐廳，底層備餐間有食梯可達樓上。東西兩區交界處，即賓館中央部份，為交通、服務及公用面積。

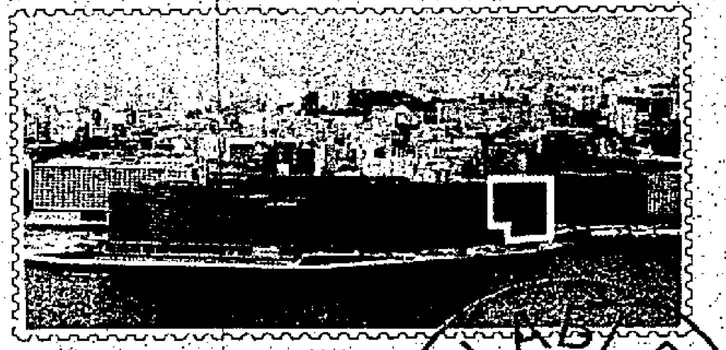
三、立面處理結合地方風格

對來訪者來說，到達某地下榻時，常希望能置身於當地地方色彩之氣氛中，感受一番「異國情調」。為此，西園賓館的立面造型借鑑了揚州傳統民居中明潔寧靜、挺健工整等一些處理手法。賓館屋頂採用雙坡式，在不增加結構和施工複雜性的基礎上，將普通平瓦屋面靠近檐口做成向上微翹的曲綫，正脊及兩端脊飾則借鑑於民居常用的形式。牆身在檐下五十厘米高度範圍內縮進三厘米，作為牆身與屋頂之間的一個過渡。山尖部份根據揚州居民以水磨磚刻飾的做法，加以改革，代之以混凝土花格形式。

新世界中心全部建設完竣
最新東翼寫字樓
現已開始出租

租金相宜

位於全九龍最佳地點



九龍梳士巴利道24號
新世界中心
新世界中心東翼寫字樓

AVAILABLE NOW

地點優越 新世界東翼寫字樓位於尖沙咀核心，建於新世界中心七層停車場之上，樓高八層，是一座極豪華的高級寫字樓。本中心地點適中，四通八達，海底隧道、渡海小輪、的士、巴士、地下鐵路車站及國際機場均近在咫尺。

保安及消防設備 電梯及通道均裝置閉路電視。全座大廈裝有火警自動警報系統、自動煙霧警示器及滅火花灑系統，24小時均由大廈控制室及電腦系統控制及監視。

公衆地方設備 電梯大堂裝有廣播系統。洗手間內的牆身及地台均鋪上高級華麗瓷磚，並配有名廠洗手盆及潔具。

車位2000 新世界中心內共有車位2,000個。

電梯及大堂 特設七部高速升降機及一部貨運電梯。各層電梯大堂鋪砌高級意大利花崗石，所有走廊亦鋪上地毯及高級牆紙，優雅豪華。

租戶享有各項免費設施 冷氣運風機及溫度調節器，天花及燈光裝置所需材料，垂直窗簾及其他獨特設施均免費提供給所有租戶。

中央冷氣 設有中央冷氣系統，個別單位之氣溫亦可自行調節。

外牆 大廈外牆鋪上別緻的紅色花崗石，並採用最新古銅色窗框及茶色隔熱玻璃。

新世界東翼寫字樓是新世界中心的最新建設，新世界中心爲香港最大的商業中心，其中共有兩間國際性酒店，逾500間高級豪華住宅，兩幢寫字樓大廈，2,000個車位及超過300間商店和餐廳。

新世界東翼寫字樓，優點獨特，租金合理，加上經驗豐富的專業管理，確爲全港最好地點的寫字樓。

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
（新世界中心管理處）
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大廈西翼(401室) 電話：3-699211

新世界中心 NEW WORLD CENTRE
九龍尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

新世界發展有限公司 New World Development Co., Ltd.

工人世界

建築工程職工會發言人呼籲 限制外國工人來港 保障本地工人就業

地產雖有好轉但許多地盤仍拖延開工 部份建築工人吃穀種難得有開工機會

由於本港就業不景，水泥混凝土工程業職工會呼籲政府限制外國工人入口，以保障本地工人就業。

該會發言人章蘇麟稱，在建築界的一個趨勢，就是外國的建造商由其本國輸入工人，彼表示此情況正威脅到本地建築業工人的就業機會。

章蘇麟稱，這些外來工人，不少担任本地工人可勝任的職位，因此，彼建議勞工處及入境處應限制外國工人來港。

彼認爲，對於那些担任本地工人可勝任的職位的海外工人，政府應拒絕他們入境。

在談及建築業的就業情況時，章蘇麟並不表樂觀，據彼指出，來自工人方面的估計，建築業的開工率要到年底才可望好轉。

彼解釋，目前地產市道雖然有好轉，但買賣主要是涉及「現貨」樓，不少的地盤至今仍然拖延開工，而有等工人新春至今只開工三數日。

章蘇麟稱：目前吸納工人的主要是與公務有關之工程，包括諸如公屋、道路、中電、電話等等，至於私人工程，彼相信仍有待現時空置的樓宇銷售了相當的數量後，方才再會活躍。

彼又指出，由於新界地區的發展，建築工人的開工地點將會日漸遠離居所，然而，彼表示建築工人應有此一心理準備，而且，僱主亦能體恤此情況作出補償，這些包括安排交通或發給車資津貼等。（晴）

生活緊張不宜憂慮太多 適應環境 隨遇而安

工友處世樂觀卻病延年

據此間醫學界人士指出，隨着這社會的演進，生活方式的複雜化而又極度緊張，以致部份人患上精神病，包括神經衰弱，歇斯底里和精神分裂症，最普遍所見者，爲神經衰弱。

又謂：精神病有輕重之分，但大多數患者多不自覺，就算有人明白指出他精神病的表徵，患者也缺不承認。不過，患者往往會訴說許多疾病纏身，無法解決。諸如：神不守舍、精神彰靡與渙散，心悸怔忡，氣弱氣促，幻象恐懼感，神疲力之，缺乏自信，强迫性觀念，愛恐蔓延等等。從若干病例顯示，部份患者的腦海中，下意識產生一種幻象，常常以爲有人跟着他，監視他，甚至會對他不利，因而外出即不期然地發生恐懼感，寧可躲在家裏納悶，又有些患者潛在一種强迫性的觀念，從而幹出許多無意識的行爲，而無法加以控制，像步過石階，在毫無動機之下，必須逐一計算石階的數字，或點算大廈的層數，緊記車牌號碼等。

忽聞巨響 嚇了一跳

另一種恐懼的患者只要乍聽門鈴聲，電話聲，狗吠聲，忽然汽車號角聲，都會嚇得一跳，心如鹿撞。因而在街上聽到鐵之聲響——像修路的風鑽聲，地盤打樁聲，救傷車馳援的號角聲，都會突然神色張惶，忽然冷汗直冒。

又有些患者性格孤獨，對任何人都沒有好感，連父母兄弟姊妹在內。亦有妄自尊大，有虐待狂，損人而不利己也去做，做了才覺得暢快。

醫學界人士對上述精神病的行爲加以解釋：雖然病因相當複雜，但一般來說，大都基於七情鬱結，或遭受愛情上嚴重的打擊或長期患處憂傷而起，而工作過勞往往是誘因。病理是中樞大腦皮層興奮過程强大，而抑制過程衰弱，故患者的情緒不能安定，因而失眠，疲之，做事力不從心，是典型的症狀，以致精神變異，因個人的環境而有不同。

生活環境未符理想

從上述顯見，由於大多數工友們所處生活環境，並不理想，如果期望過高，不滿現實，產生種種非份想而不能達到目的，有些作危險性的投資——像炒股，炒金而全軍盡墨，於咄咄當空之餘，精神大受刺激；也有可能因爲經濟環境惡劣，形成了「貧賤夫妻百事哀」，便有可能患上了精神病。

再說，工人子弟們，在社會歪風與黃色風氣的感染下，在發育時期自瀆以爲樂，致腎元虛損，內分泌失調，也是神經衰弱的禍源。但願大家對生活環境，隨遇而安，不要過存奢望，並要放開胸懷，堅强自己的意志，迎接美好的將來。（燦）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

收銀員
西環。男女均可。年卅至五十歲，簡單英語，須輪班工作。月薪一四八〇元。

文員
中區。女性。中五程度，有關之工作經驗，懂簿記及打字。月薪一五〇〇至一六〇〇元。

文員
中區。男性。中三程度，懂打字及簿記。月薪一一〇〇元，另加四〇〇元膳食津貼。

助理售貨員
港九及新界。男女均可年十八至卅歲中三程度，簡單英語，須八小時輪值，月薪一六〇〇元。

高級會計員
銅鑼灣。年廿五歲以上，大學或大專會計科畢業，須有一至兩年會計工作經驗，有良好英文程度，月薪約三〇〇〇元。

秘書
觀塘。女性。年齡不限，大學或大專秘書科畢業，須有兩年秘書工作經驗，速記一一〇，打字七〇，月薪四〇〇〇元以上。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五－二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五－七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五－五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五－五二〇三二一。
（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三－六八五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三－九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三－七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三－四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號慶宮戲院大廈地下，電話：三－二六五一二二。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三－二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇－四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇－八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇－六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五－四二八室，電話：〇－六〇四一六。

建築與地產

承德山莊園林設計 表現傳統藝術色彩

創造「園中有園」另具風格特式

承德避暑山莊，坐落於承德市北半部，總面積五百六十公頃，建於清代康熙四十二年（公元一七〇三年），完工於乾隆五十五年（公元一七九〇年）歷時八十七年。

山莊設計上採用了古代的園林藝術傳統，把南北園林風格融於一爐，可以作於傳統中國園林的一個代表。

承德避暑山莊因爲環境得天獨厚，加上了工人修飾，自然是彷如仙境。然而其設計上之精巧，在若干方面是值得今後在園林設計上作爲參考的。事實上，「雖由人作，宛自天開」，並非是依賴得天獨厚環境。

凡園林設計中，一個原則就是建築物必須和自然環境相配合，收得互相輝映，牡丹綠葉的效果。

承德避暑山莊的建築物和自然環境的配合可謂天衣無縫，它的手法是用集錦式布面手法，亦就是把建築物分散佈置在園內的風景區上，來充實豐富園林空間，達到了園林中有建築物。

另一方面，山莊造出了「園中有園」的突出之處，在這一個境界，就是在較小的園林中，塑造出一個自成一景的空間，如文園獅子林，西臨銀湖，北和清舒山莊一水之隔，形勢西高東低，處於是設計上用三個不同風格的建築物造出了六十個不同的主景。文園以水爲主，石拱橋，曲橋，拱碧軒，延體三面環水，通過石拱橋，曲橋，拱碧軒，延景樓相聯。東北面閣閣西面假山環抱清閣，是接通盤曲，山上建有三亭，可俯瞰園內外景色，東面的獅子林是堆山疊石爲主的庭園。從中可見三者風格顯著不同，而設計中的清淑齋建築之密，把獅子林和清閣閣相連。在這個不大面積內，就道出了此具有江南園林景色的峰，泉，樹，壑的意境，令人有園中有園的感受。

此點，頗值參考。自然山莊設計上更利用了建築物和山水，山林結合，和自然環境混爲一體。

在園林設計中，硬景和軟景的設計要周詳，承德避暑山莊植物突出風景區，值得在江南、華南一帶的亞熱帶和熱帶地區參考。

松雲峽，以茂密的松塑造出一個莽莽林海，增强了山谷幽深的自然氣氛。同樣的梨樹谷，榛子峪，亦是通過樹木的種類來使景色變化。事實上，山莊七十二景沒有三分一用樹木花草名來點出，可見其重要。山莊共有一千二百種植物，故此可利用花期及葉色的改變，使園林色彩有變，松使四季常青，梨花又可送香，楓林滿山火紅的報秋，可上庭園內花木的變化，使人感到生意盎然，變幻無窮。

在設計上，山莊更用南北不同的植物，突出了地方色彩，使山莊表達了遼闊疆土的秀麗。

動物的選擇方面，山莊保留了良好的環境，使林中百鳥爭鳴，水中游魚戲水，等，使人見景生情，情景交融，增加了無窮的自然情趣。

「借」者，園雖別內外，得景則無拘遠近」。可，就是在「園林設計」中，雖然園的面積有限，但是不可以任意的擴充，借景卻是景色的塑造，無限制的。

山莊四面環山，南山積雪，北枕雙峰，景色奇妙，因此設計師就把十數里外景色借到山莊來。在設計上，每個山峰都建有亭，亭和本身庭園相呼應，又和四處景色融爲一體，使園內外景成爲一個奇妙之處，使人感到了「借景」之妙。凡園林設計，借景山林對比，因此必須山水。

平地無奇，地形平貌，作爲主題，是山莊的主題的一個成功之處，加強了對比手法的運用。

政府計劃將馬鞍山 發展成爲衛星城市

馬鞍山原是一片人烟稀少之地，政府現計劃將它發展成爲一衛星城市，本刊編輯特別爲各位介紹此發展計劃。

有三十多年歷史的馬鞍山，原是一塊私人土地，是屬於開採石礦的大公司所擁有的。馬鞍山是由八個小區所組成的。分別是礦頭南北區、紅泥坳、南蛇坑、信義新邨、半山區、馬鞍橋及山頂區。

馬鞍山現有約四百戶人家，人口約二千人。馬鞍山之所以有今日的村落，因大部份都是舊日礦工的聚居點，昔日村民的生活是有開礦公司所照顧，所以當時大都不用担心生活。但是，自石礦場於七六年封閉後，居民便要自力更生，所有一切村內服務，如派信、交通、衞生及食水供應等，均由村民自己親力親爲負責的。而現時大部份居民都在外工作，多從事司機及工人之職。

馬鞍山位於沙田市鎮之東北部，與西貢郊野公園毗鄰，並面對吐露港之景色，是發展住宅區之理想地點，因此政府計劃於一九九〇年將馬鞍山發展爲二十萬人口居住的現代化城市。當局已於一九八〇年間訂下一些發展馬鞍山的計劃，其發展之主因是協助應付八五年後市民對公共房屋的需求情況，避免土地利用過份集中，因而作出此龐大的計劃，目前當局所作的初步設計圖則有：

工業用地、公共房屋、市中心、歷史考古博物館、郊野公園、醫院、污水處理廠、法院、港府建築物、警署、消防局、游泳池、球場、巴士站、郵局等。

公共建設包括有：（一）港府計劃在大水坑與沙田馬場之間興建一條天橋，以使密切地連接沙田與馬鞍山兩地交通；（二）除此外，當局又計劃在大水坑附近興建一間頗具規模的醫院，以及着手在適合地點興建旅遊區、海灘、青年會露營地點等。

擬興建之交通設施有：（一）沙田馬鞍山至大圍鐵路支綫研究的終期報告書已於八二年九月十八日完成，大綱包括整個沙田、馬鞍山多個新市鎮，由大圍至馬鞍山南部路綫支綫，包括馬田、博康邨、鄉、鄉圍、全長約四千米。另一方面，港府在沙田市鎮（二）十二馬鞍山等，全長約四千米。另一方面，港府會在本年底決定，係是行車在沙田以大圍通往荃灣之可能性。（三）港府會在本年底決定是否將八二年底及鐵路至馬鞍山下延伸九至馬鞍山（四）地鐵行車，以公路連接大水坑及大輔路兩綫，但施工日期仍未決定。

（五）沙田至馬鞍山的六綫行車公路，將於八四年一批合約，政府亦已於八二年五月八日由工務署批出，價值約五千萬元，給予植林計劃，包括四千八百萬五千平方呎土地，以供興建約可容二千二百公頃工業建築。

另外，政府計劃在大水坑建築一條三千米長的公共房屋、海堤、人居住的道路，及一條另建工程處（二）新市鎮新界拓展主要工程於一九八二年六月份批出約六十公頃土地，承建馬鞍山一帶之土地開闢，包括有二十公頃的商業用途。

私人屋邨興建計劃公共房屋及居者有其屋計劃，另可參與發展用地十五公頃，地點五、九地點公共機構用地以及工業用地，此外政府的包括有海堤興建，約二千米的排水河道及一八八二年底完成的西沙公路，已於一九八三年至八三年完成。

此外，約一工程包括約兩個山的時間，其他工程的自馬鞍山時間預計需時，已由飛鵝山區至頭巨型的往馬鞍山的氣息等，籠罩着何種之代、嶙峋的馬鞍山頭，以及是像碼頭等，等待一九九〇年來臨。我們有待的是一個何等樣的面貌呢？

混凝土攪拌車運送方便 協助地盤建築提高效率

澳洲一家公司獲得在港生產專利

近年來，在街上往往可以見到一種貨車，上面載着一個體積頗大的橢圓形的鼓，裝滿了現成的混凝土，行車時圓鼓一直不停轉動着。這種混凝土攪拌車，是今天建築業上非常有用的工具，因爲它不單可以把混凝土由材料供應地運到建築地盤，而且更可以沿途一直把混凝土混和得均勻，並保持濕潤，一到達地盤便即可使用。

由於本港建築業對攪拌鼓的需求日增，澳洲一家公司八〇年特別在香港設廠，率先直接生產這種工具設備。

這間利樂鐵器工程有限公司（NARD STEEL FABRICATIONS LIMITED），特別與澳洲雪梨在這方面首屈一指的弗里力斯公司（FOWLEREX PTY LTD.）取得合約，並在專利註冊下進行生產。

該廠房設於新界坪輋，佔地三萬多平方呎，僱用員工超過三十人，每月可生產八至十個七立方米容量的混凝土攪拌鼓，帶動的形式分油壓及發動機兩種。據悉：利樂鐵器工程有限公司在港生產的混凝土攪拌鼓，其中百分之九十屬本銷，而其餘百分之十則爲出口東南亞如星加坡等地之用。

在生產方面，主要技術由澳洲雪梨的弗里力斯公司提供，而百分之九十五的配件仍由香港本地裝製。

據利樂公司董事杜倫（A.R. DORAN）表示，由於混凝土攪拌鼓在本港得到普遍的歡迎，該公司乃決定率先在本港新界設廠投入生產，該廠更是本港現時唯一的攪拌鼓製造廠。

杜倫更表示，在此之前，本港之混凝土攪拌鼓需要依賴外地供應，如新加坡及馬來西亞等，但往往訂購需時，而且價錢絕不經濟。目前該公司所生產的攪拌鼓已有五間現成混凝土公司所採用。

鴨脷洲中心

經香港仔隧道到跑馬地 唔駛10分鐘車！

洽購處：
凱聯酒店有限公司
大道中33號萬邦行1811室　電話：5-216119
鴨脷洲本地盤　電話：5-557067
示範單位，歡迎參觀

公開發售

每呎只售$457.90元起
年底完成　年期148年
分期付款可分10年 12年或20年
按揭額最高八成

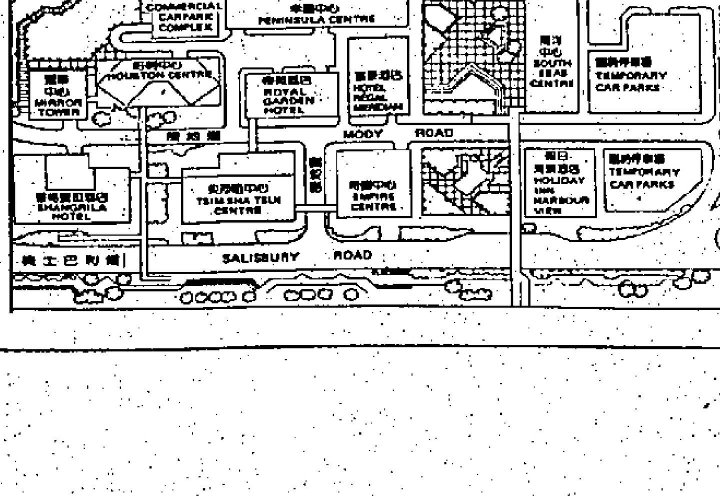
一九八三年四月二十日　星期三
填海築路擴大社區建設
政府計劃撥款三億
發展香港仔鴨脷洲

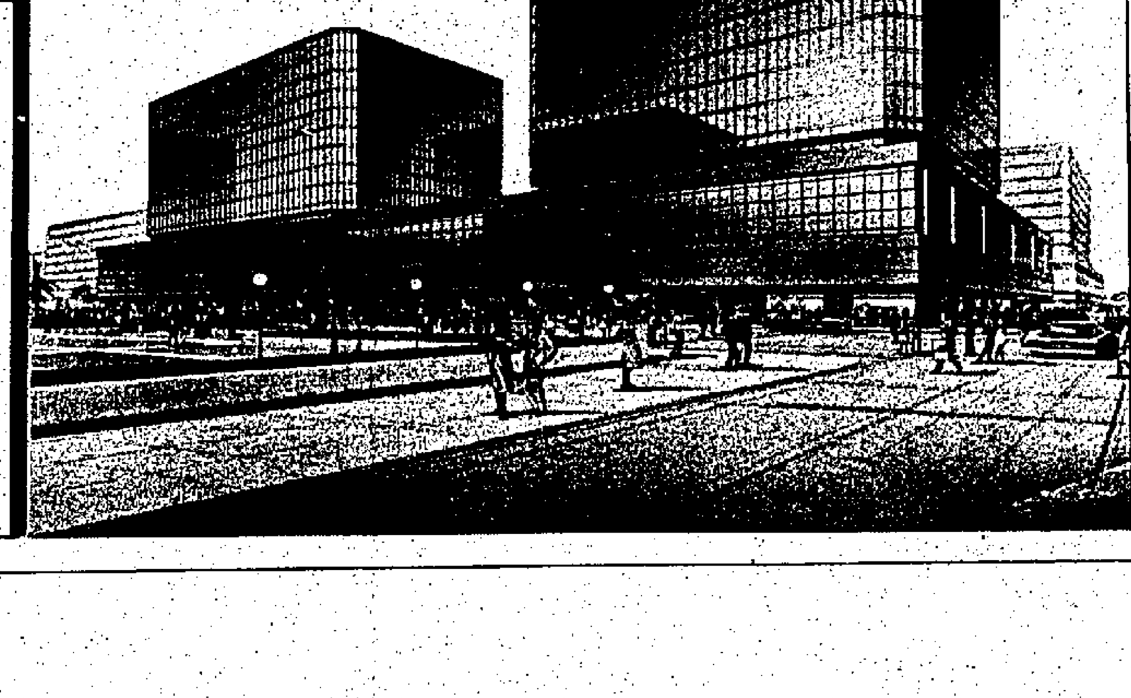
文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大厦
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大厦401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361





本港新聞

玉器業工商會就職 慶祝先師寶誕聯歡

（特訊）玉器業工商會昨晚八時假尖沙咀海洋中心皇宮酒樓舉行第七屆董事就職典禮暨慶祝林福民先師寶誕同寅聯歡大會，請市政局議員該會名譽會長黃夢花，楊勵賢，鍾世傑，港九各區街坊會協進會主席陳蔭棠主禮。

嘉賓到有油麻地政務處主任嚴秦龍，陳鎮濱，聯絡主任姚燮臣，余洪輝，林美芳，油麻地警民關係組劉啓武，吳啓深，岑達文，油麻地坊會理監事及玉器行業耆老等近千人。

儀式開始，首由署理主席阮文焜致開會詞，指出油麻地廣東道之玉器市場，廿多年來已馳名世界，各國遊客來港，多數臨場參觀或選購玉器，香港旅遊協會亦認為廣東道玉器市場獨有特殊色彩，吸引遊客力強，甚至各國電視台或電影機構，也經常來港在現場拍攝影片，成為世界知名之「玉器墟」，我們會員互助互勉，採取自律政策，遵從政府法令，保持地方環境清潔，不賣假貨，不欺騙顧客，以保存會譽為原則。

阮氏引述目前油麻地區政務專員王英偉發表關於解決廣東道玉器市場擺販擺賣問題曾提議（一）發牌擺販遷入市場營業。（二）撥出另一幅空地作為新的玉器擺販市場。（三）仍在目前廣東道繼續營業。本人曾就上述三項建議分別徵詢全體會員之意見，一致認為現在廣東道玉器市場，已博得世界人士所賞識，假如遷往別處，非假以悠長時日，難獲得今時的良好印象。至於玉器貨物安全問題，本會在接近市場設有保管箱庫，租給會員在收檔時儲藏玉石之用，搬運貨物既便，且安全可靠，因此，本會會員深盼政府當局，繼續准許其在原來地址營業，即廣東道由佐敦道至西貢街口之間，劃出攤位，每日分為上下午經營，相信香港玉器市場定能在國際間繼續發揚光大。

詞畢，新員就職，由黃夢花議員主持監誓，楊勵賢議員代表大會致送賀老紀念品，鍾世傑議員，陳蔭棠主席分別頒發董事會選任證書，并先後致訓詞，阮文焜，曾紀雄，姚興三位副主席，先後致送紀念品與主禮人，末由姚興副主席致謝詞，禮成歡宴。筵開八十桌，情況熱鬧。

該會第七屆董事會職員名單如后：主席：阮文焜，副主席：阮文焜，曾紀雄，姚興，司庫：吳承孔，趙樹炳，總務：徐志鴻，王令成，李安，福利：馬源，柳瑞泉，甄沃仍，會計：黃梅，陳禎，梁遠照，康樂：麥國樑，姚世寧，林桂樑，公關：陳有勝，甘蔚，黎兆記，審核：張偉業，曾蔡貞，草樟，研究：譚福秋，章炳棠，黨金潤，婦女：彭式坤，馬玉珍，文碧霞。（蕊）

玉器業工商會新員就職慶祝林福民先師寶誕，署理主席阮文焜致開會詞。（本報攝）

羅氏家族放棄溢利以示誠意 出售酒店屬過渡性措施 富豪集團營運資金充裕

富豪酒店（集團）有限公司表示，最近羅氏家族收購富豪酒店純粹是一項過渡性財務措施，收購後公司的流動資產淨值已由五千三百萬元之負數增至一億七百萬元之正數，而有關方面現正全面為購回酒店而努力。

同時，羅氏家族為表示對解決公司是次財務困難之誠意，正式宣佈如酒店售予第三者，將自動放棄溢利分享權利。

該公司日前已將出售酒店的詳細報告，連同一九八二年之年報寄予股東。該報告清楚闡釋收購背景，理由，條件，交易基準和收購後財政上產生之影響，據該報告顯示：由於本港物業市道不景，加上利率高企，使該公司在資金週轉上出現重大問題，董事局曾徹底考慮各項解決辦法，但均未能成功，結果在獨立財務顧問獲多利有限公司及富豪主要銀行商議下，由羅氏家族控制之瑞勝有限公司以大約四億元價格收購擁有富豪酒店之資多有限公司，但授予富豪選擇權，在八四年六月廿三日前以接近收購價購回酒店。

報告並指出，是項協議符合公司最佳利益，因為在本港地產低潮時可全面減輕債務負担，而同時可在選擇權期限內以購回價保留價值回升之權利。同時，富豪酒店在短期內預料仍未能產生盈利，因此這安排有助公司現年度之業績。自收購後，公司之債務總值將會由八億八千三百萬元減至四億七千八百萬元，借務股本比率由百分之六十八降至五十六，公司現已具備足夠資金繼續正常經營。

此外，該公司現與財務顧問合力研究各項增強公司資本基礎辦法，假如決定進行集資以購回酒店，羅氏家族將給予財政支持，有關資料將會儘早向股東公佈。

香港至孝篤親公所 陳胡袁組團訪星馬 賀星洲胡氏聯誼會銀禧紀念

（特訊）香港至孝篤親公所陳胡袁三姓宗親全人定於五月十四日乘中華航空公司CI 817班機赴星洲慶賀胡氏聯誼會銀禧紀念並訪問該地陳胡袁三姓宗親僑團十七日回程吉隆坡訪問保赤宮陳氏大宗祠此次行程並作籌組星馬兩地至孝篤親公所以為日後籌組世界至孝篤親公所之成員本港陳胡袁三姓宗親有意參加者請於五月五日前持旅行證件相片八張及報名費伍百圓到灣仔軒尼詩道一〇九號至一一一號四樓胡氏宗親總會（電話：五——七三四五七〇）報名。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

西區獅子會敬老 慰先天道安老院老人

（特訊）西區獅子會，響應國際老人年，提倡敬老運動，昨午往沙田先天道安老院探訪老人，捐助服務經費四千元及禮物。

會長水啓華及候任會長王欣康，計劃主席陳壽同及會員尹東旭，周日仁、梁日修、陳廷莊、陳天駟、梁小顏、李家英一行，慰問老人，受七十多位老人熱烈歡迎。

行政助理黃金華報告：該院現收容七十位老人經常費用開支每月約二萬元由社會人士捐助，各大報社轉交善款，每月有多宗規定六十歲以上老人可申請入住。水啓華會長代表捐三千元，計劃主席陳壽同捐一千元，候任會長王欣康捐雞精一批，老人皆大歡喜。（宇）

香港西區獅子會捐助先天安老院經費，會長水啓華、王欣康致送老人捐款。（本報記者攝）

油蔴地街坊會同人 宴賀陳蔭棠黎時煖

（特訊）油蔴地街坊福利會同寅以該會理事長陳蔭棠及永遠名譽會長黎時煖榮獲民選及官委區議會議員要職，昨晚特假尖沙咀海洋中心皇宮酒樓舉行讌賀，理監事參與宴會者百餘人極為熱鬧。

副理長伍江代表大會致賀詞，指出陳、黎兩位首長服務街坊工作，歷史悠久，出錢出力，深為坊眾所認識，此次兼任區議會議員，實至名歸，本會同寅與有榮焉，末由陳、黎兩氏致答詞，語多謙遜，表示竭盡棉力，繼續致力於社會工作。（蕊）

塑膠業工業安全研討會 專業人士將作專題演講 勞工處籲僱主安排工人參加

（港訊）勞工處前日籲請塑膠業僱主為工人安排，參加為期一天之安全研討會。

該研討會是由工業安全及預防意外委員會轄下之塑膠業安全工作小組委員會主辦，旨為提高塑膠業工人對工業安全的認識。

研討會將於五月二十日（星期五）假窩打老道中華基督教會青年會會所舉行。屆時，立法局非官守議員黃保欣將主持開幕儀式。

工業安全之專業人士及政府人員將在研討會上作專題演講。

講者中包括消防事務處防火組區長何國華，將主講「預防火警」，港九塑膠製造商聯合會會長何兆麟將主講「管理階層在促進安全方面的責任」。其他主講者包括港九樹膠塑膠業總工會代表梁成傑；香港電燈有限公司工程師顏君亮；醫務衛生處高級職業治療師吳麗寶與及勞工處工廠督察分區主任何星泉。

一套最新製作之防火宣傳影片亦將在研討會上放映，參加是次研討會之費用是每人五十元。

如欲參加今次研討會之人士，可致電勞工處工廠督察科報名：電話為三——六八八一一一，內線四〇一或三二六，或直接致函九龍廣東道政府合署五樓，勞工處工廠督察科，塑膠業安全研討會工作小組秘書收。

國際金融股市行情

一九八三年五月二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	休市	
午市	休市	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	休市
怡和	H.K.$	休市
和黃	H.K.$	休市
會德豐	H.K.$	休市
置地	H.K.$	休市

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —15.77（1210.43）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +22.03（8704.39）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	休市
尾盤	U.S.	休市

美元開市價格：

法蘭克福	2.4665	馬克
倫敦	休業	美元
東京	238.00	日元
巴黎	7.4000	法郎

東莞同鄉總會暨分會 聯合春祭公墓鄉先友

（港訊）東莞同鄉總會暨各分會同人為崇祀鄉先友，日昨聯往和合石畫眉山東莞公墓祭掃。公祭儀式由總會主席張念平主祭，副主席鄧繼業，王柏堅，麥舜瓊，和各分會主席熊定嘉，黎錫洪，梁堅，嚴意勉，盧劍維等陪祭，祭儀簡單隆重，儀畢，進行畫眉鳥放生，野餐及分領胙肉，情況熱烈，參加者有總會暨各分會首長，會董徐國良，梁錦，陳天祥，羅平，陳洪木，劉仕庚，葉基，王年基，麥杰浩，陳祖澤，梁其，黃啓光，衛守勳，石超羣，李泉，黃煜，王炳坤等百餘人。

東莞公墓為永遠金塔葬坊，車輛可達，內建牌坊，涼亭等點綴矗立，極為壯觀。凡邑僑安葬先人金塔者，均可免費申請。如非會員，須有會員證明其為莞籍鄉親。

圖為：東莞同鄉會同人進行公祭儀式之情形。

中國文化協會中山學會辦論壇 多位學者發表意見 談五四對中國影響

（港訊）由中國文化協會及香港中山學會聯合主辦的「五四論壇」前日下午三時正假九龍窩打老道中國文化協會舉行，並邀得香港中文大學中文系教授余光中，歷史系高級講師王爾敏，哲學系高級講師陳特主講。

三位主講者分別從文學，歷史及哲學各方面對「五四運動」在中國所產生的影響發表意見後，在場本港多位學者專家也分別發表意見，昨日出席論壇的學者包括涂公遂，何佑森，李杜，蘇基朗，林啓彥，梁鉽文，杜維運，逯耀東，孫國棟，徐東濱，陳錫餘，羅永揚，張翰書等。又昨日出席參加座談的各界人士超過三百多人。

潮陽贈溪上厝同鄉會 第二屆理監定期就職

（港訊）旅港潮陽贈溪上厝同鄉會與義盛堂有限公司第二屆理監事首長選出定期本月七日假德輔道西大同酒樓舉行就職祝慶大會以敦請紳商屆日主持儀式，邀請各界僑團首長，鄉彥文教人士蒞臨參加該會盛宴，并聘彩視紅星大樂隊娛賓，是日大會定必一番熱鬧可卜。

瑞士興盛牌郵票機 Hasler 大小郵件 簡便快捷 油印清楚 效果玲瓏 另有HASLER開信機 每小時可開信500封 東方打字機行 香港環球商場二〇二至二〇三室 TEL: 5-242937 · 5-242686

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

美國 汽車焗油 車身燒焊，代報燕梳 保用三年 九龍灣偉業街87號 3-7570566 3-7570661

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD. 紹榮高拉力條紋鋼筋 大小款式齊備．歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大厦1209室 電話：5—255391

金寶麗牌床褥梳化 香港註冊 新出品坐睡梳化拉床 剪報購買八五折優待 款式繁多 地址 永昌床褥梳化製造廠 沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部） 北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

加華商業投資移民顧問 移民顧問 CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING "Ste. 328—470 Granville ST vancouver, B. C. Canada v6c 1v5 本辦事處顧問黃國樑君與前加拿大國務部亞洲專員楊光國博士，由4月18日至5月4日在九龍百樂酒店1105室接受來訪，同時提供加拿大商業投資資料及協助辦理移民手續各項事件，有意者請電K 661371預約會談時間，費用另議。

施樂 XEROX 又一創新超越時代產品 魔術電腦記憶系統打字機 電力供應中斷時，仍可保存記憶系統中之文字 有19種字粒供選擇．配合各種需要 Rank Xerox 港澳特約代理 HKBM 香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337, 5-246332

原廠新貨由香港IBM供應 IBM-SELECTRIC-III 大量存貨，削價傾銷，傳價特廉！令你難以置信！ 免費附送 一年保養 HK$380.00 一年保養 HK$260.00 各字體數十款，供選擇 HKBM 香港商業機器公司 香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337, 5-246332

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

國威帳篷，防風捲閘 防風防盜．收口細 法國入口．款式多 國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B．電話：3-440217 中區陳列室：環球商場229室 電話：5-269392 SOMFY

最近榮獲美國最佳銷售獎 東芝牌 TOSHIBA BD-4511型 全乾式普通紙 影印縮印機 既可影印 又可縮印 售價特廉．優點特多 歡迎試機比較 總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大厦501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

惠風牌 WEATHERITE 窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU 性能優越—聲靜美觀—服務最好 中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

針織布 洋行及針織製衣廠注意 本廠擁有最新式英國及德國針織機 可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋） 蔭布、橡筋布（BODY SIZE） 歡迎來料代客織造加工或買布 聯絡請電：港城織造廠 3-805360、3-805367

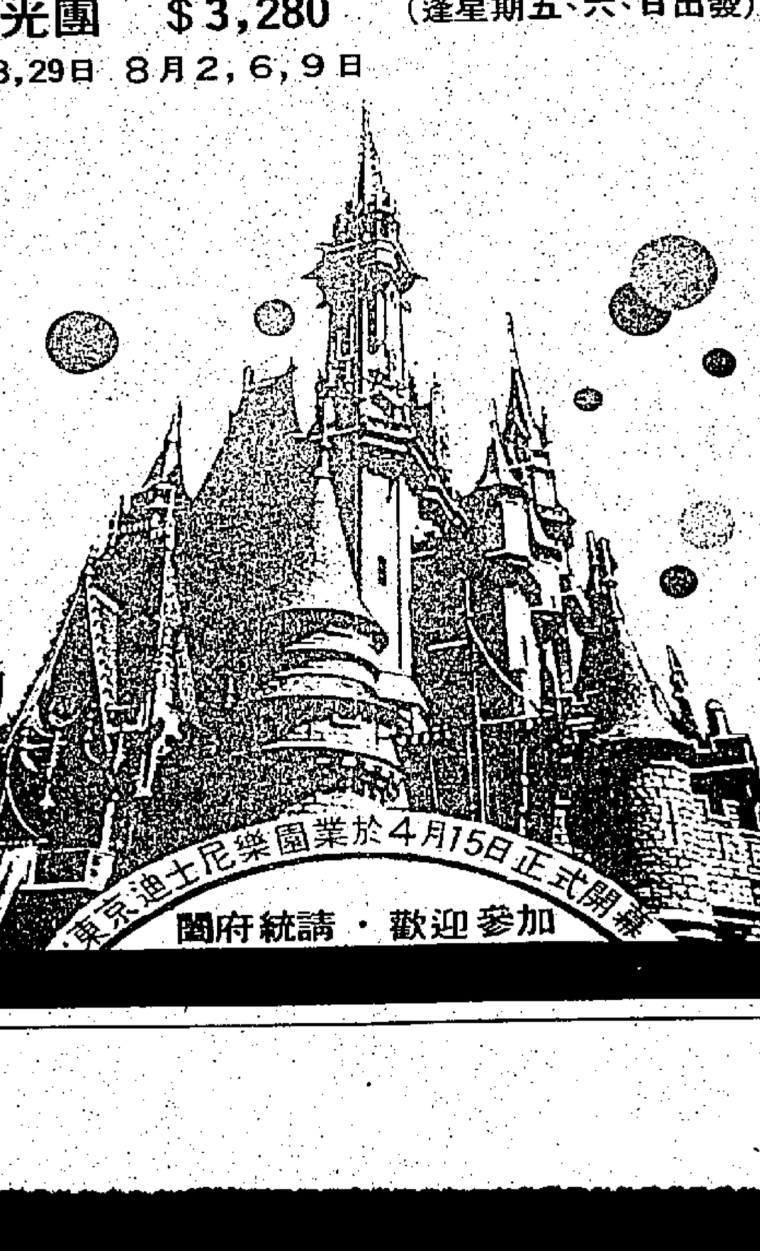
耳聾？ 本中心提供 ·配噪音耳塞 ·聽覺測驗 ·維修助聽機 ·甄選助聽機．電池及配件．配耳模 中華助聽服務中心 灣仔駱克道186號銀城商業大厦1601室 電話：5—8920909（即家計會樓上）

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976 古今名家真蹟書畫展 展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉 展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃慎 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家 所有名家真蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

寶氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理 福日露 立止劇咳 本露專治傷風咳嗽流行性 感冒喉頭炎氣管炎百 日咳各症一服見 效立止咳除痰 順氣標本兼治 藥味可口安 全可靠老 幼適用

加拿大海外學生輔導中心（CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES. LTD.） 地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓 TEL：5—299373 加拿大省政府教育局 中學聯合招生 招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。 錄太雅，多倫多及夏里佛斯教育局，爲政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專爲進升大學而設 索取表格及詢問有關詳情，請親臨 投考1983年度 秋季新生入學試： 日期：五月七、十四、廿一及廿八日 考獲首三名者，將獲頒 COS獎學金： 第一名 HK$10,000.00 第二名 HK$ 5,000.00 第三名 HK$ 2,000.00

華僑日報讀者旅行團主辦 1983最新貢獻 東京迪士尼樂園 Tokyo Disneyland 本州豪華觀光團 $2,600起
節目第一流＊超值好享受
遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京、寶塚、富士山、山中湖、京都、奈良、箱根、名古屋、大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春女藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，專人領隊，節目一流，超值享受。
●六天迪士尼樂園本州豪華觀光團 $2,600（逢星期二、四、六出發）
●八天迪士尼樂園本州豪華觀光團 $3,280（逢星期五、六、日出發）
暑期特別加班：6月11日 7月19,23,29日 8月2,6,9日
東京迪士尼樂園 個人旅遊計劃 天天出發．日期任擇 自由遊覽．不受限制
包括下列各項服務：
①香港至東京之五至十七日期日航來回旅遊機票。
②選擇任何日航國際酒店網旗下指定之十二間酒店住宿五晚。
③每天美式早餐。
④迪士尼樂園之入場費及遊玩套票。
⑤東京市內購物及餐廳指南一本。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號
電話：5-413081（四綫）



屯門具備新城市規模 風景優美居住好環境

簡福飴黎百鍊特許測量師行發言人簡福飴日前表示，雖然屯門現時的物業市道並非太理想，樓價跌至前所未有的低水平，但屯門本身有其獨特的優點，是新界區頗爲理想的居住地區。

他說：屯門是新界西北區唯一重要的新城市，其城市設計構思，十分完善，具備了現代城市的規模，假以時日，不難成爲如今日的荃灣。

簡福飴認爲，屯門有不少風景區，包括了咖啡灣，青山，這些海灣可以興建碼頭，其中尤以十六咪半及十八咪爲理想的居住環境。

在將元朗及屯門作一比較時，簡福飴認爲元朗多年來始終維持小鎮形式，而屯門則有現代化城市的規範。

他說，目前在屯門置業，是適當時機，該區的物業價格跌至低水平，工業大廈平均售價爲一百元至一百二十元每方呎，住宅樓宇在三百三十元至三百五十元之間，較高級的別墅式高級住宅平均每方呎也不過五百元至七百元間。

簡福飴說，屯門將來可容納的人口達五十六萬左右，現時的人口約爲二十萬，目前該區的人口密度極低，環境清幽，是居住的理想地區。

他認爲屯門的工業樓宇空置情形嚴重，是因爲廠商以爲在該區難以招聘工人，而有意入住屯門者，則因爲工作地點遠離居所而猶疑不決，這便成了惡性循環，使該區的工業樓宇及住宅樓宇出售及出租率均偏低。不過，當市區居民消除了長途路遙的心理障礙後，屯門的發展將有可爲。

居屋「美樂花園」工程進展順利

爲中等入息家庭而設的居者有其屋「美樂花園」的建築工程，進展順利，預期可在七、八月間完成，爲計劃在屯門新市鎮建立新家園的購樓人士，提供環境優美而設備完善的安居之所。

美樂花園座落於蝴蝶灣新填地上，環境恬靜，附近菁山環抱，蒼翠怡人，又可遠眺廣闊海景及離島風光，實爲理想的新型屋邨。

邨內十座二十八層住宅大廈，共有二千二百四十個單位，分三種不同大小，建築面積分別爲六十三平方米、七十三平方米及八十八平方米，每個單位內有兩廳兩房或兩廳三房，可適合不同家庭的需要。

美樂花園在設計上的最大特色是將住宅樓宇與商業及購物設施分開，使居民能夠分享寧靜的居住環境。

各座住宅樓宇之間，將由地面的有蓋行人道相連一起，方便居民出入。邨內的建築物祇佔整個屋邨用地的百分之二十一，故能騰出更多地面空地，作體育及康樂用途。其他設施方面，將有籃球場、排球場、網球場、羽毛球場、滾軸溜冰場、附設健身器械的緩跑徑、以及七個裝有新式設備的兒童遊樂場等。

美樂花園設於地庫的單層停車場，面積廣達三萬二千平方米，共有泊車位一千一百四十二個，即平均每兩戶人家便有一個泊車位；以住宅單位及泊車位的數目按比例計算，這是目下「居者有其屋」屋邨最高的。該等泊車位中，絕大部份將供住戶使用，餘下少部份則供購物人士停泊。

美樂花園除有商場外，並設各類店舖、街市檔位、托兒所、幼稚園及診療所等。在商場內，更有一個裝置二十四條球道的保齡球場，供愛好這種球類運動的居民享用。

由於蝴蝶灣海灘與美樂花園相距不過咫尺，對喜歡游泳的居民來說，無疑更感方便。該處現時亦正計劃增闢一個佔地甚廣的海濱公園。在美樂花園外圍沿岸一帶，日後將會加以綠化，遍植花草樹木，使整個屋邨倍添宜人色彩。

美樂花園的二千二百四十個住宅單位，已於日前接受申請，按照政府的免地價政策出售。

屯門公路六行車線下月間可全面使用

港府耗鉅資興建的屯門公路最後一期工程，現已全部竣工，上下行的行車線將可于下月間全面使用，對由荃灣通往屯門的交通新綫創出新猷，對屯門新市鎮的繁榮有很大貢獻。

屯門公路全長約十八千米，由荃灣柴灣角作起點，與青山公路成一Y字形，直達屯門。私家車可以十五分鐘走畢全程。若干路段有中央鐵欄敷設，或上下行各三綫以高低斜坡分隔，以保來往車輛安全，減少車禍發生。

從過去的紀錄中，屯門公路的車禍多年來大小凡數百宗，在初期僅建成三綫行車的時候，狗隻被輾斃的爲數甚多，市政署人員在一天之內，檢拾狗屍凡六、七隻，至於車禍而傷亡人命的意外事件，亦有所聞，以致荃灣及屯門地方人士，延聘僧侶多次超薦亡魂，其中一次規模較龐大的法事爲由潮籍仲商業慶忠（屯門區議員）等，在大欖涌設壇超度，並以過百包藍綫米砌成臘壘，大施斛食，然而車禍仍有繼續發生，最近一次大車禍爲巴士翻下，傷亡數十人，及後，有關當局在肇事地點青龍頭附近一路段，以鐵沙舖敷路面，以防天雨路滑，車輛易於肇事，該段路面維修工程亦已完竣。

車禍在屯門公路迭次發生後，一般駕車人士已逐漸提高警覺，超速快車大爲減少，因此，近數月來該公路的車禍數字，也大爲下降。

利用屯門公路來往荃灣與屯門的車輛越來越多，除早晚上下班時間亦通稍呈擠迫外，其餘時間皆甚暢通。現時，雙層巴士行走該公路者，計有六十八號，六十八M號，六十六號及六十六M號等綫，對往來居民及貨物運輸，十分方便，尤其是屯門各大工廠，運輸原料產品往來市區以及葵涌貨櫃碼頭，更省時快捷，故對屯門新市鎮的工商業發展繁榮，有極大裨益。

屯門屋邨陸續入伙 區內勞工將更充足

屯門新市鎮爲政府近年來全力發展之現代化新市鎮，其工商業、交通、康樂、醫療及各項設施亦隨着發展而日益繁榮。

屯門擁有設計完善的水陸交通運輸網，連接屯門高速公路，直通荃灣、葵涌貨櫃碼頭及九龍各區，配合政府計劃在屯門興建第二貨櫃碼頭，輕便鐵路系統，高速公路擴潤工程及現有屯門區連接荃灣的巴士網，來往屯門至中環載客小輪及屯門至中環小輪航線等，對貨物運送及工源往來，更見方便快速。

據政府統計，屯門未來數年間，人口將增至五十六萬，區內政府各大型屋邨——大興邨、新發邨、安定、友愛邨等及大量已完成入伙的私人發展樓宇，爲屯門各工業提供充足勞工。

屯門落成的工業大廈不少，售價比其他地區的便宜得多，有些甚至以接近成本水平或更低的價格發售，對廠家無疑是一項吸引。

在近期完成或即將入伙的工業大廈包括了下列所介紹的世紀城市工業大廈，這大廈位於屯門石排頭道TMTL一九二號地段，該項計劃的建築師是許曾則師樓，而總承建商爲安利營造有限公司。

世紀城市工業大廈佔地約三千多平方米，樓高達十五層，外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石及裝配高級鋁窗。

地下一層的樓底高達二十呎，備有貨物起卸台及八部升降機，其中兩部爲六千磅及四部爲四千五百磅載貨使用，另外兩部爲二千五百磅爲載客之用。高層地下主要闢作停車場，可容貨櫃車及貨車直接駛進。其餘各層各單位的柱位特少，商位亦多，樓面寬濶，樓底高達十一呎至十四呎，負重達每平方呎二百至三百磅。

世紀城市工業大廈的建築工程已於近期完成，并可在短時間內入伙。

咖啡灣風景區內屯門閣即將入伙

屯門閣座落於新界青山公路一八九號地段一屯門咖啡灣風景區內，依山面海而建。

屯門閣高達三十一層（包括兩層地庫在內），整座大廈的建築外形是「Y」字，每層各設三個住宅單位，故每戶也成三面單邊，並可享受廣闊的視野，遠眺整個青山灣海岸的景色。

住宅單位的面積爲一千五百二十五平方呎，或爲一千八百六十三方呎，每平方呎的售價由五百七十七元至七百四十五元。首期即供樓價百分之五，餘款可作十二年攤付，而建築期內可享有免息的優待。

每個住宅單位內設一個客飯廳、一個主人套房、兩個或三個睡房、一個工人房、一個工作間。至方窗台、露台及花床亦一應俱全，而其他各樣建築設備更應有盡有。

此外，屯門閣設有兩層地庫車場，方便住客停泊車輛，還有一個寬敞的花園廣場及一個私家游泳池，爲住戶提供適當的休憩玩耍的設施。

屯門閣預料可於今年落成入伙。洽購處簡福飴黎百鍊特許測量師行。

屯門閣的建築材料規格如下：

外牆：全部外牆鋪砌高級玻璃紙皮石。

內牆：各單位廳房牆身及天花全髹上等乳膠漆。

樓面：各單位客飯廳及睡房地台鋪厚料柚木地板及牆腳線。

鋁窗：全部採用古銅色鋁質窗，配高級來路玻璃。

門扇：各單位大門用柚木夾板實心門，裝配名貴大門鎖及防盜鏈，睡房及浴室均用柚木夾板門，並裝配名廠門鎖。

浴室：浴室地台及牆身鑲砌顏色色圖案磁磚到頂，美國名廠STANDARD顏色潔具全套，冷熱水喉，精美鏡箱，毛巾架，電熱水爐均備。

廚房：廚房地台及牆身鋪砌顏色圖案磁磚到頂，裝置不銹鋼星盆，名廠廚櫃一套，電熱火爐。

電器：各廳房浴室全部均用暗綫，燈掣及粗紡電插蘇齊全。

天綫及電話：電視天綫及電話綫暗喉均裝齊備。

天面：全部天面鋪防水石、瀝青及隔熱大階磚。

入口大堂：入口大堂台、牆身鋪砌意大利雲石，並裝假天花及燈飾。

屯門華都花園出售 各種康樂設備齊全

位於屯門市內新住宅樓宇落成實在不少，有部分已出售，而部份雖已建成，但鑑於過去市道差，所以至今還未出售。在三月份來說，地產市場又像回復了生氣似的，中小型住宅樓宇的買家選購頗爲活躍，使屯門市內的樓宇已紛紛被推出發售。

由長江實業地產代理有限公司出售的華都花園，在屯門的衆多私營住宅樓宇地盤中，最大的一個，該地盤業主是由二十一間大財團的地產公司所組成的。在龐大投資下，華都花園共建五座二十九層高的住宅樓宇，分別建於一平台之上，平台面積達八萬呎，設有各種康樂活動，如網球場，兒童遊樂場，噴水池等。三層高的平台下，將設有購物商場及停車場。

住宅單位方面，四樓以上全爲住宅，五幢住宅的建築設計一樣，每層三梯八伙，各單位建築面積由五百零二呎至六百四十九呎不等。每呎售價由三百二十九元起。如果以這個價錢購買一個五百多呎的住宅單位，售價約十六萬四千元，付二成首期後，餘下樓分二十年分期供付，每月供樓款約一千二百五十元左右。這分期付款價錢以一般小康之家，頗爲應付有餘，所以難怪吸引大批買家，紛紛選購。

華都花園所座落的位置交通頗爲方便，青山公路與屯門公路均十分接近，屯門飛翔船碼頭及巴士服務，每日接載區內居住還荃灣地鐵站及九龍各區。

區內交通檢討

屯門區的交通問題，一致公認爲是阻礙該區發展的主要原因。屯門區多個居民組織，個別居民和社團組成的一個「屯門交通聯席會議」，在去年七月份發起調查，瞭解自荃灣綫地下鐵路通車後，巴士路綫的變動對居民的影響；此調查在屯門區四大屋邨分別同期進行，並完成三份報告書，發表後，獲區議會、運輸署及各方面重視，區議會更成立特別小組研究和處理各項建議，影響深遠。

油麻地小輪經營的飛翔船行走屯門至中環航綫目前單程收費七元，每天早班船早上七時，尾班船開五時五十五分，週日開五時十五分。

報告書會提出下列各項建議，敦請有關機構改善屯門的交通情況：

（一）湖景邨乃屯門新市鎮的新屋邨，現在人口接近九千人，而蝴蝶邨亦即將入伙。目前，直接通繁九龍市區僅有一條往長沙灣的巴士綫五十九號A；但是班次疏落，僅半小時一班，由上午九時十五分至下午四時沒有巴士出入，尾班由長沙灣開出是下午七時四十分，實屬過早。因此，建議將五十九號A綫加密班次和延長下午行車時間。

（二）另一條巴士綫五十九號至安定邨收車時間亦太早（晚上十時二十八分）和班次不準，建議儘快改善。

新發邨——市中心巴士服務：（一）由於該處是中途站，很多居民不能上車及等候時間過長，因此，建議巴士公司在繁忙時間多派空車到新發邨市中心區載客。

（一）來往大興至元朗的六十一號巴士綫班次不準和疏落，建議改善，以符合搭客的要求。

戊：安定——友愛邨巴士服務（一）來往安定至元朗的六十三號巴士綫班次疏落，未能夠滿足居民需要，建議改善。

（二）位於友愛邨的巴士站由於六條巴士綫匯合於一個巴士站出口，很多時搭客聚集，無法排隊，爭先恐後，加上九龍和新界的士停留等客，做成巴士埋站秩序混亂，更使扒手有機可乘。建議有關部門徹底改善，重新編排各綫巴士站位置，增加巴士站出口。

（三）六十六號B目前友愛安定巴士路綫總站最接近九龍市區者，但是僅至長沙灣；因此，由聯席會議建議將行走大興邨至大角咀碼頭，方便安定及友愛居民往返九龍市區。

（四）現時安定巴士總站只有六十號和六十M兩綫巴士站設有上蓋，希望巴士公司於其他各綫巴士站亦加建上蓋，以免居民飽受日晒雨淋之苦。

新興工業大廈 適合各類行業

新興工業大廈座落於新界屯門新市鎮工業中心區T.M.T.L.16一號地段，佔地一千一百零五平方米，樓高十五，提供總樓面面積達一萬四千三百平方米。

該大廈的發展商爲南豐發展有限公司，建築設計則由王歐陽建築工程師事務所負責，總承建商是偉成建築有限公司。

新興工業大廈的外形相當雄偉及壯觀，外牆全部鋪砌玻璃紙皮石，地下入口處及電梯大堂牆身告鑲設磁面磚，內牆則髹上優裝膠灰水。

該大廈地下至三樓每層的樓身高度爲十五呎三吋至十七呎三吋，承受力達每平方呎三百一十三磅，而四樓至十四樓每層的樓身高度只有十呎六吋，承受力則爲每平方呎一百五十六磅。

地下至三樓全爲大型單位，而四樓及以上則多爲小型單位。停車場設於一樓，既有車位可停泊私家車及貨車各八輛，另貨櫃車一輛，亦有起卸貨物的平台。頂樓更特設一食堂，以方便午間進膳之用。

新興大廈同時設有三部載客用高速升降機及一部載重貨用升降機，分別可達四千四百磅及三千五百磅。此外，該大廈亦設有高壓火牛房，爲各分層業主安裝電巴至各層。

豪華住宅 海景花園

依山面海，鄰近海灘
環境幽美，豪華設備
三面單邊，視野廣闊
私家泳池，花園廣場
車位充足

屯門閣

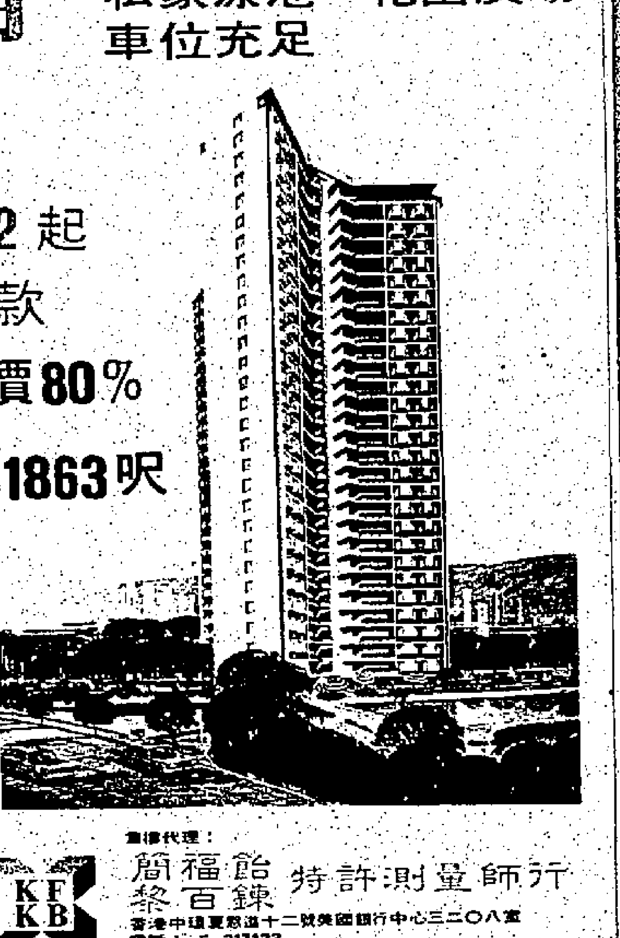
屯門咖啡灣風景區
（青山公路189號地段）

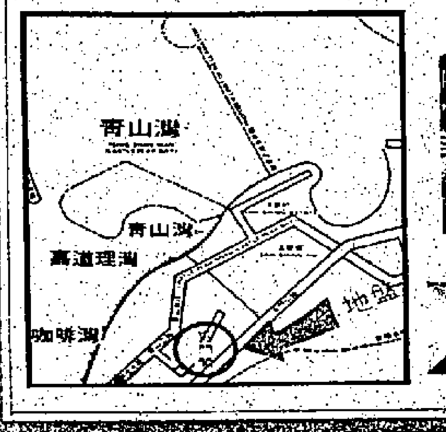
每呎特價$372起

20年分期付款

置業自住可貸樓價80%

單位面積1525呎/1863呎





獨家代理：簡福飴黎百鍊特許測量師行
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心三二〇八室
電話：5-217133
地盤售樓處 電話：0-804914（假日照常營業）

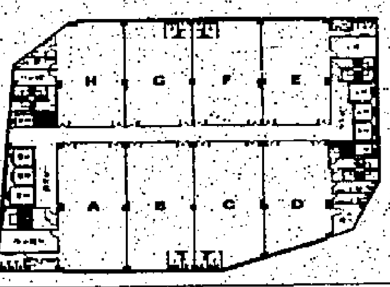
世紀城市工業大廈 租

由二千呎至二萬餘呎

每呎$1.2起

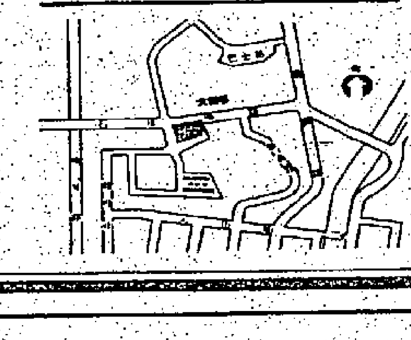
屯門石排頭道TMTL192地段（大興邨對面）

已有入伙紙



樓底特高：地下20呎4吋、一樓14呎、二至十五樓11呎
負重特強：一樓300磅、二至九樓250磅、十至十五樓200磅

● 紙皮石外牆，高級鋁窗
● 特大貨客電梯共8部（2部6000磅）

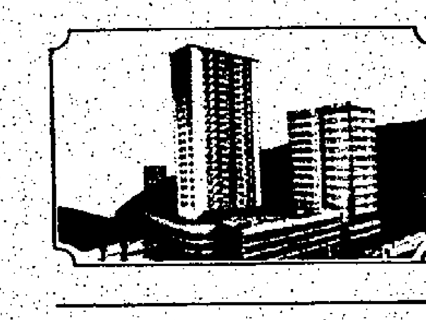


世紀城市集團有限公司
電話：5-450003（4線），5-431391（5線）

幽雅居停 遍佈港九新界
即購即住 歡迎參觀比較

西班牙式海濱別墅 **碧濤花園**
清水灣銀線灣道亞公灣D.D.229,232地段

僅餘兩座，面積1,991及2,782方呎。
獨立花園、巨型泳池及羅馬式噴射按摩池、網球場、兒童遊樂場及人工瀑布等各式設施齊備。

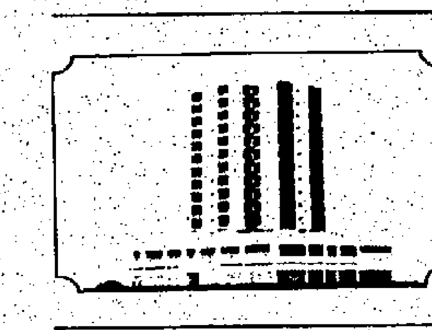


煜康台 半山海景花園洋樓
香港大坑道21號，虎豹別墅隔鄰。

僅餘五樓B座一單位，面積1134呎。
雕花柚木實心大門、雲石大堂、柚木入牆櫃、廳房全安裝名廠冷氣機、廚房及浴室均裝妥熱水爐。
兩梯兩伙，專人管理。

依山面海，林木菁葱，荃灣高尚住宅樓 **翠濤閣**
荃灣青山公路（南海紗廠宿舍舊址）

僅餘784呎單位數間，重訂特價應售。
廣闊園林曠地，兒童遊樂場及燒烤場。
住宅單位設主人套房，別具氣派。



富華大厦 屯門市中心區高級大厦
新界屯門仁政街，167號地段（龍城酒樓對面）

僅餘十三樓G座一單位，面積511呎連天台388呎。
雲石大堂、美國鋁窗、柚木地板、門楣、美國潔具、套裝廚櫃、入牆暗綫及訪客對講機等設施齊備。

兼享郊外寧靜與市區方便之花園大厦 **華都花園**
新界屯門194地段置樂花園隔鄰

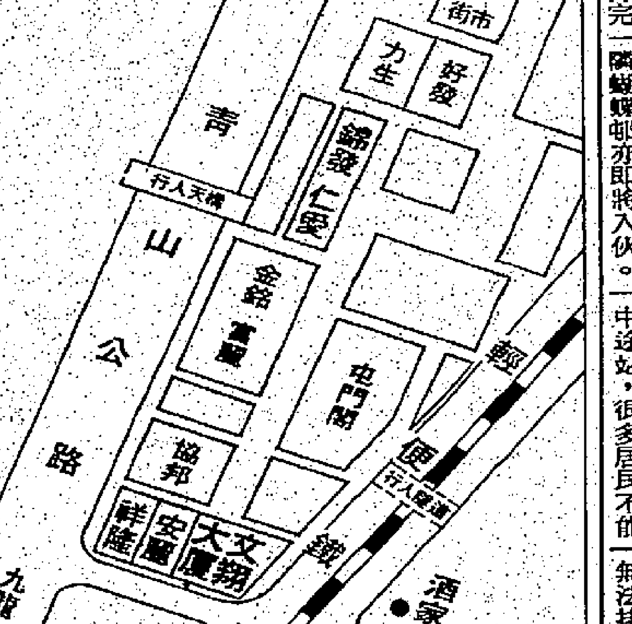
僅餘649呎單位三間，連天台每單位祇售廿餘萬元。
八萬呎花園平台，設網球場、噴水池及兒童遊樂場。

洽購處 長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）

文翔大廈

屯門青山公路4B區新市鎮TMTL181地段

單位面積437呎/545呎，有入伙紙，即買即住，附近新型街市、休憩花園、購物中心及保齡球場。
交通方便
多綫巴士、小巴直達碼頭及地鐵站
環境幽靜 空氣清新



月供千餘元 平過交租

可代向恒生財務有限公司或萬國寶通財務有限公司申請辦理廿年分期付款手續。

洽購處
均翔有限公司
香港皇后大道中23號
中建大廈519室
電話：5-234421
5-233662
本地盤辦事處
電話：0-840296

屯門田氏中心第三座招租

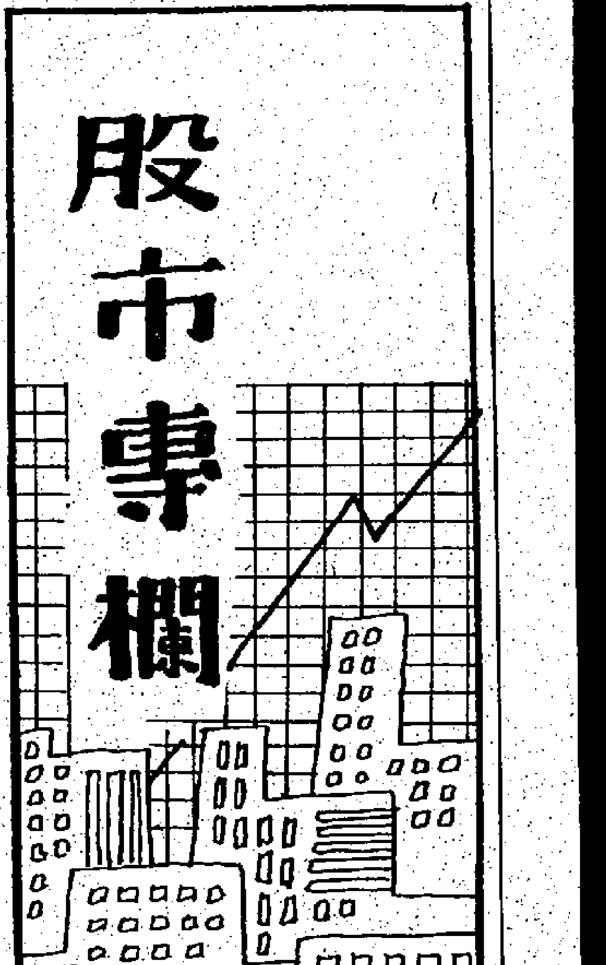
特訂專用貨軌專用車位等優厚條件
歡迎駕臨參觀比較詳細資料函索即寄

業主及發展商：田氏塑膠廠有限公司 電話：3-818276-9

租務總代理：高德測計師行

本大廈建築工程獲得順利完成，謹向下列各商號衷心致謝

設計測師：馮萬智建築師
工程顧問：林同棪顧問工程師
總承建商：百達建築工程有限公司
消防設備：信益有限公司
電器設備：英光電工發展有限公司



港股市價低跌轉明顯
指數跌破一千點關

恒生指數跌二十五點，以九九四點四三收市，全日開做總值只有七千八百一十一萬元。為近期交易數值較少的一天。港市美元價勁升影响，買家普遍觀望不前，整日俱感受賣家沽售之壓力。一綫股做價低跌普明顯，二三綫股低跌則較和緩。

（特訊）昨（二）日香港股市頗轉淡靜，恒生指數跌破一千點心理關，以九百九十四點收市，比上週收市價低跌廿五點，交投則甚淡靜，全日四市場之交易數值合計不足八千萬元，為近期成值較少的一天，雖然，在去週尾市做價已感有回升之趨勢，但當昨日上午開市，不僅未能接承上周回升之餘勢，且反感受賣家沽售壓力，在開市之最初階段，由於一般股市人士仍普持觀望態度，交投已呈靜態，各項股票之開盆做價穩中偏軟。鑑於買家接承之力，其後引致賣家輕微低拋，做價低降途轉明顯，普以全日之較低價位收市。

自上午開市後以迄收市俱感受賣家沽售壓力，全日未感有反彈的力量。市價低跌轉明顯，主要是港元疲弱型態日甚，港市美元價格勁升消息影响，由於美元價格之勁升，引致市場上有銀行將會再度提高利息的傳說。買家普遍觀望不前。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有七千八百一十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千七百一十六萬元，遠東交易所佔三千一百九十四萬元，金銀交易所佔二千八百九十四萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低九．三八而為一〇一〇．〇五，上午收市指數已跌破一千點關，而降為九九九．二〇，比上週收市指數跌二〇．二三，下午收市指數續降至九九四．四三，全日共跌二五．〇〇。遠東指數收市為四六八二．五二，比上週收市指數跌一三一．八六。遠東分類指數中只酒店類無變動及紡織類報升外，其他各類俱見報低，以投資類跌幅較大。金銀綜合指數為八二二．九一，比上週收市指數跌一八．九二，金指數為八八二．〇五，比上週收市指數跌二一．八六，銀指數五七三四．七一，比上週收市指數跌一二．二二。在遠東交易所有成交之八十五項股票中，上升者有只有六項，下降者則有六十二項。

從交易數值可想見昨日交投之淡靜態，一綫股雖則仍是交投較衆，惟亦顯感疏緩慢，做價普遍的呈按步低降，只有甚少股票做價尚能保持穩勢。以收市價與上週各該項收市價比較，低跌幅度稍大者計東亞銀行跌四角半，長江實業跌一角半，九龍燈跌五角，莊士集團跌四分，恒生銀行跌二元，港燈集團跌一角半，九龍倉跌一角半，置地公司跌一角二分半，匯豐銀行跌一角半，和記黃埔跌四角，怡和跌八角，怡和證券跌九角，新鴻基地產跌二角，太古地產跌二角，隆豐國際投資跌四分等，只有南聯實業做價上升獨明顯，比上週收市價升一角半之多。

馬斯活新股票 今起掛牌買賣

（特訊）馬斯活有限公司股份於今（三）日起正式在香港證券交易所，遠東證券交易所及金銀證券交易所掛牌買賣。

馬斯活（MARSWORTH）前身為新馬聯合製衣之附屬公司，美國奇活國際有限公司（KELLWOOD）於八二年十二月十五日宣佈向新馬製衣收購其全部已發行股份計劃，並於四月十三日獲得最高法院之批准，為補償註銷計劃股份，新馬製衣少數股東將獲現金十八元八角及一股馬斯活股份，或按股東選擇現金每股三十八元八角。

豐隆集團以每股二十四元五角收購馬斯活全部已發行股本，而馬斯活將於五月底易名為豐隆有限公司，而豐隆集團稍後將道亨銀行、道亨財務及部份附屬公司注入馬斯活。

五月二日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5709.97	-126.23
公用類	4351.60	-123.02
地產建築類	5131.39	-143.92
工商企業類	4054.50	-142.78
金融類	15842.77	-579.62
酒店類	4804.66	-
投資類	3574.58	-249.34
航業類	567.64	-12.89
紡織類	2786.72	+82.95

現市難以常規衡量

五月二日香港股市突趨沉靜，四市場之交易數值合計只有七千八百餘萬元。雖然，此一交易數值尚與今年來最少之一天的交易數值尚有頗大的距離，惟亦可以說是近期交易數值較少一天之一。恒生指數比上週低跌二十五點之多，收市指數跌破一千點關而降至九百九十四點。

在去週，大市表現雖屬穩好，鑒於加息後港元疲弱之型態未能獲得改善，一般股市人士已存着審慎心理。去週尾市稍作提升，但基本上不足以引致股市人士對後市之信心。

昨日市道突轉沉靜，很明顯是受港市美元價格勁升的消息影响。在昨日美元價格已漲升略過每百美元對六百九十五港元，且有指向七百元關之勢，而昨日之美元價格，為今年來最高紀錄。

由於美元價格之勁升，引致股市人士疑慮銀行可能再續提高利率，因而引發局部股市人士敏感性拋售。在另一方面，美元價格之勁升，雖到意味着銀行會提高利率，惟對本港經濟將會受到頗大影响，間接構成大市不利之因素。

收市之恒生指數已低破一千點關，但從交投之情況，人心并未感虛怯。彼此只是採取更為審慎態度而已。恒生指數再度低破一千關，對人心自不免產生一定的壓力。後市再續低垂，亦屬於自然現象。而三月最低點之九百五十點或會有支持力。不過，以近期所表現，市道之變化是難以常規衡量。

去週股價榮辱互見 息率下降仍稍為多

（特訊）據去週香港股票之市價雖則榮辱互見，惟上升者仍衆，故去週之週息率普遍下降。週息率上升者計有環球電子、長江實業、中華巴士、隧道公司、第一太平財務、青洲英坭、恒生銀行、恒基兆業、信託A、電話公司、合和、新昌地產、英之傑、建煌新記、九龍巴士、美居集團、新城市、聯邦地產A、新鴻基銀行、大昌地產、友聯銀行、會德豐A、永安及永泰等。茲將去週之週息率與上週比較列下：

股名	四月三十日週息率	四月廿三日週息率
亞細安	六．二五	六．二五
凱聯酒店	一一．六六	一二．一七
環球電子	〇．三九	〇．三八
東亞銀行	一．九五	二．〇一
世紀城市	五．六八	五．六八
長江實業	七．三六	七．二九
九龍倉	四．一七	四．五一
中華巴士	六．四八	六．二七
莊士集團	七．三七	七．三七
康力投資	四．三九	四．四四
鱷魚恤	六．四四	六．七四
青洲英坭	六．三七	六．二八
港機工程	八．二九	八．三六
恒隆	六．六六	七．二一
恒生銀行	三．八八	三．八二
恒基兆業	三．二二	三．〇八
工商銀行	六．六七	六．六七
香港地氈	一六．六六	一七．三九
中華煤氣	二．八八	三．一一
電燈集團	六．〇三	六．〇三
和記黃埔	三．二三	三．二八
希慎興業	八．八一	九．〇〇
英之傑	一三．六三	一三．四三
怡和公司	五．五五	五．八四
嘉華銀行	五．九七	六．〇一
建煌新記	八．九五	八．九三
九龍巴士	八．一二	八．〇二
立興	一四．二九	一四．二九
廖創興	一〇．二二	一〇．五〇
隧道公司	一〇．六一	一〇．四二
遠東發展	七．七五	七．七五
遠東酒店	九．五七	九．六八
第一太平財務	二．七四	二．五九
第一太平實業	四．二一	四．五〇
建新投資	三．一七	三．七五
嘉年地產	一二．二六	一三．〇〇
鷹君	六．六〇	六．六〇
九龍倉	三．七四	三．九五
置地公司	六．〇八	六．二三
信託A	一〇．六三	一〇．五三
匯豐銀行	六．〇二	六．一三
大酒店	三．九〇	三．九五
電話公司	四．八四	四．七〇
油蔴地小輪	五．八二	五．八八
合和實業	五．〇〇	四．八二
新昌集團	一五．二七	一五．五七
新昌地產	一八．七五	一八．一八
美居集團	二．八五	二．八〇
新世界	六．四三	六．六七
新城市	二三．五七	二三．九二
東方海外	九．七二	一一．五一
海外信託銀行	六．二三	六．二六
保華建築	五．七九	五．九七
聯邦地產A	一一．六二	一〇．九六
富豪酒店	一二．五〇	一二．七七
生力啤	九．一八	九．二五
森那美	二．八三	三．〇七
大新公司	五．七八	五．八七
新鴻基銀行	三．〇一	二．七六
新鴻基地產	九．五五	九．六二
新鴻基證券	一．七六	二八．三〇
太古洋行A	五．四六	五．八〇
太古地產	七．五五	七．八七
大昌地產	一〇．三七	一〇．〇〇
大寶地產	四四．一一	三三．二六
友聯銀行	六．八八	六．六三
會德豐A	八．五七	八．二三
永安公司	六．〇六	六．〇三
永泰	九．六五	九．四九
南聯實業	八．四〇	八．五一
隆豐國際	七．二七	七．四五

港元積弱人心不穩

港匯跌破七十六點關，令人對港元的疲態感到心焦，挽救港元之法，除了再加息外，免除港元存欵利息稅及政府出面干涉，都是有效的途徑。

再一次加息，對港元的刺激力究竟有幾多，相信沒有人能預計，最低限度，最近一次加息一厘，港元不僅沒有轉弱為強，而且進一步下跌，顯見問題不在一厘半厘的息率，而是人心對港元的態度，所以政治因素遠較實質因素為大，只要政治暗影去除，不僅港元立即好轉，股市，房地產的市道，亦會迅速走俏。

由於政治暗影的決定權操縱在中國大陸與英國方面，港府作用輕微，現時唯一可以做的，只有免除港元存欵利息稅及政府揷手干涉外匯買賣，而政府干涉外匯買賣，亦僅能產生短期性的效果，如果政治暗影仍然尚在，港府買美元挽救港元的力量，會被市場消化於無形。

因此，目前較有效的方法，是政府取消港元存欵利息稅，雖然此舉會對庫房有一定程度的損害，但因港元的轉强及人心恢復穩定，對本港的經濟，會產生更長遠的實效。

話應說回來，港元積弱，對本港出口貿易有較佳的助力，因為港元的疲弱，無形中，各類出口貨品的貨價相應調低，競爭力因而轉強，另方面，進口貨品亦會因匯值提高貨價，直接有助港貨本銷生意的落行，而港貨在內外銷量增加的環境下，開工率亦會相應地提高，市民就業率增加，購買力亦相應轉強，所以港元疲弱，可能有助工商業務的好轉。

除了受美元兌港紙急升影响外，證監處調查佳寧益大事件，也對人心有一定程度的困擾，股友恐怕這件事件進一步擴大發展，會牽動其它公司，所以人人買貨無心。口痕友話，佳寧同益大的事，早已街知巷聞，證監處不遲不早，正當佳寧重整債項最後限期時間才採取行動。較早時，夏鼎基先生呼籲港人要同心合力維持香港的繁榮，事實上，香港的繁榮，與人心安定有很大關係，因此，在目前香港正處於多事之秋，有關方面宜應顧全大局。

老和尚

利豐有限公司宣佈
去年綜合溢利略過一千萬元

比上一年度輕微減少◦末期息每股九仙
董事局深信本年度股息將能維持去年水平

（特訊）利豐有限公司昨（二）日宣佈，截至一九八二年十二月三十一日止年度之營業額為五億四千四百萬元，較八一年四億四千九百萬元，增加百分之二十一。董事局建議派發末期息每股九仙，使全年共派息十五仙，與去年所派之股息相同。

八二年集團除稅前盈利為一千二百二十三萬元，八一年為一千六百九十六萬元。該集團之綜合盈利，在扣除稅項及少數股東權益，但未包括非經常性虧損港幣三十四萬元，為一千零四十六萬元，或每股超過十九仙，較八一年之一千四百三十四萬元為少。

該集團主席馮漢柱先生在致股東報告書中指出，一九八二年為該集團鞏固及增強業務的一年。國際性之持續經濟衰退與不穩及本港政治前景未明都是導致集團去年度盈利減少之主因，可幸，集團雖然處於種種不利情況下，均能排除萬難獲得令人滿意之成績。

馮氏稱，該集團所參予之新聯營及投資計劃均獲得滿意之業績及擴展。而該集團在八二年經濟不景的情況下仍有良好業績，足以反映該集團業務基礎之穩健。他預料，在一九八三年，集團貿易及多元化業務與聯營計劃均可保持，並會有進一步增長。因此，該集團將處於有利地位，在現在復甦之世界經濟中獲益。

馮氏續稱，倘無任何意外，董事局深信本年度之股息將能維持去年之水平。

末期息將派發予在一九八三年五月十六日收市時已登記之股東，該公司之股份將由一九八三年五月十七日至一九八三年五月三十日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

康力收購長實廠廈
買價一億一千萬元
部份以現金支付，另部份發行二千七百萬面值一元新股以作付欵。

（特訊）康力投資有限公司向長江（實業）有限公司之附屬公司，收購一座位於紅磡之工業大廈，業已完成。

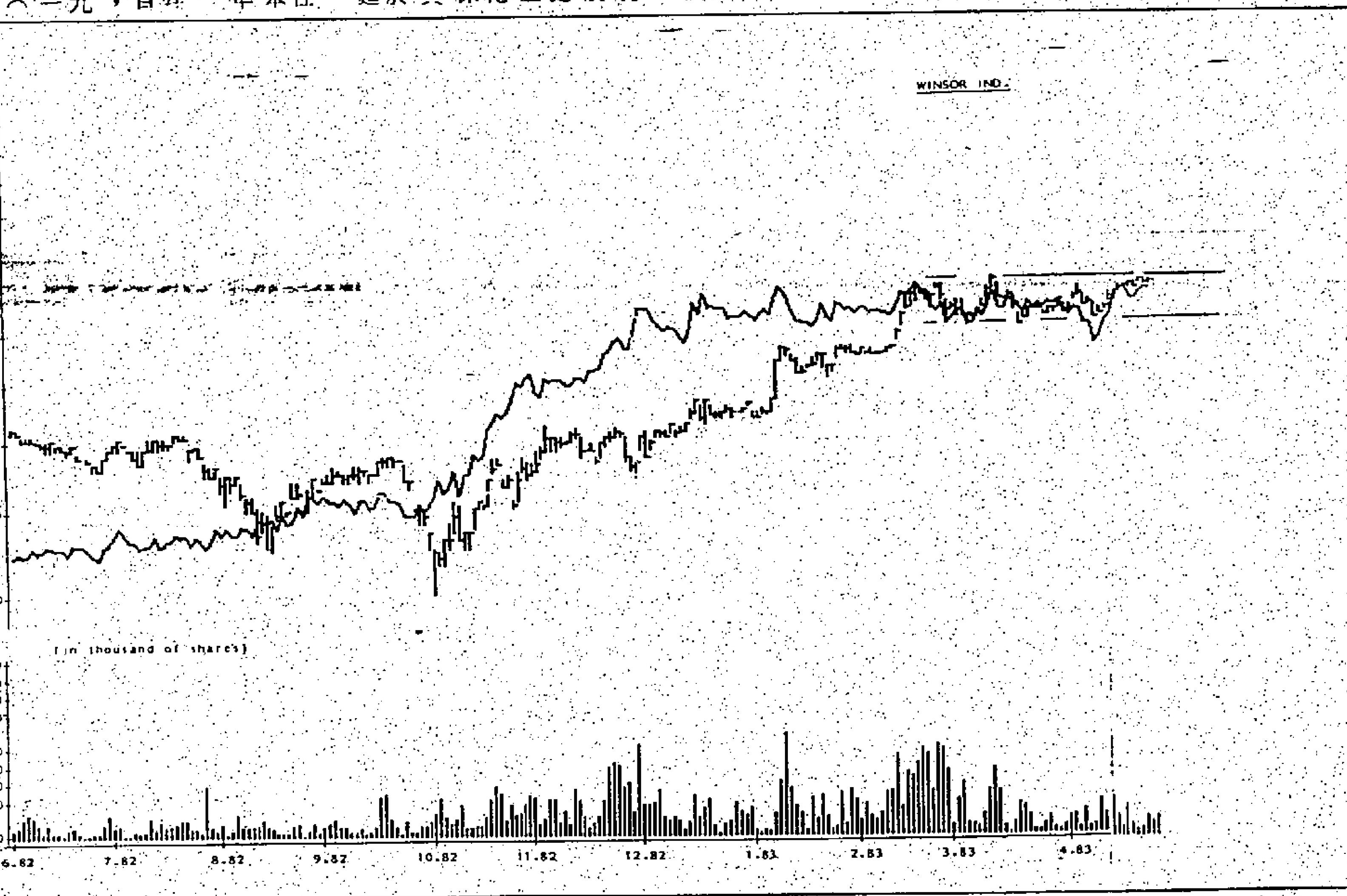
該幢工業大廈之購買價為一億一千萬元，付欵方式是一部份由康力發行二千七百萬股面值一元之新股，以每股二元一角之價格，即共五千六百七十萬元，售予長江；而另一部份則由康力支付長江五千三百三十萬元現金予長江。該等新股約相當於康力已發行股本之百分之七點二，並已獲准在香港各交易所掛牌買賣。

該幢工業大廈原名為新興商業中心，並將易名為聲德工業大廈。康力共擁有約三萬五千平方米之廠房面積，該廠房面積將供康力集團之附屬及聯營公司應用。

南聯實業

大市昨日不支而下跌，恒指收市為九九四點四三，共跌二十五點，成交額卻少得出奇，四會合計共七千八百多萬，若然成交額依然在一億以下，相信即使大市再跌至九五〇亦會得到支持。

南聯實業屬強勢股，在大市未低於九五〇之前，此股仍可持有，支持位四元失守才放棄亦可。若然大市在九五〇至一〇六〇上落則此股破四元五角之後將會有較大幅上升，破位後上五元不難。



東京股市交投續盛
做價普遍繼續冒升

杜瓊斯平均指數升二三點〇三而晉升至八七〇四點三九，續創新高點，成交量為三億三千萬股。

（東京五月二日電）東京證券交易所股價繼續漲升，杜瓊斯指數再升另一新高點。

東京杜瓊斯指數繼週六升四五．八〇後，是日升二三．〇三而為八七〇四．三九。新市報指數升二．九一而為六三四．八七。

市況交投普通，全日總成交量為三億三千萬股，週六半日市則為二億四千萬股。

證券經紀稱：藍籌股早上升勢薄弱，但在下午有關出口之股份晉升較快。日立，東芝及其它普通電器與輕型電器上升。

錦囊，豐田，本田及其它汽車股份做價暢高。但石油，船務，紡織及造紙業股則報挫。

澳洲股市勢升持續

（雪梨五月二日電）雪梨股市週一普遍挺升，普通股指數升三．八而為五九五．七。

礦務股帶動市況上揚。金股方面，中央荷斯發八．〇〇元（升點二〇），CRA四．九二元（升點一〇），MIM四．八二元（升點〇七）。

石油及天然氣股企穩，但煤礦股則受良好支持力而報漲。

表現較俏股類有銀行、建築材料供應及零售類股份。

上市公司派息消息

△紅寶石集團宣佈派中期息八仙，截止過戶日期由五月十四日至十八日。

△利豐宣佈派末期息九仙，截止日期五月十七日至三十日。

五月二日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
莊士集團	705,843
九龍倉	577,288
大寶	448,000
匯豐	347,045
港燈	331,600
遠東發展	312,000
南聯	306,000
置地	305,000
大寶（優）	295,000
康力投資	272,000

股市成交價目表（五月二日 星期一）

香港會成交：17,160,000元　遠東會成交：31,940,000元
金銀會成交：28,940,000元　九龍會成交：160,000元
四會成交總額：78,110,000元
恒生指數：994.43跌25.00　遠東指數：4682.52跌131.86
金指數 882.05跌21.86 銀指數 734.71跌12.22 金銀指數 822.91跌18.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	30.00	30.00	29.60	—	29.80	29.80
第一太平財務	2.50	2.55	2.50	—	2.50	2.525
恒生銀行	43.25	43.50	42.00	42.25	42.00	42.25
匯豐銀行(除各項)	8.35	8.35	8.15	8.15	8.15	8.15
工商銀行	3.60	3.60	3.55	3.60	3.60	3.60
嘉華銀行(除各項)	1.82	1.82	1.82	—	—	1.82
海外信託銀行	4.45	4.45	4.45	—	4.45	4.45
美迪臣證券	0.19	0.195	0.19	—	0.195	0.195
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行(除息)	7.65	7.65	7.50	7.65	7.50	7.55
永隆銀行	45.50	46.00	45.00	46.00	45.50	45.50
新鴻基銀行	2.60	2.625	2.60	2.60	2.625	—
新鴻基證券	1.70	1.70	1.66	1.70	1.66	1.67
怡和證券(除息)	10.00	10.50	9.90	10.00	9.90	9.90
和黃認股權證	4.10	4.125	3.95	3.95	3.95	3.95
（二）債券類						
港燈債券9.25%	79.0%	79.0%	79.0%	—	79.0%	—
港燈認股權證	7.40	7.40	7.20	—	7.25	7.30
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	71.0%	71.0%	70.5%	71.0%	70.5%	—
置地認股權證86	6.50	6.50	6.35	—	6.35	—
怡和認股權證92	1.55	1.62	1.55	1.55	1.56	1.56
（三）公用事業類						
中華電力	14.60	14.60	14.40	14.40	14.40	14.40
中華巴士	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30
海底隧道	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.75	5.75	5.65	5.65	5.65	5.65
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	32.00	32.00	31.00	31.50	31.75	31.50
油蔴地小輪	2.50	2.50	2.45	2.50	2.50	2.50
九龍巴士	8.05	8.05	8.05	8.05	8.05	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業除各項	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.31	1.32	1.28	1.29	1.29	1.29
和記黃埔	13.50	13.70	13.50	13.60	13.60	13.70
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和	14.20	14.30	13.60	13.70	13.70	13.70
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.30	0.31	0.30	—	0.30	0.31
太古洋行A除息	13.90	13.90	13.70	13.70	13.70	13.70
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.425	3.45	3.35	3.425	3.425	3.425
永安公司	1.75	1.75	1.70	—	1.75	1.70
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.24	1.25	1.24	—	—	1.25
（五）地產建築類						
亞細安(除息)	0.345	0.345	0.345	—	0.345	—
百寧順	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.90	0.90	0.88	—	0.90	0.88
長江實業(除息)	9.40	9.45	9.20	9.20	9.25	9.20
莊士置業	—	—	—	—	—	—
益大投資(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.69	0.70	0.68	0.70	0.70	0.68
第一城市	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產(除息)	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
鷹君地產	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52
恒隆	3.25	3.25	3.175	—	3.20	3.175
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業(除息)	1.24	1.25	1.23	—	1.25	1.23
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.225	4.25	4.15	4.15	4.175	4.175
信託A	4.70	4.70	4.70	4.70	—	4.70
合和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
新昌集團	1.03	1.05	1.00	1.03	1.00	1.02
新昌地產	0.31	0.31	0.31	—	—	0.31
希慎興業	0.51	0.51	0.50	0.51	0.51	0.50
國際城市(除息)	0.455	0.46	0.45	0.45	0.45	0.45
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	1.39	1.40	1.39	—	1.40	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.52	0.52	0.51	—	0.52	0.51
利興發展	2.15	2.15	2.15	—	—	2.15
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.69	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69
新世界發展(除息)	3.45	3.50	3.40	3.45	3.40	3.425
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.29	0.29	0.28	—	0.29	0.295
保華建築	3.40	3.40	3.40	—	3.46	3.40
聯邦地產A(除各項)	3.625	3.625	3.575	3.625	3.575	3.60
森濤合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.40	0.41	0.40	0.40	0.40	—
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.85	3.85	3.85	—	—	3.85
新鴻基地產	6.60	6.60	6.55	6.60	6.55	6.55
太古地產	6.45	6.45	6.15	—	6.25	6.20
大昌地產	1.07	1.07	1.04	—	1.08	1.07
大生地產	1.58	1.58	1.58	—	—	1.58
泰盛發展	1.31	1.31	1.30	—	1.31	1.31
德榮建築	1.80	1.80	1.79	1.80	1.79	1.79
大寶地產	0.32	0.32	0.29	0.32	0.30	0.29
華光地產(除息)	0.78	0.78	0.77	—	0.77	0.77
永泰發展	2.875	2.90	2.875	2.875	2.90	2.875
世界發展	0.54	0.54	0.54	—	—	0.54
（六）倉塲運輸						
中華造船	0.98	0.98	0.97	—	0.97	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	4.175	4.20	4.075	4.10	4.10	4.10
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	2.725
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.60	2.60	2.575	—	2.575	2.575
會德豐船務A	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
隆豐國際	1.61	1.63	1.58	1.60	1.60	1.60
偉進航運	0.315	0.315	0.315	—	—	0.315
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.30	2.30	2.275	—	—	2.275
遠東酒店	0.96	0.96	0.90	—	0.96	0.93
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	24.60	24.60	24.50	24.60	—	24.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.45	1.47	1.45	—	1.47	—
富豪酒店	0.235	0.24	0.235	0.235	0.235	0.235
夏香集團	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.45	4.575	4.45	4.575	4.575	4.575
長江製衣	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	—
（九）其它						
湖化大同	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
環球電子	4.10	4.10	4.10	4.10	4.10	4.10
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	2.075	2.10	2.05	—	2.075	2.05
青洲英坭	20.00	20.00	20.00	20.00	—	—
港機工程(除息)	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.75	2.75	2.60	—	2.75	2.60
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
生力啤酒	6.70	6.70	6.65	—	6.70	6.70
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

皇家音樂學院考官撰稿
港台曾葉發譯粵語
講解鋼琴考試示範

逢星期二晚上七時半第一台播出，週末下午三時第五台重播。

香港電台特別爲本港廣大鋼琴教師及學生製作的「八三年度英國皇家音樂學院鋼琴考試示範講座」，五月份開始，將於音樂知識教育性節目「樂樂篇」中，全部用粵語講解播出。

這項鋼琴考試示範講座，於三月份開始在第四台用中英文廣播時，深受歡迎，對教師與學生來說，都可以作爲鋼琴教授及學習上的補充教材，對提高教與學的水平都有幫助。在節目中，負責撰稿及用英語講解的考試官京士利博士，除以深入淺出方法，介紹每一級每一首樂曲應注意的彈奏方法及表達形式外，更會提點考生要注意的事項，和避免最易產生的毛病。

今次在「樂樂篇」播出，將由曾葉發翻譯用粵語講解，播出時間爲每星期二第一台晚上七時半，和週末第五台下午三時，整個示範講座製作分爲十輯，每輯半小時，學生、家長與教師如上次錯過了在第四台的播出，今次請勿再錯失收聽機會了。

郭鋒嗜好打獵，一有空就跑到馬來西亞的原始森林獵獸。別看他愛開槍運動，對園藝也十分有心得，家中的天台花園種滿了花草樹木，其中以玫瑰及杜鵑花最爲茂盛。

周秀蘭駕輕就熟
拍纏綿鏡頭不覺

馬 劭

周秀蘭前些時曾爲港台電視部拍過一集「香港香港」，在該集名爲「困獸」的劇集中，周秀蘭與男主角麥德羅有幾幕親熱鏡頭頗爲纏綿。

周秀蘭表示，其實她拍這些鏡頭已不是第一次，早在年前拍電影「檸檬可樂」時她已與男主角張國榮合演過這類鏡頭，不過她雖然拍過幾次這類戲，但也不會隨便答應演出這類鏡頭，以免給人「濫拍」的感覺，她亦沒有打算走甚麼性感路綫。

談到「香港香港」中她與麥德羅的那幾場戲，周秀蘭表示，雖然，劇中她所表現得真的很親熱，但事實上她們拍那幾場戲時已經很小心避開，以免有過份的地方。不過，她到時不會介意拍這類戲。她在初出道時拍的第一個劇集「仁者無敵」中是飾演一個雛妓，性格柔弱，她自己對於這種性格不大喜歡，寧可多演一些如「鬼咁好運」中活潑大胆而又帶點野性的角色。

啞妻

中國古代，有一名員外，娶了一位美貌如花，千依百順的妻子，可惜她有一樣缺陷——啞。員外深以爲這是美中不足的事，於是想盡辦法，訪尋名醫，希望把妻子的病治癒，終於皇天不負有心人，給他找到一名怪醫，醫好妻子的啞症。

該劇由市政局主辦，港台話劇組於五月一日晚上假修頓球場演出，圖爲參加演出的莫家駒、何錦華（上圖），陳炳球與蔡雅各。該劇是以歌唱型式來演出者。

「再向虎山行」開鏡
徐小明舞大旗
還派一圓利是以示吉利

亞視新劇「再向虎山行」昨日舉行開鏡禮，十分隆重。由台務總經理高德基爲醒獅點睛，總監李兆熊參花掛紅，而助理總監，亦是此劇監製的徐小明親自舞大旗，據他表示，這是要取其「一旗開得勝」之意。這個隆重的開鏡禮舉行過後，徐小明還大派利是，每封一大元，亦取其意頭利利是是。

有關亞視龍虎武師要求加薪一事的進展情況，徐小明表示，他身爲亞視的行政人員，只可以以中間人的身份在亞視與武師之間，協助他們在加薪問題上取得協議，雖然到目前爲止，這件事還未得到解決，不過，對他的「再向虎山行」也沒有影響，因爲各武師已向他表明態度謂一定會支持他直到拍竣「再向虎山行」爲止，因此武師巳向他保證不會因加薪問題而影響各人對此劇的責任。

有關「再向虎山行」一劇，徐小明表示，此劇將會在六月推出，八月播完，預計在推出之前會有十五集存貨，他最担心的是天氣問題，希望天公造美不常下雨，使此劇進度理想。他又透露，日前他與董驃度橋法時，被竹端尖割傷，幸而沒有大碍，得以繼續工作。

另外，總監李兆熊表示，「再向虎山行」這些時會加強藝員的陣容，必要時會考慮邀請外間演員參加演出。新人亦會有機會，事實上，亞視方面已計劃好一連串力捧新人的計劃，按步就班地捧出亞視的人才。

「再向虎山行」昨舉行開鏡禮。

走陽關路綫的大鬍子和路達希路，與「九怒漢」的編製大衛基勤在外景地。

圖：楊羣與周麗玲會記者時攝。

陳國權田鷄過河
與董驃志同道合

陳國權在拍完安樂公司出品，沈月明導演的妙趣喜劇「田鷄過河」後，表示這部片令他畢生難忘。

首先，他在拍片時，與主角之一的董驃成了好朋友，他愛賽馬，每次賽馬日只要有空必進場「捽殺」，自與董驃成好友，進場時就去找董驃，常有意外收穫，他們又相約散場後一同吃飯，討論賽果。

此外，還有一事令他難忘，就是「田鷄過河」在大嶼山拍外景時，他認識了一個餐館老闆，成爲好友，在那幾天中，那老闆特爲他們加料泡製他最愛吃的焗蟹蓋和咖喱鷄。他最喜歡講飲講食，今後有空就會去大嶼山走走，享受口福云。

勝利年劇團，本月中百麗殿響鑼。右起：白文彪、新海泉、吳千峰、陳好逑、南鳳昨招待會時合攝。（徐）

李龍，謝雪心操曲時，朱慶祥領導中西樂拍和。（徐）

要記者有心理準備
狄寶娜可能會換畫
承認只與賈思樂拍散拖，他日有別的異性出現身邊也不用感意外。

最近有人發覺狄寶娜摩亞與賈思樂似乎不大咬弦，更有消息謂二人已經甩拖。昨日記者就此事詢及狄寶娜摩亞時，她坦言自己與賈思樂一向只是拍散拖，還對記者表示，他日如果看見他們身邊有另外一位異性出現時，也不意外哩！

狄寶娜摩亞沒有直接承認或否認情變的事，不過她表示其實凡圈中人都知道她與賈思樂只是普通朋友，感情未到拍拖階段，而一向以來她們只是「拍散拖」。她個人覺得拍散拖也是很正常的事。

狄寶娜摩亞形容她與賈思樂「只是比普通朋友較爲要好，但距離可以談婚論嫁的情度尚差很遠，她雖然讚成早婚，但與賈思樂沒有這樣的感情」。她表示，自己目前仍然很年輕，不想太早限定了感情的事，他希望多交幾個男朋友。雖然有的之對她的作用不能苟同，但狄寶娜摩亞却仍堅持自己的想法。

狄寶娜摩亞坦言又再「換畫」。

「今日亞洲」特輯
無綫新聞部
取消去印度

無綫新聞部鄧惠鈞昨日表示，無綫的「今日亞洲」特輯，原本計劃在今年拍攝「泰國特輯」、「澳洲特輯」和「印度特輯」的如照原定計劃應該五月中派出外景隊往印度拍攝，但因印度政府方面的問題，他們印度之行將會取消，約往斯里蘭卡取景。

鄧惠鈞表示，此次取消拍「印度特輯」的計劃，主要原因是印度政府提出要求要無綫新聞部讓他們參予製作，此條件未爲無綫新聞部接納，無綫方面決定將整個計劃取消。後往印度就近以斯里蘭卡介紹該國的近況。至於「泰國特輯」及「澳洲特輯」，前者已經拍完五月推出，而負責拍「澳洲特輯」的外景隊則會在七月間出發。

此外，一個介紹內地廣東南海近況的特輯「萬元戶」，將於六月廿五日推出，這是無綫新聞部繼特輯「多勞多得」之後製作的一個內地各部經濟近況的特輯。

「中華武術」之形意拳大師演功夫。

「如來神掌」東南亞受落
于洋有意走埠
賺錢在加拿大買屋收租

鄭世孝監製的新劇已定名爲「鬼咁好運」。此劇昨日假製作中心舉行開鏡禮，出席者除了鄭世孝之外，演員有于洋、周秀蘭、梁朝偉、葉德嫻、陳嘉露、關禮傑及李香琴等。

此劇集主角于洋表示，拍竣此劇之後，他將會往加拿大，此行主要是辦理買屋的手續，不過他並不是買來自用，而是用來租給別人，此行又會順道探訪他的父母，預計會逗留三個星期。

于洋又透露，前些時他曾往東南亞走了一趟，發覺在「如來神掌」一劇在東南亞一帶甚受歡迎，雖然「如來神掌」只是「歡樂今宵」短劇，但此劇的錄影帶也十分搶手，更有不少片商打他主意，希望他拍片，不過未來一段日子內，他十分忙碌因爲「鬼咁好運」中他佔戲甚重，未知何時拍完，所以他會否接拍那些電影還要遲些時方可決定。

鍾夢紅在「田鷄過河」中一幕。

羅賓雅士基夫最近
完成事業第一循環

轉眼之間，演英國式性喜劇「自白」片集出名的羅賓雅士基夫，已進入卅大關兩年有多了，隨着年紀的增長，他所拍的片，質素晉級，他在片中演的角色，身份也升級了。

羅賓的新片，也就是他第一部片，「如果」的導演，林賽安德遜導的「醫者處鬼心」中演醫院的工會代表，常策劃罷工的。

十年前，羅賓與性喜劇製導，華爾加斯，簽約拍六部「自白」片。第一部是「抹窗工人自白」（港譯「偷偷看」），後來有「的士司機自白」、「流行歌星自白」等。

在蘭開夏出生，倫敦長大的羅賓，自離開學校後，一直有工作。確切地說，他不是自動離校，是被開除了。他說，被開除可能是兩件事之一，一件是他駕電動脚踏車時撞倒校長，另一件是他和一羣同學打刧郵局，刧了二百鎊，搶來的錢，用來買一套鼓，羅賓是樂隊的一員。

在學校鎅他閉門羹以後，羅賓幾乎立刻在林賽安德遜的中學生暴動片「如果」中得一角色。他說：「我很早便知道，電影這碗飯我是吃定的了。小時我們住在製片家森史華高搭檔的隔壁，在我十歲時，他帶我去松木片場參觀，看見「埃及妖后」的佈景。我感到這些事就快發生在我身上了。」

現在，他替林賽演「醫者處鬼心」。他說：「我覺得這正好完成事業的第一個循環。」

「鬼咁好運」演員均望鬼咁好運。

生命意義

七 怡

當每次有人去世，或是因病躺在醫院時，就自問生命的意義究竟是什麼？

現在在報上看見黃杏秀兩次入醫院動手術，這雖然不是自己的事，也重新的發出了問號。

老實說，黃杏秀我是不認識的，記得上海越劇團來港演出時，她就會與陳寶珠和馮寶寶做其座上客，想不到隔不到一個星期，她又再施手術。

以她這樣年青，總以爲想做就去，不計後果的便參加了工作，結果原來是與自己生命開玩笑。

記得以前常說生命是要做有意義的事，如若不然有九十歲也是不重要的，但從黃杏秀又作怎樣解釋呢？

雖然下巴受了傷，但黎漢持還是笑容滿面。

時裝孫建魁，你看他似「少林寺」時的醉僧色空嗎！

本月中百麗殿
勝利年演出
吳千峰拍陳好逑、「家燮」男主角白文彪做武生。

百麗殿舞台，又掛妥第三班粵劇響鑼，由本月十四日起一連五天演出「勝利年劇團」，該團台柱有吳千峰、陳好逑、新海泉、關海山、南鳳、白文彪等。該團由馬國劍臨時成軍，昨日召集全體台柱開始團讀劇本及定日期排戲。陳好逑昨接受記者訪問時，概嘆自己還是待字閨中，與姻緣暫無緣份她十餘歲開始醉心粵劇藝術，一直都順利發展，在一九七三年期間演戲時吊威也而跌傷腰骨，醫理一段時間，七七年舊患復發，不能演戲，在這段時間損失了黃金歲月，所以至今未談及婚嫁，希望有適合伴侶當然會掌握機會的，現時都寄情於粵劇藝術當中，多演戲消磨時日。

今次百麗殿演出劇目：首晚先演「六國封相」，續演「樊梨花」，第二天加演日場：「一劍雙鞭碎海棠」，夜演：「胡不歸」，第三晚演「雷鳴金鼓戰笳聲」，第四晚演：「寶劍重輝萬丈紅」，尾戲演「花染狀元紅」。

勵羣劇團：今晚大埔墟響鑼。該團台柱李奇峰、余蕙芬、羅家英、李寶瑩、尤聲普。（徐）

李香琴、葉德嫻皆是好戲之人，互相敬重。

白文彪爲電視藝員，他演粵劇是玩票式，今被應邀參加「勝利年」，爲了過戲癮，其實他是「戲行叔父」云。（左中棠）

下月一日勵羣二週年誌慶演出
天后誕鼓樂喧天
三班齊演賀誕戲
雛鳳鳴演屯門；祝華年演馬灣；勵群演大埔。

每屆農曆三月廿三天，粵劇進入旺季，香港九龍，新界，離島，爲賀神誕，到處鼓樂喧天。

昨晚雛鳳鳴劇團在屯門響鑼五天，龍劍笙、梅雪詩、靚次伯、朱秀英、朱劍丹、言雪芬等，在今年神誕期連接了多個台脚，五月份排滿期，六月初也還有一個台期演出，始能空閒。

昨晚同樣時間祝華年劇團亦在馬灣響鑼、一連五天，該班主要台柱有李龍、謝雪心、阮兆輝、尹飛燕、李嘯天、蕭仲坤等。而今晚大埔墟響鑼者就有勵羣劇團，該班被邀同於大埔墟演神誕戲，今年是第一次，而過往幾年多數是「頌新聲」演出，由於林家聲對演神功戲幾天無心戀棧，現時全神貫注與汪明荃拍檔的「天仙配」。因此今次就由羅家英、李寶瑩、尤聲普、李奇峰、余蕙芬、吳漢英，領導的勵羣劇團担綱演出五天六場名劇。

選出劇目：首晚先演「六國封相」，續演「三看御妹劉金定」，第二晚演：「洛神」，第三天台柱日戲演「雙珠鳳」，夜演：「秋江哭火解情仇」第四晚演：「漢武帝夢會衛夫人」，尾戲晚演：「活命金牌」。該班各台柱昨晚透露：勵羣劇團下月初團讀劇本。據可靠消息是舉行二週年成立紀念演出，定六月一號在新光戲院響鑼，七天，全台選演六齣芳艷芬名劇，計有「漢武帝夢會衛夫人」、「艷陽丹鳳」、「西施」、「洛神」、「香銷十二美人樓」、「一入侯門深似海」，尾戲爲了紀念勵羣劇團本身開山的精選折子戲演出「霸王別姬」，及「三看御妹劉金定」。

「勵羣」成立二週年紀念演出的台柱人選：羅家英、李寶瑩、尤聲普、林錦棠、余蕙芬、陳燕棠、朱少坡、吳漢英等，李奇峰管理行政今次退居幕後担任導演之責，小生一席林錦棠上陣云。（左中棠）

「少林小子」演員，未有自己演出時，晒太陽取暖。

徐寶鳳謂要向米雪好好學習。

譚炳文、黃淑儀和關菊英出外景。

楊羣第一次
改劇本就新人

楊羣出品的影片「第一次」，昨日又介紹該片兩位新人，周麗玲、洪新南。

周麗玲是十七歲的學生妹，她在片中有露半身的鏡頭，影片中本來還有一場強暴戲，要將她身上的衣服全部撕爛肉帛相見，後來周麗玲認爲此拍法等如裸露在觀衆面前，當時不願拍下去，於是俞鳳至臨時改劇本，才答應繼續演出，周麗玲解釋說露上半身的鏡頭是餵奶給孩子，是沒有多大問題本也不願意的，後來經過楊羣、俞鳳至游說後終於就範。洪新南也是初入電影圈，對電影工作非常熱愛，希望能在電影界發展云。（徐）

清潔香港　人人有責　大家合作

「中華武術」薈萃全國精英
各門派掌門展所長
惜對白肉麻當有趣
同場的第四屆全國武術冠軍表演，更予人嘆爲觀止。

河海流

「中華武術」是一部走遍名山大川，訪尋武林至尊的電影，有在中嶽嵩山高僧表演「羅漢拳」，武當山弟子表演正宗武當劍術，五台山弟子表演智深的「月牙鏟」，峨嵋山白龍洞白娘娘的「蛇拳」，黑旋風的「雙板斧」，這些表演，可說是精彩之至。

此外，第四屆女子全能冠軍郝致華，全國劍術冠軍李霞，全國拳術冠軍梁長興，全國八卦掌冠軍戈春燕，全國纓槍冠軍方霞，六屆南拳冠軍邱建國，女南拳冠軍黃惠珍，太極冠軍陳小旺，都在銀幕上露了一手，耍出平身絕技，堪稱精英聚出。

但可惜，這采精表演及比賽場面，却給肉麻的對白糟蹋了，影響了觀衆聚精會神欣賞，例如對白中三個女子在場表演攻防的纓槍耍法時，對白說：「三個女子就會打起來，如果四個女人就夠「四隻脚」，打「麻雀」了。」又例如：「八卦（掌）是女人特別愛好」，總之，聽來使人刺耳，而又缺之幽默感。

京劇名演員譚元壽下月來港演出。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三日	中央
木星	JUPITER	釜山基隆	三日	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	三日	福來
永眞丸	EISHIN MARU	日本	三日	東源
力勤	LATANGAG	日本	三日	海聯
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	蘇聯	三日	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	三日	馬士基
長賢	EVER VALUE	美國	三日	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	日本	三日	華林
發展者	SL.DEVELOPER	美國	三日	海陸
金暉	GEMINI SUN	印尼	三日	五洋
海國	HAI KUO	高雄	三日	永裕
新海德	NEW HYDE	印尼	三日	聯航
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	三日	太古
亞美莎	AMANECER	日本	四日	中央
遊牧	REGENT RANGER	日本	四日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	地中海	四日	天祥
長旺	EVER LIVING	台灣	四日	利達
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	四日	大三
豪富士高	OVE SKOU	日本	四日	大三
陶南一號	DONAM 1	釜山	四日	港興
金華	KING HWA	高雄	四日	東海
利奧	LIRIO	日本	四日	日郵
紅和	ACCORD	美國	四日	利達
索諾拉	SONORA	美國	四日	福來
志滿丸	SHIMA MARU	日本	四日	東源
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙唔
三王丸	SANNO MARU	日本	五日	天祥
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	五日	振盛行
南進	HP NAMJIN	釜山	五日	東發
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	五日	港郵
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	五日	嘉慶
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	五日	馬士基
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	釜山	五日	利洲
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	五日	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	五日	國光
國利	KUO LIE	高雄	五日	海昌
萬春	WAN CHUN	日本台灣	五日	海陸
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	高雄	五日	總統
海皇電石	NEP.TOURMALINE	日本	五日	大三
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	五日	川崎
印度丸	INDUS MARU	日本	五日	大三
渤士丹	POTSDAM	日本	五日	東亞
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
海運	HONAM	日本	五日	大源
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	五日	日郵
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	五日	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	五日	新興
多利恩后	DURIAN QUEEN	日本	六日	東源
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	六日	東源
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	六日	馬士基
威運	VIVIEN	基隆	六日	日郵
格羅杰	A.GROTTGER	日本	六日	天祥
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	六日	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	六日	新興
富山	TOYAMA	日本	六日	寶隆
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	六日	捷成
威利圖	WILLINE TOYO	日本	六日	百保利
加多寶	KATUTUBO	沙巴	六日	國光
新依力	ZIM EILAT	新加坡	六日	新興
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	六日	捷成
美丹丸	MEDAN MARU	日本	六日	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	六日	馬士基
金星	VENUS	日本	六日	美邦
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
非洲星	AFRICAN STARS	基隆	六日	新興
黃山	HUANG SHAN	上海	六日	怡和
加連大利	CALANDRINI	南非	六日	天祥
新華八號	X'NHUA 8	曼谷	六日	三寶
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	東海
東方飛翼	ORT.EXPRESS	台灣	七日	港郵
嘉達	CHAR TAH	台灣	七日	嘉慶
海富	MARINE CONTAINER	基隆	七日	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	七日	海豐
新百靈	NEW LARK	華北	七日	新僑
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	七日	港郵
榮恒	GREEN FOREVER	台灣	七日	利達
雙馬士基	TWIN MAERSK	日本	七日	馬士基
麗堡	RADBOD	基隆	七日	日郵
亞莉三	AURELIO 3	關島馬來西亞	七日	富必
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
金威	CALM WAY	日本	七日	海聯
馬士邦	MASBON	日本	七日	協成
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	七日	港恒
福興	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
迪嘉	TEKAD	日本	七日	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	七日	大三
三光	SANKO SCORPIO	日本	七日	天祥
羅拔	ROBERT	基隆	七日	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	美國	七日	海陸
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	七日	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	七日	東洋
寶易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	八日	海豐
康科迪亞	CONCORDIA	日本	八日	寶隆
渣科加度士	NL.FOCADOS	釜山	八日	渣華
百保圖	B.TOBA	新加坡	八日	百保利
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	東海
皓星	WHITE STAR	基隆	八日	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	八日	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	八日	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	八日	海昌
威爾騎士	CHEVALIER VALBELL	基隆	八日	沙唔
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	八日	大三
興華	HSING HWA	高雄	九日	永裕
安菲利蒂	AMFITRITI	台灣	九日	達迅
阿珍納	ALGENIB	日本	九日	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	東海
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	十日	川崎
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十二	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十二	港恒
聯鋒	UNITED PIONEEN	日本	十二	汎洋
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	十二	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十四	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十六	中央
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	中央

今日空郵（星期二） 截郵時間

台灣 上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓 正午十二時
瑙魯、汶萊 下午一時
夏威夷 下午三時
刁拜、埃及、敍利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦 下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本 下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加 下午六時

今日平郵

美國、圭阿那、尼加拉瓜、哥倫比亞、牙買加、夏威夷、日本、秘魯、海地、千里達、委內瑞拉、智利、巴哈馬、瑪利安娜羣島、英國及北愛、愛爾蘭共和國、比利時、荷蘭、葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀、利比亞 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
長賢	EVER VALUE	紐約	三日	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	三日	中央
發展者	SL.DEVELOPER	西南太平洋	四日	海陸
紅和	ACCORD	加州	四日	利達
索諾拉	SONORA	長堤奧克蘭	四日	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
海港橋	BAY BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	六日	利洲
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	七日	捷成
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	八日	百保利
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	八日	美輪
遠東商業	F.E.COMMECE	美國西岸	八日	川崎
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	寶隆
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	八日	海陸
嘉林光榮	GALLEON PRIDE	洛杉磯三藩市	八日	海豐
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	八日	嘉慶
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	八日	百保利
渣華利儲	NL.LINGE	南美	十日	渣華
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	十日	大三
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	加州西北太平洋	十日	海陸
諾卡普	NORDKAP	加州紐約	十一	美輪
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十一	新興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十一	東宇
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十一	海陸
諾卡普	NORDKAP	巴拿馬	十一	美輪
	歐洲綫			
派那可基	PIONER NAKHOCKA	歐洲	三日	華林
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	三日	川崎
利比達	LIBERTA DEL MAR	地中海	四日	海柏
長旺	EVER LIVING	歐洲	四日	利達
豪富士高	OVE SKOU	地中海	五日	大三
渤士丹	POTSDAM	歐洲	六日	東亞
富山	TOYAMU	歐洲	六日	寶隆
海皇電石	NEP.TOURMALINE	地中海	六日	大三
印度丸	INDUS MARU	地中海	六日	大三
虎林	HU LIN	英國歐洲	七日	招商局
羅拉	LOLA DEL MAR	地中海	七日	海柏
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	七日	天祥
威運	VIVIEN	地中海	七日	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	八日	馬士基
康科迪亞	CONCORDIA	地中海	八日	寶隆
	澳洲綫			
米海洛夫	MARSIM MIKHAILOV	澳洲	三日	華林
亞洲明珠	ASIA PEARL	澳洲	四日	太古
新依力	ZIM EILAT	澳洲	六日	新興
勝達	SARGODHA	澳洲	八日	寶隆
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十二	香島
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十四	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
寶嘉安姍娜	BUNCA ANGSANA	澳洲	十五	麥邊初
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十六	華林
	印·巴·中東綫			
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	三日	港郵
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇阿拉伯海	三日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	五日	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯海	五日	總統
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯海	六日	百保利
金貝寧	GOLDEN BENIN	紅海	七日	嘉聯
羅拔	ROBERT	科倫坡	七日	日郵
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	七日	天祥
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	八日	中央
麗堡	RADBOD	鶴台達遮打	八日	日郵
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	仰光吉大港	八日	大三
康科迪亞	CONCORDIA	遮打阿喀巴	八日	寶隆
嘉慶	CHAR CHING	遮打阿喀巴	八日	嘉慶
新百靈	NEW LARK	卡拉奇阿拉伯灣	九日	新僑
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	卡拉奇	九日	馬士基
	東南亞綫			
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	三日	中央
力星	LILAC STAR	馬尼拉	三日	東源
亞美莎	AMANECER	馬尼拉	三日	中央
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	三日	馬士基
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	四日	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	四日	福來
力勤	LATANGAN	新加坡	四日	海聯
志滿丸	SHIMA MARU	新加坡	五日	東源
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	五日	馬士基
三王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	五日	天祥
遊牧	REGENT RANGER	新加坡巴生	五日	天祥
利奧	LIRIO	印尼	六日	日郵
亞索喀	AND.ASOKA	印尼	六日	亞利來
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	六日	港恒
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	六日	海陸
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	六日	振盛行
美丹丸	MEDAN MARU	印尼	六日	日郵
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	七日	五洋
海運	HONAM	新加坡巴生	七日	大源
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞能山打根	七日	國光
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	七日	港恒
新海德	NEW HYDE	印尼	七日	聯航
迪嘉	TEKAD	古晉曼谷	八日	天祥
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	八日	山下
馬士邦	MASBON	新加坡亞能	八日	協成
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	八日	國光
金威	CALM WAY	新加坡	八日	海聯
安迪迦一號	ANDHIKAI 1	印尼	八日	亞利來
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	八日	天祥
	台灣·日本·釜山綫			
寶利星	BONNY STAR	釜山	三日	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	三日	福來
木星	JUPITER	基隆釜山	三日	港興
海國	HAI JUO	高雄	三日	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	四日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	海豐
臨江	LIN JIANG		四日	招商局
民利	MIN LIE	基隆高雄	五日	韓利
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
平鄉城	PING XIANG CHENG	新港	六日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	六日	東發
萬春	WANCHUN	台灣日本	六日	太古
金星	VENUS	日本	六日	美邦
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	七日	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	七日	新興
亞莉三	AURELIO 3	關島	七日	富必
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	七日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	七日	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	東洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	七日	海豐
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	七日	東洋
	非洲綫			
多威	TOURVILLE	西非	五日	沙唔
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	拉哥斯阿巴巴	六日	嘉聯
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	六日	怡和
雙馬士基	TWIN MAERSK	西非	七日	馬士基
羅拔	ROBERT	東非	七日	日郵
非洲星	AFRICAN STARS	南非	七日	新興
大阪丸	OSAKA MARU	南非	八日	大三
東方飛翼	ORT.EXPRESS	西非	八日	港郵
皓星	WHITE STAR	西非	九日	福來
安菲利蒂	AMFITRITI	南非	九日	達迅
渣華科加度士	NL.FORCADOS	路易士基	九日	渣華

法航空由七月開始 連續開闢四新航線

由七月四日起，法航將增加西德斯圖加特，義大利比薩，愛爾蘭共和國首都都栢林及南韓漢城航綫，藉以加強及促進客貨運務。

（本報訊）據民航界消息透露：法國航空公司宣佈本年春夏季將陸續開闢四新航綫。由七月四日起，法航將增加西德斯圖加特，義大利比薩，愛爾蘭共和國首都都栢林，及南韓漢城航綫。法航爲飛往漢城之第一家歐洲航空公司。根據法國與大韓間之合營協定，大韓將因法航開航漢城而將原有由每星期三班之巴黎漢城綫減爲兩班。該巴黎—東京—漢城新航綫及另五班巴黎東京班機（其中四班經大阪）使法航每星期共有六班班機飛航歐洲與日本之間，除五班飛經北極外，另有一班經莫斯科直航東京。

法航之巴黎漢城綫將用波音七四七，分頭等，商務客位及經濟客位。巴黎都栢林綫將由本年六月中啓航，每星期三班之巴黎比薩綫，由本年五月開始，每星期六班之巴黎斯圖加特綫，已由三月尾開航，以上三綫，均以新波音七三七航行。

厦門機場基本建成 七月進行國內試航

年內將開辦飛本港及國外航線

（本報訊）利用外資進行興建的厦門國際機場，經過一年多的建設，目前已基本完成。福建省政府準備於今年七月進行國內試航，並爭取在今年下半年與國外及香港訂立定期班機的往來。

據悉，福建省副省長張遺，目前正在廣州與香港及中國民航局負責人，進行三方面的談判，商談在厦門機場開辦香港與厦門定期班機的事宜，國務院副總理谷牧，也參加了會談。福建省代表省長胡平稱，厦門國際機場二千一百五十米的跑道工程已全部完成，今年七月可以試航，並保證在今年下半年通航。

厦門市副市長張可同，昨日就此事接受記者訪問時稱，「厦門機場的設計是一個二級國際機場，可容三叉戟、七〇七、七三七飛機升降。今年年底跑道加長至二千三百五十米以後，七四七大型客機也可適合使用。」

省委第一書記項南，對厦門國際機場的建設十分關注。他對記者說，福建省在海外共有六百萬華僑。目前，雖然已有包機來往福州與香港之間，但他們返回家鄉時，仍有很大一部分要經廣州或深圳乘公共汽車，非常不便。單在今年春節，從菲律賓回福建度歲的華僑，就有五萬多人，因此盡速開辦厦門與香港，及東南亞，世界各地之間的航綫，是非常必要的。

他說，福建的風景名勝很多，厦門國際機場的建設，對發展福建省旅遊業也有很大的幫助，其中武夷山風景區，在厦門機場通航以後，將由飛機接運，香港及世界外地的遊客，可以乘飛機飛抵武夷山。

被問及武夷山的機場狀況時，項南答道，武夷山現已有一個現成的機場，只要稍作修建，即可容納七三七等大型客機升降。

台北與盧森堡 航協續約兩年

（本報訊）據民航界消息報導：可靠消息人士昨日報道，台灣和盧森堡之間的五年航空協定，將於週一開始續約兩年。

該協定於一九七八年簽訂，同年七月十五日，盧森堡國際貨運航空公司開始其往台北的貨運飛行。

一九八二年四月廿六日，台灣的中華航空公司和盧森堡國際航空公司聯合作業，開始台北和盧森堡之間的貨運服務。此項服務是華航提供飛機，盧森堡尋找顧客，已證明兩個航空公司均受惠。

由於台灣和盧森堡無外交關係，航空協定必須在華航和盧航之間締結。

目前，華航提供兩國之間每週一次貨運飛行，而盧航保持每週兩次。

萬能延十四始開 查樂馬士基週五到 大西洋丸十一赴美

（本報訊）百保利輪船公司代理之萬能（B. MEMNON）號貨櫃輪，於本月十一日（星期三）自美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，十四日離港，直往美洲巴拿馬城，波多卡比路，橋城，京士頓，法爾巴來索，邁亞美，紐約，滿地可，紐奧良，侯斯頓等。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之查樂馬士基（CHARLOTTE MAERSK）號貨櫃輪，於本月六日（星期五）從高雄到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放馬尼拉及高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，於本月十日（星期二）自日本到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日開船，前赴美加洛杉磯，溫蘭，三藩市，砵蘭，西雅圖，史托頓，利察滿，溫哥華，多倫多，芝加哥，丹華等。

蘇華倫週四抵埗 海皇電石經日本來 阿珍納旬內往中東

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪於本月五日（星期四）從日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放印尼耶加達等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海皇電石（NEPTUNE TOURMALINE）號貨櫃輪，在本月五日（星期四）由日本到來，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日啓碇，駛往地中海塞得港，阿歷山大港及班加西。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿珍納（ALGENIB）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由日本到達，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，直放阿拉伯灣科倫坡，班達阿巴斯，刁拜。

星公司逃避海事法 改向斯里蘭卡註册

錫蘭船旗機會計劃具吸引

（特訊）新加坡船務時報透露，星洲太平洋國際船務有限公司（PIL）就該國更改海事法例，已經將屬下三艘船隻在斯里蘭卡註册。

最近該公司已將KOTA WISATA在斯里蘭卡註册，而去年已有兩艘在斯國登記，它們是KOTA JAYA和KOTA WANGI。

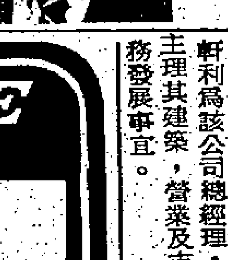
新加坡海事處在八一年的法例是船隻註册的船齡最高爲十七年，但在八四年一月一日起，新法例規定最高船齡爲十五年。

KOTA WISATA重一萬二千三百多噸，建於一九六二年；KOTA WANGI則在一九五八年建造，而KOTA JAYA建造日子未詳。

消息來源稱，斯里蘭卡從兩年前開始「船旗機會」計劃後，並未有船齡的限制，只要登記船隻合符一定的安全標準就可以。

現時大約有廿三艘外國船舶在斯國註册，它們分別爲日本、希臘、匈牙利、香港、波利維亞等。

亞洲貨櫃有限公司 委范軒利任總經理



圖爲亞洲貨櫃有限公司總經理范軒利。

（港訊）亞洲貨櫃有限公司宣佈，委任范軒利爲該公司總經理，主理其建築，營業及市務發展事宜。

亞洲貨櫃有限公司成立於一九八二年五月，是美國海陸聯運有限公司與本港遠東發展集團有限公司合資聯營機構，現正在葵涌三號碼頭興建一座六層高的貨櫃大廈。該大廈樓高六十一米（二百呎），樓面實用面積達十八萬九千平方米（逾二百萬平方呎），建築費高達港幣十億元，預期於一九八六年落成，屆時將成爲全世界最大的多層貨櫃大廈。

范軒利先生早年畢業於美國長堤加州大學政治學系，於一九七〇年加入美商海陸聯運有限公司，歷任貨櫃，倉庫及航運各部門要職，至一九七八年奉調來港，任職調配作業部經理，爲時兩年。

獲委任本港亞洲貨櫃有限公司總經理新職之前，范氏任職美商海陸聯運有限公司西日本區經理，主理該公司由長崎以至冲繩一帶之調配作業及營業事務，迄今已有三年之久。

范氏現年四十歲，已婚，育有兩子女。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.59) 五月七日抵港 七日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.16) 五月九日抵港 九日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.53) 五月十二日抵港 十二日開行
★香港雅士輪 M.S. H"ONG KONG ACE" (VOY.44) 五月十六日抵港 十六日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPERACE" (VOY.53) 五月十七日抵港 十七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.94) 五月廿三日抵港 廿三日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥寶士。
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU" (VOY.25/324) 五月八日抵港 八日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON (VOY.21/325) 五月十五日抵港 十五日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前式天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
亞美莎輪 M.S. "AMANECER" (VOY.14A) 五月四日晨早抵發 五日下午五時開行
大成功五號輪 M.S. "SUCCESS NO.5" (VOY.7) 五月九日抵港卸貨 不收出口貨
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
松谷輪 M.S. "PINE VALLEY" (VOY.12) 五月十八日抵港 十九日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鐘意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	4 10/5	4 9/5	11/5
銀洲輪 NGAN CHAU	15 21/5	15 20/5	22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22–28/5	22 27/5	29/5

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	5 11/5	5 10/5	12/5
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	21 27/5	21 26/5	28/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	18–24/5	25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND	8–14/6	15/6

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU	21/5	23/5	25/5	27/5	29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	28/5	31/5	——	4/6	6/6

進口船期
太平洋貨櫃輪 9/5 銀洲輪 21/5
龍珠島輪 10/5 香島貨櫃輪 26/5
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

華僑晚報 每天四元
分類廣告 費廉效大

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "UNITED PIONEER
五月十二日落貨 五月十三日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN, MARACAIBO.
貨倉截貨時間五月十一日（星期三）下午五時
M.S. CRISTOBAL MARU 基士多寶丸
五月十三日落貨 五月十四日開行
LOADING DIRECT FOR: LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, PUERTO CABELLO.
貨倉截貨時間五月十二日（星期四）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457337.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本芷莉 JAPAN CANELA 五月九日落貨 五月十日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
江發
M.S.Kara Career
六月九日到港
六月十日開行
直航：上海

康樂家庭

老人住宿照顧需求日增
黃鳳亭頤安苑昨開幕 湛保庶社會署長主禮

社會福利署署長湛保庶昨（二）下午主持東區婦女福利會黃鳳亭頤安苑開幕典禮中指出：由于社會上的老人日漸增多，老人對社區輔助服務及住宿照顧的需求也相應增加，他認為東區婦女福利會的貢獻的確是難能可貴。

該項開幕儀式，於下午三時舉行，首由東區婦女會主席黃翠眉致詞稱：

「今日為本會黃鳳亭頤安苑開幕之期，荷蒙社會福利署署長湛保庶太平紳士蒞臨主禮，曷勝榮幸，本會一向以服務社會為宗旨，其中慈幼者有托兒所，敬老則有老人宿舍，均為適應社會需求而設，本會創立老人宿舍，是本着「老吾老以及人之老」的精神，務使老人進住宿舍單位後，有如一個大家庭，與各同伴共享溫馨，歡渡晚年。

本會老人服務基金承蒙善長馮瑞璋夫人黃鳳亭女士慨捐港幣八十萬元以為之倡，其他社會熱心人士亦紛紛解囊捐贈並款逾二百萬元。又蒙社會福利署鼎力協助，香港房屋委員會撥出上水彩園邨彩珠樓四樓一共四十個單位作為宿舍，可容老者一百一十六名，入住者資格，其年齡需在六十歲以上，身體健康，能照顧自己起居者為合，惟必需經社會福利署調查批准始能入住。

頤安苑內，除睡房外，更有大飯堂，洗衣間，休憩室，禮堂，醫療室及辦公室等，并有專人照料日常飲食，醫生義務為老人作經常性健康檢查，間或舉行康樂活動，使老人獲得身心上的愉快。

本老人宿舍籌辦期間，多蒙董事局主席李孝威夫人陳勁秀女士鼎力展開一切籌備工作，不辭勞苦，幾經奔走乃有今日之成就順利完成啟用，其服務公益精神令人敬佩。

本宿舍設立伊始，諸事未週，深盼社會賢達時加指導不勝銘感。」

隨即由湛保庶署長致訓詞（錄後），頤安苑兩名老人代表分別向黃鳳亭女士及湛保庶署長致送紀念品，都是老人們親手製造的。

東區婦女會會長龍馮惠玲繼代表苑方致送紀念品予以下各人士：一為義務策劃苑內設備的王董則師樓代表，另兩位則為義務醫生張重源及張重馭。

黃鳳亭頤安苑董事局主席李陳勁秀相繼致謝詞。除致謝主禮人外，并特別多謝社會熱心人士之慷慨捐輸及一切應用物品等。

最後，由馮黃鳳亭董事局主席李陳勁秀，會長龍馮惠玲，主席梁黃翠眉及各董事陪同湛保庶署長主持揭幕儀式，典禮遂在熱烈的掌聲中結束。諸賓魚貫參觀，茶敘後散。

下為湛保庶署長演詞：

東區婦女會服務進入另一新領域
并將開設一所老人康樂中心 梁球琚捐款二十萬贊助開辦

「本人今天蒙邀出席黃鳳亭頤安苑的開幕典禮，感到十分榮幸。

今天的盛會具有特別意義，標誌着東區婦女福利會已投身於社區服務的另一個新領域，這就是為老人提供居所的服務。貴會在東區致力提供幼兒照顧和社區輔助服務，貢獻良多，相信本人在此也不必贅述。貴會各董事決定拓展福利服務的新領域，本人甚感欣慰。

此外，貴會還計劃在彩園邨設立一間老人中心，此舉更令人鼓舞。本署殷切期待，將來能夠與貴會密切合作，為老人策劃更多的服務。

我們可以看到，這間新老人宿舍的裝飾佈設，水準甚高，為居於此間的老人，提供了一個舒適愜意的生活環境。這間宿舍得以設立，實有賴黃鳳亭女士慨捐八十萬元，以及貴會會員和其他善長的捐助。這間宿舍將容納老人一百一十六名，并且供應膳食，協助老人料理家務及洗滌衣服。

正如各位所知，政府正計劃向私人發展商購買大約一百五十個房屋單位，為七百名急需住屋的老人提供居所。本人必須強調，這種類型的居所，適合於那些身體仍然健壯，可以照顧自己日常需要的老人。我們還需要更多設於公共屋邨內的老人宿舍，為那些需要有限度個人照顧、一般衛生護理和有組織社交康樂活動的老人，提供居所。政府計劃於未來五年內，在每個擁有三千個單位以上的公共屋邨中，都設立一間老人宿舍，屆時就可增加二千三百個宿位了。

由於社會上的老人日漸增多，老人對社區輔助服務及住宿照顧的需求也相應增加。在這方面，東區婦女福利會的貢獻的確難能可貴。

為了使這間宿舍早日落成，不少人默默耕耘，奔波勞碌，將來居於此間的老人能夠頤養天年，快樂無憂，就是他們辛勤工作的最佳收獲了。最後，本人祝各位日後工作順利，成就璀璨。」

東區婦女會黃鳳亭頤安苑開幕 由社會福利署湛保庶署長主禮。陪同者有龍馮惠玲（會長）、梁黃翠眉（主席）、黃鳳亭（贊助人）、李陳勁秀（董事局主席）等。（本報攝）

昨觀禮嘉賓，包括社會福利署，市政總署，港九政務處，西區婦女會，中國婦女會，九龍婦女會，港九街坊婦女會，新界崇德社等社團代表：徐淦士婦，李伯豪，夏秉純，杜潘雪清，陳方安生，郭家爃，顧楊彥慈，劉啓存，梅傑勳，馬照棠，何寶榮，陳佐賢，區光文，陳日新，梁韓南，黎楊淑婉，邱冰貞，尹楊坤，何輝，馮錦聰，馮明聰，馮鎮聰，馮咏聰，馮善聰夫人，李宛雲，覃潤瓊，柳愛華，吳夢珍，鄭曾鳳翠，何叔惠夫婦，黃調雅儀，李陶逸軒，梁張淑嫻，孫方中，唐尤淑圻，邱姿錦陶等數百眾。并由董事：李陳勁秀，黃梁以麗，何曾艷梅，梁黃翠眉，龍馮惠玲，黎郎寶軒，楊繆鳳岐，許周美圖，林彭桂貞，林曾淑儀，柯林潔德，黃方惠瓊，丁毓珠，張何寶雲，張馮婉儀，陳玉瑤，湯劉素卿，郭黃碧，張淑芳等熱烈款賓。

更正 又本報日前刊載有關捐款人士芳名，其中有部份誤植，特更正如下：（一）梁球琚捐款二十萬元（作老人中心開辦費用）。（二）黃耀質有限公司二十萬元。（三）郭民強夫人一萬元。（四）曾璧山校長一千元。

日本著名時裝設計家小篠（中）在時裝店內招待嘉賓欣賞其作品。

女青絲絨花班 百合和跳舞蘭 五月四日開新班

女青年會家婦部女子絲絨花班，新班定五月四日下午式時半至五時半上課，該班每逢禮拜三下午上述時間授課一次，每次可製絲絨花一種，課程計分：（一）配色花（美齡蘭、洋紫荊等。（二）染色花（粉紅石竹、橙蘭等。（三）臘色花（臘炮桂蘭、臘蝴蝶蘭等）（四）羽毛花：（羽毛丁香、羽毛蝴蝶花等）。上述課程適宜作為家政科之補充教材，美化家居之點綴，手工藝業之經營，暨啓導青年對美商之進修，各界擬參加該班者

「神秘的女人」 小篠設計富浪漫感
日本高級時裝店開幕

日本ITOKIN名下三間各持獨有風格的時裝專門店，日昨（五月一日）上午正式開幕，計有設於東急百貨公司地下的HIROKO KOSHINO及一樓的AILEMA及CLAUDE CROSS HOMME。其中HIROKO KOSHINO（即小篠）乃取自馳名國際著名高級時裝設計家小篠小姐本人的名字。小篠更特此來港為上述三間高級時裝店開幕主持儀式。

小篠的設計，注重時代氣息的體驗，巧妙地將日本傳統色彩、欵式、風格，結合於西方的浪漫主義中，創造了屬於她個人的風格，除欵式設計外，她對布料選用，配搭及剪裁，全部顯示出她那豐富的經驗。

小篠店內的時裝，由她個人親自設計，八三年春夏服飾，她設計的主題名為「神秘的女人」，表現生動優雅，韻味十足。她透露：日本時裝最新設計流行寬闊活潑的式樣，顏色以黑、白、深灰為時尚，而質地方面較多採用棉、麻紡織的布料。她的作品分PRET—A—PORTER與COUTURE—PRET—A兩大類。前者為好動及熱愛藝術及城市生活的現代女性而設，後者則獻給已婚的高級行政婦女。（文）

醫藥顧問 任卓琪
腎虛損與神經衰弱

FOK君：

你來信說，現年十九歲，提出問題如下：

（一）腎附近有痛感，已有三個月，有何藥物治療？

（二）膀胱和臍部附近亦痛，尿後遺滴，不知是否盲腸炎？

（三）陽具勃起時不堅，力不從心，因快將結婚，有無快速的治療方法？

（四）肛門附近痕癢，且有一粒粒的小瘡子，如何治療？

（五）胃和胆附近亦覺痛，發出「咕咕」聲，是否胃爛或生了胆石？

（六）臨睡前覺得肚餓，腸部蠕動，且發出「咕咕」聲，是否胃酸過多？

（七）眼睛刺痛，似有重疊影，有什麼藥物可以清肝明目？

（八）時發心跳，脈搏很快，是否心力弱，遇見恐怖或緊張的事情，即面青心驚，流淡汗，這是什麼原因？如何治療？

（九）走上樓梯就氣喘非常，做事力不從心，如何補救？

（十）喉嚨容易沙啞，甚至失聲，間中也有大叫，有何潤喉及消音的方法？

（十一）有何方法知道身體是「熱底」或「寒底」？胃寒可以改善嗎？

（十二）中氣弱和胃氣弱是怎樣的？記憶力衰退如何補救？

答：綜合上述各種病徵，主要是患了胃虛損神經衰弱，消化機能障碍，各種痛感，可能是神經性的，而非實質性病變，因此，如有手淫惡習，必先戒除。

所述各症，除肛門外痕癢及小瘡子，可買來痔膏塗搽，胃寒可試用胡椒粒煲豬大肚之外，茲提供藥方如下，可試服之：

方用：乾地黃六錢，開多三錢，花旗參三錢，金蟬花三錢，冬虫草三錢，淮山八錢，白菊花四錢，素馨花二錢，夏枯草三錢，白芍三錢，川貝母三錢，茯神二錢，甘草錢半，星川朴二錢（後下）。（清水煎服）

港九街坊婦女會週末慶祝母親節

港九街坊婦女會為了慶祝母親節，特於五月七日（星期六）上午十時假銅鑼灣百樂戲院舉行盛大電影招待會，放映名片「蒂蒂日記」，招待一千二百位坊眾母親，各參加母親並可獲得該會贈送禮物一大包，所有禮物由該會正副主席及各委員捐出。

明愛今起舉辦婦女展能訓練
教你消閑輕鬆兩點鐘

香港明愛中西區及離島區家庭生活教育為鼓勵區內婦女善用餘暇，增長技能知識，定本月三日至式十七日逢星期三、五，下午式時半至四時半，舉辦一項為期八節的展能訓練，名為「消閑輕鬆兩點鐘」。透過輕鬆寫意活動，增進家庭主婦在身體健康，家庭管理，食物營養，親子關係等方面的認識，並引導發揮主婦的內在潛能為家庭作出貢獻。課程內容包括瑜伽淺試，健康舞蹈起步，家庭生活教育四方談，興趣探求大四味。課程形式，包括健康運動，趣味發展，遊戲，電影欣賞，測驗及討論等。每人收費五十元（包括材料導師，活動及精美紀念品等）。有興趣參加者可到堅道明愛中心式樓「小組及社區工作服務」報名。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

官塘廠房
地下及八樓
特價廉租售
位於官塘中心區牛頭角地鐵站，地下全層二萬呎，樓底高十八呎，詳情請電
③—六七九九七四洽

平租
元朗中心
元朗譚富街282地段
YUEN LONG CENTRE
高級商業大廈即租即用
商業樞紐、交通便捷、外型堂煌
名貴雲石凸窗台、隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-799891（假日照常辦公）

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩道八號
面積由至6,500至13,000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
招租 電話：5—8919663

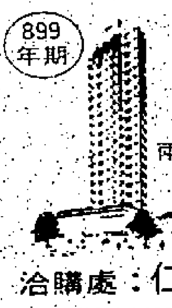
兆安大廈
SIU ON BUILDING
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租二仟四佰元
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-460437

旺舖招租
香港大道中三十七號，面積玖百餘呎有冷氣設備，合各種行業
電：5—238038洽

青山道廠房
出租
面積4,500呎適合工廠貨倉每層獨一單位，無爭電梯之苦，近地鐵站工源交通方便。請電
3—7416991歐陽先生洽

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號 及13號日生工業大廈
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

仁福大廈
薄扶林道第二街120-126號
一樓商業620呎
只售$248,000
旺盛街市地下舖位604呎
每呎$1,000元
只售$604,000
兩房一廳 後向半山 面向港海
已有入伙紙
仍照特價廉售85折優待
欲購從速
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H—447229 H—437753



皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9F
面積 9710呎
每呎 2元
適合各行業 交通便利
請電：5-630391

淺水灣複式豪華住宅
3,000呎全海景，豪華裝修，私家泳池，有空氣調節，花園及24小時保安，出租。
港之傑代理 3—939298

官塘廠房出售
巧明街118號萬年大廈3750呎
連貨車車位交吉
電話3—426271何小姐洽

富怡閣 紅磡高山道80號 3-656832
旺舖
華懋集團 5-202808
滙昌企業有限公司 5-410683

廠房廉租
葵涌冠華鏡廠（第三）工業大廈4275呎
柴灣冠華鏡廠（第二）工業大廈2650呎起
另地下4465呎
請電3——7220799許小姐洽

旺角寫字樓招租
華比銀行大廈
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣、管理完善
洽租請電：3-950277偉華

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租。
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全海景一梯一伙，1,200呎
半山區愛都大廈廉租
花園道高級住宅，全海景，3,347呎連車位，九月入伙。
安泰置業有限公司③953171葉先生洽

廠房出租
鰂魚涌廠房五千五百呎廉租
有意請電 5—650188葉洽

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
碧華花園9B連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三房樓宇多幢
每層700呎，全幢或分層平售
屯門利通大廈③字樓出售
有意請電0—812822

中區萬宜大廈招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859 5—226917

葵涌梨木道58—64號
萬美達工業大廈
新廠房・即租・即用每呎$1.80
伙伙單邊・每層兩個單位3993呎起
洽租處：0—621785・地盤：0—212190

美國 西雅圖

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239869 ⑤—226917洽。

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大廈18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租
地方清潔光猛向海，合電：0—267221 5—491923-4洽

廉價廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3720呎 每呎1.50元
天台面積 2889呎 每呎 8毫
請電：5—633129

學助會救 報日僑華
藝善解請 翁仁長善

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大廈，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

本報設代收服務處

九龍佐敦道
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣霎東街
筲箕灣道
紅磡馬頭圍道
牛頭角淘大商場
何文田亞皆老街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啟事

敬啟者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽為主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）
A 堅定信心復興工商金融為香港繁榮前途努力
B 市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）
A 家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌
B 生育與家庭倫理問題，是否會妨碍女權發展

工人組（限二千五百字）
A 駕車扣分收買路錢未見其利先見其害
B 絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）
A 世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國助發展落後國。
B 治安不靖影響人民安居外來旅客裹足

高中生組（限一千五百字）
A 學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌
B 隨地吐涎吸煙及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限一千字）
A 個人德性要從小培育起來
B 讀書為了明理講申論之

高小生組（限一千字）
A 人貴自立的道理
B 寫日記可以自我反省

上述徵文均於五月二十日截稿，以郵戳為憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。
婦女組、工人組、大專組：冠軍均為七百元，亞軍六百元，季軍五百元。
高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。
初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。
小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題
㊀港九新界各大小公園風光
㊁A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。
㊂尖沙咀區港九兩岸風光
㊃新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題
港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外，最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

本港新聞

貨車失事鐵枝壓死跟車工人 遺孀入稟高院索償 和解獲賠卅三萬元

（特訊）五年前九龍獅子山隧道發生交通意外事件，一輛滿載鐵枝貨車意外撞向欄柱，引致貨車翻側，一名跟車工人慘被鐵枝壓死。事隔五年該被壓死工人之遺孀始延律師入稟高院，要求賠償。該案雙方律師在庭外協議和解，原訴人可獲賠償三十三萬元。

原訴女子李婿梅，乃死者潘成球之遺孀。與訟人：（一）貨車司機陳英傑；（二）貨車車主江玉琼（女）。

訴方證供：該宗交通意外事件發生於一九七八年四月七日，死者為貨車跟車工人，與訟人陳英傑駕駛該貨車。當貨車駛經獅子山隧道時突然撞向欄柱，全車翻側，貨車上鐵枝倒下壓住死者，送往醫院時證實已告死亡。訴方繼指出，該宗意外事件發生後，死者家屬經獲得勞工賠償六萬元。（均）

香港獅子會女獅會 毛綫編織籌欵 濟助老人機構

（特訊）香港獅子會女獅會，昨午二時假女童軍總會，舉辦毛綫編織籌募社會服務基金，該會嘉賓有：港澳三〇三區總監林海涵，上屆區總監鄧河，第一分域主席李鎮成，香港獅子會會長錢明年，暨大會主席劉談希平，會長陳碧玉聯合剪綵。

劉談希平主席致詞，闡釋編織籌欵意義，香港女獅會會員，在一個下午共同參與編織活動，用毛綫織成十五塊三呎的方塊，所有織成方塊，都會編綴成毛氈或披肩，餽與有需要的老人。

陳碧玉會長致詞稱，編織籌善欵賴各界人士贊助，同人踴躍捐輸，籌得善欵約五萬元，王少樹女士贊助二萬元，善欵將用於協助老人院增加多項設施。

參予編織的獅姐有：劉談希平、陳碧玉、翁周美琤、何何麗貞、談何仙珠、李趙金卿、黃俊君、鍾錦纖、劉舜芬、劉何貫明暨外籍會員數十人。（宇）

香港獅子會女獅會，「編織籌欵」，林海涵（右四）、鄧河、陳碧玉、劉談希平、李鎮成、錢明年剪綵。（本報攝）

雅康納APA藥塞 止痛退熱嬰孩適用

小孩和子嬰兒比較成人容易感染疾病，原因是他們的身體抵抗力薄弱，遇到有細菌侵入時，即時會感染，例如最普通的傷風感冒，發燒病痛等。時常發生的緣故所以應該即刻往見醫生，以免更為嚴重，但是有時在晚上未能立即診治，而嬌兒又十分痛苦的時候，家長應該用一些方便使用的藥劑來處理。現在市面上有一新出品，奧大利雅康納藥廠的APA藥塞可以應用，其性質溫和並無毒性有止痛退燒之功效，而且用法簡便祇需將藥塞進小孩子肛門即能迅速生效。對病情可以緩和作用乃家居常備良藥。

新會商會春祭先友

（港訊）新會商會春祭先友，連日來分別舉行，在清明節，由小組主委趙和率領專車赴沙嶺墳場祭祀先友，前（一）日上午九時，備旅遊車在大角咀碼頭集合，偕送首長、董事、暨會員鄉親，携備金豬祭品牲儀赴和合石墳場「新會商會先友公墓」春祭。

參加者：會長陳孟綸、趙強、黎永洪、何金湖、譚伯鴻，主席：陳鼎臣、黃頌盈、張啓瑞，董事：趙和、馮琪偉、何錦泉、趙耀祖、梁立生、呂新、關宇定、趙國基、趙君喻、趙文濤、鍾漢舜、李海平、梁鴻志、劉希淳、歐陽廷、黎永柱、聶榮于、葉嫺財、葉肇才、麥國輝、張準華、李劍峰、李立志、趙文樸、梁方、陳德、何灼胡及會員鄉親百多人。

正午十二時，祭禮開始，副主席張啓瑞主祭，全體陪祭，梁立生司儀，趙國基讀祝，分獻牲醴祭品，儀式隆重。禮成，分發胙肉果品麵包糕點與參祭者野餐，下午二時乘車返市區，晚間聚餐聯歡。

包裝工序課程 五月下旬開課

（港訊）設計及包裝中心開辦包裝工序課程。共分五講。由五月廿四日至六月十八日，逢星期二在工業總會演講廳上課。上課時間由下午六時卅分至九時卅分。

該課程向學員介紹各種包裝工序，並特別介紹一些有關的包裝器材及機械。課程內容涉及諸如成形—填充—封口、包裹、噴霧劑入罐、及封蓋、非噴霧劑入罐、標貼、標記、編號碼及加印日期等等包裝工序。學員修畢課程後，對一些常用包裝器材的工作原理、用途及效能的認識等，會有更深切的認識。

學員上課率超過百分之八十，並完滿完成整項課程的作業者，將獲頒發修讀證書。

香港工業總會設計及包裝中心除派技術人員授課外，亦會邀請客座講者主講一些專利包裝工序。

報名即日開始至五月十八日截止。查詢詳情，請與香港設計及包裝中心聯絡（電話三—六五九〇六一一內綫十二）。

中山同鄉會 春祭先賢

（國際社）中山同鄉會同人，昨日下午二時在會所天台春祭歷屆先賢，到有：劉志民、李樹榮、關坤、劉偉民、錦雄、李岳軍、黃錦鴻、劉國威、劉森、何鄭才斌、劉祥、李民台、會倫祥、盧燕蘭、關雲及會員數十人。主席劉志民主祭，理監事陪祭，三獻大禮後，秘書李岳軍讀祭中。禮成後酒會。

一面當年

一九六八年五月三日

首期政府獎券十三發售

政府獎券管理委員會今日宣佈，政府獎券本年夏季繼續舉辦，且比往年增多一次，以前每年習慣為四次，分別在五月至八月內舉辦，今年首期政府獎券，已定本月十三日正式開始發售，今年獎券的特色，除增多一次外，每期獎券的獎額，並將由往年的六十一個增加至一百〇六個。

留英學生大多成績優良

香港人士之在英聯邦獎學額及研究學額赴英深造者，大多數均成績優良，同時導師對各該學員之報告，亦譽多毀少。此項消息乃由英聯邦獎學金委員會第八屆年報中所透露者，據悉：一九六六至六七年香港共有二十人持有聯邦學額在英深造，一九六七年度申請此項學額者共有三十四人。

民安隊擬在大嶼山演習

民眾安全服務隊，將於五日在大嶼山舉行一次大規模之假想拯救演習，以測驗其隊員在發生任何緊急事故時之應變能力，此次演習中，將包括由陸、海、空將死傷者撤離大嶼山，陸軍、皇家空軍、香港輔助空軍、水警、輔助水警、消防隊、後備消防隊、及輔助醫療隊亦將參加。

棉織品輸英呈一枝獨秀

本港棉織品對英國輸出，呈一枝獨秀的狀態，由於英國商家繼續需求較大量的棉織品，本港廠家現有的配額已呈供不應求，於是接單價格繼續提高，棉布價格提高百分之五，成衣及針織衣着品提高百分之七至百分之八，配額的轉讓價格亦相應提高，竟創本港棉織品輸英成立配額制度以來的新高紀錄。

母親節歡樂環島遊 華僑讀者七海主辦金寶冲印設售票服務 本星期日盛大舉行

五月八日為一年一度的母親節，不少人均希望能與偉大的母親歡渡這個極有意義的日子，有見及此，華僑日報讀者七海旅行團將盛大舉行「母親節歡樂環島遊」，由六大機構聯合贊助，實為不可多得的敬母活動。

母親節歡樂環島遊，除遊新界春日風光，並參觀沙田小瀝源恆生商學院，船灣童軍訓練中心營地等，全程乘坐豪華冷氣遊覽車，享受一流。

該團午膳於大埔新寶城酒樓，豐富晚宴安排於紅磡富都大酒樓，團友得以與家人共享乳猪全體海鮮鮑翅席，並由紅星主持抽獎，幸運兒可得乳猪鮑翅席，其樂融融。

母親節歡樂環島遊，由富都大酒樓，先施公司，陳意齋，謝瑞麟珠寶公司，金寶冲印，甄沾記聯合贊助，屆時場面定有一番熱鬧。

該團定本週日（五月八日）舉行，每位僅收二百二十八元，位於港九共十間之金寶冲印服務中心設有售票服務。

報名可逕往中環德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

華僑日報讀者旅行團
榮譽主辦

母親節 歡樂環島遊

與慈母共享
乳豬全體
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心 報得三春暉

1. 乘豪華冷氣遊覽車環遊新界
2. 瀏覽新界衛星城市最新風貌
3. 沙田小瀝源訪問恆生商學院
4. 大埔新寶城酒樓進精美午點
5. 大埔船灣攬勝洞梓郊遊獵影
6. 船灣童軍訓練中心營地巡禮
7. 漫遊荃灣青衣天后古廟參神
8. 富都乳豬全體鮑翅席敬慈母
9. 影視紅星主持幸運抽獎節目
10. 幸運大抽獎送出乳豬鮑翅席

精選菜譜			
三大熱葷：	當紅片皮乳豬全體	清蒸雙喜班
碧玉銀瑚	肘子菜胆炖鮑翅	雜錦鮮荷葉飯
發財瑤柱甫	金銀鮮網鮑片	上湯鮮蝦水餃
江南百花卷	脆皮燒雙鴿皇	冰花燉雪耳

出發日期：五月八日（星期日）母親節
集合時間：上午十時（香港皇后碼頭前）
全程費用：每位祇收H. K. $228

紅磡富都大酒樓 先施公司 陳意齋 謝瑞麟珠寶公司 金寶冲印 甄沾記 聯合贊助

報名地點：
七海旅運有限公司 SEVEN SEAS TRAVEL SERVICE LTD.
地址：香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（4綫）

代售票處：下列十間金寶冲印服務中心港九分店

中環：皇后大道中37號余道生行地下
香港太子大廈地下27A
灣仔：灣仔道140號海運商場
灣仔高士打道250號伊利沙伯大廈地下
北角：英皇道255號國都商場地下
跑馬地：成和道6號地下
尖沙咀：彌敦道美麗華酒店商場
深水埗：大埔道156號B1地下
紅磡：土瓜灣道66號大一購物中心
觀塘：裕民坊63號地下

體育

世界乒乓團體錦標今決賽
中共男女衛冕 分戰瑞典日本
香港男女晉乙級決賽已獲升級

(綜合各通訊社東京二日電)衛冕的中共中女子隊今天分別闖進了第卅七屆世界乒乓錦標賽的團體決賽。男隊明天將再戰瑞典,女隊出擊主辦國日本。

中共男隊

今天在甲級準決賽裏,五比〇全勝歐洲強隊匈牙利,而女隊三比〇粉碎蘇聯。兩隊俱是八戰未逢敗績,男隊在進程之中只輸過一盤,女隊則所向披靡,每戰皆全勝。中共上屆在南斯拉夫囊括了全部七項錦標,現在看來仍可能重演兩年前的佳績。

中共隊總教練李富榮表示:「當然,我們希望保持各項錦標,但這要看我們的表現以及其他隊伍的演出。」又說:「匈牙利隊不熟習我們的發球及速度,但我們亦從歐洲隊伍身上學習。」

當問及是否担心瑞典十七歲神童華拿,李富榮回答說:「我們的球員與華拿交過手。他是位很有潛質球員。但我們在明天的決賽,不單祇會防範華拿。我們在此間學到歐洲球隊很多東西。我們相信透過比賽交流,我們可以改善技術和球技。」

男子組

決賽,重演七三年的決賽,當年瑞典打敗了衛冕的中共,但兩年後,中共在加爾各答賽重奪冠軍。今年準決賽中共以江加良和蔡振華爲主力,面對已走下坡的匈牙利,未意困難。

今天英格蘭對瑞典的比賽中,看到兩隊的秘密武器交手——瑞典華拿對十五歲的英格蘭新星皮恩。華拿始終技高一籌,廿六比廿四,廿一比十六取勝。皮恩較早時曾打敗匈牙利的前世界冠軍瓊耶,一鳴驚人。英隊能列入四強皮恩功不可沒。

英隊一號好手杜格拉斯也不能敵瑞典隊,先以廿一比十四贏了第一局,但歐洲冠軍阿普真反敗爲勝,廿一比十四,廿一比十六佔優。他在第二盤〇比二輸了給上屆崛起的年輕好手十七歲的林德。

女子組

方面,中共不廢吹灰之力便淘汰了蘇聯,但世界冠軍童玲輸了一局給蘇聯的老將波波娃。日本則遇上北韓的頑抗,才以三比一取勝。這是日本女隊在七一年名古屋賽奪冠軍以來,首次闖入決賽。

日本

領隊田中認爲日本隊有此佳績,歸功於廿三歲右手直拍快攻結合弧圈打法的全國冠軍神田美惠子。神田在去年中共訪問日本時,兩次打敗童玲。正如李富榮所料,日女果然圖謀「東山再起」。

巴基斯坦杯葛對以色列的一仗,一名巴基斯坦隊職員表示,他們祇不過追隨巴基斯坦一直以來已表明的政策,不與以色列人比賽。他們參加的是名次賽。

北韓

另外北韓今天在男子隊賽中,五比一擊敗南韓。由於兩國政治對立尖銳,在東京代代木奧運場上,北韓推選高呼「勝利,勝利,勝利」。北韓球員果然頭做。南韓領隊解釋說:「我們的孩子太累了。他們打得不好,他們的狀態不佳」。另一職員說這是六七年在斯德哥爾摩世界賽以來,南韓首天次輸了給北韓。南韓女隊亦不如意,入不到四強,七一年以後她們都至少得亞軍。

港男隊鬥印度 女子撼比利時

(法新社東京二日電)聯邦乒賽冠軍香港男子隊下屆八五年在瑞典哥登堡舉行的世界賽裏,可以參加甲級賽事。男子隊今天在乙級準決賽五比〇擊敗挪威,女隊亦三比〇全勝波蘭,同時獲升回甲級即世界十六強之列。

香港隊近三屆來所向未逢敵手,先在吉隆坡第七屆聯邦乒乓賽包辦全部七項錦標,再以全勝姿態打入了乙級決賽。由於乙級男女組各升兩隊,所以在準決賽經了獲晉升。

男子隊

在明天的決賽裡對印度。印度五比二打敗了尼日利亞也獲決賽權。香港女子在準決賽輕取波蘭後,八戰八勝,完全未輸過一盤,全以三比〇過關,委實出色。明日決賽她們將會遭遇三比二力克美國的比利時。

香港男子幾仗來,都以黃耀榮打頭關,繼之陳江華,聯邦冠軍趙萬權押尾陣。女隊莫卡莎和許素虹負責單打,聯邦冠軍余錦佳與許素虹合作雙打,陣容鼎盛,雄師所指,捷報頻傳!

比利時女隊教練奴蘭告訴法新社,他們明天的對手香港十分難應付。香港隊七七年在乙級決賽已打敗過比利時。當年該兩隊升級,比利時立刻降回乙級,但香港隊則留至八一年才降。

香港乒總主席余潤興十分高興,說港隊除了結兩年來的夢想。他預測香港男女隊應可在明天決賽打敗印度和比利時,特別是港男隊在兩週內,已兩次勝印度。一次在聯邦賽,一次在此間D組賽,兩次俱以五比〇全勝。

上屆香港男隊名列十九,女隊獲十五,俱降爲乙級隊。

港澳學界埠際體育競技日前輪在澳門舉行,(上至下)一、港澳領隊尹輝(左)與澳總領隊奇洛嘉交換隊旗。二、中學男子乒球冠軍澳門。三、中學女子乒球冠軍香港。四、小學男子乒球冠軍香港。

男團準決賽

中共勝匈牙利五比〇

江加良勝基斯頓廿一比十九、廿一比十九

蔡振華勝爵治利廿一比十三、廿一比九

謝賽克勝瓊耶廿一比十、廿一比十三

蔡振華勝基斯頓廿二比廿、十九比廿一、廿一比十四

江加良勝瓊耶廿一比九、廿一比十三

瑞典勝英格蘭五比〇

林德勝曉頓廿一比十七、廿一比十五

阿普真勝杜格拉斯十四比廿一、廿一比十四

華拿勝皮恩廿六比廿四、廿一比十六

林德勝杜格拉斯廿一比八、廿一比十九

華拿勝曉頓廿一比十四、廿一比十二

女團準決賽

中共勝蘇聯三比〇

曹燕華挫高華麗廿一比十、廿一比十五

童玲挫波波娃十三比廿一、廿一比十六、廿一比十九

曹燕華、倪夏蓮挫波波娃、沙哈倫妮廿一比十三、廿一比七

日本勝北韓三比〇

神田美惠子挫李松淑廿一比十六、廿一比十八

島內美子挫張蓉玉廿一比十八、廿一比十九

神田美惠子、星野負子金京順、張蓉玉廿一比十四、十三比廿一、廿三比廿五

神田美惠子挫張蓉玉廿一比十九、廿一比十一

乙級準決賽

男子

香港勝挪威五比〇

黃耀榮挫范斯米遜廿一比十三、廿一比十八

陳江華挫菲納遜十九比廿一、廿一比十三、廿一比十七。

趙萬權挫拿奴夫廿一比十二、廿一比十。

陳江華挫范斯米遜廿一比八、廿一比十三。

黃耀榮挫拿奴夫廿一比十六、十七比廿一、廿一比十五。

印度勝尼日尼亞五比二

女子

香港勝波蘭三比〇

莫卡莎挫波尼克廿一比八、廿一比十三。

許素虹挫沙亞高廿一比十三、廿一比十八。

許素虹、余錦佳挫波尼克、沙亞高廿一比十八、廿一比十三。

比利時勝美國三比二

澳門助理教育廳長羅庇斯致歡迎詞。

(上至下):一、小學女子乒球冠軍香港。二、男子羽球冠軍香港。三、女子羽球冠軍香港。四、單車個人冠軍香港袁廣來。

南華保齡賽昨頒獎

(特訊)南華會主辦第十七屆保齡球週年大賽,自四月一日開賽後至昨五月一日,各項比賽,全部完滿結束,於下午八時,在該會場館舉行頒獎典禮,首由主委關志誠夫人致閉幕詞,繼由會長何世樑、副主席周志強夫人,委員陸恩敬分別主持頒發各項獎品,本屆成績有優異突破甚獲好評。各項成績列後。

男子四人隊際冠軍坦克甲。葉潤彪、徐世昌、林祺曜、陳志堅三、一四八分。亞軍協調七七。司徒敬全、陳永義、楊建基、趙錦明三、一二二分。季軍坦克乙隊。黃恩賜、凌世祺、朱燦康、柯石光三〇二九分。

女子三人隊際冠軍寶來。陳艷萍、陳艷蘭、陳艷玲。二、〇三〇分。亞軍保齡熱。雲少敏、張惠芳、鄭文英。一、九九七分。季軍衛星。楊嘉玲、車菊紅、馬劉掌珠。一、九六八分。

四人混合隊際冠軍老友記。堵綬豐、劉棠珠、陳耀坤、馮大剛、一、九九六分。亞軍孖六。黃少偉、車菊紅、郭沛恒、張鶴洲二、九八〇分。季軍鎮石。馬燦銳、鄭文英、馮衍志、黃沛然二、九五六分。

女子雙人冠軍車菊紅、劉掌珠。男子雙人冠軍楊炯武、黃少偉。男子個人冠軍林祺曜。女子個人冠軍車菊紅。男子元老優秀冠軍馮其新。男子三項全能冠軍林祺曜。女子三項全能冠軍車菊紅。男子優秀賽冠軍司徒敬全。女子優秀賽冠軍伍翠珠。

南華會主辦保齡球大賽昨圓滿閉幕,圖示得獎者球員與首長合照。

漢斯貝利柏蘭尼獲 總督盃最佳球星獎

(特訊)本屆高級組總督盃最佳球星獎,防守及進攻球員昨日揭曉,東方門將漢斯貝利獲最佳防守球員獎,而寶路華隊之柏蘭尼則獲最佳攻擊球員獎,頒獎儀式隨即在利園酒店舉行,兩名傑出球員共瓜分獎金五千元。

前諾域治守門員現效力東方隊的漢斯貝利,共獲由體育記者所投之五十八票揄元,而在蘇格蘭列斯聯投効寶路華的前鋒柏蘭尼則得卅七票,榮獲該項名銜。

現年廿八歲的蘇格蘭國腳柏蘭尼在目前的總督盃決賽中,替寶路華連建兩功,使該隊反敗爲勝,他是寶隊捧盃的最大功臣,自從柏蘭尼加入寶路華後,憑着其努力鑽營,經已在本季射入八球,暫時位射手榜首席位置。

漢斯貝利亦是促使東方隊打入決賽的主力球員,準決賽對精工一役,東方以三比二獲勝,而漢斯貝利在該役除撲救不少險球外,更挽救了一十二碼球。在決賽中,漢斯貝利雖然被柏蘭尼頂入兩球,但他有極出色之表演,使東方不致多失。

兩名球星於獲獎後俱表示非常高興而且感到自豪,並希望將來有更佳之表現,以饗球迷。

總督盃足球賽尹國棟頒獎予最佳攻擊球員柏蘭尼(左)及最佳防守球員漢斯貝利(右)後合攝。

世界錦標網球賽功德圓滿
麥恩萊膺盟主
三比二挫捷克蘭度三度奪標

(法新社達拉斯一日電)今日在此間舉行的世界錦標網球決賽,麥恩萊以三比二力克勁敵蘭度,榮登盟主寶座。

美國左手將麥恩萊在此間轉用一個中型的球拍,在四小時十五分鐘的比賽,以六比二、四比六、六比三、六比七及七比六奏捷,報却去年在此地一敗之辱。

這場比賽,亦是兩人爭取成爲世界最佳網球之戰。在二月美國職業室內網球錦標賽舉行前,雙方曾七次交手,麥恩萊祇贏得蘭度一盤,但在二月的錦標賽,麥恩萊恢復水準,以強勁的發球凌厲的扣殺壓倒蘭度。一月紐約舉行的精英賽決賽中,蘭度挫麥恩萊而躍居世界首席。

名列次種籽的麥恩萊採用蘭度在紐約精英賽贏波的戰術,使首種籽的蘭度不能利用致命第的一發球佔得優勢,亦無法施展他超卓的底綫接球爭得主動。

但是,第三盤未到最後亦不知鹿死誰手。蘭度第四盤「決勝局」勝七比五而以七比六奏捷,追成二比二平手。第三盤,雙方亦殺得難分難解,「決勝局」麥萊大發神威,連破對手發球,以七比〇壓倒,度蘭贏得冠軍十五萬元。

在準決賽,蘭度勝第五種籽美國史簡倫六比一,六比七,六比三,六比三晉級,麥恩萊則以六比五,六比三,六比二挫同袍謝拉提斯而獲決賽權。

今年,麥恩萊連續第五次晉世界錦標網球決賽。以前,麥恩萊曾兩度奪標,一九八一年勝瑞典波格及一九八零年挫美籍南非選手却克。去年,麥恩萊則負於蘭度,成績二比六,六比三,三比六,三比六。

誰是世界最佳網手的爭論,將於下週林山錦標賽舉行時繼續。

蘭度經理人稍後冊,蘭度將代表捷克出賽台維斯杯,九月首戰蘇聯。上星期,捷克一報報章稱蘭度可能須要退出團體賽,因爲他可能在同一時間參加一場表演賽。但是,蘭度經理人菲碧特說:「這項消息完全失實。」

港澳學界埠際體育競技次回合
日前澳門舉行
港贏八項澳方奪乒乓女排兩錦標

(特訊)港澳學界埠際體育競技次回合比賽,上星期六及星期日兩天在澳門舉行,分男女子排球、男女子羽毛球、中學男女乒乓球、小學男女乒球、單車隊際及個人賽十項。香港隊實力稍優,且賽前準備充分,故表現非常出色。除中學男子乒球及女排兩項冠軍爲澳門所得外,其餘八項錦標俱落入香港隊手中。港隊大軍經於週日下午凱旋返港。

這次比賽,港澳雙方均十分重視。香港隊由助理教育署長尹國棟任領隊,體育首席督學招琴淑嫻、李慶富、劉漢華、蔣德祥,學界體育理事會張枝繁等隨隊出發往澳門督師,加上各教練指導有方,及運動員的努力,護得優異成績,殊非倖致。澳門方面,比賽進行時,政府首長亦到場觀戰。雙方領隊並於賽前與各位運動員握手及拍攝留念。

排球

星期六先舉行排球、羽毛球及乒乓球比賽,在望廈體育館上演。該館是澳門最近落成的新型體育館,設備完善,可惜地板較滑,對運動員的演出可能會有影響。

中學乒乓

港隊以港島區代表爲骨幹組成,男子隊派出李志光、黃俊陽及甄德祥,女子則以周萬芬、施乙蓮及陳淑媛上陣。結果香港男隊敗於澳門二比五,女隊則大勝三比〇。男子方面,澳門隊基本上是去年的埠際賽代表,技術水準有很大的提高,特別是發球搶攻方面,速度及力量亦不錯。香港隊則打法雖然較全面,能攻善守,但由於缺之致命的絕招而敗於澳門。女子方面,香港隊技術全面,其中以施乙蓮較突出。澳門隊表現亦算不錯,可惜只能攻而不善守,且戰術運用失當導致敗北。

小學乒乓

香港男女分勝五比三及三比〇,港隊實力較平均,且打法全面,發球多變化。澳門則以扣殺爲主,其他方面表現較弱。

羽球

香港男隊劉星單打,雙打劉賢安、馮繼賢及劉志遠、湯慶國均以二比〇輕取澳門代表,其餘兩場,劉賢安單打,何永利及陳漢國雙打亦以二比一奏捷。香港女隊由徐美燕及陳崇慈參加單打,三場雙打則以徐美燕、林穎雲組、吳少霞、伍美芳組及李麗萍、劉惠萍組上陣,結果港隊獲得全勝,以五比〇奏捷。香港男女隊順利贏得獎杯。

排球

女子隊打頭陣,香港隊以潮密中學排球隊爲骨幹,實力與澳門十分接近,雙方殺得難分難解。結果澳門隊以主場之利及擁躉吶喊威下,二平手後,在最後一局以十五比十一壓倒香港,以三比二獲得最後勝利。港隊以十七比十五勝第一局後,接着以九比十五及六比十五連輸兩局。第四局關鍵時刻,港隊獲教練而授機宜後,積極搶攻,以十五比十扳成平手。第五局,港隊士氣大振,本佔得優勢,可惜心理負担重及氣力稍有不足,加上地板較滑可能亦有影響,苦戰下終以十一比十五失手,飲恨濠江。

男排接着上演,港隊以觀塘工業中學排球隊組成。首次兩局,戰情激烈,澳門以十七比十五及十六比十四連下兩城。第三局,港隊演來如脫胎換骨,大砲手陳正光及快攻手黃繼剛及郭志偉網前重扣快壓,續續節節領先,以十五比捨回一局。最後兩局,澳門因拼搏過度,部份球員氣力不繼,港隊乘機進迫,以十五比三及十五比四輕取,反敗爲勝。

單車

在星期日上午九時舉行,比賽地點是在氹仔賽馬車場前地,賽程廿圈,分隊際及個人兩項。初時各車手十分接近,十圈過後,香港車手漸佔優勢。最後幾圈,香港袁廣來及澳門吳炳耀雙騎放領,最後衝綫,袁廣來以兩單位之距離壓倒吳炳耀,首先衝過終點,成績一小時二分廿四秒四。第三名爲香港馮漢英。

隊際

賽成績,由香港A B隊包辦冠亞軍。比賽至十一時完畢,隨即由張枝繁及招琴淑嫻頒獎。

埠際宴及排球、乒球、羽球頒獎禮在星期六晚舉行,由澳門助理教育廳長羅庇斯主持,氣氛熱鬧融洽,賓主盡歡。

一年一度的港澳學界埠際體育競技至此暫告一段落。港隊留澳期間,獲得澳門有關方面的熱烈歡迎及熱誠招待,印象至爲深刻難忘。

茲將各項比賽成績列後:

中學乒球

男子:澳門勝香港五比二,女子:香港勝澳門三比〇

小學乒球

女子:香港勝澳門五比三,女子:香港勝澳門三比〇

羽毛球

男子:香港勝澳門五比〇,女子:香港勝澳門五比〇

排球

男子:香港勝澳門三比二,女子:澳門勝香港三比二

單車(廿圈)

隊際賽冠軍:香港A隊。

個人賽:冠軍香港袁廣來,亞軍澳門吳炳耀,季軍香港馮漢英。成績一小時二分廿四秒四。

恭賀寶路華隊
再奪總督盃冠軍

(圖爲鍾楚紅小姐將總督盃頒予寶路華隊長安德遜)

VICEROY

一九八二/八三年總督盃決賽
由寶路華隊以二比一的成績,勇奪冠軍,
榮膺總督盃第十四屆冠軍盟主。
寶路華隊更以十球騎入紀錄,榮獲
最高入球獎,總督謹此致賀。

總督

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

勝利多毛色見靚 必勝狀態仍甚勇

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹不少，精彩鏡頭頗多。

精神快樂由洪國興主操，半哩快跑五十四秒六，末段廿五秒四，快跑十分暢順，走勢規矩，狀態比上賽勝出時更佳。

競駝由鄭仲謀主操，半哩一分〇〇九秒，末段廿九秒七，雖是慢走，但走勢相當有勁，弱馬轉好，此課進步頗多。

天威由告東尼主試，慢走三段一分卅二秒三，末段廿九秒一，按轡而馳，走勢活潑輕鬆，火氣亦盛，勁力甚強，且肌肉已見結實，狀態顯著回勇。

勝利多由告東尼主操，半哩快跑五十六秒一，末段廿七秒，快跑相當有勁，毛色漸靚，佳態復起。

埋伏由洪偉平主試，告東尼策必勝作陪，同試半哩五十一秒七，末段廿四秒六，併肩同試，速度均甚高，埋伏弱馬轉好，貼轡有勁，必勝勁刀特強，按轡透出，狀態仍是甚勇，試來兩皆出色。

友誼萬好陳祿培，同心何鑑森，結伴同跳半哩，時速五十四秒七，末段廿三秒三，前段兩皆按慢，走勢均佳，末段爭持，同心外檔透出，衝刺湊速，頗有進展，友誼萬好仍是平常。

明晚六場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

沙田友

（第一場）軍心仍有準備，態況保持有餘。寶林降班後操得勁，態況與上賽無大差別。好而穩多操，勁力稍增，野火復課勇況仍可保持。高趣一直作慢試，馬身與力度俱見好。羅蘭夫人疏操進展不多。山海關復課以來一直只作慢試，仍未上力。滿冠最後試跑走勢尚不弱，進展則不大。天威多操，態況仍有未足。鄉村英雄態況稍起，馬身尚嫌稍重。

（第二場）福驥操得勁，態況仍穩，金飯碗操足有態，雲勝鹿操練正常，大律師勝後復課力度續增，進步不少。必勝勤操，尚可保持。財運亨通復課態仍穩，埋伏最後試跑腳頭甚勁，態已不弱。幸運駒平平常常，兩心知最後試跑火氣尚盛。獲利堡多操氣勢欠強。

（第三場）保勝仍積極準備，狀態有水準。滿盈利操足態起。金太陽最後試跑始復課，走勢則甚勁。喜來得準備不足，身肥力弱。威上威操練甚勤，態況未復勇。萊茵河近況有回起跡象，明威準備不足，進展不多，勝利多操得少，狀態却有水準。

（第四場）轉好運未復課。皇家權威復有準備，態況仍不弱。小人物操足有態，可惜沙地平常，獲利多勝後復課操得較疏，態況尚可保持。競駝拼後復課態況仍見平常。秦始皇操足有態。東山領袖仍勤操，老馬近況尚及水準。爽馳疏操，七八成水準。

（第五場）龍田勝後至今操得悠閒，狀態稍不及上賽，友誼萬好操足態稍起。妃莉試跑與試閘表現俱佳，已勇多時。好心復課態況不過不失。凡宜有準備，力度尚不強。蓋世寶疏操未復勇，谷中精華拚後復課，尚可保持，小成功勤操，但氣勢欠強，奇利福星操足有態，好開心復課態仍穩。

（第六場）同心近課快試，態況進展良多，飛奔操練不足，身重勁平。奇峰突出復課走勢仍勁。精神快樂勝後態況保持有餘，永同勝多操，態況仍勇，沙地性能則平常，大贏家操得疏，仍不及贏馬時勇，順順利利尚有準備，狀態有水準，珍有寶疏操，仍無進展。（方兆）

明晚場外孖Q介紹

魯思

明晚谷中夜賽，凡參戰馬匹，按照賽程編排，是本季最後一次沙地機會，事關下週之賽事，於是次有賽事者，都已無後再參加，故特撥沙地作賽者自必不放過機會矣，六場參戰馬匹全部爆滿，可見踴躍，場外孖Q仍是第一場搭第二場，選馬如下：

首關：第四班千四米，「軍心」擅沙地，近況亦佳，最近三出非贏即位，此次再出，以近態雖然負磅重，現觀對手仍可作胆。「好而穩」、「高趣」、「滿冠」近況亦好而質尚新，作配自應優先考慮，倘選其一取「滿冠」。「野火」馬雖老而近況尚佳，觀其最近兩勝之演出，自難輕視，老馬已無保留，大冷，可取「野火」。

次關：第六班一五七五米，「金飯碗」此程曾以六乘三先勝對手，近況佳，復佔班次之利，摩加利騎外廄馬，特別賣力而水準亦佳，此次諒必不例外，馬胆仍應取此，「福驥」本季贏拼未勝，觀其在一六五〇和千八之演出，應有此長力，作配仍應先行留意。「必勝」、「財運亨通」、「兩心知」均好，唯限於環境恐不易言勝，「大律師」一蓄然而質新，求高彩不妨以其作冷配。

故綜合爲

首關 ①軍心 ④⑧滿冠 野火

次關 ②金飯碗 ④①福驥 大律師

今晨沙田試閘 十四駒分兩組

沙田今晨由七時開始，有兩組例行試閘舉行，十四匹馬報名參試，每組七駒，玆將馬會昨午公佈之名單列下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
M一九七	揚家將	何鑑森	鄭	③
S九〇	東寶	鄭仲謀	鄭	④
N九九	飛毛腿	陳毓培	鄭	⑤
N三四	福音	羅富全	鄭	⑥
T九八	博樂	洪維新	施	⑦
N一九	英皇之友	告東尼	登	⑧
L一二	夠威	鄧永廣	郭	⑨

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	檔
T一一七	龍采	金頓	登	③
T七二	鐵將軍	陳柏鴻	施	④
L四七	金彪	何崇恩	張	⑤
L四六	較量	畢奇	施	⑥
S一〇六	包搦好	譚文就	張	⑦
M一四四	穩得福	梁偉德	張	⑧
S二六	爲你贏	鄧永廣	郭	⑨

週末沙田賽馬誕短途馬王 各場配磅昨評定公佈

本週末（五月七日）賽馬八場在沙田舉行，下午一時四十五分開跑，將誕生短途馬王。主席獎公開賽，跑一二〇〇米，定爲一二六磅賽，但兩歲及三歲馬獲讓磅，因此三歲的藍姬道負一二四磅，兩歲的威霸龍減五磅，祇負一二一磅。此場得勝者便是本季短途馬王，十分湊巧，過去兩屆都由水樂奪得，今屆再逢盛會，如果能夠勝出三屆，將可成爲佳話。

第七班一四〇〇米，一律負一二六磅上陣，此爲放班前最後一戰，如果不能勝出升班，則可以退役，因爲本季以後再無第七班賽事，祇有少數有資格越級挑戰的例外。

八場賽馬中，祇有六場是有評磅而已，玆將馬會昨日評定公佈之馬匹配磅列下：

公開賽（主席獎）一二〇〇米

金伯樂	一二六	簡
司令台	一二六	陳
喬峰	一二六	夏
豪勇俠	一二六	吳
快到	一二六	吳
快樂人	一二六	屈
永樂	一二六	賓
錫山	一二六	鄭
得冠邸	一二六	摩
友威	一二六	登
藍姬道	一二四	張
威霸龍	一二一	歐

第二班（第一組）一八〇〇米

突飛猛進	一三九	譚
紅紫烈馬	一三八	登
金銀寶	一三六	王
雄霸	一三三	摩
永霸天下	一二八	歐
皆大歡喜	一二八	天
天龍星	一二七	陳
無敵金剛	一二五	王
幾好	一二四	羅
啟慧	一二三	方
龍江霸王×	一二二	鄭
花旗林	一一八	朱
黃金	一一八	登

第二班（第二組）一八〇〇米

押救	一三八	陳
偉駒	一三五	吳
麟驥	一三四	摩
榮翔	一三一	新
豐收月	一二八	賓
眞好嘢	一二七	夏
萬勝俠	一二六	登
確靈	一二六	王
一定夠運	一二三	屈
甩山	一二二	張
森林寶島	一一九	鄭
卓越	一一八	陳

退出：威朗

第三班（第一組）一六〇〇米

好威風	一三八	朱
新機二號	一三六	郭
南華之光	一三五	張
彗星	一三五	王
美麗謊	一三三	方
米路	一三三	鄭
幸福世界	一三三	歐
豐水	一三二	登
高爽	一三〇	張
驫勝	一二九	屈
勇往直前	一二三	夏
快樂龍王	一二三	鄭
義薄雲天	一二〇	吳
大展鴻圖	一一九	羅
（後備）活寶貝	一三二	郭

退出：沙皇，新萍菓

第三班（第式組）一六〇〇米

沙地虎	一三九	夏
康橋	一三六	賓
開口笑	一三六	吳
昇平樂	一三六	張
華禮	一三三	吳
眞茜	一三三	鄭
鐵威	一三二	登
江湖客	一三〇	屈
惠山	一二九	鄭
長好	一二八	譚
千面金剛	一二四	郭
光榮	一二二	朱
添丁發財	一二〇	羅
品質第一	一一八	歐
（後備）高速	一二五	張

第七班 一四〇〇米

退出：如意

資通	一二六	登
寶美龍	一二六	郭
常發	一二六	朱
有作爲	一二六	羅
石油大王	一二六	夏
谷中英雄	一二六	新
過龍門	一二六	方
我勝	一二六	李
獅子精神	一二六	摩
財來	一二六	吳
勝利皇駒	一二六	歐
新錦標	一二六	摩
藍寶	一二六	歐
百勝	一二六	郭
（後備）得勝	一二六	吳
高就	一二六	摩
新龍章	一二六	歐

退出：火星石

新馬（第一組）一六〇〇米

易合	一三六	陳
大利時	一三〇	登
神奇金剛	一二八	王
勝算	一二六	歐
添福	一二三	鄭
金鳳凰	一二二	譚
穿梭機	一二二	歐
寶城	一二一	王
海威	一一九	朱
成趣	一一八	羅
金箭	一一六	郭
寸土必爭	一一六	新
龍都王	一一六	朱
永勝駒	一一六	夏
（後備）翡騮勇士	一二〇	新

新馬（第二組）一六〇〇米

威鷹	一二四	卡
北霸天	一二四	歐
怡德	一二三	登
千鈞一髮	一二〇	新
金元亢	一二〇	羅
鴻福齊天	一一八	登
揚考聲	一一八	朱
萬利來	一一八	摩
金龍	一一六	王
擁先	一一六	夏
竹戰	一一六	屈
足金	一一六	歐

退出：大家好、英皇之威、快馬跑馬。

註：馬名下有×者爲越級挑戰馬。

週末沙田馬牌明續預售 在跑馬地公衆席一樓 憑即日馬牌換購一枚

沙田馬場週末（七日）賽馬公衆席馬牌上週末在沙田馬場開始預售，但祇售出約一萬三千枚，尚餘一萬三千枚，定明晚在快活谷賽馬時，以當日馬牌（五月四日夜馬用的）一牌換一牌辦法繼續預售，售完爲止，至於持有上週末（四月卅日）沙田賽馬時使用的舊馬牌，則不能換購。

快活谷馬場有新公衆席，公衆席及中場席三類入場人士，除新公衆席不必購牌隨即入場之外，其他兩種都是付款購牌即入場的。

馬會宣佈：明日下午五時十五分起在公衆席一樓預售，公衆席的入場觀衆可憑即日入場的馬牌，加十元，即可換得一個週末（五月七日）使用的馬牌。至於中場席及新公衆席看台之觀衆欲預購馬牌可於散場後，憑即日的馬牌附十元換購一枚，但却不能在散場前預購。

上週末散場後，有不少人在場檢拾舊馬牌，有人竟一口氣檢獲兩袋之多，以爲可以用在明晚快活谷預購馬牌的憑證，現在證實舊馬牌已成廢物，變成並非拾到寶，而係拾到一袋垃圾而已。

馬會昨公佈：「一九八三年五月七日星期六在沙田舉行之賽馬公衆席入場章，現仍有部份留於一九八三年五月四日星期三下午五時十五分開始，在跑馬地馬場公衆席第一座一樓發售。

購買入場章之人士必須出示當日（五月四日）之入場章，用以一換一之辦法購買五月七日之沙田入場章，已損毀或弄污之證章將不接納換購新章。」

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

第四班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）軍心	8	一三八	李森	屈
（二）寶林	2	一三八	金頓	賓
（三）好而穩	6	一三五	曹達	方
（四）野火	10	一三一	畢奇	郭
（五）高趣	3	一三〇	潘納	羅
（六）羅蘭夫人	5	一二九	鄭仲謀	鄭
（七）山海關	9	一二七	何鑑森	歐
（八）滿冠	7	一二六	劉同安	陳
（九）天威	1	一二〇	告東尼	登
（十）鄉村英雄	4	一一一	王君適	王

第二場

第六班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）福驥	2	一三三	徐雨石	郭
（二）金飯碗	5	一三六	摩加利	施
（三）雲勝鹿	9	一三六	畢奇	新
（四）大律師	1	一三五	李森	方
（五）必勝	4	一三一	告東尼	登
（六）財運亨通	3	一二八	徐貫良	陳
（七）埋伏	8	一二三	洪偉平	朱
（八）幸運駒	10	一二三	譚文就	歐
（九）兩心知	7	一一四	麥子直	吳
（十）獲利堡	6	一一一	何敬森	摩

第三場

第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）保勝	4	一三一	羅富全	賓
（二）滿盈利	5	一三三	摩加利	摩
（三）金太陽	6	一二九	鄭仲謀	鄭
（四）喜來得	7	一二七	洪偉平	登
（五）威上威	8	一二五	洪維德	李
（六）萊茵河	1	一二〇	洪國興	譚
（七）明威	3	一二四	劉同安	陳
（八）勝利多	2	一二一	告東尼	簡

第四場

第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（三寶首關）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）轉好運	3	一三七	潘納	夏
（二）皇家權威	6	一三三	藍志祥	吳
（三）小人物	7	一三二	告東尼	登
（四）獲和多	8	一二七	劉同安	陳
（五）競駝	2	一二五	陳毓培	鄭
（六）秦始皇	1	一二五	摩加利	摩
（七）東山領袖	5	一一九	麥子直	吳
（八）爽馳	4	一二三	畢奇	譚

第五場

第四班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（三寶次關）（三重彩）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）龍田	4	一三八	曹達	吳
（二）友誼萬好	3	一三五	何鑑森	鄭
（三）妃莉	8	一二八	何敬森	吳
（四）好心	9	一三〇	摩加利	摩
（五）凡宜	5	一二八	潘納	羅
（六）蓋世寶	10	一二七	徐貫良	李
（七）谷中精華	6	一二四	告東尼	登
（八）小成功	1	一一九	麥子直	譚
（九）奇利福星	2	一二一	畢奇	張
（十）好開心	7	一一九	譚文就	歐

第六場

第五班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（三寶尾關）

馬名	檔	磅	騎師	練馬師
（一）同心	8	一三四	何鑑森	鄭
（二）飛奔	4	一三〇	鄭仲謀	簡
（三）奇案突出	7	一三〇	告東尼	吳
（四）精神快樂	3	一二三	洪國興	張
（五）永同勝	6	一二六	黃潤生	陳
（六）大贏家	2	一二五	摩加利	摩
（七）順順利利	1	一二四	施泰浦	夏
（八）珍有寶	5	一一九	畢奇	譚

（註）見習生已減磅

埔頭昨夜聯賽強弱懸殊

精工擊敗東昇 3-1

迪莊胡國雄南寧加建功阿里破蛋

（特訊）甲組足球聯賽，精工對東昇，昨晚在政府大球場舉行，精工三比一勝東昇。

精工與東昇之實力頗有一段距離，故此上半場輕易地以二比零領前，該兩球分別是由迪莊及胡國雄先後建功的，南寧加在下半場，東昇阿里破蛋後再下一城，使精工順利取得聯賽兩分，仍然保持着榜首之優勢。而東昇降班危機仍未解除。球賽在微雨下舉行，入場觀衆有九百六十六人，票房收入達一萬九千九百二十八元。

上半場

三分鐘，精工麥哥利後場大腳吊前，南寧加頂球到右面禁區，黃耀信第一時間抽射，陳樹明撲出解危。十一分，精工巴貝利中場踢球至左路，迪莊禁區左面乘皮球彈起立刻撞射，死角入網。精工先勝一比零。廿二分，東昇施路華中場挺進，引球殺入禁區盤過卒伯右面窄角度下施射中網側。廿七分，精工在東昇門前入滲，皮球輾轉彈到右翼位，邦辛將球踢到遠柱，胡國雄無人看管下凌空一掃皮球應聲入網。卅五分，東昇靴斯接應阿里傳球，禁區中路施射，加納擋到皮球後仍在中楣彈出，摩西斯近門再頂，加納橫身拍出，精工半場二比零領先。

下半場

一分鐘，東昇馬天雄入替李菲臘，八分鐘，精工在東昇禁區外得自由球，胡國雄撥交迪莊衝前，面對陳樹明抽射被擋出，邦辛門前再導，東昇門將再飛身撲出。十五分，東昇施路華禁區內回傳中路，阿里衝前勁射地波破網，追成一比二較接近紀錄。十六分，精工胡國雄右面開出角球，南寧加近門頂入成三比一。廿六分，東昇阿里不君子行爲被警告。兩隊雖後俱有埋門，但多是有驚無險。東昇聯賽搶分計劃，遂告落空，開賽時雙方戰陣如后：

精工

加納

黃耀信　黃國安

韋伯　胡國雄　邦辛

鍾士　迪莊　南寧加

麥哥利　巴貝利

東昇

陳樹明

李菲臘　施路華

耶華　靴斯　摩西斯

潘長旺　奧保　阿里

鄭偉雄　吳錦華

青年羽毛球錦標賽 各組優勝產生 湯恩佳白禮誠頒獎

香港羽毛球總會主辦大東電報局贊助之「大東青年羽毛球錦標賽」，於五月一日下午在香港仔室內運動場圓滿結束，賽後，由羽總會長湯恩佳大東行政總經理白禮誠主持頒獎，參加此次球員達三百多人，而獲得冠亞軍的球員，將於八月份代表香港羽毛球青年軍訪台灣，玆將各名次列下：（十八歲以下）男子冠軍：馮慶哲，亞軍：陳兆光，雙季軍：張杰生、謝斌。女子冠軍：俞霞，亞軍：徐美蘋，雙季軍：高達娜、譚煒。（十六歲以下）男子冠軍：潘子豪，亞軍：伍伯俊，雙季軍：李東明，黃明偉。女子冠軍：譚煒，亞軍：彭濤，雙季軍：周靜嫻、何疃。

世界羽球錦標賽展開

欒勁首戰丹麥韋達 林水鏡力撼楊克森

印尼自知衛冕不易決全力以赴

（路透社哥本哈根二日電）印尼隊一個月前從全英羽球大賽攜着失意返國，但今天他們已重整旗鼓，參加歐洲錦標大賽。

但該國過去十五年來在全英賽裏，奪走了十一項男單冠軍錦標——以及八屆湯姆斯盃賽中贏了七次——今次可能仍是今非昔比。

贏過八屆全英男單冠軍的名手梁海量，率領着印尼隊參加全英羽賽，但三名男單代表在首天已遭淘汰。

已卅二歲的梁海量一年前在湯姆斯盃決賽，未能爲印尼打敗中共後，已宣佈退休。但他今次率領他的隊伍來到此間，已明知印尼隊所面對的困難。

他說國人對我們在全英賽失意而同，大感震驚和失望。「但我明白他們的感受，因爲他們眞的愛這項運動並擁護各球員。」

「很多人批評我們，但我相信那幫助我們更加認眞的備戰。

「羽球賽已不像五年前，甚至兩年前與今也不相同。現在球員的備戰工作與以往不同，他們都全力想要贏。

「就算是第一週賽事已很難應付，這與我的時代不同。以前在賽事初期，先兩三仗很多時都很易打。」

梁海量並沒有參加七〇年在瑞典舉行的第一屆世界賽，但他在八〇年退休後復出，表演出神入化，贏得一項。

他說：「那是個奇蹟。我不相信卅歲仍可以贏，能在退休前奪標實在令人開心。

「我當時的表現接近昔日顛峯時的水準，但經驗和決心幫助我很大。」

梁海量在此間並未期望有另一次奇蹟出現，他說：「我不能預料我們怎可做到，但至少我們應入準決賽。」

三屆全英冠軍林水鏡今次將會參賽，較早時他因頸傷未參加今年全英賽。該位三號種籽第一週將遇上墨西哥的高沙里斯。

蘇基亞圖是五號種籽，亦是印尼寄望很大的球員。他今天將會對南韓孫洪谷。

今天將舉行半數的第一週單打賽，其餘明天繼續。男子一號種籽丹麥科斯特，今天將會對中共非種籽球員楊克森，而中共的雙三號種籽欒勁對丹麥韋達。欒勁週前打敗科斯特得全英錦標。

二號種籽中共韓健明天對澳洲麥當奴。

中共前四女子種籽球星，今天都不須比賽，但另外四種籽則有賽事，前世界冠軍丹麥達高宥，今次是退休前最後一次參加國際賽，遇上加拿大柏克侯絲，而英格蘭的歌莉賽爵則對荷蘭雲達華克。

上圖：大東青年羽毛球錦標賽，全體優勝球員合映。

歐洲各國甲組足球聯賽

標布異軍突起 奪西班牙冠軍

羅馬阿積士分別穩獲意荷錦標

（綜合各通訊社二日電）巴斯克省球會連續第三年在最後一天爽，奪走了西班牙甲組聯賽錦標。聖史巴斯田的維蘇達隊過去兩年都成爲「奪寶奇兵」，但今年的冠軍，落入西班牙最古老的球會——標布體育會手中，他們從該國最成功隊伍眞馬德里搶走了錦標。

眞馬德里隊週日作客榜末的華倫西亞，祇須媾和便可榮膺他們第廿一項聯賽錦標，但事與願違，〇比一敗落，而在一八九九年成立的標布隊，作客五比一勝拉斯巴瑪斯，一九五六年以來初嘗冠軍滋味。

坦迪奴在四十二分鐘頂入角球，令眞馬德里俯首稱臣。眞隊中鋒桑迪蘭拿下半場有黃金機會，但一射竟告中柱，證明風水輪流轉——標布稱雄，而拉斯巴馬斯代替華倫西亞降班。

週日比賽開始之時，標布奪標機會甚微，而且一開賽便失球，紐尼斯拉比亞在十二分鐘扳平，上半場完前五分鐘，丹尼爲該巴斯克球會射入反超前的一球。沙拉比亞在五十五分鐘再建一功，已能奠定勝局，但阿晉特和奧杜比錦上添花，各入一球。

標布 並不倚靠身價高昂的外援球員，如其他大部份西班牙球會一樣，但遵照了一貫作風，祇用本省球員。他們亦擁有全個聯賽最年輕的領隊，金文迪三十三歲，一直效力標布。

標布兩年的使費，相等於巴薩隆拿招聘馬勒當拿的轉會費，但巴薩隆拿成績強差人意，首次未能參加歐洲盃賽事。

巴薩隆拿是唯一球會，在五五年成立歐洲盃賽以來，一直能參加其中一項賽事。但與辛拿的伊捷華亞在二十三分鐘的入球，使巴隊不能贏取新成立的聯賽盃或歐洲足協盃的參賽權。

巴薩隆拿〇比一敗陣之際，馬德里體育會三比一勝山坦達後，居第三位。山坦達，維高和拉斯巴瑪斯降落乙組。

羅馬隊 週日二比〇打敗阿維連奴後，已告穩奪意大利甲組聯賽錦標，他們的勁敵祖雲達斯和國際米蘭三比三失諸交臂，當然也要祖雲達斯取勝才能代而登寶會。

國際隊失一分後已無緣問鼎，所以除非羅馬隊連輸最後兩場，羅馬有四十分，祖雲達斯卅六分，國際米蘭卅四分。

祖雲達斯中國腳柏迪加射入扳平的一球後，被逐離場，但祖隊仍可憑得失球率取勝。

祇曾在六二年贏過冠軍一次的羅馬隊，由巴西外援科高在卅八分鐘以及巴杜隆美在六十五分鐘建功，力退阿維連奴。

祖雲達斯主隊一比三落後劣勢下，追成平國際隊的一場比賽，則充滿動作和刺激。

國際隊在廿七分鐘由阿杜布尼開紀錄，十分鐘後奧奴尼再陷一城。法國國腳柏天尼在易邊後一分鐘追回一球，但西德國腳前鋒漢斯梅拿在五十五分鐘射入，再以兩球領前，但祖隊力戰下終告平手。

阿積士 隊在告魯夫領導下，週日在主場一仗激戰中，三比三和飛燕諾後，已穩獲荷蘭甲組錦標。

聯賽目前祇剩下兩仗，阿積士得五十四分，比飛燕諾多四分，得失球率也遠較優異。

卅六歲的告魯夫在阿積士中場仍擔任極重要角色，並使阿積士至十二月中至今，一直佔踞榜首。

荷曼尼在十六分鐘爲飛燕諾打開紀錄，但阿積士的拉比四分鐘後扳平，荷蘭國腳新秀雲丹堡爲阿積士射入反超前，但荷曼在完場前射入第二球，雙方仍平手。

前鋒基菲在五十分鐘爲阿積士射入成三比二再佔先，但飛燕諾隊中保加利亞外援積拉哥夫在六十二分鐘追成和局終場。

目前仍不知告魯夫會否簽約留效阿積士，但隊中部份陣容將有變。

積斯柏很可能留效在前鋒主力，但他的強勁隊友拉比將會轉投拜仁慕尼黑。

阿積士若今季勝，更奪他們第廿一項錦標，將可彌補他們在歐洲杯首仗遭些路迪打敗的強差人意演出。

該阿姆斯特丹球會可以在本月爭取成爲雙料冠軍，他們將在荷蘭杯決賽對尼米貢。

西班牙甲組聯賽前六隊最後形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
標布體育	卅四	廿二	六	六	七一	卅六	五十
眞馬德里	卅四	廿	九	五	五七	廿五	四九
馬德里	卅四	廿	六	八	五六	卅八	四六
巴薩隆拿	卅四	十七	十	七	六十	廿九	四四
沙維拿	卅四	十五	十二	七	四四	卅一	四二
沙拉高薩	卅四	十七	六	十一	五九	卅九	四十

保加利亞大力士 舉重創世界紀錄

（法新社索非亞五月一日電）今日此間舉行的世界盃舉重大賽保加利亞人碧拿高夫在中重量級組（九十公斤）比賽中打破了兩項世界紀錄與及平一項紀錄。

他的抓舉成績是一百九十五點五公斤，比起他以前創下之紀錄多了接近半公斤。他的推舉二百廿八點五公斤亦平了世界紀錄，兩項合計之總重量則比舊有之世界紀錄重了五公斤。

他的總成績四百二十二公斤，比起去年蘇聯選手維洛迪恩所創的抓舉一百九十二點五公斤及推舉二百廿七點五公斤的世界成績，多了五公斤而刷新了世界舉重紀錄。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑文化

十九屆亞細亞現代美展六月在日舉行
港出品本月十一起徵集

日本亞細亞現代美展，每年舉行一次，已歷十八屆，今屆為第十九屆。展於六月廿一日至七月三止，為期二週，在日本東京美術館舉行。由亞細亞交友會主辦，日本外務省贊助，邀請國家與地區包括香港、台灣、韓國、新加坡、馬來西亞、印度、泰國、印尼、菲律賓等。香港方面，已由香港美術協會主辦，已發出通告徵集，定五月十一至十四為收集日期，評選後即由航空寄出。出品祇限該會會員云。

（左）山水（錢瘦鐵作）。（中）花卉（陳半丁作）。（右）花鳥（任伯年作）。（集古齋容老畫展作品）

我的老師岑榮光
畫展本月七日起在大會堂舉行

梁思敏

前年，我和岑榮光老師，及幾位朋友一起去北京、西安、洛陽、杭州等地旅行。他已經去過二三遍，自然是識途老馬。我們又都是美術愛好者，每到一處，除名勝古蹟外，博物館、美術館、畫廊是必到之地。他是老行尊，義務為我們講解，獲益不淺。

回來之後，我積極籌備和李道徹女士合辦的雙聯展，實在忙得很。畫展後，我深深地感到還要百尺竿頭，更進一步，便毅然決定跟岑老師求深造。起初打算只學他的「雞帥」木頭—寫魚。但越學越喜愛他的那種與別不同的畫格，高雅脫俗。他的題材又非常廣泛，單是魚類，便可以寫數十種之多（他的一本只寫魚類的大冊頁，在去年香港中國美術會展出時，給觀衆印象深刻）。其他花卉、翎毛、走獸、山水、書法，亦所擅長。但不管他寫什麼，總是保持自己獨特風格：清新、典雅，艷而不俗。對藝術家來說，「一定要有自己的面貌」，這是最難能可貴的品質。

他的畫藝能達到這樣的成就，「冰封三尺，非一日之寒」。他在廣州國畫專業畢業後，謝絕工作，寫畫練字，二十多年來如一日。他亦深知技法之外，更需要理論去指導創作。因此，深研六法，讀書至勤，授課之時，隨寫隨解。無論構圖、賦色、造型，必詳細講述理論。學識之豐，深令我折服。

他還不時為報章的美術版撰稿，立論中肯。他絕不寫泛泛的文章。他常說：「言之無物，倒不如不寫」。

老師的愛好，相當廣泛。舉凡和藝術有關的事物，如攝影、音樂、陶瓷、雕塑，都有涉及（以前在廣州時，還是園藝的愛好者，天台種滿花木，養幾缸金魚，供寫生參考）。因而他的畫室——延輝藝苑陳設頗似其書藝，清雅中而帶點學術氣氛。先生為人，亦溫文爾雅，瀟灑脫俗，真是畫如其人，人如其畫！

宗友社老人中心舉行成立週年紀念茶話會

宗教友誼社老人康樂中心，成立今屆一週年。目的在秉耶穌仁愛精神，為耆老服務，並以敬老為旨，故期望各耆老至中心聚會時，有感在基督的愛裏，倍增親切，而具歸宿感覺。迄今該中心在此週年紀念日（五月五日）下午二時卅分，舉行特別茶敘會，以示慶祝。歡迎各位耆老撥冗參加云。又該中心為倍增耆老神情愉快，身體健康故即再辦旅遊新界中文大學校園，並在該校午膳，飯後自由活動。詢問電話：三·七一四一一三八。

「猴」（張大千畫）

（由六日起一連三天，在富麗華酒店太平洋廳由書畫文藝館展出。）

大成五月號出版
張大千紀念特輯

國畫大師張大千之喪，震驚世界。大成雜誌一一四期五月號，特為編印紀念特輯，其中包括：大千居士七十四歲自畫像、大千之母夫人所畫彩色貓蝶圖、大千臨敦煌一佛二菩薩彩圖，及今年新春留影。其他如事略、遺囑、輓聯、輓詩、追思文字、大千以前三位夫人照片及張大千之國劇票戲裝照片，均為外間所罕見者，圖文並茂。每冊仍售四元，各大報攤均有出售。

（張大千之母所畫「耄耋圖」彩色圖片見大成雜誌一一四期張大千紀念特輯）

黎雄才論畫的六字真言（下）

趙世光

（理）——是大自然的規律，是一切事物的必然性。「理」並非機械的結構，而是依據客觀條件而產生千變萬化的發展。做人無理便失敗；寫畫不合理，也必受淘汰。所以畫人必須要格物致知，精密觀察自然，了解一切生態的變化。所以嶺南派主張多寫生，更徹底掌握造化的規律，才能寫出合理的佳作。例如：寫牛寫鴨，怎樣分別雌雄？便要從觀察事物中求取真理，方不弄錯。國畫理論有「似不似間」、「遺貌存神」。其實，最初應該求似，從不似到極似；然後才可以再由極似到不似。這是一段艱苦過程。許多人想偷懶，企圖一步跨上高山。入手便學石齋八大，齊白石，那是急功近利，欺世盜名，永遠做不好的；有些更亂走捷徑，怪招百出，標奇立異，嘩衆取寵，那更屬自欺欺人了。

（法）——法理，法則，是從總結道理中所產生的方法，是大自然中必然性的規律。因此，初學者要學習，要承繼前人所艱苦研究出來的技法，然後再根據造化的變化而變化，所謂「法無定法」，「法隨物生」。畫家要能入法出法，隨機應變，熟能生巧。

宇宙萬物，千變萬化，必須從觀察現實，探求理論，然後指導實踐，逐步提高。例如：最常見的樹木，木棉、松、柏、鳳凰木，其枝幹生態各異；甚至生長於高山、半山、平原、懸崖峭壁，以至年代，老嫩等等，都有不同的姿態，倘不精細研究，便難掌握技法了。

（化）——神化，化境。經驗豐富的老畫家，信筆揮來，自成妙趣，看似容易，其實最難。因為這是老畫家數十年功力所聚，雖寥寥數筆，卻內涵深厚，韻味無窮，決非一朝一夕所能做到。經驗豐富的畫家，不論胸有成竹或胸無成竹，只要興到之時，展紙一揮，便可以達成妙品，正所謂：「目無全牛，迎刃而解」。這是熟能生巧所到達的「化境」。

同時，一切藝術的最高境界，都是共通的，不論是音樂的韻律，武術的虛實剛柔，擊球的長短軟硬，都是正反相生，輕重對比，靈活飄忽，變化無窮。例如：張旭觀公孫大娘舞劍，便創造驚雷閃電的狂草。兩者在神韻上，都臻於共通的化境。所以，畫家也要作多方面的觀察思考。

最後，我們切莫忘記：「化境」必要從深入研究，苦練——新、意、氣、理、法等技巧，腳踏實地的慢慢提高而成。如果幻想一飛沖天，便成空中樓閣，結果恐將進入「化於烏有」的化境了。

以上是筆者請教黎老師時多次暢談所紀錄的部分資料整理而成；倘有錯漏，其文責均由筆者自負。

明珠社佛史專修班
本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日早十時，由高永霄導師主講「密的弘揚」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B）十五樓之相逢酒樓右鄰。

菩提佛學院今晚葉文意主講佛學

荃灣西方寺菩提佛學院校外課程，敦請葉文意居士主講「佛學十八講」，於今晚（星期二）八時至九時半假荃灣大會堂會議廳舉行。歡迎聽講。

佛學班同學會
週三晚講佛經

三輪，法相，世佛佛學班同學會，於本星期三晚下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士續講「圓覺經」。歡迎參聽，共結勝緣。

香港仔中心 香港仔｜翡翠·娛樂·文華｜黃金·寶聲·明月·蘭宮｜珠江 3-7123941·銀都 3 891187｜大華｜新大華 3-841199｜南洋 5 737388 域多利 12-312795

港九影院聯合廣告

最後兩天　范堯繼 邱百慧 邵音音　唔KEY晒　兒童不宜　後天獻映　楚留香 大結局　今天四點場

今天五場請早定座　海誓山盟你印我　山盟海誓我印你　紅樓春夢　翡翠早場：警花狂魔　文華早場：淫娃色門　麻雀王　翡翠文華午夜場：紅樓春夢

今天五場定座從速　劇情認真如數家珍　認真荀嚀疏肝透骨　紅樓春夢　寶聲早場：決殺令　黃金早場：黑蜥蜴　午夜場：女集中營

今天五場獻映　大型彩色紀錄鉅片　兒童不宜　龍的故鄉　珠江下期：飛星二號　銀都下期：斬手指　銀都今早場：色字頭上一把刀

今天五場盛大獻映　國際一號男主角 利魯安　瑞典艷星 姬潘露嘉文 莉狄·非娜 大膽演出　情到狂時　愛火情狂一觸即發　兒童不宜觀看　色情導演 米高林蘭斯 得意傑作

大滿！今五場請早　「杜絲先生」女配角金像獎 謝茜嘉蘭芝　「飛越瘋人院」金像獎影帝 積尼高遜 聯合主演　慾火焚身　忠於情慾，不負今生；為君殺人，義無悔恨　兒童不宜　·洲立公司榮譽發行·

五場獻映　大型七彩稀世珍聞紀錄巨片　龍的故鄉　特別選映功夫巨星 李連杰 秘密練功　廉價早場：如痴如醉

今天五場　大型七彩稀世珍聞紀錄巨片　龍的故鄉　東方巨龍 地大物博 天南地北 無奇不有　午夜場：萬法歸宗 少林一

倫敦 K661056·國都 5-708861·影都 K742611｜海運·百樂 H 704646 K 678091｜普慶·明珠｜利舞台·華盛頓｜金冠 3-617169·華聲｜新光 H632859｜京都·凱聲 香港灣仔 九龍旺角

第五週 今天映五場 請早　德斯汀荷夫曼 謝茜嘉蘭芝　TOOTSIE　杜絲先生　榮獲奧斯卡最佳配角女像金獎　大丈夫能屈能伸，顛倒衆生，精湛演技　哥倫比亞片王

最後兩天 未看速看　老少咸宜　THE DARK CRYSTAL　魔水晶　DOLBY STEREO 杜比立體聲　創新神話境界 魔幻奇趣畫面　後天獻映 奪寶奇兵　海運午夜場：風雲八千里

衝上五百萬 即日五場　榮獲奧斯卡兩項金像獎 最佳男主角 最佳配曲　衝上雲霄　主題曲榮獲格林美獎！　明珠十點半：辣手神探　午夜場：三勇闖江湖

今天獻映　最火爆的電影 最驚心動魄　最新影壇邦女郎 芭捷金仙　金像影帝 查爾登希士頓 自導自演傑作　地獄谷　俏嬌娃身入險地 神秘客跟蹤追殺　華盛頓今午夜場：粉身碎骨

今天五場映　初夜綿綿，意趣妙多！　小樓初夜　意綿綿　兒童不宜　洛陽樓：十點早場

最後兩天 請勿錯過　12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八　勝利大逃亡　史泰龍 米高堅 主演　後天盛大獻映　第一滴血

今天五場　大型七彩紀錄巨片　東方巨龍 地大物博 天南地北 無奇不有　龍的故鄉　李連杰秘密練功　下期獻映：斬手指

連日大滿 今天五場 請早　查希亨達士格特船羅湛思拔　路士利。高蘭。敏拔。夫遜　登頓方占實福三郎米奇羅。　BATTLE OF MIDWAY　中途島戰役　海空大戰 逼真音響 震撼觀衆 仿如身在戰場！　特別注意時間 12點半 兩點三 五點半 七點三 九點半　聯合國際公司發行環球巨片

銅鑼灣 總統·麗聲 旺角｜國泰·金門·民樂｜新蒲崗 英華·柴灣 榮華·大埔 寶華｜龍華·油蔴地·福星｜富都·樂聲｜新都 H773496·快樂 K666148｜新樂 K618167·寶石 K657116

最後兩天 請勿錯過　范堯繼 邱百慈 邵音音 盧國雄 劉雅麗 主演　唔KEY晒　後天盛大獻映　楚留香 大結局　麗聲今晚午夜場！

最後兩天 請勿錯過　范堯繼 邱百慈 邵音音 盧國雄 劉雅麗 主演　唔KEY晒　後天盛大獻映　楚留香 大結局　民樂今晚午夜場！

祇映今明兩天　虎鷹　最後兩天　唔KEY晒　明晚午夜場！　楚留香 大結局！　寶華今天早場四點午夜場！ 毀滅號地車　今天早場：英華 成人電影　榮華 姊妹　今天四點：英華 蜜瓜成熟時　榮華 色慾飄香

最後兩天　龍華 油蔴地　唔KEY晒　福星 五場　俏護士生 鹹濕醫生　後天起映 楚留香 大結局　今早場：龍華 香港小樓春　油蔴地 野蠻幫狼　福星 熱浪

最後兩天　范堯繼 邱百慈 邵音音 盧國雄 劉雅麗 主演 今日男女歡愛第一號　唔KEY晒　後天映 楚留香 大結局　富都今早場：裸女集中營

最後今明兩天！　絲與麗一艷姝烈漢華安施再攜手合作　歌蒂：雙美茱茱汀茱　一咬：唔唔緊係係擺！咬：肉明擺：　一咬獻身　後天映 處女島　今早 新都 烈火青春　快樂 花煞

最後今明兩天！　絲與麗一艷姝烈漢華安施再攜手合作　歌蒂：雙美茱茱汀茱　一咬：唔唔緊係係擺！咬：肉明擺：　一咬獻身　後天映 處女島　今早 新樂 蛇形刁手　寶石 淫婦門色狼

皇后·皇都·嘉禾｜國際 K 820749·紅磡 黃埔新邨｜南昌·光華｜帝國 牛頭角·帝后 香港仔｜麗華 3-921958｜嘉年 太古城·嘉華 太古城 H 670421｜京華 ③②①｜順利·碧麗宮｜南華 3 881755

今天獻映　還氣迴腸的浪漫故事！　滲出芬芳馥郁女人味的電影　盟　邵氏榮光衝破潮流大膽之作　女人策劃！女人導演　後天午夜場：唐山大兄　嘉禾早場：熱浪

最後兩天 未看速看　甄妮 張國柱 鍾鎮濤　盟　城市浪漫電影　兒童不宜　第六街小嬌！　後天獻映 今夜紅磡午夜場：唐山大兄　十點紅磡金國際二國四瑞兒妙　半點剛世界典嬌！　三祖姐俏

今天映　少林寺　李連杰主演　齊功夫片　公餘場：世界浴室　搜秘

今天映　少林寺　李連杰主演　齊功夫片　五點半：室春宮

今後最　文學的故事改編　○孃　明天映 處女徵友

帝后五場選映　全國功夫球星冠軍：李連杰　主演 少林寺　今十點九早場四：帝國二女十三玩家。帝國淫娃　帝后巴拉與巴蘇拉烏　帝后春閨

最後今明兩天　盟　出品 甄妮 張國柱 鍾鎮濤 如　雷查理 鍾鎮濤 宏澄 郎光榮　馬敏兒 古嘉露 黎安兒 于嘉希　陳耀昭 沈月明 麥靈芝 聯合導演　後天獻映 唐山大兄 小龍 李 主演　麗華今早場：賊性

嘉華今天五場選映　洪治桂導演　黃錦燊 艾飛合演　蠱　魔力無邊禍。飛來橫　兒童不宜

今天獻映　地獄谷 查爾希頓士　龍的故鄉　盟 邵榮光 馬兒依　四點三場：性愛夜姑娘 午夜場：騷風　十點半早場：水狀

今天五場請早定座　清水灣道順利邨 電話：432659　紅樓春夢　23M 29，42，209　巴士直達

今天三場　片長係價關票略作調整　放映時間 兩點三 五點三十 九點三十　甘地傳　榮獲奧斯卡八項金像獎巨片

映期無多今續五場　龍的故鄉　東方巨龍 地大物博 天南地北 無奇不有 彩色紀錄片　早場：血海螳螂仇　午夜場：劍霜刃

REFERENCE LIBRARY
-3 MAY 1983
CITY HALL

美元創六九六 港匯棄守六七

打破去年十月下旬創下六九五歷史高峯

港府未見入市干預 銀行同業拆息做價尚屬平穩
以目前走勢看外匯業估計近期美元匯率仍向上

（特訊）在大手商業性吸納刺激下，美元兌港幣比值大幅揚升至另一歷史高峯，打破去年十月廿七日創下的六九五紀錄。除日圓外，其他主要外幣亦多隨美元改高，港匯指數棄守七十六點關，銀行同業拆息，隔晚拆息穩中略偏軟，長錢拆息稍升。在美元急升狂漲中，無跡象顯示有關方面入市支持港元。歐洲美元利率微跌十六分一厘，亞洲美元利率因星架坡市場是日放假而無即日息盤報來。

據金融業消息報道：昨（二）日，業內美電以六九一至六九一點五〇開成，最高成六九六點五〇，收市為六九六至六九六點二〇，比上週六收市再急升五點三五港元。英鎊成一〇點八六〇，升〇點一〇港元。馬克成二八一點七〇，升一點三〇港元。日元成二八七點五〇，跌二點六〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五七一點九五，升一港元。每百澳洲元兌六〇九點一五，升〇點四五港元。每百瑞士法郎兌三三九點一五，升〇點一五港元。每百星架坡元兌三三三，升二港元。每百法國法郎兌九四點八五，升〇點二五港元。

港匯指數報跌〇點三而為七十五點九。

外匯業人士表示：昨日美元做價急提，主要是有大手買盤入市吸納所至，反而炒家恐怕美元狂漲會導致有關方面干預而少入市買賣。由於其他主要外幣亦多隨美元掛高，形成港元匯值續受到重壓，日元下跌主要是受美元在東京持續回升的影響。

渣打銀行外匯部經理詹根群表示，雖然昨日沒有消息公佈，由於美元匯率升勢已經形成，加上市場有商業需求，美電對港元匯價仍然上升，不過昨日未見政府在市場活動，成交亦不多。只是，由於市底虛弱，做價輕易被搶高。買盤則採取審慎態度，市勢開始變動時，便立即收盤。以目前走勢來看，美元匯率仍然向上。

海外信託銀行外匯部經理薛偉浩表示，美電對港元匯價正在嘗試攻破去年高點的六點九五兌一。這個心理關口衝破的話，便會進一步攻驗七兌一關口。美電收市價升至六點九六兌一美元，打破了去年高價的頂點範圍。短期內，如果外圍美元回降，對港元匯價又能夠定住的話，港市美元匯價便會出現輕微調整，否則，衝破一兌六點九五後，形勢便會很惡劣。

薛偉浩表示，昨日美電買家來自多方面，其中商業買盤頗積極。不過，在目前價位，專業炒家交投不大，原因是，他們正在懷疑港府會否插手干預。港府即使插手，亦不一定通過匯豐銀行，而是透過一些英資銀行展開，昨日則沒有迹象顯示這種做法。

得期有限公司外匯部經理馮顯和表示，目前外匯市場敏感，美元求過於供，只要是幾百萬元的買貨，便可以將對港元匯率置高。由於美元對歐洲貨幣匯率仍然處於強勢，昨日對港元亦繼續上升。昨日長有些大企業和銀行買入，港府干預則沒有迹象。

經烈投資有限公司董事鍾廣柱說：美元兌價將會快到達七算水平。

他認為港市美電之所以能逐步上升，一方面是因為美元在全世界外匯市場表現強勁，另一方面，港元在相對其他貨幣來說則較披弱所致。他相信目前港元的弱勢，並非短暫性質，而是一般人對港元失去信心的長期性問題。

鍾氏個人認為：政治因素固然是影響港元走勢的主要關鍵，但未來港元的分配及發行如何處理這個問題，一直未有作出討論，使港人對港元未來的價值感到憂慮，在這個問題未獲解決之前，相信港元仍持續疲弱。

他認為加息及其他干預行動都非解決的方法，仍應讓港元在外匯市場上自由發展。

市場人士担心本周內將會加息，但金融人士認為縱然再加息一厘，也無濟於事，如加息在一厘以上，對貿易及地產的打擊更大。銀行界及經濟專家主張免除銀行存款利率稅，對於遏止美元的強勢會起作用。港幣的過份疲弱，已使工商界人士感到担心。

儘管港元的疲勵趨勢已構成港息再度上升的壓力，但昨日銀行業內銀根仍非很緊，意味有關方面未有作出抽緊銀根的行動。昨（二）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，無升跌；隔晚拆息以十厘八七五至十一厘開做，收市為十厘半，比上週收市無升跌。長錢拆息，一個月期拆十一厘二五，升八分一厘；兩個月期拆十一厘二五，升四分一厘；三個月期拆十一厘三七五，升八分三厘；六個月期拆十一厘四三七五，跌十六分三厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘九三七五，跌十六分一厘；兩個月期八厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期九厘，跌十六分一厘；六個月期九厘一二五，跌十六分一厘；九個月期九厘一八七五，跌八分一厘；十二個月期九厘二五，跌八分一厘。

美元對港幣匯率創新高紀錄 進口物資成本續增高

與三月底比較，到岸價增加百分之四，生活必需品、工業用原料、建設性器材均受影响，即採用其他外幣或港元結價，亦因供源訂價提高，亦是增加成本，倘若美元滙率居高不下，將會引致內部通貨膨脹進一步惡化。

（特訊）美元對港幣匯率繼續上升，直薄七〇〇大關，而創新高紀錄，本港進口物資以美元為結算單位的，成本固然繼續增加，即使以其他外幣或港元為結算單位的，亦因供源訂價受影响而提高，到港成本續增亦在所難免。倘若美元匯率仍然居高不下，則生活必需品、工業用原料、生產器材、建設性物資在本港市場售價將會作全面性提高，內在的通貨膨脹亦將會進一步惡化，對市民生活及工業生產最為不利。

綜合進出口貿易商、本地批發商、工業界人士表示：美元對港幣匯率繼續上升，直薄七〇〇大關，而創新高紀錄。最受影响的就是以美元作為結算單位的進口物資，因為佔進口物資總值百分之七十。但採用其他外幣或港元作為結算單位的也受間接影响，供源訂價亦告提高。在這樣情況下，一切進口的生活必需品、工業用原料、生產器材、建設性物資到港成本均繼續增加，倘若美元對港幣匯率仍然居高不下，本港市場一切商品售價將會全面上升，市民生活負担加重，工業生產亦遭受更大壓力，內在通貨膨脹亦將會進一步惡化。

據指出：港元幣值繼續下降，表面來看，似乎是利害參半。有利的一面是港產品可以加強出口競爭力。其實不然，因為本港一切物資都靠進口，工業品生產成本增加，但鄰近地區同類工業生產成本比本港低，海外買家勢必壓低價格方肯來港訂購，這樣，即使是產品直接出口的廠家，匯獲得益也受生產成本抵消，透過出口商接單的廠家，則受原料價格上升而使生產成本增加，原來已經很微薄的利潤亦難保。

以美元對港幣匯率而言，現在比三月底又升了百分之三點五。採用美元作為結算單位的商品，例如泰國百分百香米，三月底訂價每噸四百二十美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合二千八百廿二點四港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合二千九百廿三點二港元。南韓幼砂糖三月底訂價每噸二百七十美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合一千八百一十四點四港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合一千八百七十九點二港元。美國一吋纖維高檔棉花三月底訂價每磅六角五分美金，照當時美元匯率計算，到岸價每磅折合四元三角六分八港元，照現在美元匯率計算，到岸價每磅折合四元五角二分四港元。巴基斯坦廿一支中級棉紗三月底訂價每包三百五十美元，照當時美元匯率計算，到岸價每包折合二千三百五十二港元，照現在美元匯率計算，到岸價每包折合二千四百三十六港元。日本硬塑膠三月底訂價每噸八百三十美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合五千五百七十七點六港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合五千七百七十六點八港元。日本青銅片三月底訂價每噸一千九百美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合一萬二千七百六十八港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合一萬三千二百二十四港元。日本高拉力鋼筋三月底訂價每噸二百四十五美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合一千六百四十六點四港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合一千七百零五點二港元。日本水泥三月底訂價每噸四十九美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸折合三百廿九點三港元，照現在美元匯率計算，到岸價每噸折合三百四十一港元。

由本月初開始 鮮奶價格上升

每樽升價二角左右，平均升幅約為一成半，料對其市道不會明顯的影響。

（特訊）本港鮮奶價格由月初開始全面提高，平均升幅約為一成半，料對市道將無大影響。

據業內商人表示，各類樽裝鮮奶批銷商於去月底通知零售商，鮮奶價格由五月一日起提高，每樽升價二角，金蓋鮮奶批銷價由一元半至一元二角，銀蓋由一元六角升至一元八角。而在零售價方面，不少辦館士多金蓋售一元四角，銀蓋售二元二角。而超級市場的售價，由於是連樽的關係，金蓋售一元六角至一元七角，銀蓋售二元三角左右。

商人說，今次鮮奶提高價格後，料對其銷量無大影響，因現時的價格仍不算昂貴，且其他飲料價格今年較去年亦多已提高。而且鮮奶與其他飲料有別，鮮奶是營養品，其他飲料則主要是解渴性質，兩者是不一樣的。不過，各牌子鮮奶之間的競爭仍然是頗為激烈的。例如某牌子對零售商實行每箱送若干枝的措施，有的則對零售商繳付陳列費等。

商人稱：鮮奶與其他飲料一樣，夏季的銷路較佳。不過，鮮奶的旺淡季並不如汽水、啤酒及果汁那樣明顯。

美彩色電視機 去年價格下跌

（紐約航訊）美國電子工業協會指出，去年美國電視機市場縮小，彩色電視機價格連續八年的漲勢中斷。

該協會表示，去年彩視機平均廠價降為台三七三點三九美元，降幅一%，但係一九七三年以來，彩視機平均價格首次下降。黑白電視機平均廠價係連續第二年下跌，每台為八八點七九美元，比前年下降〇點二一美元。

美一小組通過 延長出口限制

美國參議院小組委員會通過延長出口管理法兩年，授權政府限制戰略性貨品及科技出口。國際經濟政策及貿易小組委員會指出，法例下的出口限制並不會影响措施實施之前所簽定的出口合約。國防部及商業部必需在一年內提交一份戰略性貨品的限制名單。

港匯指數再跌三點

（特訊）一九八三年五月二日（星期一）的港元實際匯兌指數為七十五點九。較星期六之七十六點二下跌零點三。

美M1供應減廿億元

（紐約電）美國聯邦準備理事會宣佈，在截止的一週內，美國基本貨幣供給M一經季節調整後，平均為四千九百四十二億美元，比前週減少二十億美元。在截至四月二十日止的一季內，M一平均為四千九百三十五億美元，比一季前增加十四點二%。

世界小麥收成量 今年將略告減少

（美聯社渥太華倫敦一日電）國際小麥理事會在最近一期的市場報導中預測，一九八三年世界小麥收成量將會由一九八二年的四億七千七百萬噸（估計值），降至四億七千萬噸，為一九七七年以來的首次減少。它認為產量會降低主要是因為美國種植面積減少所致。

棉花消費亦不樂觀

（法新社華盛頓三十日電）美國農業部預估，一九八三年世界棉花總出口量應可達一千八百三十萬包，總消費量約為六千六百二十萬包。

凍肉新訂貨不積極

存貨雖不多但港匯弱與淡季不利

加上目前貨疏是大陸貨少供所致，而這種情形隨時改變，兼且較早前訂貨稍後陸續運到，貨量雖不多，但也足以支持市場一段時期需求，故此目前入口商觀望態濃，新訂貨不多。

（特訊）港元匯價繼續低跌影响到港商外訂凍肉受到壓抑，原因是港市批價雖升，但匯水的損失相抵成本上升，因此與大陸同類貨品競爭市場便更吃虧了，所以現時部份凍肉底存雖不多，大量補訂新貨態度仍濃，但亦可以支持市依然不多。

據凍肉入口商表示：儘管現時外洋凍肉因大陸來貨疏而加速，部份凍肉批價如凍雞及凍牛肉且有上升，同時在需求好轉之際存貨已不少銷疏，可是同業外訂新貨並不積極，主要原因是大陸來貨有可能隨時回增，而現時訂新貨能回復，在三十天以後才可收到新貨，期間市場變化實難預料，因此入口商多不願冒險追補新貨。

凍肉入口商稱：除了銷市前景未明朗令入口商目前並不積極外訂新貨外，自前港元匯價如此疲弱也非訂貨之有利時期，加上較早前已訂之新貨亦會在稍後陸續抵港，雖然數量不多，但亦可以支持市場需求一段時期。而這些新貨現時運抵本港，由於匯水損失，即使批價已升，但入口商也難獲得明顯之利益，因匯單匯水成本已較訂貨時之預算為高，假如現時追訂新貨，到運抵港時特別是現時凍肉銷市已進入淡銷季節，若是大陸貨少到，則外洋貨銷路是不會如目前之暢旺的，假如現時訂新貨，到貨到時大陸貨供應已回增的話，則較早前的存貨積壓現象又會重現，更令倉租負担加重，所以現時不利因素均困擾入口商訂新貨，預料大陸貨再疏供一段時期，入口商才會再增加訂貨的。

日本主要產業 普遍見顯甦復跡象

手表相機精機業好轉 汽車增產造船有進步

（東京電）據產經新聞在主要產業景氣近況調查報告說，粗鋼生產今年一月—三月見谷底，但四月以後的復甦速度鈍化，各鋼鐵廠之間也有人認為前途不見得太樂觀。

由於需求告一段落，以及世界性不景氣使得一蹶不振的手錶、照像機等精密機器業界，終於露出復甦曙光了。

石油化學業界樂觀的因素頗多，例如：

（一）石油腦價格因為歐美汽油需求旺季在夏季結束，嗣後可急速降價，（二）由於美國景氣復甦，美國對日本和東南亞的輸出壓力轉弱，情況對日本石化業界有利，（三）需求方面的石化成品庫存普遍減少，（四）乙烯廠家推動共同廢棄設備和共同銷售有進展，競爭過劇的情況已經有了改善。

汽車業界三月份新車銷售達六十九萬輛，創下最高紀錄，加上汽油價格下降，預料四月以後的銷路將會繼續升高。

造船業界在三月至四月之間所接到的訂單，足可維持兩年的工作量。造船業復甦的起因，係由於三光汽船會社一口氣建造六十艘以上的散裝船為開端。隨着三月份所接受的輸出船訂單比去年同月增加五點七倍達九十九萬噸。

英國有形貿易 前月盈餘三億七千萬鎊

（特訊）據英國貿易部公佈，經季節性調整後，上月份（三月）英國有形貿易有盈餘一億七千六百萬鎊，而二月份則有赤字一億三千八百萬鎊。

三月份的無形貿易估計有盈餘一億八千萬鎊。上月英國的收支來往賬項有盈餘五億五千六百萬鎊，而二月份只有盈餘四千二百萬鎊。

上月出口總值由二月份四十八億九千二百萬鎊增至五十二億八千三百萬鎊。入口總值則由五十億三千萬鎊降至四十九億〇七百萬鎊。

除開石油不計算，上月英國有貿易赤字二億二千八百萬鎊，而二月份則有赤字七億四千二百萬鎊。

今年首五個月內，英國有形貿易有赤字二億五千三百萬鎊，而去年第四季則有盈餘十二億六千二百萬鎊。今年首季內英國收支來往賬項有盈餘二億八千七百萬鎊，而去年第四季則有盈餘十七億〇九百萬鎊。

阿拉伯油國 石油過剩 損失巨大

（科威特一日電）阿拉伯石油輸出國組織在一九八二年中，由於世界石油過剩，阿拉伯石油出口國損失一千一百八十億美元。

阿拉伯石油出口國組織計算十個成員國去年收入較一九八一年減少四百七十億美元，因為油價下跌。

該組織在月報說，油價每桶降低五美元，將使一九八三年收入再減少一百四十億美元。

該組織說，阿拉伯產油國應該津貼進口貨品的國家，並利用所有機會，加強後進國家合作。該組織成員國包括沙特阿拉伯、科威特、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國，阿爾及利亞、利比亞，伊拉克、巴林、敘利亞和突尼斯。

（倫敦電）伊朗石油部長賈拉茲說，截至三月二十日止的上個年度，伊朗售出價值二百三十億美元的石油。雖然伊拉克威脅該國的哈格島為主要石油出口裝卸站，伊朗石油部仍實行了對買家的承諾。

賈拉茲向伊朗議會科發尼呈交報告，報告石油部一年來的工作。

他說，國內煉油量過去一年間達到每天六十七萬桶。汽油、柴油和石油氣消費配給取消，離岸石油產量由每天十三萬桶減至三十萬桶。

國際商品 可見谷底 惡勢擺脫

庫存調整進展 利率下降有助 糖價謀協調

（東京電）日本經濟新聞預測商品市況由鋼鐵、非鐵金屬扮演帶動角色，四月—六月可見谷底。

預測指出，扮演世界經濟火車頭的美國景氣走上復甦軌道，顯示國際商品市況逐漸脫離底價圈。因此，圍繞於市況的環境逐漸增加如下明朗色彩：①原油價格的下跌逐漸影響了經濟的活絡化，②庫存調整有進展，③重貼現率可能降低。

基于此，以第二次石油危機為契機，約持續三年之久低迷的商品市況，終於可望擺脫惡劣的局面了。

（日內瓦一日電）世界六十個主要的砂糖出口國家及進口國家將於明年在此間集會，企圖達成一項新的國際協定，以穩定價格，目前糖價在實貨上已降至二十五年來的最低水準。

在三月底，砂糖價格下跌至每磅六點七五美分，這比一九八二年平均價八點三五美分及一九八〇年的二十八點六七美分為低，如剔除通貨膨脹的因素，則目前價格已降至一九六五年二點〇二美元的空前最低水準以下。

據籌備委員會主席米勒稱，一九七七年國際砂糖協定之所以未能充分發揮作用主要原因有二，第一是為主要出口國家之一的歐洲共同市場（EEC）並非該協定的會員，其次是協定的內容有瑕疵，各國出口配額合計後超過需求，而二百五十萬噸的平準庫存亦嫌太少，以致無法因應價格疲弱的情勢。

美國鋼鐵工業 開工率回升至六成水平

據鋼鐵業界頃獲得最新消息指出，上週（十七—二十三日）的美國鋼鐵業界的煉鋼開工率已回升到五九點五%，接近六〇%大關了。因此，日本業界人士認為，由於美國鋼鐵需求的復原，使得有關日本對美鋼鐵輸出，可望緩慢回升。同時，日美之間的鋼鐵貿易磨擦也會逐漸緩和。

美國的鋼鐵開工率從一九八一年春季的九〇弱到一九八二年底為止持續低落，一九八二年十二月底開工率竟降低至二九點八%，當然是歷年來最低落的開工率。

但今年初起，美國的汽車生產和住宅開工等顯示增加，美國鋼鐵業界的開工率也從此時起回升。以月間的平均開工率來說，去年十二月開工率為三四%，今年一月四三點四%，二月四九%，三月五五點一%，顯示一月比一月增加。預估四月的開工率更回升至五八%前後，完全可超出去年四月的五五點二%。

歐洲金融市開 美元報升 金價下跌

美國市場利率仍高是支持美元上揚主因。倫敦及布魯塞爾休市。

（特訊）倫敦五月二日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，蘇黎世黃金開市價下跌，英國及布魯塞爾金融市場因勞動節假期休業。

蘇黎世黃金開市價，每安士報四二六·五〇美元，比上週五收市價四二九·五〇，下跌了三美元。

巴黎美元開市價由七·三七四〇升至七·四〇〇〇法國法郎，反映美國利率堅企與低通貨膨脹使法郎續受壓力。

法蘭克福美元開市時由二·四五九〇升至二·四六七五馬克，蘇黎世美元由二·〇六二〇升至二·〇六九五瑞士法郎，米蘭美元由一四六一·四一升至一四六五·二五里拉。

法蘭克福外匯紀表示：儘管美國的貨幣供應下降與外貿赤字上升，但在利率高企支持下，美元獲得支持力。

中國亞洲各地 對澳製電腦 有購買興趣

中共政府對澳洲製造的電腦感覺興趣。

澳洲維多利亞省拜斯沃特爾市D·D·韋伯斯特電子有限公司（D·D·WEBSTER ELECTRONICS PTY LTD）出產的「斯柏克特蘭姆」系小型電腦會在中國以及在新加坡與馬來西亞各地的繁榮市場中出售。

一九七九年，中共接受澳洲貿易代表團以禮品方式贈與的第一部「斯柏克特蘭姆」系電腦。後來，中國又向韋伯斯特公司另購了三部。

過去之一年來，韋伯斯特公司在新加坡與馬來西亞兩地共售出二十五部電腦。這些交易顯示出，澳洲是供應高級科技裝備的來源。

韋伯斯特電子公司董事經理大衛·韋伯斯特說，他的公司在出口業務方面獲得成功的原因，是產品具有價格和性能上的優點。

「除不斷創新來改進產品的性能以外，我們很成功地出產精密小巧的電腦，佔用之空間面積僅為競爭對手公司的電腦所需空間的四分之一」韋伯斯特說。

以數字裝備公司的處理板為基礎，「斯柏特蘭姆」系電腦使用了數字裝公司的PPI—I軟件，品質與數字裝備公司的微型電腦不相上下。

韋伯斯特公司利用數字裝備公司的元件，發展自己的磁盤與存儲器連接系統，因而改進了產品的性能。

期糖造價輕微上落

無新消息刺激 市況平穩，全日共成一千四百一十五手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千四百一十五手，較上週五減少三百八十一手。現貨價報七點七美仙，下跌十點，期價互有上落，但幅度不大，交易所增造明年五月份新約，市場並無新消息足以刺激糖價。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份八點〇八美仙，共成一百〇三手，九月份八點三四美仙，共成一百三十八手，十月份八點三美仙，共成一百七十四手，一月份八點八八美仙，共成二百九十六手，三月份九點二五美仙，共成五百〇四手，五月份九點八美仙，共成二百手。

美匯續升影響 圓貝春菰價俱續漲

與前旬日比較再升百分之五

（特訊）海產雜貨，受美元匯率繼續上升影響較為明顯的，首推日本產品，宗谷元貝與春菰升幅較大，與旬日前比較，宗谷元貝每担升二千元，春菰每担升一千元。

日本宗谷元貝，價格上升轉速，LL特大粒每担二萬一千五百元，GL特大粒每担二萬〇三百元，J特大粒每担二萬元，M中粒每担一萬九千元，小粒每担一萬八千元。

日本春菰，價續提高，花並菇每担一萬六千元，上並菇每担一萬四千六百元至一萬四千八百元，中上並菇每担一萬四千元至一萬四千一百元，中並菇每担一萬三千元至一萬三千一百元。

海味雜貨商表示：日本圓貝及春菰，產區報告減產在先，又受匯率續升影响，本港批發價與旬日前比較，再升百分之五。

美匯繼續上升影響 泰米到港成本又增

上週未有加價之普通大米，將會繼香米而調升。

（特訊）昨（二）日米市，成交轉呈增加。入口米商上午十一家開盤，提估食米卅四款，其中十四款有成盤的，泰國米佔九款，中國大陸米佔五款。下午照價提用仍多。

據米業人士指出：泰國新香米上週初每担平均加價六元，主要是美元匯率上升影响到港成本增加，現在美元匯率再升，原本已經微薄的毛利將難保有，上週未有加價的大米，可能跟着加價。

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担二百〇六元，金鳳新香米，二百一十六元，金輪新香米二百〇六元，金椰香新香米二百〇六元，青菊花新米，一百八十六元，青龍蝦新米一百八十元，青獅球新米一百八十六元，青象香三號米一百九十元，青三環糯米一百九十六元。中國大陸天字新絲苗一百九十元，日字新油粘一百八十一元，才字油粘一百七十七元，金稻絲苗二百〇六元，梅字絲苗二百七十七元。

又據貿易處統計，截至去月廿六日為止，基本存倉食米六萬六千〇九十四噸，包括保寄米七千〇卅一噸，另有特別額二千二百五十四噸。

基本存倉的食米，泰國米佔三萬一千〇八十五噸，中國大陸米佔三萬一千一百卅二噸，澳洲米佔三千五百一十三噸，其他地區米佔二百六十三噸。包括米碎一萬二千六百卅八噸，糯米一千五百〇四噸。

去月廿六日前的一週內，食米入口量五千六百五十三噸，出倉量八千二百卅三噸。

國際咖啡滯銷 打擊烏干達經濟

（巴黎訊）烏干達電台報導，因為國際咖啡組織定下的配額限制，使該國有逾一百萬袋咖啡未能售出。截至十月為止的年度，烏干達的咖啡配額最初被定為二百九十萬袋，但當大部份的國家配額被削減以支持波動的咖啡價格之時，烏干達的配額亦被減至二百四十萬袋。政府官員說，該國去年的咖啡出口收益為三億二千二百萬美元，比八〇年的二億八千四百萬見增。烏干達的咖啡出口收益佔該國總出口收益百分之九十，大部分經濟復甦計劃要依賴咖啡收入增加。

中國飼料出口前途光明

新昌貿易公司總經理黃運財表示

近幾年間，東南亞市場需求殷切。青島吉林出產各種飼料，媲美巴西、美國，受馬來西亞新加坡信賴。

中國一向以農立國，祇有解決糧食問題，才可以安定民生；加上現時擁有十億多人口，農業自然資源又異常豐富，發展潛力大。三十年來，中國政府制定一系列的農業方針和農村政策，循序漸進地邁入一個新紀元，使到停滯不前的農業，欣欣向榮，再配合四化的開展，科技化亦指日可待的里程，不難使農業推廣到另一領域。

據了解，中國農村社隊企業每年總產值依百分之十六的速度遞增，在經濟和技術上，社隊企業已成為鞏固和發展中國農村經濟的重要力量和有力支柱。

現時執行的對外開放政策，不僅發揚中國傳統的農業優良技術，更揉合科學技術，和國際合作，技術交流而創出一個新局面，特別是中國的農業成就已獲得國際的了解，因而先後和八十多個國家建立農業交往，和四十多個國家建立較密切的關係，以及與十二個國家簽訂政府間農業合作的協議。

就以黃運財先生來說，雖然他是經營轉口國內飼料的本港商人，但他個人亦衷心地建議國內口岸公司在與海外貿易時，不妨多關注國際上的物品價格，需求數量，供求情況等，以免造成為求貨品出口而忽略價錢水平，因為太低於合理價格的貨品，無疑是使國家減少外匯的收益。

新昌貿易公司總經理黃運財最近在接受記者訪問時吐出他的心聲。他指出，中國本身出產的貨品，質量上並不遜於國際市場上的其他產品，但口岸公司往往將價格調低，雖然競爭性強了，事實上是沒有降價的必要，反之被認為是「廉價貨」，甚致使國家失去外匯收益的機會。

單以其公司經營轉口國內的飼料經驗，他認為國內出產的飼料如黃豆粕，質量可媲美世界主要出口國的巴西及美國，但價錢每噸更較該兩國廉宜了二百至三百港元，若是大批數量出口，間接是收益減少，何況飼料在世界性的市場上需求甚殷，根本不用降價求售，祇要維持合理水平，仍會在出口上較巴西、美國優勝，更重要一點是中國出產的飼料已能在國際市場上佔一定地位，這是值得高興的。

黃運財表示，該公司自一九七九年與中國建立貿易關係以來，一向的宗旨是本着為四化作出貢獻。故此他本人時常到國內與口岸公司交換意見，務求促進國內經濟起飛的目標。

他說，新昌貿易公司初期業務側重在廣東的經工藝品、勞工手套，其後發覺中國的農業發展迅速，世界性對飼料的需求增加，從而轉至吉林發展化工，當然包括飼料、蛋白粉的經營。現在的主要業務發展為轉口國內的粮油、土產及飼料。

與新昌貿易公司聯繫的口岸包括轉口土產類的有青島、天津，粮油類是吉林，飼料類的有吉林、青島。其中以轉口青島的飼料為最大宗，每月達二千噸之譜。經營飼料的品種包括：黃豆粕、黃豆餅，苜蓿草，花生餅，麥皮，玉米，蛋白粉及葵花蛋白粉等。

根據國民經濟和社會發展的第六個五年計劃的要求，農業總產值有大幅度的增長，足見中國農作物及經濟作物的潛質優厚。

特別是「六五」計劃期間，中國將着重抓好帶有戰略性的重點地區，建設一批商品粮基地，經濟作物基地，牧業基地，淡水魚商品生產基地，種子繁育基地。其中粮食方面，如山東，河南，河北，蘇北，皖北，吉林，黑龍江中部等中低產地區的增產潛力，繼續進行黑龍江三江平原，江西鄱陽湖地區，湖南洞庭湖地區等商品粮基地的建設，發展飼料加工廠，擴大人工草場，除依靠國內資源，市場和財力，繼續發揚傳統農業優點，與現代科學技術結合，提高生產力。從中國的政策顯示，經濟作物是粮食的主要副產品。

農業資源甚豐富 經濟作物潛質優

所以，黃運財認為飼料市場不僅供應國內需求，亦是提供市場的最大外匯收益。該公司轉口的飼料均集中在東南亞國家，如新加坡、馬來西亞，並計劃發展泰國市場。每年生意均有大幅度增長。

他說，在飼料資源充足情況下，該公司每月可銷六千至一萬噸。最近的四、五月的兩個月內，業務發展更為理想，轉銷到新加坡及馬來西亞市場高達九千多噸，已發運的已有三千多噸，餘下五千多噸正在吉林及青島口岸裝運中。

他強調，中國出產的飼料價格應維持穩定於合理水平，必要時依據國際市場的需求作出調整，主要基於合理的價錢，而不是偏低甚至降價，此舉可使中國多賺取外匯，又可鼓勵和刺激港商積極尋求市場。

對於飼料的價格問題，他舉例說，去年六、七月期間，在吉林的一個小型交易會中，該公司訂購了六千噸飼料，每噸訂價為一千三百七十港元；同年廣州的秋交會則調低至每噸一千三百元。但在遵照合約原則下，該公司還是依照每噸合約訂價一千三百七十港元轉銷至馬來西亞市場。這是價格不能劃一，部份口岸的價錢偏低，只會造成國內口岸的相互競爭，從而削弱對國際市場的競爭力，受損者是國家本身的利益。

他希望國內應有計劃地控制飼料市場，多考察國際飼料市場，同時安排貨量的合理價錢在國際市場上出售，價錢不宜偏低，反而要在適當時候調高。當然過高則會受到巴西及美國飼料的打擊。所以中國飼料的價格是應以合理的水平為準則。

中國的黃豆粕目前時價（出口價）銷新加坡的每噸為一千四百三十港元，較今年初定價調高了百分之十，他認為此價格切合水平，較同質素的美國黃豆粕每噸一千六百至一千七百港元是合理的，不能再跌。

此點中國的飼料已佔質，價廉之利，加上運輸方面，亦較巴西及美國為優勝，無論數量多少，中國均能付運，並不如該兩國要湊足一船數量才起運，在時間上又佔先機。

此外，黃運財又羅列中國出產的熱門飼料類別，如葉粉，草粉之生產情況，葉粉及草粉在青島，河南，江蘇，廣東及廣西等地均有出產，其中葉粉近年的產量因受到保護市容美觀關係的限制，中國起而生產苜蓿草粉作代用品。

苜蓿草現時粉出口價由原來每噸七百二十港元提高至每噸八百三十港元至八百五十港元。今年首四個月，該公司從青島口岸轉口至新加坡，馬來西亞的苜蓿草粉共達二千噸。

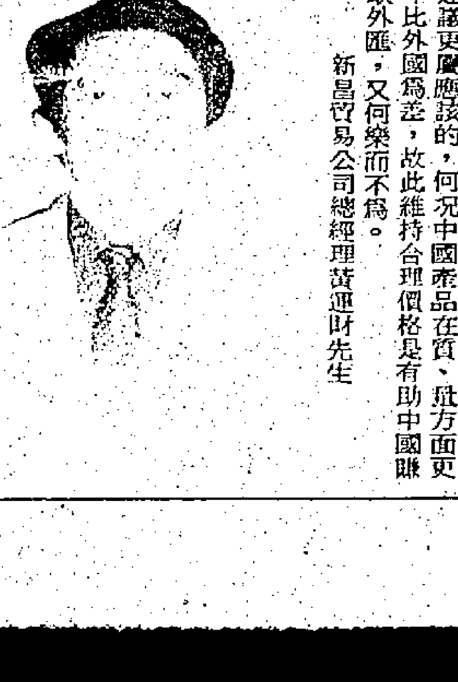
飼料價適當調高 可增加外匯收益

由於中國飼料佔東南亞市場達百分之三十至五十的數量，而且正逐年遞增中（其次分別是巴西及美國出口的飼料），基於推銷關係和業務需要，黃運財經常到新加坡及馬來西亞等地考察，目的是了解市場行情。

據黃氏了解，新加坡市場以往佔最大比重，因為可以轉口到印尼及其他國家，由於近年該地轉口受到限制，使到馬來西亞成為需求量最大的一個市場，特別是馬來西亞的農戶衆多，飼料版數目比例增加，對飼料的需求相應提高。

黃運財強調其所屬的新昌貿易公司與青島口岸的關係密切，一方面該公司的營業方針和信用昭著，另方面是他經常到東南亞各地視察，對東南亞飼料市場了解深刻，從而提供飼料的合理訊價予青島口岸公司，並獲得他們接受和信賴，足見青島口岸對其公司具有信心。

黃運財最後補充，若祇以一個商人來說，賺錢是理所當然的，但作為一個海外中國人，應該協助國家推展四化，為中國的經濟體系建設提供建議。更屬應該的，何況中國產品在質、量方面更不比外國為差，故此維持合理價格是有助中國賺取外匯，又何樂而不為。



新昌貿易公司總經理黃運財先生

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我的前半生」第廿二回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域氣報告，經濟行情報導，十一分，第五台節目介紹，「採訪日記」，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「今夕又雨」第十七回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，「中國音樂的故事」，卅分，新聞簡報，「樂篇」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十五分，第四台節目介紹，「風雲際會九十年」第廿五回，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「酒樂酒酒」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，繼續「酒樂酒酒」。十一時，新聞簡報，四人夜話：「一笑傾城」第六回。十二時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續ALBERT AU區瑞強，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，新聞簡報，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重溫級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重溫級唱片室」，卅分，新聞簡報，繼續「重溫級唱片室」。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。七時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告：「鄉謠路上」，音樂人音樂廊。十一時，（第一、二台會合），十分，「優悠夜空中」，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，城市故事之「三更半夜」第十二回。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，普通話節目：「點將台」，卅分，「發奮學」。八時，新聞簡報，交通報告BBC FINANCIAL NEWS，「繼續晨光共享」，十五分，潮語節目，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。十時，天氣報告，珠海絃歌：紅鸞喜（主題曲（芳艷芬），五郎救弟（梁婉芬），郎歸晚（新馬師曾、鄧碧云、許英秀），夜盜美人歸（新水棠）。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「歷劫鴛盟」第五回，卅分，天氣報告「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時，卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞及漁民海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）及逍遙樂園，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，音樂城。二時，新聞簡報，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，體壇雷達網，卅分，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由港自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港，自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜心曲）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台
（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，懷舊。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，為你而設，十五分，空中快郵，分，葡國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十分，一啤啤齊齊車，卅分，梁送風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三，新歌舊歌。三時，女人世界。四時，聽眾電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。五時四十五分，足球圈。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，回力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，專曲。九時卅分，弦歌雅集。十一時卅分，點滴新哀情。

亞洲中文台

七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時十五分，經濟快訊。九時，亞洲早場：小慶俠。十時卅分，媽咪早晨。十一時，奇女子，卅五分，萬花筒。十二時，人在江湖，四十五分，萬花筒。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小叢，四十五分，大內翠英。二時十分，六合彩，五十分，鰂魚涌。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間，四十五分，仙巴歷險記。五時十五分，醒目仔時間，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。六時，鐵拳浪子，卅分，新聞報導，卅五分，天氣報導，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，飛越擂台。八時，鑽峰晚語，卅分，八彩三稜鏡。九時十五分，新聞報導，廿分，經濟行情報導，廿五分，奉告，卅分，圍中線。十時卅分，風流神探妙女郎。十一時卅分，賽馬預測。凌晨十二時十五分，最後新聞，卅分，午夜影院：仗義還妻。二時，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」。十時卅分，粵語長片：「梁冷艷（下）」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之鱷魚潭」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「荳芽夢」。四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「香蕉船」，四十五分，「忍者小靈精」。六時，「每日一字」，廿五分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「鴨仔里春光」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「神探奇案錄」。凌晨十二時卅五分，「機場特警隊」。一時卅五分，國語長片：「蛇女慾潮」。三時，粵語長片：「八美審狀元」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「同力捧」。六時十分，「原野獵奇」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「明珠體育世界」。九時廿分，「CONVERSE SPORT ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「世界歐洲甲級冰上曲棍球錦標賽（蘇聯對加拿大）」，英國足球大賽」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「六十分鐘時事雜誌」。凌晨十二時，卅五分，全日播映完畢。

華僑經濟

美元強勁・金價受壓
港金高開低收下跌七元

收市價三五三五跌七元，波幅廿八元，各月份期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變
蘇黎世週一開市價跌三美元。

（特訊）昨（二）日本港九金價下跌七元，各月份期金結算價持穩或稍跌，飾金牌價無變。

金商說，雖然金市仍有利率向低及油價穩定的因素所支持，但美元在世界外匯市場的強勢對金市有頗大壓力，金價無力彈升。

美國銀根接連減縮兩週，前週減卅億，去週又減廿億，趨勢出現戲劇性改變，可使儲備局管制通脹政策有更多放寬餘地，美林證券公司預料數週內遠期及短期息率同告下降一厘至一厘半，然後夏季期內開始穩定。

昨日九九金開市價三五四七，較前日收市價高五元，全日最高三五五四，最低三五二六，波幅廿八元，收市價三五三五，較上午開市價低十二元，較前日收市價跌七元，上午公價三五三〇，下午公價三五三五，低息十元六角。五月期貨結算價每安士

期金方面，今年四月份經已取消，新加上今年七月及明年四月份。昨日共成交廿四手，共值一百一十萬美元。

四二八美元，較前市跌二美元，無成交。六月四三三，跌一，無成交。七月四三五，無成交。八月四三八，跌一，[illegible]飾黃金價每両三千七百元，飾白金價每両三千六百七十元，均無變動。富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇六〇及三〇八〇元。本港白銀期貨收市價每安士十八·三〇元。每週一蘇黎世黃金開市價每安士四二六·五〇美元，較上週五收市跌三美元。倫敦休市。

本週一休市 美比馬星等地

（紐約電）英國、比利時、馬來西亞和新加坡下週一為勞動節，各地機關、銀行及交易所均休假一天。

東京匯市 美元續告上揚

收市價比上週高五〇點四五日圓，連續為第四日報升，成交十一億餘美元。

（共同社京二日訊）美元承接上週的挺勢，在東京外匯市場連續第四日回升。收市價為二三八·四五日圓，比上週收市二三七·七〇，升〇·七五日圓。

美元開市時報二三八日圓，為全日的最低點，在商業性吸納下，早市時美元做價趨穩，儘管本地出口商一度入市拋沽，但午後美元仍有窄幅中保持堅勢。

美元全日波動在二三八至二三八·四五日圓之間，全日總成交十一億三千五百萬美元，比上週五的十四億三千四百萬稍少。

生猪供應充裕
價格呆企不變，成交普通，買家購意欠積極，市道平淡。總成量達九千四百餘頭。

（特訊）生猪貨源供應充裕，價格呆企不變，成交普通，買家購意欠積極，市道平淡。港九生猪昨（二）日總成量達九千四百七十七頭，其中大陸大猪佔六千五百零五頭，燒猪佔七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇興、滋江等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百五十頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，普通成五百三十元，尾盤成四百八十元，本地生猪一千二百頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百一十元，燒猪最高成七百元至七百三十元，普通貨成六百六十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百零五頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元，菲律賓四百五十七頭，成五百六十五元。

利豐有限公司 股東週年大會通告

利豐有限公司定於一九八三年五月三十日（星期一）正午十二時正在香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開股東週年大會，討論下列事項：

一、省覽本公司截至一九八二年十二月三十一日止年度之董事局與核數師報告書及會計結算表；

二、宣佈派發末期股息；

三、選舉董事；

四、委聘核數師及釐定其酬金；

凡有資格列席大會及有投票表決權之股東，得委派代表出席及代爲投票，代表人亦不必爲利豐有限公司股東。

由一九八三年五月十七日至一九八三年五月三十日，首尾兩天在內，本公司暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命
利豐集團秘書
伍永華謹啓

香港一九八三年五月二日

利豐集團

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五─四五二三七〇。

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2490起 5-8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4-9天 天天出發
韓國（單人房）$2450 4-5天逢1、3、5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4、6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲（中、北）15天 逢星期四 $9990
歐洲（中、南）15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
（暢遊英國、法國、荷蘭、德國、瑞士、意大利、摩納哥等七大國家）簽証須時 報名從速

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本迪士尼六天 $2600
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2290
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
斯里蘭卡泰國八天 $4490
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤七天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350 台灣七天 $1980
北海道七天 $3790 日本本州六天 $3388
泰國七天 $1950 韓國四天 $2450
星馬七天 $2799 菲律賓六天 $1760
夏威夷七天 $3690 美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（英冠電）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955（4線） 麗的旅運 3-791221（3線）
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天
星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台 $2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天 $1950 馬星七天 $2750
阿里山溪頭 九天 $2190 八天 $2099 四天 $1350
日韓台 十一天 $3880 日台九天 $3090
馬星泰、韓國、台北機票十酒店 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $3980
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團
逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室 假日照常
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華 高級四天 $1490 七天 $1890 九天 $2190
住希爾頓・喜年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-211411
（中環皇后戲院樓上） 5-213456 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171 3-319281
星期日照常辦公── 總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁──曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北─花蓮 高雄─台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返 ②華航兩程內陸機（台北─花蓮、高雄─台北） ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890（乘搭國泰）

美加縱橫

夏威夷四天渡假探親團 $3,990
美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990
遍遊：夏威夷～洛杉機～荷里活片場～迪士尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京
*嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

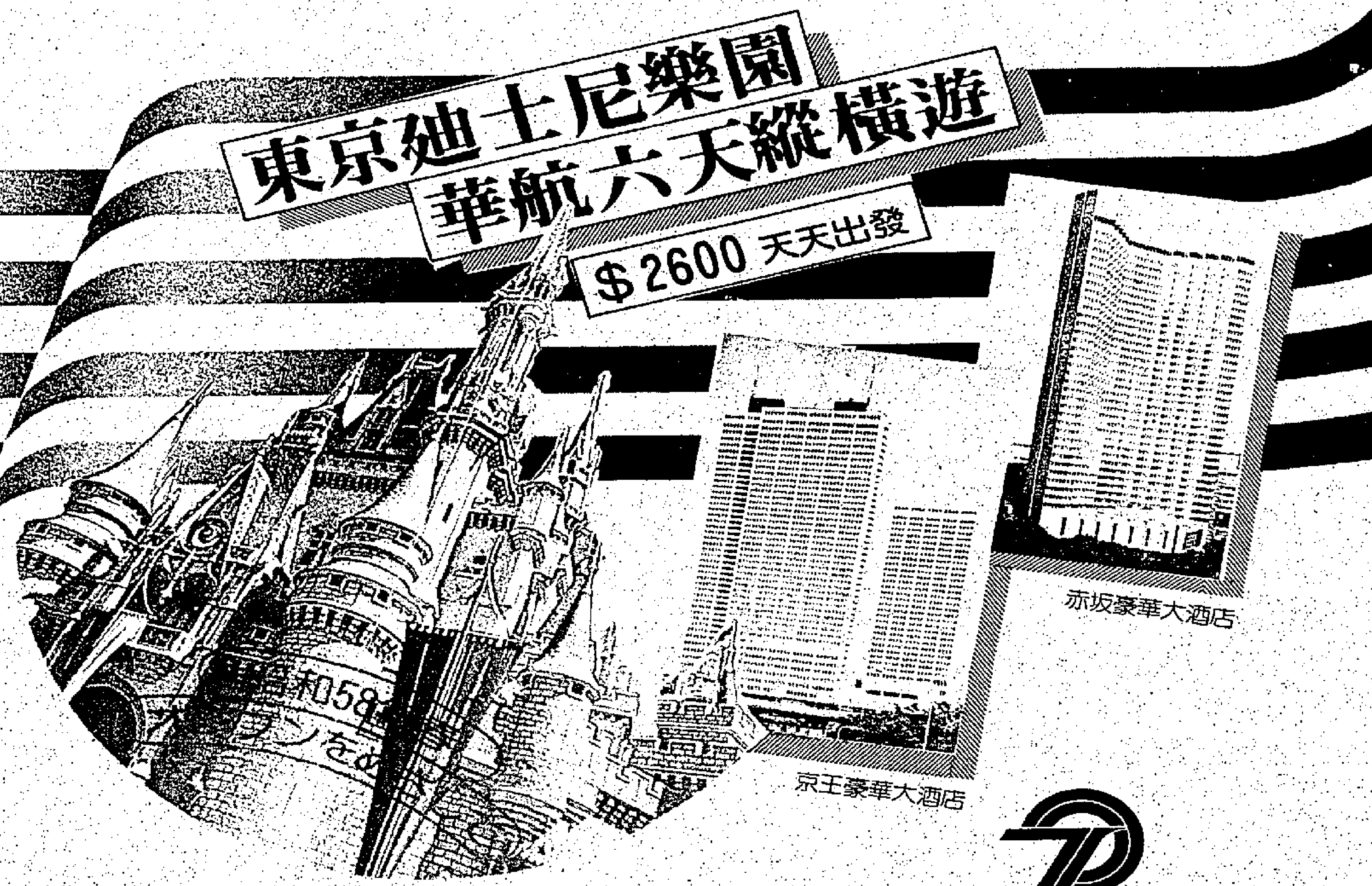
美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
*特價優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫 新貢獻

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園
華航六天縱橫遊
$2600 天天出發



東京迪士尼樂園定1983年4月15日開幕

Package Tours

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙
佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受
(1) 新界觀光素食團 $48
(2) 新界十四鄉　野餐團 $27　燒烤團 $33
(3) 嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費) $50
(4) 港島漫遊攝影團(包括海上夜總會晚宴) $78
★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：
灣仔告士打道151號佳寧中心22字樓營業部
中環金鐘站海富中心地下
另租用旅遊巴士請電
熱線電話：
5-8313165
5-298133
5-8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
每週出發·穩健可靠
暑期歐美加澳紐旅行團
代理各大航空公司機票

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地檀香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI歐EURO PASS火車票GREYHOUND旅遊車票 特價優待
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣 阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890
台證信譽超卓 $150
韓國四天 單人房 $2450 北單人房 $70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250
馬星 雲頂 檳城 七天 $2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大皇行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台北四天豪華遊
直接主辦，專人領隊，全程祇收：$1350
逢星期二、五出發
端午節8天阿里山環島豪華團
直接主辦，6月10日出發，全程只收 $1950
日本—和路狄士尼六天豪華團
直接組團，專人領隊，全程祇收 $2600
逢星期日出發
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3
中山溫泉·石岐·石景山 兩天 $418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋 八天 $1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天 $320 直通巴往返 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1350 天天出發
台灣豪華團 八天 $2080 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2450 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020
專樣代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS
九州七天
$3090
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS
九州專線 $3390
日本 機票＋酒店 $1900
澳門 總統酒店 $230
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
巴里島六天
$4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(兩線) 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $180 十天　泰國 $80 四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

憑持本報道者，凡持本廣告報名，一律送禮券 $100，歐美團 $150
銅鑼灣洛甸街45號人人商廈4字樓，吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史 責任信譽卓著
大嶼山 望東灣渡假村 私家沙灘，套房別墅 風帆獨木舟，水上活動 包三餐，免費接送 $170
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
海外業務部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

卓進 旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天 HK$2450 五天 HK$2650
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷 機票十酒店 日本
台灣 天天出發 代辦簽證 韓國
九龍金馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳 旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生：
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD OXFORD CAMBRIDGE BOURNEMOUTH ENGLAND
ALPHA COLLEGE Vancouver Canada G9-12 (F. II-V)
DOMINION COLLEGE Toronto Canada G12-13 (F. V-VI)
由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社 H-431012 H-435871
桂林 航空五天團 $1388

北京酬賓九天團	$1780
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
廈門泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5 222822 5 222851 5 222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
東京廸士尼樂園
$2620 天天出發
(連機場稅及入場套票)
公幹·探親·旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 (普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 650	馬星泰 1400	紐約 2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦 2030
東京 1070	夏威夷 1620	荷蘭 1870
韓台 1300	三藩市 1850	巴黎 1870
大阪 1230	溫哥華 2100	澳洲 2300
檳城 1530	多倫多 2600	上海 790
印尼 1680	星加坡 1350	亞庇 1640

廸士尼六天逍遙遊 $2600
免機場稅回程送台北機票
代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達 5-454545
東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
以上價目不包括機票在內
日本
本洲六天(廸士尼樂園) $2,890
本洲六天關東(廸士尼樂園) $2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團
北海道七天(廸士尼樂園) $3,790
本洲八天(廸士尼樂園) $3,390

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷，西岸七天團	$6188
美國夏威夷·西岸·賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天 $1350　七天 $2030　八天 $2290
日本六天 $2600　八天 $3290　九州七天 $3550
韓國四天 $2450　五天 $2600　全程單人房，大韓華航
泰國七天 $1950　菲律賓 $1899　馬星泰 $3290
代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店
創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格賓比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證·特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (頂好酒家樓上)

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301
日本本州 八天 $3290 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天 $1590 七天 $1890 九天 $2190
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天 $1990 八天 $2400 布吉 $2690
天天出發　乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：中環德輔道中141號中保集團大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外 旅行社 3-699327
蘇聯·北歐
6月15日
午夜太陽
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲 七天黃金海岸精華遊 $7595 十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大 九天洛磯山脈精華遊 $9895 美加十四天觀光團 $11889
新航美洲 六天西岸觀光團 $5789 九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251(四線) (大大百貨對面)
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 650	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 950	韓日台 1990	倫敦 2020
日本 1070	馬星泰 1400	德國 1880
漢城 1300	夏威夷 1650	巴黎 1800
大阪 1250	三藩市 1880	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1800	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 1820	雪梨 2500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉 $1150	紐約 $2700
泰國 $1000	韓日台 $2050	倫敦 $2050
東京 $1090	星馬泰 $1750	德國 $1880
漢台 $1300	西雅圖 $1600	巴黎 $1880
大阪 $1250	羅省 $1950	羅馬 $1880
檳城 $1950	溫哥華 $2150	荷蘭 $1880
台北 $670	多倫多 $2950	澳洲 $2400

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390(逢星期二)　11天 $3690(逢星期一)
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390
5月7,21日　6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

浪子

文：董莛　圖：華信子

二〇八：主人是誰

陳賓對于這個球館，十分滿意，老僕人住的房子就在不遠，可以互相照應，不愁寂寞，他已把房間佈置好了，把帆布床放在窗下，他想到，今夕不歸必定要對李老頭說說，要不然，人家會說自己做事有頭沒尾，這別墅是有電話的，電話就在別墅中的梯口，這電話，陳賓是可以用的。

這個看守別墅的老人姓張名貴，人家都叫他貴叔，他姓什麼，人們反而忘記了，貴叔說，電話就在客廳門前的梯口，許多人都習慣，把電梯裝在梯口，那兒有小桌有椅子。

客廳的門是關着的，樓上的廳房也是關鎖了門，陳賓進入別墅，只能到電話處爲止，別的地方不能走動。陳賓雖然心下好奇，但自己租住一房而已，是沒有權要求進別墅參觀的。

他撥電話給李老頭，告訴他今夕暫住在朋友家，他打算過幾天才回去對老人家說，李老頭道：「凡事小心。」陳賓道：「謝謝老伯，一切我會打點。」

他不想住在李家，他知道媽然不會歡迎，這對她有了阻碍，何况她已有了新歡，陳賓便感到，自己硬要留下來，太沒志氣。

陳賓撥過了電話，又返到自己的房間，貴叔正坐在階前乘凉，見陳賓回來，便笑道：「從今天起，有你作伴，總勝過晚晚在聽風聲濤聲。」陳賓道：「長洲這地方，晚上也有地方消遣呀。」貴叔道：「還不是那些大排檔，小酒家，晚上我很少下山去，一個人回來孤零零的。」貴叔看陳賓一眼道：「假如你有興趣，我們喝咖啡去，橫豎時間早。」

陳賓道：「我也想吃點東西。」貴叔道：「我每天都自煑自吃，假如你不嫌我不會弄什麼小菜，我們一起吃又如何？」陳賓道：「不必了，我可以到山下吃，十分方便，而且我又常常外出。」貴叔聽他如此說，當然不便勉强。

貴叔已站起來了，笑道：「你不提咖啡便罷，一提我便想去喝。」陳賓道：「好，我請客。」貴叔道：「我正想賽飯。」陳賓笑道：「何必客氣？算是我請你入伙酒。」貴叔也是個爽快人，道：「好，今夕就吃你這一餐入伙酒。」兩人都笑了，貴叔道：「飯是你請，咖啡是我請。」陳賓笑道：「今天全是我請。」貴叔哈哈大笑道：「既然如此，我也不客氣。」

貴叔把別墅的大門鎖上了，與陳賓下山去。離島治安一向都好，沒有盜賊，偷竊了東西，也無處藏匿，難道藏身山洞，不用吃飯嗎，終有一天要出來的，要返市區，只有一條船，守住碼頭，便插翅難飛，街渡是有的，這是街坊辦的交通綫，作奸犯科的那敢上船來。所以離島治安挺好，貴叔鎖了門便到小市集來喝酒找朋友聊天已是常慣的事，有時候，還會在朋友家搓通宵牌。

兩人來到碼頭附近的一間小酒家，島上地方，那一間酒家，貴叔不認識的，兩人就在樓上找到了一個臨街的座位，從這窗口，可以眺望街景，也可以眺望海景。

陳賓初來此地，打算住上三幾個月，然後再作打算，他正需要知道這島上的一切，貴叔是在島上生長的，島上那一塊石頭，那一株樹怎樣，他都十分稔熟，倒似是老朋友。

陳賓希望知道別墅的主人是誰，既然租住了人家的房子，連主人的姓名也不知道，未免不近常情，第二是想知道這地方有沒有可以維持生活的工作。後者他是不會直向貴叔發問的，這會使對方懷疑，他只是暗暗觀察而已。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

湯美本來再遲十天，是要飛到芝加哥去的，接到了電報便立刻動身了，他自己有旅行社，上午接到電報，下午就動身飛芝加哥去了，他什麼手續都已齊備的，香港這方面的二家機構，他不在，狄克和周世舫，是會替他負責的，這一點，他到是十分放心的。

這一次湯美去了芝加哥，時間是較長的，是要在二個月之後回來的，在他未回來之前，曾有一封信來過，寫給周世舫的，是要他空郵寄四隻雕刻精美的檀木箱到芝加哥去，要大的，說是送禮用的，這是自然要選好的，不過在他信中，最主要的一句，則是「契爺瓜咗」，這對他來說，可以說是一個噩耗的。

二個月之後，湯美是回來了，狄克和周世舫，還另有一班朋友，是一起去接機的，這一次湯美走出海關檢查處的閘口，有人要替他拍照，他是不似上次那樣，是有一種奇怪的表情，而是把口中咬的大雪茄，取下挾在手中，作狀來拍照了，是作大亨狀了。

每次接機，都來這一套的，在啓德機場是有一組人專替別人拍攝照片的，他們並不是報館的記者身份，亦不是什麼刊物雜誌的攝影師，他們是專替別人拍照的，同時亦有一種「助威」作用的。

你若是使商業有關的客戶，由外地到香港來觀光，在接機前化上幾百元，便會有六七個或是十個人，圍住你閘和客戶一起拍照，亦請你和客戶一起拍三二張，這六七個人中，有二個是真的在拍攝，其餘的人，他們的照相機，可以是會閃光的，可是機內是沒有底片的。

湯美對這一套是熟的，他是喜歡這樣做的，那是威給別的人看的，不過這一次却是使接近他的狄克和周世舫發征的，因爲湯美是另一副打扮，他那一種打扮，是教他們發征的，因他成個人發了。

在頭上，湯美戴的是絲絨鋼盔帽，身上是一套黑色的西裝，白色的恤衫是硬領的，黑領帶，頸上是有一條白色絲巾圍着，在手臂中挽着一件黑呢大衣，手中是手提箱，手上挾一支長雪茄，似乎下機後才點上的，他這一份打扮，完全是電影中能見到的，那種開夜總會的黑社會中人物，同時亦是一個小頭頭的風度。

拍過照成過之後，周世舫和狄克笑着上前，他把手提箱交給了狄克，大衣則是交給了周世舫，咬着雪茄，左右手則是搭在他們二人的肩上走了。

他是對他們說：「這一次是有許多事和你們說，首先告訴你們，我是真的發達了，我現在已是有百萬美金的大富翁了。」他在說時，是咬着那支大雪茄說的，聽來似乎有點含糊不清的，另二個是聽不懂說些什麼的。（十八）

雙劍天涯

高峰

十四：烟波釣叟

布仁章聽見了，哈哈大笑，得意非凡。

他創了這一套拳法，從來不曾用過，他也從來不曾使過一招半式，打倒別人。

在布仁章這位江湖異人來說，他創立了一套拳法，給他自己欣賞的居多，而存心用以打倒敵人的，反而不多，要知布仁章爲人，玩世不恭，在他身邊的敵人，幾乎可以說沒有一個。

這次他闖進貼木耳的府邸，公然與貼木耳爲敵，乃是多年來的第一次。

在以前，他當然有敵人，而且不少。

布仁章看見蘇朝彥把他的「居龍拳」使得凌厲無前，不由的拍手頓足，得意忘形。

他創了這一套拳法，從來不曾使用過，現在由一名少年人代他使出，果然厲害無比。教他如何不大喜過望呢？

還有一個妙處，使他樂極忘形。

妙處何在？

妙就妙在這少年人掌握了他的秘訣，把他的功夫，發揮得淋漓盡致！

布仁章這套功夫，其秘訣就在於「以戰養戰」四個字，每一招一式，均是一面消耗，一面補充。

到了最佳境地，補充的反而比消耗的爲多。

第一招消耗了多少氣力，第二招使出，非但攻擊對方，而且還補充第一招的消耗，第三招如此，第四招也是如此。

如是者循環相生，氣力像黃河之水一般，用之無竭，而且取之不盡。

這一來，無論對方是誰，無論對方的功力竭到何等程度，自己還是立於不敗之地。

布仁章越看越開心，大笑道：「小兄弟，用得好，打得眞妙呀。」

他高興之餘，說溜了嘴，幸而全場貫注着打鬥，沒誰聽得見「小兄弟」三個字。

布仁章心花怒放，蘇朝彥代他上陣，他的勝利便是自己的勝利了。

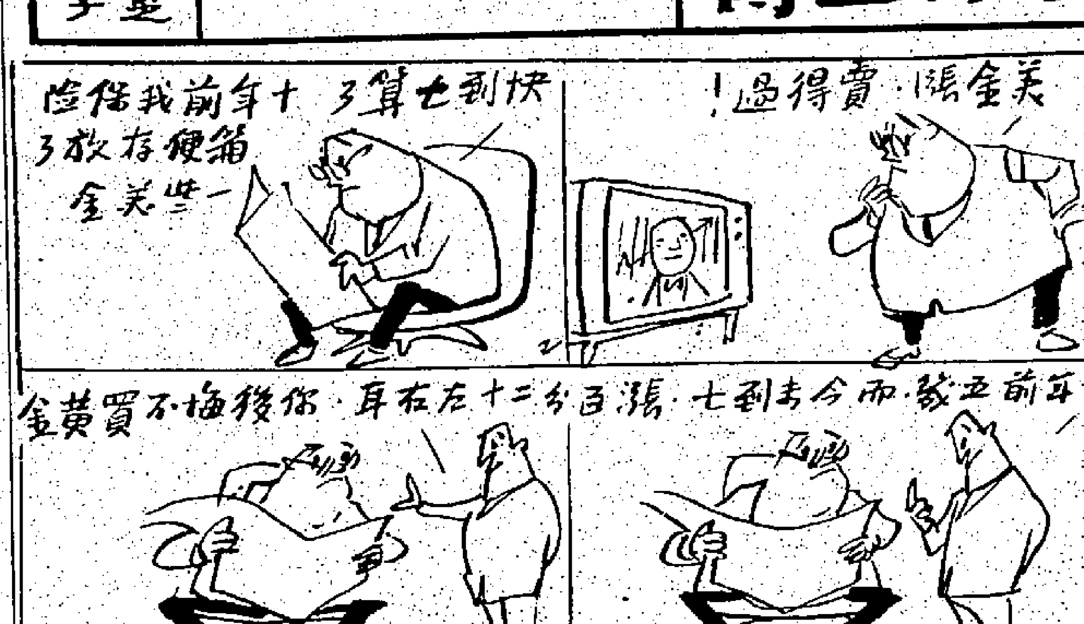
大智上人突然一聲叱喝，五指猛力戳出，

布仁章嘆了一口氣，道：「和尚這番休矣。」

只見蘇朝彥使出一招「微乎其微」，這是最厲害的一招殺着。（七二四）

牛公重傳

有數得計　楚子



花鳥蟲魚集

闊葉芒

園叟

到花店買一盆花，二、三十元一盆的是很平常的事情，其實我們若然到郊外去，見到一些野生植物，採之回家，栽於盆中，也是很理想的室內植物，許多著名的室內植物，最初也是長於郊野的。不過一般人對郊野採回來的花草都不大感興趣，以爲來自山野便不值錢，却不知道許多著名的室內植物，最初也是來自郊野，沒有野生的，便沒有人工栽種的花卉了。

兩年前到郊外去遊玩，見山邊有一株羊齒植物，青翠可愛，便忍不住把它掘回花圃中栽種，越長越美麗，許多來參觀的客人，都問我這盆羊齒植物是否出售，但我却不肯把它出售，我要看它的生長情况。

後來我從外國一本園藝刊物中，得悉此一羊齒植物稱爲CYRTOMIUM(HOLLY FERN)，我不大懂得外文，不知譯成甚麼名字好，由於它是闊葉的，於是我便把它稱爲「闊葉芒」了。

闊葉芒是很粗生粗養的芒類植物，夏天許多芒都生長不大好，獨有它仍然那麼青翠可愛，栽種用的土壤，我是用腐植土二份，砂一份混合栽種。

（附圖：闊葉芒）

綠印姑娘

鳳三

一七九：我們眞的有緣呢

她們發樓，任滑開門，站在後面的陸琳發覺廳中坐着大衞，立刻向後轉，電梯還未下去，她即奔入電梯，下樓後，到甚麼地方去呢！陸琳看到一輛的士，她即跳上，要司機往華都酒店，她落車進大堂，坐下後，她準備在二十分鐘後打電話與任滑，坐了二十分鐘，又感到還是太早，大衞與任滑一定要談許久，這時，令她感到驚奇的是高敬甫單獨進來，她趨前時，他很快發現她而叫了出來道：

「陸小姐，我們眞的有緣呢！」

「我們謝謝你請客，想問你一件事！你來此地幹甚麼？」陸琳起來又坐下。

「我送一位小姐返工後，無處可去，想到此地來坐一會，明天我的機構遷移，被迫暫停一天。」他也坐下來了：「小姐是舞女。」

「你沒女朋友？高先生。」

「你的兩位女朋友呢？」

「她們都過去了。」

「你怎麼一個人來到此地？」

「說來話長呢！我們會是同學，至少又是同性式的朋友，我這兩天有麻煩的事……」

「我不會找普通女朋友，不普通又不要我，我會花錢找異性來消遣，但我也並非淫棍。」

「我們……」

「我要消磨一些時間，我們到甚麼地方坐坐？」

「不要多想麻煩的事，我也不會提甚麼問題，我們到一個靜些的地方？」

「甚麼地方？」

「也不太靜，但還坐得下去，我們到利苑酒店有個叫『亭』的門外坐坐，在『亭』內有音樂。」

「好的。」他們出酒店跳上的士，很快抵目的地，入座後，高敬甫對陸琳道：

「我剛才看到你們在喝酒，我們此刻也喝酒吧。」

「我要換一種酒喝，你喝不喝毡湯力。」

「我也喝，我們都喝毡湯力吧！」

他從商後情形怎樣，當酒來後，陸琳問他。

「我的情形可算很好，我可能眞是有投機天才的，此刻我獨自住一層樓，實用面積八百五十呎，也夠了，僱一個女工，我如果萬一有福氣結婚，一夫一妻，地方也夠了，地點在銅鑼灣。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

私家路

香港不少私家路，破破爛爛者有之，當局已加以注意。正是：

此路已成垃圾崗
爛車堆滿幾多行
衞生不管生蟲鼠
但願有天盡掃光

浪花集

白玫瑰

色債

田萬和瑪莉亞各自說出自己「難唸的經」，從而產生了共鳴，互引爲談話投契的朋友。異性相吸，何况是有心人。

「告訴你我的電話，如果你受了悶氣，不妨約我出來喝杯咖啡……」她說。

「太好了！太好了！」田萬連忙掏出小本子，記上她說的電話號碼。

「我立即要補，早日放得車牌，便可以買了那部跑車，到時候我請你遊車河。」她嬌憨地。

「我可以先請妳遊車河嗎？」田萬深情地，熱情的目光盯着她。她笑說：「好啊！」

「那末，今晚？」他說。

「噢！……」她驚喜地。

路環海境，夜色清幽，田萬施展溫柔手段，瑪莉亞情不自禁倒在懷中，接受他親吻。

「我好寂寞，現在才覺得我還有好的日子。」她膩聲喃呢。「眞想不到認識了你……」

「只要妳不嫌我，我願常伴你身邊。」情話在田萬口中純熟流暢。

「只担心你的太太和我的契爺。」她無奈地。假依他更緊些，像隻可憐的小鳥。

「只要我們隱瞞得好，不用怕。」他拍拍她，吻她的額角。

「我們最好不在公衆場合出現……」她說。

「是的，這最好。」他同意。

「你去僻靜地區找一個地方吧，我們想見面時就到那個地方去……」

「好的，明天我就去找。」田萬想到以後和她兩人躲在小天地的快樂情景。

「我等你的電話。」她勾着他頸子，送上臉頰。

這引得田萬熱血沸騰。

翌日，田萬果然着手找房子。

一星期後終於找到一層三百多呎的小單位。買了些簡單應用傢俬。

「出來吃早飯。」他孜孜打電話給瑪莉亞，她欣然應約。

飯後他告訴她飯後去「愛巢」。

「噢！」她作誇張式的驚喜。隨又神秘地：

「你知道這星期我忙些什麼嗎？」（卅三）

微中集

有色膠袋

據說，紅、綠色膠袋都含有毒素，用來載食物對人體有害，至於白色的是否有害，也在研究中。

記得有色膠袋有毒這問題也不是今天才提出的，但是人們還是用它來載食物，似乎對于警告並沒有多大關心，看街頭，這種紅色膠袋到處走。

使用有色膠袋的人提出了疑問，用它來載生果，生果是剝了皮才吃，有害否。用它來載猪肉魚肉，肉類都是煮過才吃的，有害否，假如都證明剝皮便無害，經煮也無害，則這種膠袋的使用，提出了警告便行了，也不一定要拋棄之。

看街上，人們不少還挽着這等膠袋，又使人想到，廣東人的性格，拚死無大害，吃鷄泡魚也有胆，何况用紅色膠袋。（金八）

公主

葉果

二一六：去赤柱

夫婦倆買了兩瓶名酒，又買兩盒名牌雪茄，從中環搭車去赤柱。

他們在總站搭車時，遇到一個改行販賣香口膠，巧克力糖，檸檬餅，話梅的單眼行家。那四十幾歲的矮個子，以鐵盒放着各種各樣的食物，在車站上向排隊的客人們兜售，高聲喊叫：

「檸檬餅，話梅生津止渴，還有香口膠，果汁橡皮糖！」

見到老丁和方少霞，就笑着走到他們身邊，說：

「嘉應子，我請你們吃。」

老丁搖搖頭，說：「我不買。」

當他抬臉見那小販的臉孔，忍不住高聲嚷：

「單眼明，是你！」

「就是我，請你們吃嘉應子，阿鑊哥。」

單眼明說，他的聲音响亮。

老丁只好接過嘉應子，說：「你改行了？」

單眼明點點頭，得意洋洋地說：「改行五年多啦！做點小買賣，總比告地狀好！」

方少霞打量他一下，問：「在這裏賣點雜果雜食，能賺到多少？」

「這裏的搭客實際，我一天賺十幾塊錢，不用扮鬼扮馬求乞！」單眼明很高興地說。

「你不是有個跛脚老婆的？」方少霞問。

單眼明點點頭：「她也不告地狀啦！」

「坐在家裏？」

「她在西環綉草蓆。」單眼明說着拾臉笑望他們：「你們夫妻合作，發達啦！」老丁說：

「發什麼達，還不是賺兩餐！」

他看了看老婆拿着的兩瓶拿破崙拔蘭地。

單眼明打量一下方小霞拿着的名酒和雪茄，忍不住說：

「帶那麼名貴的東西去赤柱探監？」

老丁沒表情，他說：「不，我去探個紳士朋友！」

「阿鑊哥眞行，交遊廣潤！」單眼明說。他們的談話，使得排隊等候搭車的客人，發出哈哈的笑聲。

老丁拉長臉，嚴肅地說：「有什麼好笑？」

十五分鐘後，他和方少霞終于跟着排隊的人們登上巴士。

劊子手

西蒙

二〇：妻子是富家小姐

丹尼爾和那位富家小姐安德莉娅的結合，可以說是天緣巧合，完全出乎丹尼爾的思想之外。他們是在法國一個跑馬場的包廂裏認識的，一見鍾情，立即閃電結婚。他們到里約熱內盧度蜜月，回到巴黎的舊居，却叫丹尼爾大吃一驚，舊居裏所有他的東西，包括他的作品在內，都給搬到地中海北部挨尼斯的別墅去了，新居的全部傢私都是他岳父贈送的禮物。

自此之後，丹尼爾的岳父不斷以財物接濟他，希望他能眞正成爲卡羅維斯的承繼人。丹尼爾的自尊心大大受到打擊，他天生一副傲骨，卡羅維斯的財富，全不放在他眼內，但爲了不願使他的岳父難堪，姑且接受了他的恩惠，打算六個月之後，就從事他的寫作生涯。他所希望的不是他妻子的財富，而是想他的妻子能夠和他厮守一輩子，生育兒女，安安定定的過他寫作，快快樂樂的終老一生。可是他這個想法太天眞了，他的妻子根本就沒有把他看作是自己的丈夫，或者把他當做一個有骨氣的男子漢。卡羅維斯的家族只把他當做一個光耀門楣的名作家和英雄的象徵，甚且把他當做一幅名作的油畫，拿到世界外面去巡迴展覽。婚後的第一年，他被帶去聖德羅巴斯和尼斯兩個地方；第二年又帶他到瑞士和意大利，還去了阿爾卑斯山。第三年帶着他在巴黎、威尼斯、倫敦、里約熱內盧、阿根廷國的布宜諾斯艾利斯和美國的紐約這些地方穿梭地來來去去。這幾年就是這樣的胡胡混混的過去，但他就慘了，一本書也沒有寫過。

朋友問起他這幾年爲甚麼沒有寫作。他總是開玩笑的說：「我的手指經常在開衣箱、關衣箱的時候給夾傷了，這樣不停的開開關關，十隻指頭幾乎全給夾斷了啦，你叫我怎麼寫字啊！」

丹尼爾幾年來連半部小說都沒有生產過，對他來說，實在是一個大笑話。想起他當年爲了下決心去做作家，把功名拋全拋棄了，他在軍隊裏十二年的功如敵屣，至今思之，心中實在有愧。假如他不離開部隊，他確實是一塊做軍人的好材料。打從十七歲起就投入海軍陸戰隊，對日作戰，在火綫上他勇敢殺敵，受了幾次嚴重的創傷，幸得不死，二十九歲就升爲隊長。他刻苦自學的，沒想到這個出身漁家的孩子，居然成爲一個文武全才的頂尖兒人物，有一次他的腿被敵人的機關槍打傷，進了醫院，獲得范蓬克里夫將軍親自到醫院慰問，當衆表揚他是一個男敢的模範軍人，並正式擢升他爲海軍中尉。

奇聞趣事集

稚名

毘瑟奴的化身

不過，羅哈嘎哈終於也想到了辦法逃走，與此同時，欣欣也回來了，聽到了這樁意外，不禁花容失色，憤懷益發落拓，於是那個破落的地主，爲了避免自討沒趣，只望了她一眼，便掉頭而去。

羅哈嘎哈飽受了那個老皮條的奚落於前，現在又遭到了生離死別的痛苦，頓覺毫無人生樂趣，一度曾經企圖放棄他自己的生命，但終於決定了遁跡空門，朝拜聖地，當他來到一處荒野的時候，他的內心裏仍然給那老皮條的所作所爲煎熬着，而他的肌膚，則給猛烈的太陽燃燒着，使他急於找尋一處遮蔭的地方，那裏一棵樹子也沒有，但却有一具大笨象的屍骸，屍骸裏面的腸臟，都給附近的豺狼鑽進去吃光了，只餘下了那臭皮囊，羅哈嘎哈已經急不及待了，便立刻鑽進那皮囊裏，裏面倒是很涼快的，因爲有許多「空穴」，可以「來風」，不久，他便因爲累極睡着了。

然後，正是所謂天有不測之風雲，突然烏雲密佈，說時遲，那時快，隨即便落下一塲傾盤大雨，雨水使那個皮囊收縮起來，因此所有的洞穴都像縫合了一樣，這塲傾盤大雨又使到地面積了水，匯成一條條的小河，把那大笨象的遺骸冲了到恒河裏，再冲向下游，一路流到大海裏，不料就在這個時候，一隻大鵰鳥（相傳是毘瑟奴這位大神的座騎）却見到了那皮囊在海裏載沉載浮，認爲這是一頓美食，便一衝而下，把它抓起來，帶到海洋的另一處岸邊，用咀啄開了那皮囊，見到了裏面有一個人，便連忙飛走。

大鵰鳥抓起那只臭皮囊的時候，早已經把羅哈嘎哈驚醒，這時候，他便從大鵰鳥所啄破的那個洞裏走了出來，放眼一看，却發現自己是在海洋的一處遙遠的岸上，一時也覺得莫明其妙，還以爲是在做着夢。（三）

我

翠瑩

二五：我替佐治做了許多好事

「你還像個大孩子，天賜，你是傻瓜。」我咭咭的笑。

「是的，我抱着你彷似年青了許多，這個世界好像全是我的。」他停下來換着我。

「我們下去吃飯吧！」我在他耳畔說。

「好的，我抱你下去……」他咬我的耳朵。

「不，我已經學會走樓梯很久了。」

「千萬別自己亂走！你要小心。」他緊張起來。

「我早已走過很多次了，你瞧着吧！」

「不，待我走在你的前頭……小心，小心。」

「別緊張！這房子內的一似，我全熟習了。」

「你眞聰明！啊！了不起。」他伸手輕拍我。

「我還會摘花，澆水，陳姑娘教我的。」

「那太好了……」他再又擁着我親吻。

「黎牧師，太太，請過來吃飯吧！」

我和他對坐着吃飯，雖然眼睛看不見，但我知道他一直望着我，我也常報以微笑的溫馨。

「甜心，我忘記告訴你，泰國那邊，佐治的紀念亭和新教堂，全建好了，佐治醫院，和佐治永遠獎學基金，也由××銀行承接辦妥了一切手續，那你總該放心了吧？」

「是的，這些文件是黎牧師剛剛交給我，要我過目的。」

「天賜，你太見外了，你和許律師們辦的事，難道我還會不放心麼？許律師早便有長途電話向我報告清楚了，謝謝你，天賜。」

我說着慢慢走過去捧着他的頭，親他的額角道謝。

「傻孩子，你的事，不就是我的事一樣，佐治的財產，大約已用去三份之二，餘下的三份之一，許律師已全部移到你的名下，現金存進你銀行的賬戶，以後你還有甚麼要我做的？」他抱着我的腰說。

「當然有呀！慢慢來吧！」

「你歡喜做的，便吩咐我去做好了，你是我的妻子，關於你的生活和一切花費，以後應該全由我負責，我的財產也不算小，足夠你花的……甜心，我知道你要做很多的善事，對不對？」

「或者我會……回去香港，辦一些盲人福利……」

「這……要聽我說，我對於你的眼睛復明還沒放棄希望。」

京華感舊錄

周簡段

憶燕大英籍教授貝盧思

貝盧思女士，英國人，三十年代執教於北平燕京大學，開世界通史課。她是個虔誠的基督徒，又是個老處女，脾氣有些古怪，看起來很厲害，很暴躁，其實却很和善，並樂於助人。她有「三快」：即說話快，走路快，手勢快。但又快中有細，講課細緻而認眞。

她講話好用一些語氣强烈而誇張的形容詞，諸如「奇異的」、「奇妙的」、「極大的」、「怕人的」等等，使她所描繪的人或事更加生動；她的講話中要用許多驚嘆號「！」，如果你記錄成文字的話。

貝盧思女士有自己一套良好的教學方法，講世界史她要求同學們作年表、畫地圖，以加深瞭解和記憶歷史事件發生的年代、地域和它們相互間的關係。作年表，是橫向分爲若干欄，標明歐洲、亞洲、美洲、非洲，縱向按年代排列，分開「公元前」和「公元後」，把各洲（包括國家和地區）所發生的大事，分列在各欄內。學歷史所要求的五個「W」，即時間、地點、人物、事件和狀況，都標明在紙上，一目瞭然。

畫地圖是把一個地區同時發生的事都畫在地圖上，如各國的版圖、重要城市、戰爭中的進軍路綫等，都用不同的顏色、綫條和符號標明出來。這就把歷史和地理結合在一起，非常便於理解和記憶。凡受過她教誨的人，都會記憶猶新的。

同學們都說貝女士是個大忙人，從沒有看她閒住過，不是怱怱忙忙地急走在燕園湖邊柳下，就是在圖書館裏埋頭緊張地翻書；不是在教室裏口不停聲講課，就是在校園裏和遇到的師生們打招呼，又忽忽地寒喧着走去。眞像是馬不停蹄，沒有休息。她的生活可說是過於簡樸，近乎清苦了。她冬天衣着單薄，蓬鬆着滿頭銀灰色捲髮，微顯佝僂的身軀，走在漫天的皚皚白雪下，臉都凍得發紫了，仍是快步如飛，毫無畏縮畏寒之態。如今想來她的身影猶如在目前。

後來，我祗知道她回國了，但多年以來，再沒有聽到她的消息。不過一想起她那笑貌，語氣，手勢和堅强剛毅的性格來，就覺得一定是會享長壽的！在燕園曾受教於她的人們，還記得這位老師嗎？

俠怪奇行錄

賀文　秋城圖

還一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

駱老師傅聽得郭翔軒說曾起過一卦，將有人來助，不禁注目郭翔軒，道：「老弟用的是伏羲卦，還是文王卦？」

郭翔軒道：「駱老師傅也精於此道？」

駱老師傅說他年經時也曾學過，終因天賦所限，中途放棄了。郭翔軒說他是學自鬼谷一派，相當靈驗，但他只知占卜，却不知其原理。賓主正在歡談中，王家的人又來生事了。

這已經是司空見慣，幾乎每日都有的事了，駱老師傅勸客人跟他到後面去，但是，這個客人却非常鎮定，反過來安慰駱師傅道：「駱師傅請放心，我自有辦法對付他的，教他知難而退。」

「老弟，你……」

王家三個人一擁而入，大聲喧嘩，已經打斷了駱老師傅的話頭了。他們見郭翔軒是個陌生人，都露出驚怒之色，幾乎一齊喝問郭翔軒的來歷，十分無禮。駱老師傅很是難受，他也大聲說：「他是我的客人，你們休得無禮！」

「老狗，不是問你，誰要你開口。」

駱老師傅受辱，更怒，但郭翔軒却把他勸住道：「你老人家不必生氣，他們問我，由得他們問好了。」

「小子，算你知機，但你還未回答我的話呢，是不是要捱了打才說？」

「捱打？你以爲你們敢？不怕死！」

郭翔軒的鎮定與語氣，使王家三個來人一怔，其中一個道：「你說什麼？要跟我們打架？」

「你誤會了。你們身强體壯，我却弱不禁風，跟你們打，不是自討苦吃？我才沒這麼笨？」

「那你放什麼屁？」

「我雖然不敢和你們動手，你們的王師傅却可以把你們打個半死，甚至處死，以儆效尤！」

「你說什麼？我們師傅會打我們？爲什麼？」

「你們是眞不明白，還是詐傻？」

「胡說，你若不說出道理，管教你血濺當場！」

「那你最好是試試，包保你們三個都活不了。」

「說，有話就說，有屁快放！」

「好，我說！」郭翔軒目注對方：「我問你，你們可是王天豪師傅的門人？」

「當然是，你何必問。」

「我再問你，你們既然是王師傅門人，可知道王師傅給了駱師傅半個月考慮時間？」

「當然知道，這又怎樣？」

「你們說，今天是什麼日子？到了期限沒有？」

「還差四天。」

「駱老師傅答覆了沒有？」

「還沒有。」

「好，我再問你們一句，你們可是奉王師傅之命而來的？」

「不是，但我們要來就來，你管不了！」（七八）

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

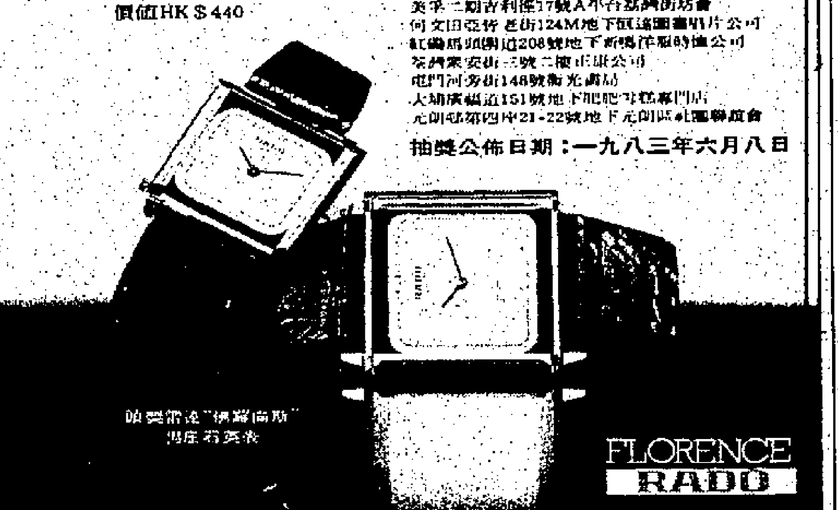
獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一○六至一一六號
中環分處德輔道中香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凱旋軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文苑圖書公司
西環皇后大道西14A西環街坊會
荃灣眾安街42號A可壽地產公司
九龍旺角新填地街四九七號地下
牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒通圖書唱片公司
紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝公司
荃灣眾安街三號二樓正康公司
屯門河旁街148號衛光書局
大埔廣福道151號地下肥肥鬆糕專門店
元朗鄉事會路21-22號地下元朗區社團聯誼會



抽獎公佈日期：一九八三年六月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

旺角吉樓 旺角近街市廣東道1080號面積三百呎兩房一廳年期長交吉康讓K 943282梁生洽

吉12萬5 一商業樓近旺角獨立單位三百呎水電冷氣天花鋁門全新合醫務所寫字樓953234

25萬 元朗合益路700呎二樓商住 0-792238

16萬5 元朗同發樓466呎 0-792238

69萬 元朗安寧路1600呎 0-792238

鋪

太子站樓 高界限街33號恒大廈約六百呎裝修靚三房大廳售26萬五管理處0-862775

華業大廈 葵豐 有路近地鐵站1250呎中廚四線電話26萬免佣 ③297070

旺鋪招頂 旺角家樂商場地下九龍區購物客戶密度最高及各行業上 電0-423054

木屋可商住 有門牌長住可築300尺油塘區交通便現經營士多兼住售三萬K 417762

製衣招頂 瓜灣區最平頂牛仔廠有意先到先得 電：③7503010洽

陸拾捌萬 吉鋪出售 九龍土瓜灣國際街28號地下鋪位千二尺有閣樓 福年 H 467854馬宅75洽

地鋪四萬 屯門利賓街有水喉向街鋪位近街市屋邨合各行 電0-657180靚

元朗平售 元朗媽廟一路鋪面連閣樓千一呎有原則合電0-762030 0-7789洽

麵家頂讓 元朗近馬路生財器具冷氣留三年合約二萬五千 收銀機期頂連 0-793311

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K 644766

太子道幽靜 住宅向加多利山東南千五呎車位百三萬自讓③7110059

北河大厦 深水步鐵路口中兩房一廳四百餘呎煤氣浴缸單邊齊 22地 5K 861980

旺鋪平售 大單邊環境好巴士站路官塘地旺合各行業通用明街88號看 電3-437022洽

西貢西班牙 新樓七百尺三房分廳出售29萬起鋁窗玻璃分期可 K 2812934

平樓 彌敦道口新呎兩大廳向海裝修齊備22萬佰 首期成住 K 808851

書社平讓 元朗中心旺閣售文史哲文藝合愛書人有理想者可洽 辦電0-790365鄭

荃灣中心 南昌樓 492尺天台3497呎好空氣有地鐵閘30萬美 電話619639或703715

葵涌細廠 近地鐵站可做污染工業990尺 ③2374雷8938

荃灣華基 A座三樓11號15呎半250磅有橫門上落巨大機器K 866051梁洽

西貢 西班牙式二複千呎 車到70萬 電K 281234

13萬8 元朗新裝修二樓五百呎 電熱水爐水晶吊燈地板櫃鐵閘 急售免佣 0-772083

美孚 歡迎委託 800 平靚 41萬高 宏長 K 7443522

美孚 業主免佣 1100 山景 55萬套露 宏長 K 7443522

美孚 代辦分期 1150 南園 60萬相通 宏長 K 7443522

20萬8仟 土瓜灣忠信街九百呎可新樓近碼頭五房廳交通便長期急售K 644786

長寧街樓 地下二三四樓全部或分層旺鋪每層九百尺上午九至十時電K 36 6741

28萬伍仟 四樓房二廳 820呎 大角咀銀行樓上旺大廈商業單邊多窗 K 952602

荔灣花園 六百餘尺兩房兩廳全單邊向南海傢俬裝修齊合高尚家庭交吉③696167下午

旺鋪 吉售 資其利道界全間交 68萬可分間售18萬起 期長 電K 659634

彌敦道 佐敦道交界29號舖一樓合診所寫字 售十萬租亦可K 659634

大舖60餘 萬六佰尺 共五間部份交吉年期長 前景極佳 大角咀福全街54號 向善提 電K 937850

旺角吉樓 通菜街德發大厦五百尺二房二廳 府單邊新裝修交吉出售 電K 912928賢成地產

太子道樓 溫沙閣 70尺三房一廳工人房 位靚裝修交吉出售 電：K 912928 賢成地產

旺角洗衣街 建煌大廈第二期九樓 佰尺新裝修二房一廳交吉康售0-663643

平房別墅 大埔錦山 山台86號B座地下連閣 樓共四百尺另花園 車位不售 電0-657244

一商業吉12萬5 一樓近旺角獨立單位三百呎 新樓水電冷氣向正大街 大招牌合各業K 953234

新樓22萬5 大角咀近旺角四百餘呎 新洋樓二房一廳裝修靚 年期特長交吉K 952239

旺鋪海壇街 千壹呎自由閣800呎 ⑤433166或433566恒豐

23萬 富多來邨 新洋裝鋁窗柚木二房一廳 氣浴缸新機管理好近地鐵 巴士站 電K 952602恒輝

深圳翠竹 苑41樓 2呎另天台330呎 月供仟四萬減二萬四 除拾月入伙 0-6487087

大單邊鋪 醫局街94號曲尺鋪面現每月收租6仟餘元特50元 超值旺鋪快得 937850

旺鋪出售 元朗近街市有閣仟呎每任何行業適合 請電○一八一六二四

大圍樓售 地下鋪600呎另天棚 電：三一七二三一七二九

旺角吉樓 上海街494七樓外銀行上樓 四萬五 信託 K 3068100容洽

元朗合益 中心高級樓王 高向南626呎 修全新獨一無二 0-784881 永成地產 0-79378

元朗唐樓 新裝修 級大唐樓八百呎 機全區少有 梯口對 0-784881永成地產 0-793878

富多來邨 小單位向大 海同新裝修冷氣合柜英大廈兩房一廳齊 售23萬 5K 911123建築

元朗特平洋樓 498呎 裝修靚點 二房15萬免佣 0-792533

鋪樓吉售 旺角西洋菜街大南街單邊小街 電梯吉鋪及東道 何昌 0-792533

旺角樓售 旺角百呎唐樓向東南每三日街午11時至四時電K二七接洽 三上九油

先施大厦 旺角老街四樓311八百餘呎合醫所全部裝修 股份 用康佳電 K 741914何

彌敦道樓 佐敦裕華 府附近住宅 七七七呎免裝修冷氣 ○8562447 十期至長

窩打老道口 東南里 七百呎單位 售廿六萬五千 ③308575

有契天台石屎屋 四百呎二房一廳 球場獨立水電 七萬 ⑤614048 中治售

十萬 新裝修大單邊空氣 兩房一廳 450呎全 二千按揭 可巨額 意到 口早十時至六時 318 四樓五千

9萬 一房一廳 紅磡環福利街8號全新裝修 行可有代65年 五萬按銀期 電K 7790237

地下廠房 機床出讓 官塘水電府工廠名牌通風美國標準 ... 全部 電0-2000P 合洽 K 638588

不交吉 高價收購 收租樓
不用入屋 免費估價
出價最高 歡迎比較
旺角快富街4號地下
快富地產K 911546

★購不交吉樓舖★
出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢
金豐地產③856007
彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

康樂園
最佳單位急讓82萬 連加入鄉村俱樂部費 康樂西路71C 外牆砌玻璃石複式1420呎高級潔具廚具請上午7至12時或晚K 385660

元朗石屋急讓三萬餘元
六百呎石屋三房一廳花園二百呎有鋼鐵圍繞交通便環境皇家地手續清楚即住買正等錢急頂○—784681

★購收團財 吉樓不交 ★
購吉樓舖 收交吉樓 團不交吉 財致利地產 ③302275

移民住宅 地出售
菲濟島風和唯一入籍之無意癌如民 有請區電可氣候 ③459479 ③464227 隨時溫

16萬大單邊 深水步醫局185號 地樓全新樓近鐵站送免費 交吉快者可得代按新裝修北河街數十萬 ③7790560

530呎三房一廳

專誠代理 買賣樓舖
大量現成客戶 港九各區單位均合
委託免佣
免費電腦物業估價
3-856009洽

超值唐樓
九龍打鼓嶺道61號全新裝修即住 婚家庭另工廠平 ... 餘呎平售每層均約 ③832581 預約請電

洋樓出售
九龍土瓜灣道237號金豐大廈大單邊吉樓出售請電：K-653567 江君洽。

收不交吉樓
直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下浩樓⑤—443955 ⑤—453381

夏利文地產有限公司
接洽處：中區連卡佛大廈八樓
電話：⑤223787 ⑤249191

廠房廉租 黃竹坑三廠房全層6025呎 官塘巧明街地下租八千 荃灣楊屋道馮西萬四二呎二萬 大廈4600呎至四萬瑞千 徐菜租呎

廠房 土瓜灣木廠街旺舖千二 灣仔呎另閣樓租二千大 ...

商業樓租售 中環畢打行寫字樓360 德輔道中中國聯合銀行 中環3530呎至全層租 大廈2200呎220呎租 彌敦道安利大廈1200呎 爾鄰寫字樓救世軍

洋樓出售 千德道聯邦花苑向海 富澤花園高層四房二 雲景道交吉大廈2050呎 千德道芝蘭台1450呎三 碧瑤灣二房一廳 巴富街傢俬 荃灣麗花園M06 高層三房

洋樓出租 北角炮台山道富澤花園 北角三房一廳750呎五萬 跑馬地高壽大廈 及677呎連天台 二廳向馬場 ...

夏利文

物業
或交吉樓舖 收 交 吉 不
港九大小主樓全幢 即成交 佣有歡迎 ... 請電話臨 大埔道160地下 永成 K 7790237

七萬五樓 深水步可代按銀行五萬 醫局街185號280呎 北河街全新樓近 新樓一快者得另包五萬 三房500呎 16萬快得 ③7790560

嘉年地產有限公司
香港中環大廈1602室
☎5-256051

廠房(九龍)
荃灣 華工業大廈 ... 9730呎
葵涌 業大廈 ... 4000呎
葵涌 業工業 ... 2700呎
油塘 廠商業 ... 7800呎
官塘 業大廈 ... 1865呎

寫字樓(九龍)
尖沙咀東海中心 836呎
尖沙咀東安大廈 616呎
旺角美安大廈 1062呎
旺角統一商業 900呎

寫字樓(香港)
中環永安集團 536呎 1100呎
中環勝利商業 750呎
上環環球商業 1094呎
灣仔嘉華大廈 903呎
上環賓士大廈 780呎
西環嘉基 1000呎 4835呎 707呎

旺鋪租售
尖沙咀時代廣場 1712呎
中環好時中心 1500呎
中環依利近街 5173呎
德輔道中390號 1400呎
灣仔菲林明道 1160呎
軒尼詩道三越 2800呎
跑馬地嘉兆大廈 420呎
銅鑼灣大廈 440呎

九龍出租
金巴利道新 890呎
文太子道松園 1400呎
又一邨 1100呎
世界大廈 1735呎
上水廣場 2500呎
金鐘 3500呎
碧瑤灣 4617座 2687呎
碧瑤灣 1600呎
碧瑤灣 518呎

香港出租
跑馬地 ...
司徒拔道 ...
天后廟道 ...
大坑道 ...
天后 ...
雲景道 ...
北角仙峽 ...
已園 ...
薄扶林花園 ...

九龍出售
紅磡黃埔新邨 1100呎
文福道 575呎
太子道 ...
廣播道 ...
大坑道 ...
西貢 ...

香港出售
嘉兆台 ...
般咸道 ...
干德道 ...
聯邦花園 ...
羅便臣道 ...
伊利近街 ...
堅道 ...
司徒拔道 ...

收不交吉 置業公司
建築樓全幢 直接收購 舖位 國際大廈 出價高 ⑤434151 (六線) 或環交快

收不交吉
樓宇舖位直接收購
出價高收錢快價合
即日成交⑤445830

業主自租售 旺鋪
商用樓宇 荔枝角道 4600呎 ...
住宅樓宇 上海街 800呎 ...
高尚住宅 賽西湖 1640呎連車位 ...

租賃 香港

灣仔貨倉 交通便利近地鐵 三千餘呎 租金宜請電 H-4509960

旺舖招租 灣仔謝斐道80號地下有閣 租五十四百呎太子 洽

旺舖平租 灣仔 街八號約 佰伍呎 適合酒家 ...

西環舖連閣 千八尺 合批發 ... ⑤781119洽

香港仔區 閣樓分租 可作 ... ⑤528736 洽

旺舖平租 道20號地下一千 ... 及21號 H 239868

新寫字樓 號商業大廈永樂街66號 ... ⑤431416

長洲渡假 兩房一廳 ... 電⑤981-1208 江洽

中區寫字樓 閣樓招 ... ③668129

香港工業 大廈2樓工廠 ... 8760608

廠房出租 北角七姊道204號 ... H 642800

全層出租 灣仔德輔道 ... 1200呎 ... H 642800

中環及灣仔寫字樓招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大厦⑤227765
＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊
＊⑤753981浩華有限公司洽＊

干諾道中145號
寫字樓出租
舊港澳碼頭對面
請電：5—226852

英皇道舖
★★★★★★★★★★
租四元尺
英皇道60地下旺舖千五尺租八元尺覆立閣樓三千尺租四元尺合各行業請電H 231676

平寫字樓租 香港中區大廈 ... 請電H-239868 62

各行旺舖 北角英皇道441—443號地下實用2600呎即金都 免費參觀 H 745682

銀行餐廳

旺舖廉租 上環新街八號地下連閣 五招租 ⑤439978伍洽

唐樓出租 鴨巴甸街 ⑤443955

寫字樓租 對先施 灣仔 ⑤4400893

單位招租 沙田 4978 ... 12月業 洽

寫字樓 中區永樂 ...

寫字樓租 德輔道西 ... ⑤440093洽

舖 灣仔活道五號 ... ⑤474834

德輔道中 一四五號 ...

德輔道西 406號A

招租 中環興隆街 ... 422306洽

光猛大房 向南 ... H 579479

中環半舖 地下連閣 ...

吉樓招租
界限街三樓花園 ... 2500呎 ⑤ ...

遊客橫門 尖沙咀...

招租 合院...

元朗快餐 ...

自由閣580呎 ...

租1900元 深水步 ...

尖沙咀舖 ...

舖位連閣 ...

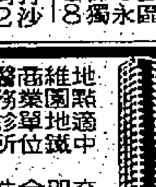
診所分租 ...

細舖千六 ...

旺舖閣樓 ... ⑤447720

吉舖出租 ... ⑤447720

租賃 九龍

安福樓 租


英皇道（近銅鑼灣）18號 天后 ...
地舖位：五百至一千餘呎 ... 辦公室 ...

北角工廠 最近市區
鰂魚涌區中心點華廈工業大廈面積四千一百呎兩面單邊光綫特別充足交通最稱方便請接洽電話：⑤746148或請致電⑤622663及⑤622664洽

錦田旺舖招 錦田大馬路 600餘呎 電0-7698790洽

旺舖招租 深水步福榮街182號地下 ... 629或K 373635杜

100元寫字樓 代聽電話代打信件 旺角新興大廈607號 2409A室 ③—314311

旺舖平租 大角咀 ...

屯門工廠 百勝 ...

花園洋樓 沙田 ... ⑤447720

元朗舖租 ...

寫字樓$900 ... K 952233

尖沙咀海防 ...

住宅1200 ... K 915269

彌敦道旺舖 ... K 3681786

商業二樓 ... ③950375洽

醫局街舖 九龍醫局街98號 ... K 960154洽

商業二樓 ...

旺舖平租 ... K 854724

商業分租 ... TELEX K 721633

官塘廠租 ...

旺舖招租 ...

旺舖二千餘 ...

洋樓招租 九龍 ... H 238505

工廠舖位 官塘 ...

複式村屋 朗屋 ...

總站旺舖 元朗 ...

大馬路唐樓 ...

紅磡蕪湖街
60號二樓前座光綫充足地方四正面積300餘尺適合住宅或家庭手工業用如合意請電漢記洽③640223

天祥 租 購 樓 收
及交吉樓舖港九均須入屋看樓成交快捷 臨上海街136號閣樓 K 302293 K 310032 夜304668

特旺舖租 三仟餘元
長沙灣道馬線 旺門口 ... K 380496 7B區

發財旺舖免 頂租三千餘
彌敦道新裝修 ...

免頂仟餘元 旺舖平租

金荔閣旺舖
八折平租 ... H 914973

尖沙咀漆咸道117號 招租
地下旺舖2050呎
二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行
各業、遊客生意、寫字樓
H 418792洽

半島中心 尖沙咀 ...

屯門靚別墅 ...

元朗村屋 ...

屯門地下廠 ...

官塘廠租
偉業街廠出租面積四千餘呎合製衣等行業有意電H 247141馬洽。

舖位平租 荃灣 ...

出讓 香港

吉售商住 鰂魚涌 ... K 636521

洋樓售 皇英 ... H 707656

銅鑼灣旺舖租售
洛克道 ...

尖沙咀寫字樓
近廣東道900呎裝修完善 寫字樓設備西線電話電⑤635253劉小姐洽。

金運廠租 ...

工廈租售 ...

廠房租售 ...

廠房租售 ...

荃灣廠 平租售 ... H 431461

屯門工業 ...

新商業樓 ...

長洲東灣 ...

荃灣廠 ...

廠房租售 ...

旺角旺舖 ...

租讓
工廠招租 九龍 ...

青山道國際 ...
長沙灣龍翔 ...
觀塘巧明街 ...
新蒲崗雙喜街 ...
葵芳華業工業 ...
葵涌新區 ...
荃灣金熊工業 ...
曉通代理3-850127

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會	西環皇后大道西14號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔軒尼詩道244—246二樓凱旋軒 電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號A地下（文苑圖書公司） 電話：5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下海鑫地產公司 電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-750956
牛頭角淘大商場	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-713719
何文田亞皆老街	亞皆老街124M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨二期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-418853
荃灣眾安街	荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
新界屯門	屯門河旁街148號衛光書局 電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道151號地下肥肥鬆糕專門店 電話：0-657180
新界元朗	元朗鄉事會路21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

每日下午五時半截稿 既可省時又免車擠

中大理科 數學理化生物 誠替中小各級精補 ③816029陳洽 ③797428何

元朗 中五中六學生 辦及教授之英語會話 本星期開班 0-797286

私家補習 經驗夫婦 ... 見效K 625959

成人個別英語會話 文法作文 初學 ... K 325022

理工精補 現職教師 個別補習 中小學文理工 商各科及電腦 K 421534 K 912049洽

聖瑪利 畢業誠替初中生至小學 ... K 873892何洽

數學理化
補中學各級包括84會考中三評核試及小學升中各科由F5及F6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494 彌敦道540 智慧補習社

小組數學 中中學各級數學班 ... K 724103

會考 精補中小學
★廿年經驗★
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化附加數及格率高 港九⑤756068

舊車廉讓
77五十年荷頓房車一輛 均好手錶機器—78年 ... 0-633111 ...

汽車

書籍特平 英語新書 ... K 865532

書報

遺失聲明 亞洲銀行定期帳戶號碼15-322-7181-7現登報作廢 徐娛美啓

電請廣分本惠 話撥告類報刊
⑤462583

寶光珠石 大道中82號 電話 H 232388 227337

珠寶

天德聖教社 鳴謝 ...

鳴謝

遺失聲明 ...

遺失

補習

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電 話：5 247925

試前預習 ...

中大理科 ...

到府補習 ...

中大到府 ... ③7781989

大學學士 ...

經驗補習 ...

中大電子 ...

補習 ...

大專一年 ...

國光補習 ...

精補中小 ...

經驗補習 ...

經驗補習 ...

港大精英補習社
經驗大學導師 精要筆記齊備
五月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班 ②各級夜英專
③84年會考理科班 ④84年會考數學班
⑤中小學及成人個別（180元）
Ⓐ北角英皇道 Ⓑ青山道元洲街334號南盛大廈
Ⓒ荃灣河背街57號二樓
總詢問0—460508（11時至8時）

會考84 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

聖心教 ...

有限公司 迅誠汽車 ...

出國急讓 ...

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個大字收費四個位，小字卅四個一定為一個位，每多出字數按十二元，逾一個位即計算，長期照計，不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

誠聘司機 須有三年以上車牌在葵涌工作有保薪優，有意請電⑤二八五六九二陳洽

誠聘女出入口 文員有經驗，月薪千七起，供膳，年齡廿餘，電K260191林洽

夜班接線生 女性18歲以上初中程度，無須經驗，電0－786479

電子廠請 荃灣魚涌 一、文員F5畢業 二、倉務收發 電⑤632253伍小姐

印刷書局 聘中學或初中以上程度學徒，基督徒優先，店工作須忍耐，電0-790365鄭

聘事務員 上環某寫字樓請女事務員，18至45歲，有初中程度，勤懇負責，電⑤432106

誠聘救生員 男女均可，持有效證書，在香港區工作，有意請電H－612109

皇家偵探社 聘男女文員及探員，無需經驗，學歷相當，親臨荃灣德士古道東亞商場一樓洽

誠聘 女職員一名，有剪裁經驗，底薪合適，荃灣沙咀道中大業大廈2540學樓一1150號為一號

衣車行 請女文員，中五程度，電K744074 9陳洽

珠寶練習生 中區珠寶行請男練習生，年齡18，初中程度，函寄華僑日報471箱地址

中區商行 聘女文員及男外勤，年齡不拘，有意者請附履歷要求待遇函本報信箱1496號

男練習生 18歲商行請初中程度，英文地址辦公，時間函⑤2447627洽

見習售貨員 男女24歲以下中學程度，見習售貨員，多名，年齡不拘，請電K889495洽

請女校工 稚園請清潔校工，有誠意者請電話③629988洽，九龍某幼稚園負責

留宿女傭 做一腳踢，有假期，薪高，時間等待，午後電③410827洽，大埔在三人區官

聘請兼職 多名男女均可，上環、九龍，F5程度，郵箱四七二十三，電註尖沙咀或以電

高薪補習 學歷相當，聘補習老師，相片本報上午報信箱408號履歷社中小習

招請司機 招熟手，有經驗，送貨車司機，刻苦耐勞，有意者晚上6時電③663356陳

男女員工 聘請商行會計及男女員工各一名，中學畢業，9775信箱相片函本報履歷，以九龍辦

女性文員 年18至25歲，中學程度，懂英語打字，有意請電⑤202795

送貨員 請送貨員一名，兼批發工作，有誠意及勤懇，電③741341 9方小姐洽

幼兒代課 需18歲以上中學程度，日薪$75，督導幼稚園，有經驗者優先，③864818鍾主任洽

聘請女傭 簡單家庭，月薪一千，留宿，每月四天假，電⑤743456

聘請會計 聘請會計員，多名，待遇及機會優，請寄相片履歷，信箱525號主管收

中區律師樓 聘請小姐一名，有經驗，打字，電⑤410041顏小姐

西環女傭 家庭煮飯家務，半日留宿或朝來晚走，電H871389

男女外勤 年17至21歲，中學程度，港島或九龍，電③223630

請學生 什業工作，36時間任擇，街號地下黃有意到角旺區

傢俬售貨 傢俬公司急聘售貨員，九龍四名，電話一八〇九〇七九，大角咀傢俬主任

兼職教師 電腦中心聘請數學科及英文中小學各科教師，二五三四洽

包裝女工 廠請貨物包裝女工及男工送貨，多名，成衣業，大廈7字樓，電23600怡

急聘教師 小學請數學英語教師，能註冊，電③829497蕭主任洽

聘鋼琴教師 另請男女鋼琴教師多名，電⑤2437295

洋行後生 需有程度初中以上，能刻苦耐勞，電話⑤9727尖沙咀郵箱

牙醫助理 有經驗，有要求請寄姓名地址，九龍郵箱1003號

聘女兼職 派件話香港中環英皇道附近電話五〇四七三

毛衫收發 經驗，七四二六三三，電男性K負責

聘請女文員 中五程度，略懂會計，本區工作請寄履歷，報信箱1002號

男女職員 佳九龍懂打字，請寄本報信箱05號

聘請幼師 幼稚園聘請幼師，附照片，信箱1004號

高薪聘請 粥麵店請外賣什工，大角咀36號地下，請到旺角

元朗律師行 聘女職員，懂打字及一般文書工作，電話〇六七九一五約見

急聘書記 國際協會聘女性書記一名，懂英文，有工作經驗，請寄履歷相片至新界郵箱

簿記打字 業務有經驗，德輔道西四八號四樓，電H—587七六，香港

誠聘文員 出入口英文書信及會計，懂英文，8822267先生

理髮招請 日薪90元，新手供膳大男工，新華路60號

中區牙醫 聘女護士一名，有中學程度，函本報信箱四六號

絲花做辦 不拘經驗，道利邦44號大廈，染色兼女工

中區洋行 請練習生，優薪，10—16號，請電話交通，大環

出版社請男女職員 ①編輯 ②校對 ③打字 ④發行，理助理員，三名，有意者請電話，大后出版社

中區出口行 男練習生，勤勉可靠，F4程度，電話，履歷寄新港九一〇五

請會計女 文員一名，工作經驗，早上一時至五時，H490123

請男什工 津貼公司請男什工，年齡25歲以上，H490230

請售貨員 中環某公司請售貨員，18至以上有經驗，信箱近照

葵涌某大毛織廠招請 專技術部請員工，官塘，九龍郵箱一〇六號

工場管理 粉嶺五金廠男性須三年以上管理經驗有人事及獨立安排生產知識年25—35理工及工業學校畢業優先⑩900116

官塘實業 急聘男性助理，事數名，電話即按96號

聘體育幹事 體育會聘下午兼職幹事，專上程度，對體育活動具濃厚興趣有處理文牘經驗函本報信箱1414號

油畫學徒 免費津貼公司免費膳食材料有基礎優先錄取工場⑤677319（近太古城）

官塘實業 誠聘私家車司機，以上經驗，官塘明大廈街94號，電話至24小時

婦女學生半日班 工廠時間由上午八時至十二時，下午一時至五時，午飯半小時

急聘 本校聘校務員乙名男性年50有意電0-776183約見

大廈管理 年廿五至五十八歲，流利本地話，在北角銅鑼灣區工作，十二小時輪更制，每月休假兩天，薪千五，詳細履歷寄英皇道五十八號安福樓二〇九室約洽。

兼職 本校聘電腦科導師乙名兼職或全職均可電0-776183約見

女校務員 官塘區某英文中學誠聘女校務員F.4程度識打字請電③7577010洽

夜校英文教師 荃灣英專誠聘經驗低班女教師待遇相當必須負責耐心請電〇一425637晚或具件親臨新村街33號二樓洽。

聘收銀員 中區某大公司門市部請收銀機員乙名年廿五左右中等程度勤懇耐勞有假期薪優有意請函華僑日報信箱四〇四號

廣告公司聘廣告營業員 女性中五至中六以上程度薪優佣金高請附履歷近照寄灣仔洛克道369號國家大廈506室洽

尖沙咀區 珠寶公司請女售貨員，經驗，有意者請附照片，18歲以上，電話24作字

聘什務員 中環寫字樓聘什務壹名須年四十五以上體健小學程度有假期朝九時半至晚上六時薪高請下午4至6時電⑤490882容先生洽

兼職佳音 美術廠職員，元旦至星期六，電話③947734

聘女文員 中五程度，有能力處理寫字樓工作，請寄履歷相片文件，九龍郵箱

全盤會計 批發行聘全盤會計，具處理全盤L/C，請電H459408林小姐

荃灣某製衣廠誠聘 女性中學程度，有經驗，管理員，請寄履歷本報1307信箱

信差一名 中區電腦公司急需信差一名男性年17至20中學程度朝九晚五月薪千二有意者請電⑤258078面洽

急聘女文員 五金廠聘懂打字及英文，有經驗，寄G.P.O.九龍

QC主管 電器廠聘請QC主管，有經驗，請寄履歷，本報信箱

收音機廠 高薪招請插機銲錫及見習修理員全日或半日青年男工多名冷氣廠房請到佐敦道渡船街文輝樓42號二樓（佐敦道碼頭側）南星洽。

中津區港 聘學位及非學位教師多名負責中五中六英文另負責低年級數學英文（懂電腦更適合）非學位教師負責低年級中英數履歷寄跑馬地山光道11號。

餐廳歌星 本公司大新界餐廳聘請夜唱歌星，有意者請電③981139

女簿記員 官塘區寫字樓急聘女部記員乙名，年齡不拘，打字快準，兩年部記工作經驗為合應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報494箱

營業代表 持牌金號現擴張業務誠聘金融及股票男女從業員多名應徵者必須勤奮具上進心中三或以上程度年齡18—25歲經驗不拘有底薪有意者請電⑤412110洽

急聘中學代課教師 九龍某津貼中學急聘代課教師任教中文中史科有意者請即電九龍③370680李校長洽

誠聘英數教師 新界某英文書院聘請英數教師有意者請致電：0—248686洽

聘女文員 中環文化業務公司聘年30至45女文員須有商場經驗及口才能電話招接生意及用電話宣傳業務薪金高獎金厚供午膳有假期請函電話華僑報 142箱洽。

營業代表 某大織廠急聘營業代表一名推銷疋頭須有經驗熟識洋行或時裝及女恤製衣廠對針織布有認識能獨立處理業務要刻苦耐勞及有衝勁薪酬優有意請親函詳細履歷地址電話寄華僑日報信箱1520號洽

藝峯收錄音機廠聘 下列員工多名：①修理員及見習修理員②校機員③生產線科文④指導員及助理指導員上述（1—4）需二年以上有關工作經驗薪優面議⑤貨倉助理員有經驗者優先⑥裝配銲錫包裝對以上工作有意者應徵親臨紅磡鶴園11號凱旋工商中心第三期4字Q座洽

元朗廣告設計從業員 應徵者請將履歷學歷寄元朗109號郵箱，工作經驗

高薪聘請

報稅理帳 專業會計師代客報稅，價廉，K643835

求會計職 年青中學程度會計經驗打字有經驗，請電0-6573607

待聘 各業

聘女文員 中環某公司聘女文員兩名，要有商場識供有假期時午間晚工作，十時至六時，請朝寄華僑日報信箱147洽

急聘津校男職員 葵涌津貼中學急聘校務處男職員需中學畢業懂會計者請繕中文打字油印優先考慮有意者詳履歷電話近照寄新界葵涌葵合街30號或於星期一至五上午八時至下午四時星期六上午八時至十二時電〇一258223陳小姐約見

電子廠會計 女文員中學程度二年以上簿記及打字經驗為合葵涌五天半工作請電0—254621陳洽

報稅理帳 代客報稅，清理賬目，有限公司註冊，電H452771 3接洽

會計報稅 代客報稅、會計，有限公司註冊，退稅

有愛心女傭 盡責任，全日留宿，歡迎委託，電③888925，③848983

理賬報稅 忠誠服務，月結理賬，承接各項，中英文書

女傭待聘 有半日留宿，順利公司，電H466902

經驗文員 口文件，懂打字，英文，TELEX，信計

代客精選女傭 鐘點，留宿，誠實可靠

女傭

立成會計 上門制度設計帳，報稅，K814425

專門報稅做數 按月入賬，申請CO，香港銅鑼灣富士大廈，5—772745，5—779373

報稅理帳 註冊，代客會計，有限公司，CO註冊

做報稅專門數 申請CO

大衆秘書 中英文書，出入口，文件翻譯，公司註冊

失物待領 一九八三年四月五日上午十時四十五分於香港灣仔分域街中華循道公會門外行人路上拾獲錢銀若干希失主與灣仔警署（電話：⑤749241內線35）聯絡。

聲明離職 本人三年前已辭職，此聲明，特此公告

啓事

尋父 我父吳家駿現年72歲浙江海寧縣人於1952年2月來港自62年失去音訊至今已20餘年曾居香港干諾道西42號4樓望父見報後與我聯系如諸親好友知我父下落亦請告我父近況聯絡電話：⑤646570李小姐轉子吳稚敏女吳稚芬

尋人台山 名緒陽陳原，祖籍台山，現年，⑤705626李兒轉

訪尋

海外僱佣中心 菲傭電視錄影 傭有經驗湊仔護士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換 皇后大道中358號南業大廈603室6字 5 246196 5 233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無綫電視台現場專業訪問 搵工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大量港九過界傭晶菲 日語譯宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

佳達菲傭 大道中56號豐業行1102 H 214171-2 包速實嚴挑錄電換到廉格選影視

留宿女傭 忠誠經驗日半，③—910740 ③—913246

精接嬰孩 日托或夜托，⑤726574潔安靜，有意請電

徵求

杜白文 說電腦，K315181，5123

貓狗

為招標承投 香港雲景道 芽菜坑村 供水用戶之工程事宜 凡承投本工程者須於……（招標細則）

遺失 東主遺失銀行存摺，⑤02053

徵侶 人品優良，有經驗，⑤郵箱

誠徵良友 誠徵良友，品性，詳35歲欲

誠徵男友 鄭以上女性，郵政總局信箱12578轉

徵男友 港不拘，薪資，35歲，郵政信箱1249

淑女徵婚 端莊，28歲，實職高才，生37

急徵舊鋼琴 初學，價廉，電H648042

真誠徵男友 未婚，33歲女，照片

徵求後座 平價放貨，K314011

徵女友兼職 可高薪，午後電⑤496651

急徵女友 純真，4550商

誠徵女友 濟助20歲男，本報信箱1007號

誠徵海外 男34歲，士以上，1008號箱

誠徵女友 照女業電士基話寄本報，98號箱

誠徵男友 初徵歲以上，電H135號

誠徵婦女 男52失婚孤單五尺一商人自問穩字經濟供有婚後生活需44以下婦女為伴高五尺一以下誠實豐滿先友後婚誠意附近照函電本報信箱1001號無照不覆

誠徵男友 電或照片，郵政總局信箱

誠徵女友 寄郵箱8825號，九龍

津校教師 誠徵女友，信址照函本報1413信箱

誠徵女友 照端男徵31歲，1388信箱

徵女 經濟，來不以約友，肥，70箱

誠徵女友 經濟，37失男，974箱

徵特平樓 吉港九地址，電話，電1394信箱

大學徵男友 新界，九龍，7624號

徵男友 5'6"，以上有高職，1396信箱

徵男友 純良，977號箱

初學徵鋼琴 亦可，K314821

誠徵良友 28歲，本報信箱

誠徵良友 女33歲，本報14000箱

徵求住房 經濟，單房，③沙田

徵男友 職42歲以上，972號箱

誠徵伴侶 38歲男，本報5000號

徵友 專業，5'6"，968號箱

誠徵男友 經驗，專業，1516箱

徵婚 45歲，1383信箱

衣着玩具 報及報，7661

誠徵女友 年40，1395箱

誠徵男友 意微38歲，1398號

碎紙機售 FORDGRAPH（保密可能，好）試機電③962903洽

書局轉業 中學課本（新一）全部存貨，廉讓，電H700334

肉食櫃 實質小生果，水冷氣機，電0-918767

生意廉讓 製衣廠，草房，③713474

飯店出讓 78號樓面，洽，電話⑤442502

出讓 什項

國際電腦婚姻協會 享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

移民佳音 澳洲養殖蝦塘年產百噸備有蝦池可增產至250噸另有各種技師負責殖場有機器漁撈冷凍設備齊全實驗室及宿舍茲為擴大經營誠徵港資入股投資者可由本公司代辦居留移民有意者請函本報信箱407號

誠徵伴女 不業前官男端正拘束電，498

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協會

外埠姻緣 專業有意人士，請來函

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

徵六吋牙機 積機租購均可 有意請致電：0—6565723

幸福婚姻顧問有限公司 首創中英電腦選，彩視錄影助客尋專業12載具規模誠信穩效高客譽 九龍河內道二號五樓千尺址免檢於十至八時③689986③665857 求偶業中地優客萬千供擇配 撮合遍世界佳偶請臨此中求 謝傳播界 249次訪問美加澳設分行

夜冷巨型電子廠 新款8件富士牌中央系統8260，8262，878，667，G8，儀器雙線示波器風批，錫爐，大批歷擊手提卡式機，鐘機，對講機，電波探測器成品，電子零件，IC.PVC，喇叭原子粒礦石電阻電解開關銲錫線電線卡式機肉廢料20—50匹冷氣咭中，圖檯枱，鋼具字枱打字機貨架生財用具平賣限日沽清新界屯門建發街7號19字樓（前愛美廠內洽）

招標承購 編號L 248/82製成品及陳列品 電子廠內之新歷擊收音錄音機迷你Hi—Fi 電視機唱盤擴音器鬧鐘收音機手提式收音機私人電腦招標競投詳情及表格請向遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處查詢索取電話：⑤266341看貨日期：五月三及四日截標日期：五月五日

招標承購 編號：L 75/83 寫字樓傢俬用具一批詳情及表格請到遮打道三號壽德隆大廈破產管理處索取或電⑤233454查詢看貨：五月三日 截標：五月四日

招標承購 編號：L 192/82 打字機及寫字樓傢俬一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取。

招標承購 編號：L 242/82 大批布料存貨，詳情及表格請向遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取，五月四日看貨

招標承購 編號：什項8 傳呼機相機打字機多士爐及雜物投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處索取查詢。

夜冷士多 大批洋酒，糖菓餅乾，鮮菓，生菓凍柜雪糕柜，汽水柜，榨汁機新款皮具，旅行喼手袋，手提喼，大批新型玩具限日沽清大平賣 九龍寶靈街1號A地下（佐敦地鐵站旁）

做冷氣佳音 四呎棉床及接鐵管，平玻璃30匹，H573028

海底堡 16寸機，新款，③788208

冷氣雪柜 陳列二手平沽

IBM球型電 打字機，三時五分，③九龍

夜冷巨型電子廠 原裝電視手提卡式三合一錄音機電子鐘及收音機工模與成品及半成品新款中央系統各款儀器運輸帶風泵風批大批電子零件喇叭I.C P.V.C 原子粒礦石VOL 開關制咭線卡式機肉廢料活動貨架鋼枱椅文件櫃生財用具限日沽清 官塘興業街25號寶業大廈4及6字樓內洽前寶業廠

化粧品・日用品清貨平沽 化粧品・香水・日用品・玩具寶品 什貨・多種家品 名店街地庫化粧品街

夜冷存倉貨結束 大帮衣服毛衫女裙恤衫T恤西褲牛仔褲布疋絨料絲絨纖綿機械摩打仔喇叭新木門玻璃棉牆紙地毡膠地蓆示波器鏈玉石漆器古玩櫃四輻頭掛屏磁器花盆擺碟油畫音响唱機剪草機發電機新電池漆皮線電線三摺工程梯電製燈飾收音機肉卡式機肉貨車不計本大平賣葵德路葵德工業中心二期2字H座葵芳站貨櫃碼頭路後便搭13、14、16號電梯。

夜冷機器廠平沽 大陸明精12呎至8呎車床刨床瑞典鑽機龍門刨床20吋刨床鋸鐵床火石機手啤批士鉗54吋碼布機織布機零件五金什物平沽紅磡春田街17號地下洽

夜冷機器平沽 新款美國磨床大陸全新5呎車床手啤日本富士大陸寧江精密車床3匹至40匹風泵藝强捌佰至弍仟磅自動啤壹仟至弍仟磅啤機大陸單頭雞床西湖鑽22寸刨床發電機風壓啤機大形行字夾萬鋼字枱打字機。葵涌梨木道61號地下興華行洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
004	915	971	408	452	1300	[illegible]	1563
044	916	972	409	453	1301	1373	1566
083	924	973	410	454	1307	1374	1567
097	925	975	411	455	1311	1375	1571
099	938	977	412	457	1314	1377	1572
102	946	982	413	459	1316	1379	1581
104	948	985	415	461	1321	1383	1582
109	952	992	416	463	1323	1390	1586
115	954	997	417	465	1324	1402	1593
125	958	999	418	467	1338	1407	1595
130	960		421	468	1339	1408	1598
135	961		422	470	1340	1409	1601
136	962		423	472	1345	1414	1602
140	963		425	473	1346	1438	1609
141	964		426	477	1349	1447	1614
143	965		427	481	1352	1449	
145	966		431	488	1353	1479	
146	967		436	496	1355	1489	
167	968		438		1359	1490	
334	969		439		1360	1494	
335			440		1364	1497	
337			443		1365		
			444		1366		
			449		1370		
			450				

養和老人院分院 本院為第一所由註冊西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現為適合社會需要增設分院位於港島半山 西醫每日巡房 環境高雅食宿護理一流 收費從廉請電5-765236 2300元起 名額有限報名從速

女中醫指 骨痛、尖沙咀、九龍山林道A九號，中午二樓12時至夜

暗瘡 三五元數天，二號樓，中瘡醫上黑男數江海印女天少街診暗清鄭一藥瘡除

醫藥

自動錫爐平沽 大批電子廠設備橢圓形插機線，長短生產線（12吋，14吋）電水缸，風批，貨架，IC原子粒，中央系統，G—8示波器直流錶，V.T.V.M他錶，半成品，鋼枱鋼柜，及其它零件器材工具，官塘興業街廿三號寶業大廈二字樓。

夜冷熱水爐廠 台灣6尺高速車床5尺車床3匹風泵壹仟至弍仟磅開車啤西湖鑽火石機燒銲機火石鋸剪鐵機美國5加侖熱水器及半成品工咭鐘鋼字枱座地風扇平沽。 沙田火炭工業區山尾街15－17號9字樓C座洽 九龍塘地鐵站7M巴士到達

周超雲腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏實炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計醫學儀器先進收費低廉彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號專綫電話③882369請告知親友參考。

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改甲癬皮 整改疤痕 雞眼仮瘡 一切瘤瘤 毒瘡手術 灰甲墨痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治以免傳染他人及危害自己終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369請告親友參考假日照常

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 數位女中醫主診驗孕即知代辦深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港醫院深圳任擇）專車女中醫護送天天來回本所有日本強力專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道痕癢發炎各種婦病暗瘡墨痣痔瘡臭狐彌敦道580號十樓登打士街入問症電：③882369 ③327307

博愛老人院 位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流 查詢電話：3—377708

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

老經驗 以無灰令風幸三地二址號，上效心你增福！二：八預強滿請未各，樓上四約活意即經症，海四電力能到我如，街三話獲重來醫有，二七：終振保切屢，弍四 身雄証勿醫

原中作夜未腰頭心耳 氣氣事尿老酸暈跳鳴 虧不無遺衰背腦失眼 損足能精退痛脹眠花

龔瑞龍虧弱 古今療法精機醫能退化

康瑞老人院 環境空氣清靜交通便利位多房間私家醫生護士註冊照顧一流經驗地夜宿佳便弱食休不體移民年行家外報歡比鄰可住入均參收電：0-856103

請長期訂閱華僑日報 遠近報販就近訂閱 歡迎訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費 訂閱電話：5—491181內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟導報 全僑稱許

華僑經濟

美某小銀行宣佈破產 存款逾億 聯邦保險接管

華盛頓電：美國貨幣管理當局宣佈，伊利諾州橡林郡（OAK LAWN）的第一國民銀行於周五晚間宣告破產，已指派聯邦儲蓄保險公司爲其債務管理機構。

政府發言人說，該銀行過去兩年資產虧損過鉅，營運狀況也不佳，銀行本身無力解決問題，資金枯竭導致破產。

四月廿八日當天時，該銀行存款約一億一千八百美元。

美前月房屋銷量降一厘

美國商業部公佈三月份獨立樓房銷售量下降百分之一．七，降至五十七萬七千個單位，二月份的銷量經修訂下降百分之三．八。上月份的房屋銷量比上一年同期高百分之五十三點九。三月份實際售出的新房屋爲五萬五千個單位，二月及去年同期分別爲四萬六千個及三萬六千個。

美國首季外貿赤字超過一零七億元

（華盛頓電）美國政府報導，儘管三月份石油進口的價格降低至三年來最低點，但三月份外貿赤字激升至卅六億三千萬美元。

今年第一季外貿赤字達一百〇七億八千萬美元，以此估計，今年赤字應該只比去年四百廿七億美元的空前紀錄稍高。

但商務部長巴德里治說，預測今年赤字總額接近六百億美元比較適當。他說，今年其餘月份的每月赤字可能更高。

他說，非石油進口增加及石油進口量增加會抵銷緩慢的出口成長。因此，貿易赤字可能比去年多出一百五十億美元以上。

巴德里治論及出口成長緩慢時說，強勢美元及外國經濟成長緩慢繼續限制了出口。

三月份的赤字只比二月份的卅五億八千萬美元略高，主要原因是三月進口石油卅一天，而二月只有廿八天。

期豆價穩好

交投疏減，全日共成一千〇二十七手。

（特訊）昨（二）日香港商品交易所大汽期貨交投疏減，全日共成一千〇二十七手，較上週五減少三百七十五手，造價穩中向好。

五月份大豆合約開市價報一一二點八元，收市一一一點二元，共成三十六手，六月份開市一一〇點六元，收市一一〇點八元，共成二十四手，七月份開市一一五點六元，收市一一六元，共成五十九手，八月份開市一一九元，收市一一九點八元，共成一百一十一手，九月份開市一一九點二元，收市一二〇點二元，共成三百五十二手，十月份開市一二三點六元，收市一二五點四元，共成四百四十五手。

香港金融行情表

一九八三年（五月二日）

九九金每両（最高）三五五四（最低）三五二六（收市）三五三五

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	六九五・六〇
美單	一〇〇	六九四・六〇
美鈔	一〇〇	六九四・一〇
英鎊	一	一〇・七六
加拿大圓	一〇〇	五六四・〇〇
法國法郎	一〇〇	九二・八〇
瑞士法郎	一〇〇	三三二・五〇
西德馬克	一〇〇	二八〇・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・五五
荷蘭盾	一〇〇	二四八・五〇
澳洲圓	一〇〇	五九五・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九・一三
菲律賓披索	一〇〇	六六・三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五二・〇〇
坡圓	一〇〇	三二八・〇〇
台灣圓	一〇〇	一六・五〇
泰國銖	一〇〇	三〇・〇〇
印度勞啤	一〇〇	六一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・五〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・八〇

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字四個位，小字卅四個作一個位，每天收費十二元，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

調酒速成 油炸鬼牛肉乾豆腐卷 齋鹵味蝦片粉腸 曲其餅鹵墨魚 ⑤726554

英美教師 個別時數 60 ⑤9 1

快活托兒園 政府註冊 ... 353號四樓 H 730354

兒童電腦 現電腦工作誠聘 電K 4107三七九 ...

氣功內功 太極 正宗氣功 陳楊吳傳家 ... K 672402

兒童畫 月八日下午二時至七時開課報名從速 K 307986

冷氣教室 以小算以補習中小學生 英或者兒童 電話預約 K 307986

林清國畫 講解筆墨之道 用不流入市井江湖... 〇一七六二〇一九

升加中學 加政府中學 學招秋季13班 藝術中心1211樓 ⑤2993773

絲帶花班 YMCA 五月七日開課 H 223356

考全中國通用車牌 0—423920

安全托兒 ⑤275592

現代日語 請電五七七六二〇〇

學 用新法教 急考補鐘 保易成功 K 938001

香港學 新車 ⑤510453 傳呼機 ③314341 叫8880

英人會話 不限程度 小組個別 業實用交際出國 554號五樓電K 846468

觀塘鋼琴 學院 鋼琴小提琴結他樂理教學 室租練保送皇家考試 K 428684

上門日語 留日經驗教授 交際商業會話法個別小組 步快港九均到 K 825780

美容全科 YMCA 5月6日開課 中區⑤223356

簿記 電腦 信札 K 950125

學 H 775284 中香初用期港學得路各複勝試區考車 H 463284李

培養歌手 訓練指導參賽 你歌唱錄音樂隊伴奏 ③3540陳

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會 彌敦道326 A 百樂大廈十樓

琵琶 二胡 笛子 古箏 3-806290 橫眉館

學 H—625482 自動波 棍波

教授裱畫 ... ⑤ 4 7 3 6 0

書法 ... 英京大廈13F A座 5—7 4 8 4 5 0

教字畫 ⑤795656

遊艇班 船主大偈 五月九日開課 ③6339945

西人英語 大學畢業 個別小組 彌敦道 K 684543

英文進修 學生專修 英國文學 馬地H七四〇八別二授四課

美容髮型 速成招生 K 327235 彌敦道 552號

拼音會話 文法專教 標準會話 K 807178

粵劇粵曲 包學包演出有戲佈景租用③8141795尹洽

住家托兒 敦煌酒樓附近 有地油麻③3167577洽

史正中書法 教授正宗 蕭麗芳 K 685028

詳細精授 出入口轉計 信用信托 ⑤782711楊先生

榮樂補習 三〇〇北角（全科）六天 ⑤700334 ⑤786335

英語小組 會話英美文法 早午晚小班 旺角⑤686720 尖沙咀 819952

中華藝院 教授 詩詞 陶藝 篆刻 國畫 書法 報名電話：5—665507 5—714001 3—246843 院址：九龍元洲街340號四樓F座

鑽石器傳授 玉 ... K 438424 K 417127

YMCA 國語會話 五月六日開課 導師：劉秋生 中區安樂園大廈11字 ⑤223356

石川日文 初學$100 電H 7908700 H 708517 富明街寶明大廈三樓G座近利舞台

YMCA 社交舞班 五月五日開課 大潮舞班 11字⑤223356

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361岑

YMCA 大偈班 五月七日開課 香港海事處大偈執照 中區安樂園大廈11字 H 223356

香港婦女學校補習 尖沙咀金巴利道 英文會話 英文移民會話 日文六級 夜間時間任選

你要學嗎 語言由專業能手用正確方法 英文...★英典 H 531911

松風畫苑 專業導師 教學嚴謹

高級日語會話班 日人經驗導師 ... H 276047 軒尼詩道71號

舞台北派 芭蕾舞班 現代舞班 中國舞班 社交舞班 政府註冊 洛克道427號 5—729410

溫兆明 授泳 留英及本港 ... 六二二四洽

太陽日語 日本女師 小組個別教授日語初級 新班5月5日星期六晚 K 813772

工業絲網印 中華基督教青年會窩打老道廿三號辦工業絲網印班五月十日開班 K 319111 內綫3050查詢

葉志超專業授泳 風靡七十年代渡海泳冠軍老教頭 用現代化授各級泳術個別及小組 電H 563466

YMCA 日文初班 五月九日開始 H 223356

遠東電腦中心 1. INTRODUCTION TO BASIC 1. Terminal Session 2. Basic Programming 3. Projects 每月學費300元 旺角中心第一期1316 ③—957374

香港商科語言書院辦日夜各科學生 免費試讀 電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座 旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440 ③859364 ③311317 時間歡迎各界參加

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

香港商科語言書院．招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 電腦 IBM電腦S.34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

德誠烹飪學校 凡學全科特價優待 彌敦道554號 3—849248

日本語文化館 日本語講座 日語專科招生 彌敦道524號 ③323331—2

視聽學校 視聽會話打字拼音 招收IBM聽覺打字文憑班 TEL⑤8912023

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏 國畫 彌敦道242號3B 佐敦道口③7224845⑤7225873

凱熊游泳訓練 私家池男女助教授 K 377246

德法學校 速成專修 學全科特價優待 彌敦道494號21樓 K 306427 K 300110

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 日法國英西文文語文文 班級多，師資好，成績卓著

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號 樓電679356 簿記 速記 打字 電報 出入口 商業全科採用新制短期授完商業知識

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理 銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A H 7904197

香港商業管理日夜校 航空票務 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356 AIRLINE Airline Ticketing And Reservations

哥林比亞工程學校 電腦工程科及語言程式科 無綫電錄音助教實物函授 無綫電彩色電視日夜全科 K 807806 K 803804 K 864989

張伊雯歌唱學院 教授國粵英日語流行曲 月費：120元 電話：⑤706913預約

即招早午晚週末日各班生 商業全科CIF 部記會計信札 速成 彌敦道717號二樓 K—954187 K—950125

即招早午晚週末日各班生 電國日打拼會 腦語文字音話 速成 彌敦道717號二樓 K—954187 K—950125

凱鯊游泳學院 （私家專池男女教練授泳專車接送） 地下商場 詢電：K 651023

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌鋼電結提口樂練琵古笛長 唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛 大廈C座電梯18字③329139③328525

香港商科語言書院 英語會話 西班牙 IBM電腦全科 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 商業全科班．秘書實務班

唯一商科語言學校 灣仔軒尼詩道417—421號4/F ⑤721668 ⑤749741

功玄鼎丹 傳授 K 807780

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K 九五七五三一 K 九六二五〇八

商業 工商業會計 眞帳憑單學習 各行業全盤會計 結帳報稅工廠 計CO出入口等

商業小廣告 大字四個 小字卌個 每天十元 搬屋 旅遊 商業

成利裝修 K 369798

樓房裝修 七木廠 九油住 四漆宅 八灰室 六水內做承

專改西裝 水晶 華盛地板 K 344529 H 707870

水喉 ③9306633

達成裝修 請電K 7124251

婚禮宴會 H 423205

承接裝修 ③2918277

冷氣雪櫃 H 713300 H 713301

黃棕刷平售 ⑤ 一七四 二七八二

遊艇租賃 ⑤7123747

嘉利工程 K 913321—140 K 779009

承接玻璃 ③280570

靚修平裝 油漆 K 975543

三行裝修 K 7183238

渠通廁 永恒工程 ③316629

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

中文打字

精工防水 ③613211

通渠包廁 ③646188

婚禮錄影 K 3240 920

捷誠註冊 $1900

冷氣雪櫃 安裝修理 清洗雪櫃 北極冷氣 ③615305

專改西裝 H 711595

專改服裝 ③8906690

承接裝修 K 925013

霖記裝修 ③6104500

油印 柯式速印 ③—883857

承接裝修 ③6152111

通渠 H 461351

長記裝修 ③2625370

裝修工程 K 920031

餅盒飯盒 膠袋紙袋 ⑤495014 ⑤497547

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

遊麗艇趣 ⑤743146 ⑤8915

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號 H 747766

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款 中環⑤251920

遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 取價廉宜 特約快餐 服務第一 K 666427 K 697808

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K 964076德星

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花梨請電九龍巴城街85號③7780065 大明行

鋁窗批發 雙料鋁窗連玻璃及配件自取每平方呎40元 嘉美鋁業公司 0-256039 0-203365

裝修執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

遷址 遊艇 門 ⑤783046

鍾應堂 掌相命師

遊艇租賃

萬能角鋼 窗簾 東方公司 電話③三三七二六八

酸枝收買 傢俬舊瓷字畫 灣仔大道東174—176號聯和行請電⑤278344

裝修執漏 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電③869527

遠東臘 打 K 666809 H 719803

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

信孚根治白蟻公司 電話 5-448441

執漏專門 快乾劑 ⑤782553

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島私家偵探 ③843513 ③847655 ③327831 攝影錄音跟踪———代收債款 一切調查案件———離婚證據 絕對保密．歡迎電詢 旺角通菜街2號A壹樓10室

水晶地板 車磨水晶 翻新打臘 3 7864725 705074 3 7875875 704084 華美水晶地板工程公司

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 3-7213040 3-7148618

水晶大王 專科水晶地板車、磨、翻新保用多年 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 提防假冒

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

搬運

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 政府註冊 歡迎來電

電熱蛋捲機 電動絞肉機 肉食包裝機 膠袋封口機 ③6281149 ③3320350

翡翠屋水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K 864181 K 795896 晚K 7173802 K 7173813

皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎查詢

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國 七天聯遊$1988全部單人房 機票$1280 回程可停台北 機票十酒店 $1520 特平酒店：總統$190★世宗$170

韓台 百貨 免按金 免買貨

台灣 四天旅遊團 $650 機票$650 早機去，夜機返 機票十酒店$780天天出發 酒店四天三晚包接送：第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上

海明威旅運 3-958807．3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票 1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

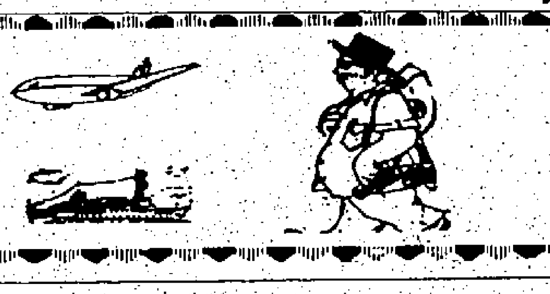
惠刊本報分類廣告 請撥電話⑤462583

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦 1600	洛杉機 1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎 1700	紐約 1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥 1850	溫哥華 1690	澳洲 1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷 1200	三藩市 1400	南美 2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

愉快假期

全港首創最新行程

第一天　香港—曼谷
第二天　水上市場—鱷魚潭
第三天　芭堤雅—珊瑚島
第四天　玫瑰花園
第五天　著名佛寺—星加坡
第六天　星加坡市內遊覽
第七天　星加坡—香港

泰、星 七天豪華遊 **$2490**

詳情請向港九各大旅行社或電K-7233771查詢

得其利 招牌響噹！噹！

做台證 老招牌 講信實 靠信譽

台證 三晚四日 台北機票 酒店 特平 廉價

百貨 往台灣可帶合法

世界各地廉價機票

總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

威達 ⑤—422750 ⑤—438324

中環李寶椿大厦1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚 機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊 全程單人房十伎生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退

榮興旅遊 貿易公司

K 688239　K 688230　K 688995

特快台證各國特平機票
韓、日、台百貨批發
代辦各地簽證

九龍佐敦道40號聯德大厦六樓按5字(近快樂戲院)

萬國基督教聯合會（有限公司）屬下
萬有旅遊發展機構

干諾道中137號三台大厦501室　H 432220，431339

專辦各國簽証機票及特快台証
專家代辦各國美、加、英、澳、台灣升學就業、移民。

台北	4天	$1350起
泰國	6天	$1950
菲律賓7	7天	$1890
韓國	4天	$2450
東京廸士尼	6天	$2600（包套票）
本州	8天	$3200
鹿兒島九州	8天	$3390
夏威夷逍遙遊		$3990
斯里蘭卡、曼谷	8天	$4490
美國西岸	7天	$6188
夏威夷西岸	7天	$6588
澳紐	9天	$7289
歐陸	11天	$7989
美加西岸	11天	$9988

附：專人辦理．出國手續

各大航空公司贊助　信用好　字號老

康樂旅遊團

特平機票．特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850
曼谷	950	三藩市	1850
清邁	1400	夏威夷	1690
星馬	1350	溫哥華	2200
檳城	1650	多倫多	3000
東京	1090	菲律賓	1000
大阪	1450	星馬泰	1450
韓國	1350	韓日台	1790
紐約	2500		
倫敦	1880		
巴黎	1880		
荷蘭	1880		
西德	2400		
澳洲	2880		
南美	3800		
中東	2400		

報名請到中環先施公司對面世琛大厦五樓
查詢☎5-443055（3線）

特點：手續簡便．節省金錢

一心旅行社

旺角彌敦道655號胡社生行912室
中環環球商場207室(旺角假日10至4)
K—969174 K—911688 H—213223

日本 ★和路廸士尼樂園
六至八天$ 2600起(逢三、五、六、日出發)
遍遊：富士山、京都、奈良、山中湖、日光、大阪、銀座、箱根。
住宿：太陽城山中湖等國際大酒店。

台灣 ★六福野生動物園
四、八天$ 1199起
★乘747珍寶客機★多次夜總會
★專人領隊·行程豐富 逢二、五、六出發

台証100 九天出

特惠機票

台北	660	泰國	950
東京	1090	星馬	1500
大阪	1250	星馬泰	1650
韓台	1350	菲律賓	1000
檳城	1970	三藩市	1950
亞庇	1690	溫哥華	2150
倫敦	2070	多倫多	2680
澳洲	3233	紐約	2750
南美	3675	西雅圖	2050
羅省	1980	法國	1950
上海	820	荷蘭	1950
印尼	2390	歐洲	1950

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498、243068-0、5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-5
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島
1.住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2.專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3.多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4.直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5.全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6.早機去，晚機返，觀光時間最充足。
八天阿里山豪華團$ 2030　天天出發
七天環島豪華團　$ 1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎島，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九洲八天　$ 3490
逢星期四、六、日九洲本州九天　$ 3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（歷天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。④免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$ 6290起

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213456
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心11字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-211411　3-676171　3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時。
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3290 國泰
新增廸士尼樂園六天$ 2600
逢星期一、二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大阪，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京，台北者最爲方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店，子彈火車。
③增加節目，富士晚遊樂場(全日本最大)，寶塚日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。
韓日聯遊 八天 $3690
逢星期六出發(乘搭大韓)
節目最豐富，暢遊漢城，景福宮，華克山莊，臨津閣，東京，銀座，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大坂，田崎珍珠，山中湖，白絲瀑布，富士晚遊樂場（日本廸士尼樂園）

韓國九州鹿兒島 八天$3490 九天$3690
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期一、三、四、五出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉鷄，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎島
住宿：漢城觀光大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費
韓國慶州釜山豪華團 四天$2450 五天$2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、三、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊賭場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、慶州、斧山等名勝。
住宿：華克山莊喜來登等真正一流大酒店。
CI免簽証、綠印者可參加

法德旅運有限公司 3-302251

九龍彌敦道580號彌敦中心604室
自置物業　忠誠可靠　電腦服務　假日及公衆假期照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　電腦訂位服務　專線電話：3-884585 3-853297

慶祝
12週年紀念
等候
閣下成爲幸運兒
凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各線旅行團者請向本公司查詢

韓國 仁川、華克山莊 漢城、板門店
全程單人房免費伎生藝宴
四天$2450
五天$2600
逢星期一、三、五、六、日
特快各地簽證，代訂酒店
美加移民法例每本20元

台灣 阿里山、花蓮 土動物園、多晚夜總會
九天阿里山豪華團$2100
八天阿里山豪華團$1950
七天環島豪華團　$1800
四天超值豪華團　$1350
（天天出發）
菲律賓 碧瑤、百勝灘 星期四、六、日
六天超值$1790
七天超值$1890
多晚夜總會

泰國 曼谷、清邁 芭堤雅
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，泰皇夏宮，雙龍廟，素貼山，美人窩，多晚夜總會。
曼谷芭堤雅七天$1950
清邁芭堤雅七天$2180
逢星期二、三、四、六、日

星馬 檳城 怡保 泰
吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，新加坡，聖陶沙島，牛車水，曼谷，芭堤雅。
星馬七天　$2750
星馬泰九天　$3150
星馬泰十天　$3498
每星期均有團出發

日本本州
東京廸士尼樂園（包套票）
大阪．奈良．京都．濱名湖．富士山．五合目．箱根．東京．美加多
六天　$2600
八天　$3290
八天九州　$3390
每星期均有團出發

美加歐洲

夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發
回程可延期返港

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員
國際華商觀光協會會員

东方賓館

接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南
上海、蘇州、杭州、無錫、南京
八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳寳賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
4月30日　5月14. 28日
6月11日　（逢星期六）

北京（直航）
六、七天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
4月30日　5月7.14.21.28日
6月4.11日　（逢星期六）

桂林直航五天團
遍遊陽朔、蘆笛岩、七星岩、伏波山、疊彩山、獨秀峯、駱駝山、象鼻山、乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
$1790　4月23.30日　5月7.11.15.19.23.27.31日　6月4.8.12.16日
桂林機票連住宿三晚　單程$ 980　雙程$ 1530
桂林機票連住宿四晚　單程$ 1150　雙程$ 1640
代理桂林隱山飯店房間　每間HK$125(包電報費)

北京．華東
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州
十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
4月18日　5月2.16日　6月13日 $4990

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字　5-266498、243068-0、5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲　東南亞各地歡迎查詢　專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$ 3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$ 1890　六天超值$ 1790

吉隆坡 新加坡 **馬（檳城）星泰** 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$ 2890　十二天$ 3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$ 6890
美加西岸十天豪華團	$ 8590
美加西岸十一天豪華團	$ 10590
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$ 10380
歐洲十九天精選渡假團	$ 12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$ 13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室5-217205-00　5-266305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪．奈良．京都．名古屋．濱名湖．五合目．富士山．子彈車．箱根．東京．美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山．墾丁．溪頭．花蓮．野柳．野生動物園．地獄谷溫泉．佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1800
環島阿里山八天$1990
高雄入．台北走．內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入．台北走．內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡
曼谷．雲頂高原．芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤逍遥人工海濱園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2890　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷．桂河橋 清邁．芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③逍遥人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）